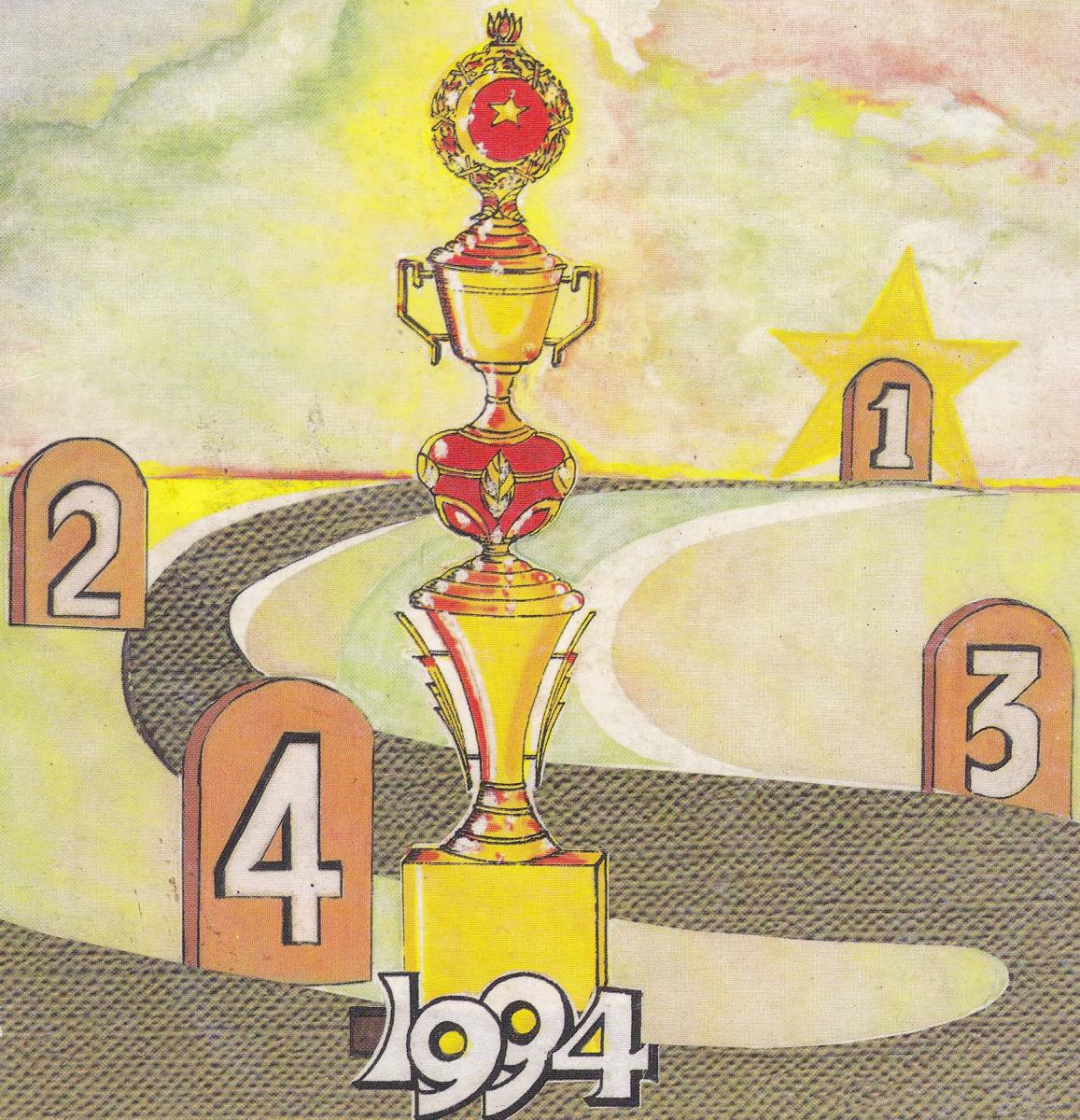


මුස්ලිම් සංස්කෘතික සමාන රුලෝ 1381

වාම්පොරා වාම්ත්තුවොරා



LAUD THE LIVING

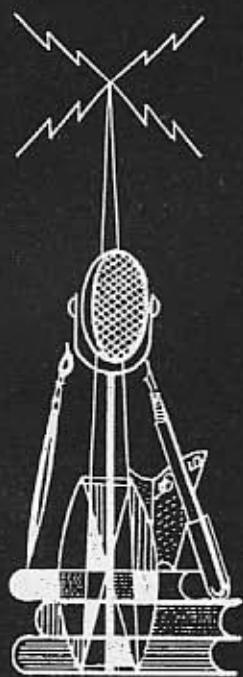
මුස්ලිම සංස්කෘතික සම්මාන රොලෝ

මුස්ලිම කලාචාර විරුදු විශා

Muslim Cultural Awards

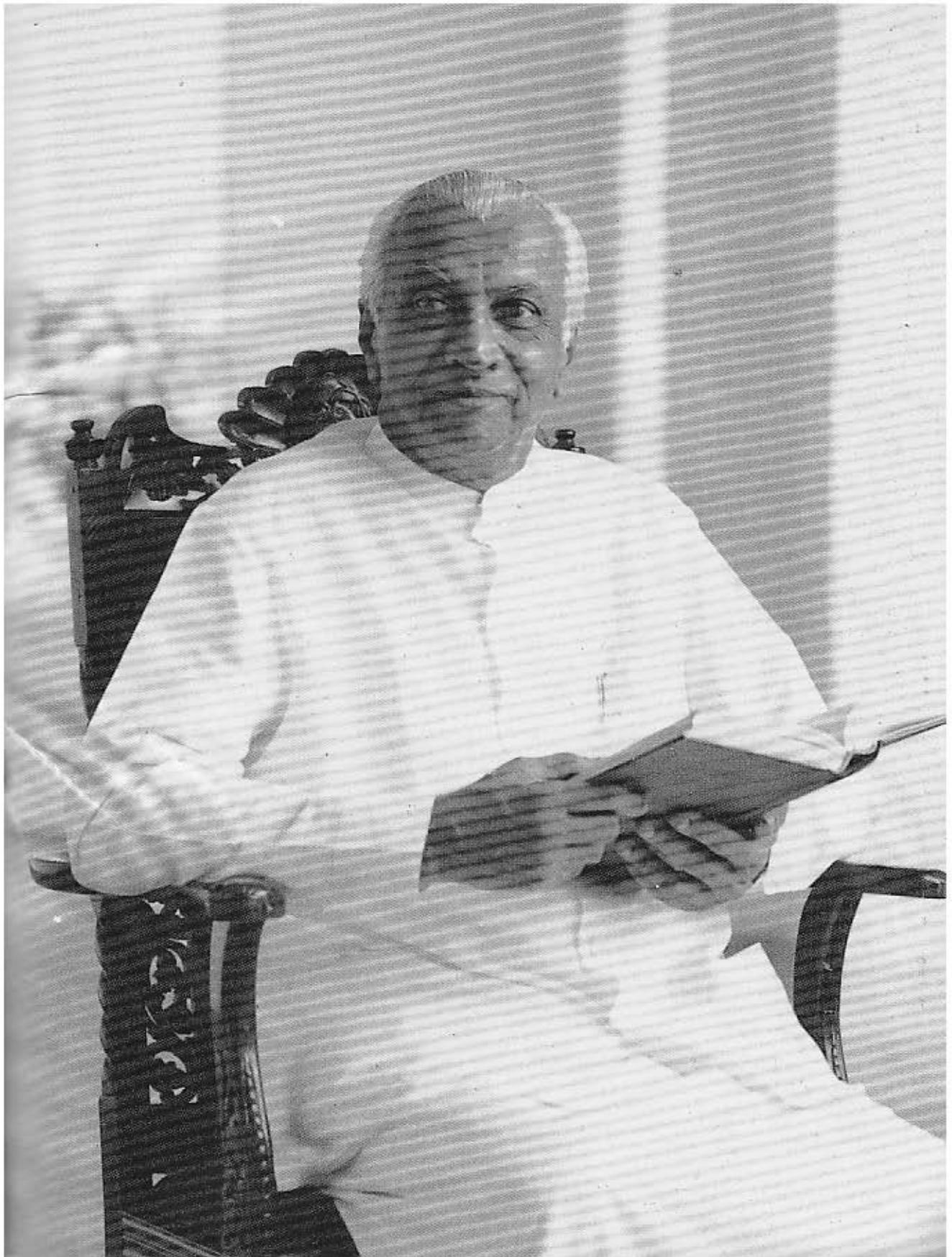
Ceremony

1994



11.02.94

OFFICE OF THE MINISTER OF STATE FOR
MUSLIM RELIGIOUS & CULTURAL AFFAIRS



Enrichment of Culture through Religion

I congratulate the Hon. Minister of State for Muslim Religious and Cultural Affairs and his Officials for organising the Annual Muslim Cultural Awards Ceremony for the fourth consecutive year.

The second half of the 20th century has witnessed a cultural resurgence throughout the world. This is based on age old traditions as well as the emerging aspirations of the people of different cultures. It is well recognized that Islamic thoughts and the Islamic way of life have enriched the religious and cultural outlook of the Muslims of Sri Lanka.

I understand that these Cultural Awards cover an extensive area - ranging from Islamic research, fiction, poetry, religious education, journalism, radio, television, publications, art, calligraphy to music.

I am particularly pleased to note that the recipients of these awards include Sinhalese and Tamil as well. I wish the Muslim Cultural Awards Ceremony all success.

His Excellency D. B. WIJETUNGA,
President of the
Democratic Socialist Republic of
Sri Lanka



A Synthesis of Cultures

The Ministry of State for Muslim Religious & Cultural Affairs has been created with the specific purpose of promoting, fostering and developing Muslim religious and cultural activities. One of the chief methods adopted by the State Ministry in this connection is the annual granting of cultural awards.

Each community has its own distinctive contribution to make towards a synthesis of cultures. I have no doubt that the Muslim

cultural activities will be directed towards achievement of such a synthesis of cultures in Sri Lanka and the promotion of peace and harmony among various racial and religious groups in this country.

I commend the splendid contribution the State Ministry of Muslim Religious & Cultural Affairs is making in this direction under the guidance of Hon. Alhaj A. H. M. Azwer, M.P.

RANIL WICKREMASINGHE, M.P.,
Prime Minister.



Noteworthy contribution to human development

I am happy that the Ministry of State for Muslim Religious and Cultural Affairs which is part of our Ministry of Education and Cultural Affairs is awarding recognition to Muslim Artistes in various fields of Art and Literature for the fourth consecutive year.

Muslims throughout the world have made a noteworthy contribution towards the enrichment of human culture particularly in the fields of Painting, Architecture, Music and Calligraphy.

During its "Golden Age", Islam generated a socio-cultural dynamism which resulted in the Arabs and the Muslim people in general reaching admirable spiritual heights and rare skills in the domain of invention and technical accomplishment. The religious and cultural tradition of Islam is recognised for its creative power and its moral grandeur.

Al Haj A. H. M. Azwer, M.P., Minister of State for Muslim Religious and Cultural Affairs deserves our commendation for his encouragement of Muslim Cultural activity by the annual granting of cultural awards.

W. J. M. LOKUBANDARA, M.P..

*Minister of Education,
Technical Education,
Cultural Affairs and
Minister of Indigenous
Medicine.*

வரலாற்று வழியில் நாலாவது மைல்கல்



வினஞ்சானம் நாளிலும் பொருதிலும் விரிவாக வளர்ந்து கொண்டே போகின்றது. புத்தம் புதிய கண்டுபிடிப்புக்கள் நித்தம் நித்தம் நிகழ்ந்து கொண்டேயிருக்கின்றன. இதனால் வசதி — வாய்ப்புக்கள் புதிது புதிதாய் மலர்கின்றன. புதிய வாழ்வும் — புதிய குழலும் — புதிய சுதந்திரமும் மானிட சமாஜத்திற்கு தினம் தினம் பரிசாகக் கிடைப்பது பாரம்பரியமாகிக் கொண்டிருக்கிறது.

இந்தப் பாரம்பரியத்தின் மறுபக்கம் என்ன?

முழுமை படிப்படியாக மனித சமுதாயத் திடம் விடைபெற்று, நம்மை விட்டும் நடை கட்டி நூதனசாலைக்குள் நுழைந்து கொண்டிருக்கிறது. மனித வரலாற்றைச் சுற்றே திரும்பிப் பாருங்கள். ஜம்பது ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் நம்முரின் நடுவே இருந்த கட்டடங்கள் எங்கே? திண்ணைப் பள்ளிக் கூடங்கள் எங்கே? ஜம்பது வருடங்களுக்கு முன் வாழ்ந்த சிறந்த வள்ளல்கள் எங்கே? கொடி கட்டிப் பறந்த கோமான்களை எங்கே காணோம்? அன்றிருந்த மரம் மட்டைகள் மறைந்து, காடு மேடாகி — நாடாகி தெருக்களும் திரும்பியிருக்கின்றனவே!

அக்காலத்தில் வாழ்ந்த அப்துல் காத்தார் — அலாவதீன் — ஆத்மாவாவைச் சமுதாயம் மறந்து விட்டது. ஒரு

பொழுதெனும் நினைத்துப் பார்க்கும் நெஞ்சங்கள் இப்போது இல்லவே யில்லை . . .

ஆனால் —

நம்முரில் அப்போது வாழ்ந்த காலிம் புலவர் பாடறால்களில் — பாட்டு வரிகளில் படிக்கப்படுகின்றாரே; பயிலும் தோறும் நினைக்கப்படுகின்றாரே . . . எப்படி?

வயல் வெளிகளில் அக்காலத்தில் பாடித் திரிந்த வாறுகிது பாகவதரின் பைத்துக்கள் மழ்வில்களில் இப்போதும் பழைய மெட்டில் பாடப்படுகின்றனவே — பாடுந்தோறும் செவி நுகர் இதயங்கள் அவர் நாமம் நாடுகின்றனவே — எப்படி?

ஆம் . . . புலவர்கள் — பாகவதர்கள் — காரபுராண்டோடும் கால வெள்ளத் தையும் தாண்டி நினைக்கப்படுகின்றார்கள் — இன்ஷா அல்லாறு! இனிமேலும் நினைக்கப்படுவார்கள். இதனால்தான் இத்தகையோர “காலத்தின் தூதுவர்கள்” என்று காலமும் — நூலமும் கண்ணியம் செய்கின்றன. செஞ்சொற் காலியமாக் சீராவைத் தந்த உமறுப் புலவர் இன்றும் இலக்கிய விழாக்களில் பேசப்படுவதற்கு — அவர் காலத்து நிகழ்வுகளை இப்போதும் ஏட்டின் மூலம் நாட்டுக்கு தூதுவரப்பதாலே இது சாத்தியமாயிற்று.

இந்தக் “காலத்தின் தூதுவர்” களின் நேரடி வாரிசுகள்தாம், நம்மத்தியில் வாழும் நம் சமுதாய கண்மனிகளான கலை — இலக்கியவாதிகள் — எழுத்தாளர்கள் — விமர்சகர்கள் — பத்திரிகையாளர்கள் — பாடலாசிரியர்கள் — நாடகாசிரியர்கள். காலத்தை ஒட்டி பெயர்கள்தாம் வேறே தவிர, கருத்தைச் சுற்றி இவர்களும் காலத்தின் தூதுவர்களே !

நாம் வாழும் இக்காலத்தின் வளர்ச்சி — மகிழ்ச்சி — நெகிழ்ச்சி முதலிய நிகழ்ச்சிகளை, இன்ஷா அல்லாஹ் ! இனிவரும் காலங்களுக்குத் தத்தம் துறைகள் மூலம் தூதுரைக்கப்போகும் நம் கலை — இலக்கிய வாதிகளைச் சமுதாயம் ஆசிக்க வேண்டும் ; நேசிக்க வேண்டும் ; போடிக்க வேண்டும். ஆனால் — நடைமுறையில் சமுதாயம் அத் தகையோரை எண்ணியும் ஏறிட்டும் பார்ப்ப தில்லையே.

வல்ல அல்லாஹ்வின் கனிந்த கருணையினால் இன்று நம் சமுதாயத்திற்கு அமைச்சர் என்ற அந்தஸ்தில் இயன்றளவு சேவை செய்யும் பாக்கியத்தைப் பரிசாகப் பெற்றுள்ளேன். எனினும் — நானும் அந்தக் கலை — இலக்கியக் குடும்பத்தில் பிறந்து, வளர்ந்து — வாயிப்பாகி வந்தவன்தான். என் குடும்பத்து சோதரர்கள் சுமக்கும் சோகத்தை நான்றிவேன். எதிர்நோக்கும் பொருள் கஷ்டத்தை நான் புரிவேன். என்றாலும் — அந்த சோதரர்கள் சோநோ, சுகமோ கேட்பதில்லை. சமுதாயத்தின் கடைக்கண் பார்வை — நாலும் மனிதர்களின் நயமான பார்வை தங்கள் மீது விழுந்து, கலங்கரை விளக்கமாய் காட்டும் வெளிச் சத்தை விரும்ப மாட்டார்களா? விமர்சிக்க மாட்டார்களா? என்றுதான் அந்த உடன் பிறப்புக்கள் உண்மையாகக் காத்திருக்கின்றார்கள் ; எதிர்பார்த்திருக்கின்றார்கள் ; விழிதுத்திருக்கின்றார்கள்.

இந்த ஏக்கத்தையும் நோக்கத்தையும் புரிந்து கொண்டு, கடந்த மூன்றாண்டு காலமாக எம் அமைச்சின் முக்கிய பணியாகக்

கருதி வாழும் காலத்திலேயே வாழ்த்தி கண்ணியப்படுத்தும் புண்ணிய விழாவாகப் புரிந்து வருகின்றோம். இதற்கு முன் எவரும் — எந்த அரசும் செய்யாத — செய்யத் துணியாத இப்புனித கைங்கரியத்தை என் தலைமையில் செய்ய வைத்த ஏகனை ஏற்றிப் போற்றியவனாய், அல்குர் ஆன் இறங்கிய அறபு மொழியில் பட்டம் வழங்கி, விருது தந்து, சான்றிதழ் அளித்து, பணவோலை பரிசுவித்து கொரவிக் கின்றோம். தன் முன் கவிபாடி மகிழ்வித்த சுறைர் என்னும் ஸஹாபிக்கு தன் மேலங்கிணை பரிசாகப் போர்த்தி கொரவித்த கருணை நபி (ஸல்) அவர்கள் காட்டிய ஒளியில் தான் — அந்த வணியை வரலாறாக்கி — வருகின்றோம் — அல்லும்துலில்லாஹ் !

இப்போது, அந்த வரலாற்று வழியில் நாலாவது மைல் கல்லை நண்ணி விட்டோம்.

முதலாமாண்டு 28 பேர் ; இரண்டாமாண்டு 29 பேர், மூன்றாமாண்டு 35 பேர் என்று வாழ்த்தியதுபோல் நாலாவது இவ் வாண்டு 40 பேரை எமது அமைச்சு இன்று கொரவிக்கிறது.

அதுமட்டுமல்ல, கொரவம் பெறும் நம் சமுதாய சொத்துக்களான முத்துக்கள் பற்றிய குறிப்புகள் அடங்கிய சிறப்பிதழ் ஒன்றை, கடந்த மூன்றாண்டுகளாக வெளியிட்டது போல் இம்முறையும் வெளியிட்டு, நிகழ்ச்சி களை நிதர்சனப் பதிவாக்கிச் சமுதாயத் திற்குத் தருகின்றோம்.

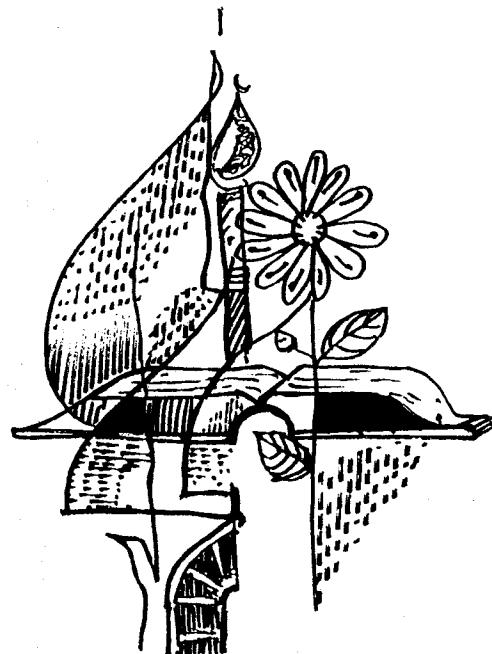
நல்ல பணியை நாம் செய்ய முற்படும் போது, எதிர்நோக்கும் சிரமங்கள் — சிக்கல் கள் — சிறுங்கல்கள் — அதனால் ஏற்படும் சிந்தனைகள் . . . அப்பெப்பா . . அவை சொல்லும் தரமன்று. நடைமுறை வாழ்வில் இவை எல்லாம் சகஜம்தான் என்று பொறுமை பூண்டாலும், விஷயம் தெரிந்தவர் களே வேதனை வலை பின்னுவதை எண்ணும்போது சிரிப்பதா ? அழுவதா ? என்று புரியவில்லை.

சமுதாயத்தின் மூல முடுக்கெங்கும் வாழும் முஸ்லிம் களை — இலக்கியவாதி களை அலசி ஆராய்ந்து, அமைச்சர் என்ற முறையில் பல கோணங்களை அனுசரித்தே வாழ்த்துக்குரியவர்களை வரிசைப்படுத்தி வருகின்றோம். எமக்கு எல்லாக் கலைஞர் களுமே சகோதரர்கள் தாம். யாருக்கும் — எவருக்கும் — எந்த தனி அந்தஸ்தும் கொடுப்பதில்லை. எல்லாரையும் வாழ்த்த வேண்டும் என்ற ஆசை எமக்கு வானம் போல் விரிந்தேயிருக்கிறது. இருப்பினும் அளவுமறையை அனுசரித்தால் தானே சேவையை தொடர்ந்து செய்து சாதனையாக்க முடியும்.

அதனால், நம்மவர் கௌரவிக்கப் படுகின்றார் என்று பெறுமை கொள்வோம். அதில் ஒரு மனதிறைவைப் பெறுவோம் —

வாருங்கள் ; இச்சேவையை தொடர்ந்து செய்ய எங்களுக்கு உங்கள் துஆவை அருங்கள் என சமுதாயத்தின் போல் அனைவரையும் அழைக்கின்றேன் — வள்ளலாம்.

அல்ஹாஜ் ஏ. எச். எம். அஸ்வர்,
பா. உ.,
முஸ்லிம் சமய, பண்பாட்டுவுல்கள்
இராஜாங்க அமைச்சர்



SYNTHESIS OF SRI LANKAN FAMILY OF CULTURES ENRICHING
NATIONAL UNITY



Hon. W. J. M. Lokubandara, M.P.
*Minister of Education, Cultural Affairs
and Indigenous Medicine*



Hon. Alhaj A. H. M. Azwer, M.P.
*Minister of State for
Muslim Religious and Cultural Affairs*



Hon. P. B. Kaviratne, M.P.
Minister of Socio-Cultural Integration



Hon. P. P. Devaraj, M.P.
*Minister of State for
Hindu Religious and Cultural Affairs*



Hon. Mrs. Sunethra Ranasinghe,
Minister of Educational Services



Hon. Mrs. R. M. Pulendran,
Minister of State for Education





வாழ்வோரை வாழ்த்திப் பின் வாழ்ந்தாராய் மகிழ்வு எய்தி வரலாற்றில் இடமும் பெற்று மர்ஹமாய் ஆன உங்கள் மறைவுக்காய் நெக்குருசி — இம் மலரினை அர்ப்பணித்தோம்.

— கண்ணர்ப் புஷ்பங்கள்!

ஹாஜியானி
கதீஜா உம்மா எனும் நிஜத்தில்
ஸக்கமிபாய் எனும் நிழவில்
லட்சோப லட்சம் உள்ளங் களையீர்த்த
“சௌத்துல் அந்தலீபு” ம்,

அறிவுசால் புலமைசால் செழுமைசால் செய்மல்
அடுதாலிஂப் அப்துல் லத்தீஃப் என்னும்
“கன்சல் உலூமு” ம்,

மனங்கவர் புனைக்கதை — தனைத் தரு கரத்தினன்
மாமா என்னெனும் ஹெபொ வெனும்
“நஜ்முஸ் ஸுலுஅரா ” ஏம்
காலமானது . . . நம்
கல்புக்குப் பேரிடி! கண்களில் பணித்துளி!

எல்லாம் அவன் செய்ல்
கொள்வோம் அமைதி.

MUSLIM CULTURAL AWARDS – 1994

Friday, February 11, 1994

at 4.15 p.m.

John de Silva Theatre, Colombo 07

– Programme –

3.45 p.m. to

4.15 p.m. – Arrival of Invitees and Guests

**4.20 p.m. – Arrival of Chairman Hon. Alhaj A.H.M. Azwer, M.P.,
Minister of State for Muslim Religious & Cultural Affairs**

**4.25 p.m. – Arrival of Guest of Honour Hon. W.J.M. Lokubandara, M.P.,
Minister of Education, Technical Education, Cultural Affairs &
Indigenous Medicine**

**4.30 p.m. – Arrival of the Chief Guest Hon. Ranil Wickremasinghe, M.P.,
Prime Minister and Minister of Industries, Science & Technology**

**Chief Guest and Guest of Honour welcomed by students of Muslim
Ladies College, Bambalapitiya at the main entrance and proceed to
the Hall with Fakheer Baith.**

4.40 p.m. – National Anthem

4.42 p.m. – Quira'ath – Quari M.L.M. Azmie Lafir

**4.45 p.m. – Welcome song by students of Muslim Ladies College, Bambalapitiya,
Colombo 04.**

**4.55 p.m. – Welcome address by the Chairman Hon. Alhaj A.H.M. Azwer, M.P.
Minister of State for Muslim Religious and Cultural Affairs.**

**5.05 p.m. – Address by the Chief Guest Hon. Ranil Wickremasinghe, M.P.,
Prime Minister and Minister of Industries, Science & Technology**

5.20 p.m. Presentation of Awards to 40 Recipients

**5.40 p.m. – Address by the Guest of Honour Hon. W.J.M. Lokubandara, M.P.,
Minister of Education, Technical Education, Cultural Affairs and
Indigenous Medicine.**

5.50 p.m. – Releasing of Souvenir

5.55 p.m. - Cultural Programme -

- (1) Tamil Song – 4 mts. – Al-haj A.L.M. Yoosuf
- (2) Sinhala Song – 4 mts. – Tony Hassen
- (3) Urdu Song – 4 mts. – Illiyas Baig & Ishak Baig
- (4) Malay Song – 4 mts. – Mrs. Kumala Sourjah
- (5) Cultural Item – 10 mts. – Malikul Masrahi M.J. Lafir Saheed
- (6) Tamil Song – 4 mts. – M.S. Mohamed
- (7) Dollack Solo – 4 mts. – M.A. Buhary
- (8) Comic Sketch – 7 mts. – Raithalawela Azeez
- (9) Fakheer Baith – 7 mts. – Ismail Bawa & Pakhurdeen Bawa
- (10) Tamil Song – 4 mts. – Mrs. Noorjahan Marzook
- (11) Play – 8 mts. – “Kalboli Konda Kavi”
“Karatheevu Poet, Sheik Alawudeen”
Liyaul Fannan Mr. S.I.M.A. Jabbar

6.55 p.m. Salawaath

පිළිගැනීම ගිතය

උපහරයෙන පුදම් අප මේ දිනේ
ඉතිහාසයේ ලියමු රත් අකුරෙන්
ආතිලායයෙන් පුතුව සේවා කළේ
අපගෙම සෞදුරනට මේ අයිර්

තැනි හටය කුත් කරන කුවුවයි ඔබ
තැනි අයට පිළිට වන තරුවයි ඔබ
ඉවසීම ඇත්තයිම දුටුවා අප
මල් මිටක් රක්පතිට අපගෙන් මය

හෙළුවෙහි මුණ ඇටය එකුමසිය
අයමුතිදු ඔබ වෙනත අපගේ පැතුම
දේශීය ඇම රකින එ. ර. මු. තුමා
මැනි ඇමති ඇම දෙනට අප අයිර්

කලා ලේවට අත-හිත නීති දෙනා
සම්මාන-උපහර පුර උර දෙනා
ඇමති තුම අයවර ඔබගේ මතා
සේවය ඔදා මේ ලේවේ පවතිනා

— ජේ. එම්. කාසිම්

வரவேற்புக் கிதம்

வாழ்வோனர் வாழ்த்துகின்ற வளமான நாள்
வையத்தின் வரலாற்றில் நலமான நாள்
வீழ்ந்தோரின் கரம்தன்னைப் பலமாக்கும் நாள்
வித்தைகள் தினம் வாழ நாம் வாழ்த்தினோம்!

வறுமைக்கு வாளேந்தும் மா வீரனாய்
வையத்தில் நாம் கண்ட ஒரு வீரனாய்
பொறுமைக்கும் பெருமைக்கும் திருநாமமாம்
புகழாரம் ஜனாதிபதிக்கே நாம் குட்டினோம்!

திருநாட்டின் மாமேதை விக்கிரமசிங்க
மாண்புள்ள பிரதமர் தமை வாழ்த்தினோம்
கலைக்காக வாழ்கின்ற வி. ஜே. மு. வை
கரம் நீட்டி வரவேற்றோம் அமைச்சர்களை!
கலைக்காக கரம் நீட்டும் கருணையுள்ளம்
கற்றோரைத் தினம் போற்றும் அமைச்சர் அஸ்வர்
விலைகாண முடியாத பணிகள் தமை
வாழ்நாளில் மறவாமல் நாம் வாழ்த்துவோம் !

— ஜே. எம். காளிம் —

WELCOME SONG

Salute, Salute we
On this day
Veteran Artistes
Long live you may!

The life breadth to artistes – our President,
We have followed your precedence,
The stars adorning the sky of art
Are honoured today before they depart

Wickremasinghe, Premier, a friend to us you always are!
We welcome you with joy we share.
Minister Lokubandara is always there,
whenever the Artistes gather anywhere.
We welcome you and others here,
For all the time you had to spare.

Living Artistes you Honoured!
Your Generous gesture will be honoured!
Minister Azwer! you are assured
You'll always be our adored!

– J. M. Cassim

Muslim Cultural Awards Ceremony – 1994

Organising Committee

Alhaj S. H. M. Jameel	- Secretary
Alhaj U. L. M. Haldeen	- Director
Mrs. Fahumiya Nizar	- Asst. Director
Mr. M. M. Junaid	- Asst. Director
Mrs. Ulitha Begam Jahufar	- Asst. Director
Alhaj S. M. S. Zain Moulana, J.P.	- Asst. Director
Alhaj J. Meera Mohideen	- Asst. Director
Alhaj A. Kamaldeen	- Sec. Wakfs Board
Alhaj Abdul Azeem Azwer	- Private Secretary
Alhaj M. K. Mubarak Ali, J.P.	- Co-ordinating Officer

Editorial Committee

**“Thajul Uloom” Kalaiwathy Kaleel
“Sauthul Haq F. M. Fairoos, J.P.,
“Kathibul Haq” S. I. Nagoor Ghany**

Photography: “Musawvir Mumthaz” Alhaj P. M. A. Salahudeen
Cover: Kalaiwathy Kaleel

Our Special Thanks to:

Mr. M. M. M. Mahroof
Mr. S. A. C. Karamath

Our Sincere Thanks to:

The Chairman, S.L.B.C.
The Chairman, S.L.R.C.
The Principal, Muslim Ladies College, Bambalapitiya
Mr. Neville Nanayakkara, Govt. Printer
The MLC Choir and Band

1994 AWARDS RECIPIENTS

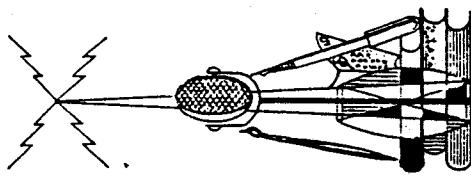
01. M. S. A. Majeed
 02. Alhaj A. M. Sameem
 03. Alhaj A. M. Musthakeem
 04. Alhaj A. M. Shahul Hameed
 05. Alhaj Z. L. M. Mohamed
 06. H. M. Sheriff (Marhoom)
 07. C. B. M. Cassim
 08. Mrs. Hamza Ariff
 09. Mrs. Amina Begum Farook
 10. Mrs. Nihara Soboordeen
 11. Mrs. Kumala Sourjah
 12. Alhaj Rashed M. Hafeel
 13. Tony Hassen
 14. M. S. Mohamed
 15. Hajiani Noorjahan Marzook
 16. Alhaj M. Z. Ahamed Munawwer
 17. Sarah Wimalaweera (Late)
 18. R. Sivagurunathan
 19. E. C. Ahlip
 20. Alhaj M. C. M. Zahir
 21. Alhaj M. C. Rasolddeen
 22. Alhaj M. S. Mohamed
 23. M. C. Zainul Hussain
 24. Moulayi M. A. M. Thameem
 25. S. Muthumeeran
 26. Dickwella Kamal
 27. Dr. Jinah Sheriffdeen

- Kanzul Uloom
- Kanzul Uloom
- Kanzul Uloom
- Da'wathul Haq
- Badrul Millath
- Badrul Uloom
- Liyaul Fannan
- Najmul Fannan
- Najmul Fannan
- Najmul Fannan
- Sauthul Andaleeb
- Noorul Fannan
- Mousheek Noori
- Mousheek Noori
- Sauthul Andaleeb
- Noorul Fannan
- A'Shik-e-Millath
- A'Shik-e-Millath
- Kathibul Haq
- Kathibul Haq
- Kathib-ul-Haq
- Kathib-ul-Haq
- Kathib-ul-Haq
- Khadimul Ahadiya
- Thaj-ul-Atheeb
- Shamsus-Shuhra

அறிவுக் களஞ்சியம்
 அறிவுக் களஞ்சியம்
 அறிவுக் களஞ்சியம்
 சத்திய அனுபவ
 சமூக மாநிதி
 அறிவு மாமதி
 கலைச் சட்டார்
 கலைத் தாராலை
 கலைத் தாராலை
 கலைத் தாராலை
 இசைக் கோகிலம்
 கலை ஒளி
 இசை ஒளி
 இசைக் கோகிலம்
 கலை ஒளி
 சமூக அன்பன்
 சமூக அன்பன்
 சத்திய எழுத்தாளன்
 சத்திய எழுத்தாளன்
 சத்திய எழுத்தாளன்
 சத்திய எழுத்தாளன்
 சத்திய எழுத்தாளன்
 அழிதியாத் தொண்ட
 இவக்கை வேந்தன்
 இவக்கை வேந்தன்
 கவிக் கதீவன்

228. Memon Kavi A. K. A. Razak Lakhana – Najmus-Shura
 229. Alhaj A. L. M. Yoosuf – Mosheek Noori
 30. Dr. A. K. A. Raheem – Mosheek Noori
 31. M. A. Buhary – Mosheek Noori
 32. A. H. A. Shahardeen – Noorul Kaseedah
 33. M. M. Pahurdeen Bawa – Noorul Kaseedah
 34. M. I. M. Ismail Bawa – Noorul Kaseedah
 35. T. H. Sheriff – Malikul Masraai
 36. A. C. Shahul Hameed – Noorul Millath
 37. M. N. A. Azeez – Rassam Mumtah
 38. Alhaj A. R. Zainul Abdeen – Muasawir Muhammed
 39. M. K. Mohamed Jamaludeen – Sha-e-Zuban
 40. Mrs. Ummu Waseela Careem – Noorul Ummah

କଲ୍‌ପିକ୍ ତରାଙ୍କ
 ବିଳେଶ ତୁଳି
 ବିଳେଶ ତୁଳି
 ବିଳେଶ ତୁଳି
 ବିଳେଶ ତୁଳି
 କଲ୍‌ପିତାନ୍ତ ତୁଳି
 କଲ୍‌ପିତାନ୍ତ ତୁଳି
 ଆନକ ବେଳନ୍ତନ୍
 ଚମୁକ ତୁଳି
 ବିଳେଶ ତୁଲିଯା
 ବିଳେଶ ପାପିଯା
 ମେହାକଳ୍ ବେଳି
 ଚମୁକ ତୁଳି



RECIPIENTS OF MUSLIM CULTURAL AWARDS 1991, 1992 AND 1993

- Noorul Fannan**
01. Al-Haj A. M. Sheriffdeen, (1991)
Maruthamunai,
Kalmuani.
- Kanzul Uloom**
02. Al-Haj S. M. Kamaldeen, (1992)
25/5, B. J. Fernando Mawatha,
Colombo 8.
03. A. A. Latiff, Esqr., (1992)
(Since expired)
14, 4th Lane,
Koswatte Road,
Rajagiriya.
04. Al-Haj M. M. M. Mahroof, (1992)
11/1A, Schofield Place,
Colombo 3.
05. Al-Haj S. M. A. Hassan, (1993)
Orabi Pasha Centre,
26, George E. de Silva Mawatha,
Kandy.
06. Al-Haj Mukthar A.
Muhammed
Mohamed Lane,
Galbokka,
Weligama.
- Thaj-ul-Atheeb**
07. A. S. Abdul Samad, Esqr., (1991)
Anbagam,
Akkaraipattu I.
08. Mrs. Naima Siddeek (1991)
268, Dellanga,
Gelioya.
09. K. M. M. Shah, Esqr., (1991)
Zahira Refugee Camp,
Warana Road,
Thihariya.
10. Y. Ahamed, Esqr., (1992)
(Since expired)
Banu Villa,
Thaikka Road,
Valaichenai.
11. Zubair Ilankeeran, Esqr., (1992)
36, Sir Razick Fareed Mawatha,
Negombo.
12. V. M. M. Ismail, Esqr., (1993)
'Marutham',
Mashoor Moulana Road,
Maruthamunai,
Kalmunai.
13. A. M. A. Majeed, Esqr., (1993)
436, Old Market Road,
Sainthamaruthu.
14. S. A. R. M. Seyed Hassan
Moulana, Esqr., (1993)
'Saddat Path',
1st Division,
Ninthavur.
15. Al-Haj A. N. M. Shajahan, (1993)
20/3, Cassim Lane,
Puttalam.
16. N. M. Haniffa, Esqr., (1993)
(Since expired)
46, Noor Manzil,
Batagolledehiya,
Kandy.

Thaj-Ul-Uloom

17. Kalaivathi Kaleel, Esqr., (1991)
3, Horana Raod,
Eluvila,
Panadura.
18. M. M. Mackeen, Esqr., (1991)
B 54-1/2, N. H. S. Maligawatta,
Colombo 10.
19. Al-Haj Usman Bhaila, (1993)
104, St. Joseph's Street,
Colombo 14.

Najmul-Uloom

20. M. H. M. Shums, Esqr., (1992)
34, Kottegoda Road,
Weligama.
21. M. N. Mihraj, Esqr., (1993)
53, Park Lane,
Rajagiriya.

Badrul-Uloom

22. Vidwan M. A. Rahman, Esqr.,(1992)
141, Boowelikada,
Handessa.
23. M. Y. M. Meeadhu, Esqr., (1993)
Mahir Manzil,
Dumbuluwawa,
Hemmathagama.

Samsus-Shuhra

24. M. M. Salih, Esqr., (1991)
(Purachchikamal),
Old Market Road,
Eravur – 3.

Najmus-Shahra

25. M. C. M. Zubair, Esqr., (1991)
Al-Mahabbath,
Kandy Road,
Galhinna.

26. Al Asoomath, Esqr., (1992)
120, Lankamatha Road,
Mahabage,
Ragama.

27. Anbu Mohideen, Esqr., (1992)
Ampakam,
Mosque Road,
Kalmunai.
28. Saaranaa Kaiyoom, Esqr., (1992)
162/5, Lower Street,
Badulla.

Kathib-Ul-Hudha

30. M. S. M. Faleel, Esqr., (1991)
37, 2nd Maligakanda Lane,
Colombo 10.

Kathib-Ul-Haq

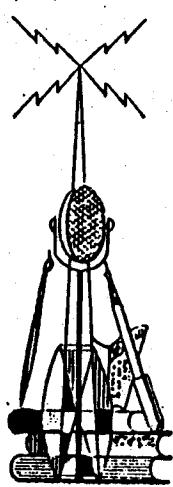
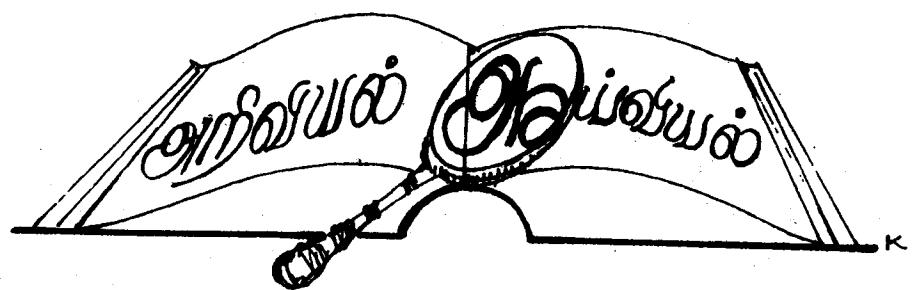
31. S. I. Nagoor Ghany, Esqr., (1991)
42, Beira Road,
Colombo 12.
32. A. L. M. Sanoon, Esqr., (1991)
185, New Elpitiya,
Gelioya.

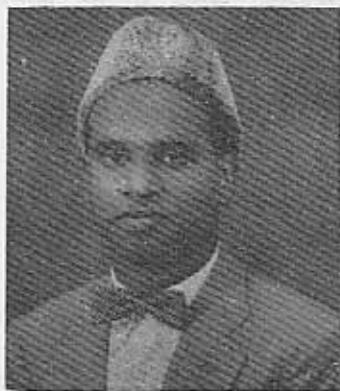
33. Al-Haj M. A. A. Hassen, Esqr.,(1993)
37/7, Fatima Gardens,
Makola,
Kiribathgoda.
34. M. A. C. Mohamed, Esqr., (1993)
Yonakapura,
Dickwella.

- Sauth-Ul-Haq**
- 35. V. M. P. Sheik Mohideen, Esqr., (1991)
331, Modera Street, Colombo 15.
 - 36. Al-Haj A. H. Aboo Ubaida, (1992)
29/2, Zahira College Road, Mawanella.
 - 37. Al-Haj M. P. M. Azhar, (1992)
B-27-2/1, N. H. S., Maligawatta, Colombo 10.
 - 38. Al-Haj N. M. Ameen, J.P., (1993)
22, Wijesekara Road, Dehiwela.
 - 39. Al-Haj F. M. Fairoos, J.P., (1993)
IB/U/G/2, National Housing Scheme, Dias Place, Gunasinghapura, Colombo 12.
 - 40. S. H. Yoonoos, Esqr., (1993)
29, Melwatte Road, Koswatta, Nawala.
- Malikul Fannan**
- 41. Marhoom Al-Haj Mohideen Beig, (Expired) (1992)
50, Dematagoda Road, Colombo 09.
- Thaj-ul-Fannan**
- 42. Marhoom M. A. Mohamed, Esqr., (Expired) (1991)
26/10, Dematagoda Place, Colombo 09.
- Liya-ul-Fannan**
- 43. O. Nagoor Esqr., (1991)
A-10, 1/3, N.H.S., Hijra Mawatha, Colombo 10.
- 44. M. Shafa Mahmoor, Esqr., (1991)
215/2, Deans Road, Colombo 10.
 - 45. N. Thalib, Esqr., (*Expired*) (1991)
15, N.H.S., Kelani Ganga Mills Road, Colombo 15.
 - 46. N. H. Fouzul Ameer, Esqr., (1992)
314/2, Dippitigoda Road, Hunupitiya, Wattala.
 - 47. M. B. Hussain Farook, Esqr., (1992)
75, Joseph Dias Lane, Colombo 13.
 - 48. S. I. M. A. Jabbar, Esqr., (1992)
26, Housing Scheme, Kalpitiya.
 - 49. K. A. Jawahar, Esqr., (1992)
223/8, Layards Broadway, Colombo 14.
 - 50. S. Z. M. Sakkaf Moulana, Esqr., (1992)
Sainthamaruthu.
 - 51. M. Ashraff Khan, Esqr., (1993)
17/1, Carwill Place, Colombo 03.
- Liya-ul-Fannan**
- 52. K. M. A. Mohideen, Esqr., (1993)
255/2, Thihariya, Kalagedihena.
 - 53. M. M. Rauf, Esqr., (1993)
86/132, Dutugemunu Mawatha, Negombo Road, Peliyagoda.
- Najmul Fannan**
- 54. Mrs. Gnei Rahim Sahid, (1992)
64, Chakindarama Road, Ratmalana.

55. M. M. A. Latheef, Esqr., (1992)
111/121, Abdul Hameed Street,
Colombo 12.
56. Mrs. Mishrul Haneema
Ishak, (1992)
32/49, 17th Lane,
School Road,
Colombo 13.
- Najmul Umma**
57. Mrs. Jennath Oseela Abdeen, (1991)
12, Manerigama Place,
Galkissa.
58. Mrs. Furkan Bee Ifthikar, (1993)
K.U.G. 1,
National Housing Scheme,
Gunasinghapura,
Colombo 12.
- Mousheek Noori**
59. A. J. Careem, Esqr., (1991)
20, Vijitha Road,
Pamankade,
Colombo 06.
- Mousheek Noori**
60. M. H. Kudhoos, Esqr., (1991)
114/4, Angulana Road,
Katubedda,
Moratuwa.
61. T. H. Lanthra, Esqr., (1991)
731, Thalapathpitiya Road,
Udahamulla,
Nugegoda.
62. T. F. Latheef, Esqr., (1991)
158/5, Silumina Mawatha,
Enderamulla,
Wattala.
63. Mahadoom A. Cader, Esqr., (1991)
75/45, Abdul Hameed Street,
Colombo 12.
64. A. H. M. Mohideen, Esqr.,
(Since expired) (1991)
74/11, Messenger Street,
Colombo 12.
65. M. M. Peer Mohamed,
Esqr., (1991)
F-2/3, Sanchiarachchi Gardens,
Colombo 12.
66. S. M. M. Buhary, Esqr., (1992)
72, Manikamulla,
Gothatuwa.
67. Nizam Careem, Esqr., (1992)
B54 2/4, N. H. S.,
Maligawatta,
Colombo 10.
68. T. M. Fareed Aniff, Esqr., (1993)
282, Divulapitiya,
Borelasgamuwa.
69. P. M. Niyasdeen, Esqr., (1993)
21/10, Sir Henry De Mel Street,
Colombo 02.
70. N. M. Noordeen, Esqr., (1993)
A 58, Sir Henry De Mel Mawatha,
Colombo 02.
71. M. A. M. Sella Marikar,
Esqr., (1993)
'Ashiana',
41, Poles Road,
Puttalam.
72. K. M. Zavahir, Esqr., (1993)
250, Awissawella Road,
Megoda,
Kolonnawa,
Wellampitiya.
- Sauthul Andaleeb**
73. Mrs. A. L. Meera Umma, (1991)
737/1, Deans Road,
Akkaraipattu – 1.

74. Hajiyan Kathija Umma Luxmi Bhai, (*Since expired*) (1992) 765/119, Bodhiraja Mawatha, Colombo 10.
75. Mrs. Kurshid Ghouse, (1992) 94, Vanrooyen Street, Colombo 13.
76. Mrs. Mazahira Ilyas, (1993) 40/225, A. N. H. S., Maligawatta, Colombo 10.
- Malikul Masrahi**
77. M. J. Lafir Saheed, Esqr., (1992) 51, Madawala Road, Katugastota.
78. R. A. I. Saldin, Esqr., (1992) 554, Uthuvankanda, Mawanella.
- Musawwir Mumthaz**
79. Al-Haj P. M. A. Salahudeen, (1991) 213, Main Street, Colombo 11.
80. M. A. Ghaffoor, Esqr., (1993) 105/11, Azhar Place, Temple Road, Maharagama.
81. M. T. M. Hussain, Esqr., (1993) 166/18, Layards Broadway, Colombo 14.
- Badrul Millath**
82. Al-Haj A. M. Kamil Marikar, (1992) 41, Canal Bank Road, Dehiwela.
83. B. H. Abdul' Hameed, Esqr., (1993) 2/2, C Block, Elvitigala Flats, Colombo 08.
84. J. M. Cassim, Esqr., (1993) 25, Forbes Lane, Maradana, Colombo 10.
85. Al-Haj V. A. Ghaffoor, (1993) L 3/8, Bambalapitiya Govt. Flats, Colombo 04.
86. S. M. A. Jabbar, Esqr., (1993) Quilon General Polymers, A. T. S. K. Compound, Big Bazaar, Quilon 691001, Kerala, India.
- Sauth-Ul-Ummah**
87. Al-Haj A. C. Abdul Gaffoor, (1991) 146/54, Aramaya Road, Colombo 09.
88. A. S. M. Ramjan, Esqr., (1993) 193, Uyanwatte, Mawanella.
- Da'wathul-Haq**
89. R. N. Saifudeen Sahib, Esqr., (1991) 159, Old Moor Street, Colombo 12.
- Khadimul Ahadiya**
90. Al-Haj M. H. M. Bahaaudeen, (1992) 30, Meeraniya Street, Colombo 12.
91. Al-Haj M. A. Seyed Mohamed, (1993) Ismail Hadjiyar Road, Kattankudy.
- Noorul Makthaba**
92. Janab M. F. Jainulabdeen, (1993) 20, Mews Street, Colombo 02.





எம். எஸ். ர. மஜீத்

கல்வித்துறை சார்ந்து, கலை இலக்கிய முயற்சிகளிலும் கால் பதித்து, சமூக நல சேவைகளிலும் பளிச்சிட்ட ஒரு பெரியார் தென்னிலங்கையில் வாழ்ந்து வருகின்றார்.

அவர்தான் — எம். எஸ். ர. மஜீத் என்பவராவார்.

காலி, ஹிரிம்புற கிராமத்தில் 1934 ல் மர்ஹுமான எஸ். எல். எம். முஹம்மத் சஹீத் — எம். சரீயத் உம்மா தம்பதிகளின் மகனாகப் பிறந்து, ஜனாபா பெள்ளியா என்பவரை மணந்து, ஆரூ பிள்ளைகளின் தந்தையான இவர், ஹிரிம்புற சுலை மானியா வித்தியாலயத்திலும், காலி மழைத்துறைப்பொறியா மகா வித்தியாலயத்திலும் கல்வி கற்றவராவார்.

அட்டாணச்சேணை, பலாவி ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலைகளில் ஆசிரியப் பயிற்சி பெற்று ஜயவர்த்தனபுர பல்கலைக்கழகத் திலும், பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்திலும் பயின்று கல்வித்துறை டிப்போனா பெற்ற இவர், உதவி ஆசிரியராகவும் அதிபராகவும் கல்விப்பணி புரிந்து, 1991 ல் ஓய்வு பெற்றுள்ளார்.

"காதிப்" எனும் புனைப்பெயர் கொண்ட இவர், 1954 விருந்து தமிழ்ப் பத்திரிகை களிலும் 1964 விருந்து சிங்களப் பத்திரிகை களிலும் எழுத்துப்பணி புரியத் துவங்கினார். அட்டாணச்சேணை ஆசிரியப் பயிற்சிக்

கலாசாலையில் பயின்றபோது, கலாசாலைச் சஞ்சிகை "கணலயமுதம்" இதழின் (1956) ஆசிரியராகக் கடமை புரிந்த இவர், வாணைவியில் சிங்கள — தமிழ் நிகழ்ச்சி களிலும் பங்கேற்றுள்ளார். வாராந்தம் ஒலிபரப்பான "தமிழ் மூலம் சிங்களம்" நிகழ்ச்சியிலும் இவர் பங்காற்றினார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

1979 ல் தேசிய ஹிஜ்ரா குழுவின் காலி மாவட்டத்தின் செயலாளராகவும் 1986 ல் காலியில் கொண்டாடப்பட்ட மீலாத் விழாக் குழுவில் இணைச் செயலாளராகவும் பணி புரிந்த இவர், காலி பொது நூலகத்தின் ஆலோசனைக் குழு உறுப்பினராகவும் திகழ்ந்துள்ளார்.

அதேவேளை காலி மாவட்ட சாலைத் திய மண்டலம், அகில இலங்கை முஸ்லிம் கல்வி மாநாட்டு நிர்வாக சபை, கல்விப் பிரசரத் தினைக்களத்தின் ஜி. ஸி. க. சாதாரண தர இலக்கியப் பாட நூல் குழு ஆசியவற்றின் நிர்வாக சபை அங்கத்தவராகவும் கடமையாற்றிய அனுபவமிக்க இவர், 1979 ல் பண்டாரநாயக்கா ஞாபகார்த்த சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில் நடந்த 4 ஆவது அனைத்துலக இஸ்லாமிய இலக்கிய ஆராய்ச்சி மாநாட்டின் பேராளராகவும் கலந்து கொண்டுள்ளார்.

காலி, கட்டுகொட கிராமோதய மண்டலத்தின் முதல் தலைவராக ஜிந்

தாண்டுகள் பணி புரிந்த இவர் சிறந்த கல்விமானாகத் திகழ்ந்தவராவார். இவரது பணி சிறக்க வாழ்ந்துவோமாக.

ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුවේ සංඝන විසය කළමුව
අදියේ යාලාජ්‍ය වශයෙන් ඉහළත් යොවන් ඉටු කළ
ර මගා. 1975 රුවුණුවේ අන්තර් රාජිත ඉදෑලාජ්‍ය විය
සංඝන පර්යේෂණ මූල යාවචන දෙපාර්තමුව විය.

ಶ. ಲಿಂಗ.ಪ್ರ. ಮಹೇದ್

କୁର୍ର କୁମ୍ଭେବ ପ୍ରାତିଶୀଘ୍ର ଲଭିଲୁଙ୍କ ଦୟାରୀ
ପରିଯେତ୍ ବିଚର ପରିକଳ୍ପନା ଦେଖିବା କାହା ଏହିରେ
ପେଣେ ଅଧିକାରିବାରୁ ଦେବି.

(୬) ଶେଷ ପିରିମ୍ପର ଫୁଲଙ୍କେ ସରତ 1934 ଦି ଲର୍ତ୍ତୁଳ
ଠାର. ଠାର. ଠାର. ଠାର. ପ୍ରଧାନଙ୍କ ଦାଖିଲ - ଠାର. ଦାଖନ
ଏତମା ଧରିବାରୀରେ ପ୍ରଧାନ ବିଜୟନେ ଉପକ ଲୋକୁ ଠାର.
ଠାର. ଠାର. ପିରିମ୍ପର ହା ଯାଲୁ ତଥା ବିଦ୍ୟୁତରେ
ଅବୁଲାପନକ ଲୋକୁଲିଏ. ଅପାରାଲ୍‌ଡିଲିକନ୍‌ସି ଘର୍
ବିଦ୍ୟୁତରେ ଘର୍ ପ୍ରତିଷ୍ଠାତାଙ୍କ ଲତ ର ତଥା ତଥା ତ୍ରୀ
ଚକବରବନ୍ଧୁର ଶିଖିବିଦ୍ୟୁତରେ ଯା ଶେରାଲ୍‌ଟାଈଜ
ଶିଖିବିଦ୍ୟୁତରେ ଉପଦିଲିକନ୍‌ସି. ଘର୍‌ବିରାଜେକୁ
ବିଜୟନ୍କ, ଶିଖିବିଦ୍ୟୁତରେ ବିଜୟନ୍କ ବିଜୟନ୍କ, ଅବୁଲାପନ
ଦେଖିବେ କେବେ ଦିଲି ର ତଥା 1991 ଦି ଶିଖିବି କିମ୍ବା

କୁଆଳ ଦନ କାରିନ ଦିଲ୍ଲୀ ଦେଇଲୁ ଧୂତିପତ୍ର ଲାଗୁ
ପ୍ରିଯି ଦୟାରୟ ର ମନୀନ. ଧୂତି ଲିଙ୍ଗଶୈଖ "ଦେଇଦେଇନ
ଦିଲ୍ଲୀ" ବ୍ୟାଦିକାଳନାର୍ଥ ଦାଖାଣି ରିଦ.

ପିତରୁ ଦୟାବି, ତିଲ୍ଲୁଙ୍କ ନବି ଦୟାବି, ଧିନେହି
ଦୀର୍ଘବିଦୀର କତିମୁଖେ ଦେସି କରେଇ ତୋରୁ ଗୁର୍ଜୁଳ
ମହରତ ପ୍ରଦେଶକାଳ ପେଣେଇ ମଣ୍ଡବିଲୁଣ୍ଡ ଦେସି
କରେଇ. ଗୁର୍ଜୁଳ ଦୟାକିମୁଖ ମଣ୍ଡବିଲୁଳ. ତୁ ଲୁକୁ ପ୍ରଦେଶିମୁଖ
ଦୂଦିବାପଥ ମତ ଦୟାଲୀ ପରିପାଳନ କତିମୁଖ. ଅଦ୍ୟାବନ

M. S. Abdul Majeed

Mr. Mohamed Saheed Abdul Majed was born in 1934 at Hirimbura, Galle. He was educated at several schools. He took to teaching as a profession and subsequently took a degree from the University of Sri Jayawardenepura and Diploma in Education. He was in the SL Educational Service and retired in 1991. He is interested in various literary and socio welfare activities and he was the first Chairman of the Gramodaya Mandala, Katugoda, Galle for 5 years. He has contributed articles in Sinhala and Tamil periodicals and newspapers. He has conducted in the S.L.B.C. the weekly programme *Sinhala to Tamil*.

அல்ஹாஜ் ர. முஹம்மத் சமீம்



நம் நாட்டு கல்வி இலாகாவில் முதலாந் தர பணிப்பாளராகக் கடமையாற்றிவிட்டு, சலுதி அரேபியாவில் பல பாடசாலைகளில் தலை வராக — அதிபராக — பணிப்பாளராக வெல்லாம் பணியாற்றிய பின், தாயகம் திரும்பி, 'ஹரோ' சர்வதேசக் கல்லூரியின் பணிப்பாளராகக் கடமைபுரியும் ஒரு வரலாற் றாசிரியர்தான் ஏ. முஹம்மத் சமீம் ஆவார்.

அகமது புள்ளை நாச்சியா உம்மா தம்பதியின் மகனாக 1932 இல் பதுஷணயில் பிறந்த இவர், கலகெத்தரை, மொகிழன் மாஸ்டிரின் மகளாகிய சித்தி பாத்திமா என்பவரை 1964 ல் காம்பிடித்து, மூன்று பிள்ளைகளின் தந்தையாவார்.

"முகுத்தன்" — "ஜாவீது" — "றபீக்" ஆகிய புனைப் பெயர்களைக் கொண்டுள்ள இவர், பதுணை தர்மதாதக் கல்லூரி, கொழும்பு ஸாலநிராக் கல்லூரி ஆகியவற்றில் பயின்ற வரலாற்றுத் துறைப் பட்டதாரியுமாவார்.

1986 ல் உலக முஸ்லிம் வாவிப் பியக்கத்தால் ரியாத்தில் நடத்தப்பட்ட சர்வதேச மாநாடு, 1973 ல் யாழ்ப்பாணத்தில் இடம் பெற்ற தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு, 1979 ல் கொழும்பில் நடந்தேறிய ஹிஜ்ரா சர்வதேச மாநாடு, 1978 ல் கொழும்பில் நடந்த இஸ்லாமிய தமிழாராய்ச்சி மாநாடு போன்றவற்றில் பணியும் — பங்களிப்பும் செய்த அனுபவமிக்க இவர், தமிழிலும்

ஆங்கிலத்திலும் காந்திரமான தலைப் புக்களில் பயனுள்ள நூல்கள், வெளியீடுகள் பலவற்றை வெளியிட்டுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

"ஒரு சிறுபான்னமச் சமூகத்தின் பிரச் சினைகள்" என்னும் தலையங்கத்தின் கீழ் இலங்கை முஸ்லிம்கள் பற்றிய ஆய்வினை இவர், "தினகரன்" வாரமஞ்சரியில் நீண்ட காலமாக எழுதி, பலரின் பாராட்டு தல்களைப் பெற்றது வரலாற்றுத் துறைப் பதிவுகளில் குறிப்பிட்டுச் சொல்லத்தக்க சேவையாகும்.

இலங்கை அரசாங்கத்தின் முஸ்லிம் சமய ஆலோசனைக் குழு (1957 - 61), இலங்கை சாஹித்திய மன்றலம் (1958 - 65) தமிழ்மொழி மூல பாடசாலைகளில் சிங்களம் கற்பித்தல், உயர்தா வகுப்புகளில் இஸ்லாமிய தமிழ் இலக்கியம் கற்பித்தல் தொடர்பான ஆலோசனைக் குழு போன்றன இவர் அங்கம் வகித்து கல்வி, சமயம், சாஹித்தியம் போன்ற பிரிவுகளில் பணியாற்றிய அமைப்புக்களாகும்.

இவை மட்டுமன்றி விளையாட்டுத் துறையிலும் இவருக்குச் சிறப்பான தகுதியும் இடமும் உண்டு. ஹாக்கி, உதைப்பந்தாட்டம், தீச்சல் போன்ற விளையாட்டுப் பிரிவுகளில் சர்வகலாசாலையில் பயின்ற காலை சோபித்த இவர், கண்டி மாவட்ட ஹாக்கி அணியின் உதவிக் காப்டனாகவும்,

පල්කලෙක්කයුක ඩිලොයාට්ටූක් ගුමුවිල් පොතුස් සේයලාසරාකඩ් තනාති කාරියාකඩ්, පණියාර්ථ්‍රියිගුක්කීන්තාර්. මාවත්ත ඒරණ තියක් ආණෝයාලු මාවාර්.

ඩුප්පෙරියාරින් පණි මෙහුම තොටර තුළුස් සේය්වොමාක.

අල්හාර් මූහ්මිමදු සම්මි

නව කොළඹ ගරු අත්තර රාතික පාසල් යුතුවක්වරයෙකු ලෙස යේව කරන රේ මූහ්මිමදු සම්ම මහකා සිවපු අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයෙකි. ඔහු එට පාසල්වල ද විද්‍යාල්පති වශයෙන් යේව කර ඇත.

1932 ද බදුලුවල ද අත්මදු පුරුෂයි – නාවිචාර්මී යන දෙමළා උග්‍රතාව ද එහි සම්ම මහකා සිය අධ්‍යාපනය බදුලුවල බිරුමදන විද්‍යාලය ය කොළඹ සහිත විද්‍යාලවලින් ලැබුවේය.

‘මූහ්මදන්’, ‘රාමිදු’, ‘රාමික්’ යන අන් තම්වලින් දෙමළා බෙහින ය ඉංග්‍රීසි බෙහින පුවත් පත්වලට එම සැපයීමෙන් ද පොත් පත් පළ කිරීමෙන් ද ඔහු පුසිද්ධියක් ඉඳලිය. දත්ත ඔහු තිකිරන් පුවත් පත් උරියන් ‘පුළු රාතික සමාරනය ගැට්ට්’ යන ලිපි යෙද තියා ඔහු මුදල්ලිම රෙහාවගේ රෙහාදරයට පත්ව සිටී. මූල්‍ය දායිතා මණ්ඩලය. රරයේ ඉයෝලුම් අයම්ක අනුගයක මණ්ඩලය. අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ එවිය කම්ටු අදියේ සාමාර්තයෙකු වශයෙන් යේවය

කර ඇති එ මහකා රාතික ය අත්තර රාතික මටටමේ සම්මෙලන රෙසක්ම සාම්බාහය කිරීමේ අයදුකීම් ලත් අයෙකි.

සෙහි, පාපන්දු, එහිනුම අදී ස්ථිබාවලට වියෙන දක්ෂකාවයන් දක්වන සම්ම මහකා පාසල් කාලයේදී වියට විද්‍යාල හිජායක ලෙසින් ද ස්ථිබාවයාවම්වලට සහයා වේ සිය දක්ෂකාවය විද්‍යා පා ඇත. ඔහු දිස්ත්‍රික් බාල දක්ෂකා කොමයාරේඛවරයෙකු වශයෙන්ද කටයුතු කර ඇත.

මෙහුගේ සියලු කටයුතු සාර්ථක එවායි පත්වූ.

Al-Haj

A. Mohamed Sameem

Al-Haj A. Mohamed Sameem was born in 1932 and was educated at Dharmaduta College, Badulla and Zahira College, Colombo. He is a Graduate of University of Ceylon, Peradeniya and has also a Diploma in Education. He entered the Educational Service and retired as Director of Education after occupying several senior educational posts. He has written research articles and books on Islam and other topics. He has been a member of several organisations connected with culture and education.



அல்ஹாஜ் ஏ. எம். முஸ்தகீம்

பல்கலைக்கழகங்களில் பட்டம் பெற்று, ஆசிரியராகத் துவங்கி, வித்தியாதரிசியாக உயர்ந்து, கல்வித் துறை சார்ந்த பல பதவிகளை வகித்து, பரிட்சைத் தினைக்களத்தில் பிரதிப் பரிட்சை ஆணையாளராக அங்கே இரகசியக் கிளையின் பொறுப்புதிகாரியான ஒரே முஸ்லிம் அதிகாரி என்ற பெருமைக்குரியவர் ஒருவர் நம் நடுவே இருக்கிறார்.

அவர்தான் — அல்ஹாஜ் அப்துல் அலீஸ் — ஹாஜியானி நஜீபா தம்பதி யினரின் தனிமகனாக 1935 ல் கலூட்டோவிட்டவில் பிற்று, ஹாஜியானி குறைஷா அவர்களை மணந்து, மகனோடும், மகனோடும், பேரப்பிள்ளைகளோடும் மல்வாணைப் பரம்பரை இல்லத்தில் வாழ்ந்துவரும் அல்ஹாஜ் ஏ. எம். முஸ்தகீம் ஆவார்.

கலூட்டோவிட்ட துவிபாஷா பாடசாலை, ஓகொட்டொல் சிங்களப் பாடசாலை, அனுத்தமை அல்ஹம்ரா, கொழும்பு, ஸாஹிரா, வுட்வேர்ட் கல்லூரிகள், கொழும்பு ஹேவுட் அழகியற் கல்லூரி ஆகியவற்றில் கல்வி கற்று, பல்கலைக்கழகங்கள் சென்று பட்டங்கள் பெற்றுள்ள இவர் பாடசாலைக் காலத்திலேயே “தினகரன்” சிறுவர் பகுதியில் கணத் கட்டுரை எழுதத் துவங்கினார்.

பரிட்சைத் தினைக்களத்தில் பல்வேறு உயர் பதவிகளை வகித்துள்ள இவர், 1989 ல் இங்கிலாந்து கேம்பிரிஜ் சர்வகலாசாலையில் கல்வி, பரிட்சை தொடர்பான பல ஆய்வுகளில் பங்கேற்றார். இவர், பல்வேறு நிறுவனங்களின் அமைப்புக்களை ஏற்று, கருத்துப் பரிமாறல் கூட்டங்களிலும் பங்குகொண்டுள்ளார். 1963 ல் தினகரனில் தொடர்ந்து கட்டுரைகள் எழுதி வந்த இவரது குடியியல் — அரசியல் பற்றி தொடர் கட்டுரைகள் உயர் வகுப்பு மாணவர்களுக்குப் பெறிதும் பயன்பட்டன.

வாணாலியிலும் பங்களிப்பு செய்துள்ள இவர், அவ்வப்போது கருத்துக் கொத்துக்களாக சிற்சிறு நால்களை எழுதி, வெளியிட்டு பிரபல்யம் பெற்றுள்ளார்.

கொழும்பு, தெமட்டகொட அகில இலங்கை வை. எம். எம். ஏ. பேரவையின் முன்னாள் தேசியத் தலைவரான இவர், இலங்கை மறுமலர்ச்சி இயக்கம், அகில இலங்கை முஸ்லிம் கல்வி மாநாடு போன்ற பிரபல அமைப்புக்களில் ஈடுபாட்டோடு சேவை செய்தவராவார். கொழும்பு முஸ்லிம் ஆசிரியர் மஜ்ஜிலினின் ஸ்தாபகத் தலைவராகவும், இலங்கை இஸ்லாமிய ஆசிரியர் சங்கச் செயலாளராகவும் பதவி வகித்து இவர் கல்விச் சேவை செய்துள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பலருக்குச் சமயப் போதனை உட்பட, பல உதவிகளை அப்லாற்றுக்காகச் செய்து வருகின்றார்.

பூர்தா விளக்கம் தொடர்பாக சென்னை, கிழக்கரை ஆகிய ஊர்களில் பொன்னாலை போர்த்தப்பட்டு, “ஸாஹிபுல் பூர்தா” எனப் பட்டமளித்து கண்ணியம் செய்யப்பட்ட இப்பெரியாரின் சன்மார்க்கப் பணிதொடர துஆக்க செய்வோமாக !

ଅର୍ପଣା ଲେ. ରମୀ. ମୁଦ୍ରଣକିମ୍ବ

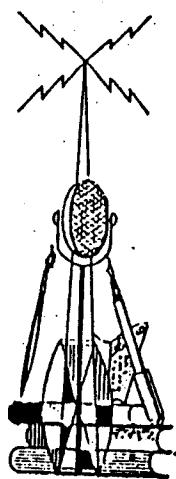
ପାରିବାର ଘୟୁସିଲ୍ଲା କାହାରେ ପାରିବାର ଘୟୁସିଲ୍ଲା
କର. ଧିନାପବ ଧିନାପବ ପରିଷଳା ପରିଷଳା
ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ
କୋମଳାର୍ଥ ପରିଷଳା ପରିଷଳା ପରିଷଳା
ଧୂର୍ମାର୍ଥ ଧୂର୍ମାର୍ଥ ଧୂର୍ମାର୍ଥ ଧୂର୍ମାର୍ଥ
କହାରେ କହାରେ କହାରେ କହାରେ କହାରେ
ତାହାରେ ତାହାରେ ତାହାରେ ତାହାରେ ତାହାରେ
ତାହାରେ ତାହାରେ ତାହାରେ ତାହାରେ ତାହାରେ

කහලෝරිට, ඔගේධිපාල, අර්ථගම හා කොළඹ ද දිය අවස්ථාව ලද එ මහතා උගාධිකිරීයකි.

ଦିନ ପାଇଁ କୁଳରେ ଦିଲିତ ଏହିକବରଙ୍ଗ ପ୍ରମତ୍ତବତତ୍ତ୍ଵ ଦ୍ରିତି, କହା ଆଧୀ କୁଳରେ ବୁଝ ପ୍ରଦିଦିଦୟର ପରି ଯିଦି, ଯୁବନଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା ଉଚ୍ଚ ଜାତିକଷେତ୍ରରେ କୁଳରେ ରି ଆତି ତ ମହିମା ପରିବର୍ତ୍ତନ କବି ଯୋଗ ପରି ଦ୍ରିତ ପରି କର ଆତି.

Alhaj A. M. Musthakeem

Born in 1935. He studied at several schools including Zahira College Colombo, Heywood College of Fine Arts. He took his degree, entered Education Service and became a Deputy Commissioner of Examinations. He has attended several educational and examinations seminars abroad. He has contributed articles to various newspapers, and radio. He has published books.



அல்லாஜ் ர. எம். சாஹல்ஹமீது



இரத்மலானை, பரமதம் சயித்தியவில் பொத்த பிக்குகளுக்கு இஸ்லாத்தைப் போதித்து, கோட்டே, ரஜாமஹா விகாரையில் மதுஞிப்பு இயக்கத்தின் செயற் குழு உறுப்பினராகப் பணியாற்றியபடி 'இஸ்லாமும் மதுபானமும்' சிங்கள நூலைத் தயாரித்து, பெரும்பாலும் சிங்கள மொழிமூலம் தீண்பணி செய்யும் ஒரு பெரியார் நம்மிடையே வாழ்கிறார்.

அவர்தான் பாணந்துஷார, ஜேரன முல்லையைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட 71 வயது நிரம்பிய அல்லாஜ் ஏ. எம். சாஹல் ஹமீத் ஆவார். 1953 ல் ஜனாபா சௌதா ஜினினாவை மணந்து, 3 பெண்கள் 2 ஆண்கள் என 5 பிள்ளைகளுக்குத் தந்தையான இவர், ஆவுலெப்பை மரைக்கார் - உம்முகுல்ஸும் தம்பதியரின் புத்திராவார்.

கண்டி, பலாங்கொடை, ஹம் பாந்தோட்டை, கஹவத்தை, மாத்தை, இரத்தினபுரி ஆகிய ஊர் மல்லித்தகளில் முதன் முதலாகச் சிங்கள மொழியில் குத்பா பிரசங்கம் செய்துள்ள இவர், பயிற்றப்பட்ட முதலாந் தர சித்திராக கலை ஆசிரியராக, உதவி ஆசிரியராக, அதிபராக 29 வருடங்கள் பதவி வகித்துப் பணிபுறிந்து 1980 ல் ஓய்வு பெற்றாலும், அராண்டு கலை பொல்கொல்ல, அரசினர் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலையில் போதனாசிரியராகவும் கடமை புரிந்துள்ளார். அதேவேளை அரசாங்க பாடவிதானத்

திணைக்களத்தில் பாடம் தயாரிப்பு, மொழி பெயர்ப்பு முதலிய பணிகளையும் செய்துள்ளார்.

மாக்கொல அளானத் நிலையம், கல்லூரிய பெண்கள் அரபுக் கலாசாலை ஆகியவற்றின் ஆராம்ப கர்த்தாக்களுள் ஒருவராகத் திகழ்ந்து, இலவச மாணல் நேரவகுப்புக்களையும் நடத்திய அனுபவமுடையவரான இவர், உள்ளூர் மாநாடுகள் பலவற்றில் பங்கேற்றுள்ளதுடன், பக்தாத், டெஹ்ரான், ஆப்கானிஸ்தான், மக்கா, இந்திய முதலிய வெளிநாடுகளில் இடம்பெற்ற பல்வேறு சமய மாநாடுகளிலும் பங்கேற்று, கருத்துஞர வழங்கியதுடன் கட்டுரைகளும் எழுதிச் சமர்ப்பித்துள்ளார். அவ்வாறு எழுதிய கட்டுரையொன்று டெஹ்ரான் "ரஸாலே அக்ரம் சர்வகலாசாலை" நடத்திய போட்டி ஒன்றில் தெரிவு செய்யப்பட்டு, "பஷ்லவி சர்வகலாசாலையில்" வாசிக்கப்பட்டு பாராட்டப்பட்டமை கவனிப்புக்குரியது.

இதுவரை 21 சிங்கள இஸ்லாமிய நூல்களையும், "அராத் தேசனய" மும்மொழிகளிலும் வெளியிட்டுள்ள இவர், இன்றும் ஏழு நூல்களை வெளியிடத் தயாராகவுள்ளார். சிங்களத்தில் கற்கும் மூல்லிம் மாணவர்களுக்குப் பயன்படும் பிரசாரம் — போதனை — பயான் — விளக்கம் செய்துவருகிறார் இப்பெரியார்.

සම්බාධත්තින් ඉත්තුමෙක්�ුම් අරිවුප
පෙරුක්කත්තිත්තුම් මූල්‍යීය ගුදුත්තුවකම්
කරුමාත්ත හිත්තකය විශ්‍රාක්කන්
පයන්පා ඩෙණුමෙන විශ්‍රාක්කන්
ඩිප්පෙරියාරින් පණි සිරක්
වාස්තුවොමාක.

අල්හාර් එ. එම්. සාහුල සම්ද

දැන දිය හැත්තු එකටත විය පැවත්ත අල්හාර්
ඒ. එම්. සාහුල සම්ද මහතා, පානදුර, ශේෂමලුලු
ගමේ උපත්සේය. බහුගේ පිය ආච්චුලෝධියි
මරකාර මහතාය. ඔහුට පුතුත දෙදෙනෙක් ද
දුවරුන් තිබෙනෙක් ද සිටිති.

රට බොය පළාත්වල මයිදිහි සිහලෙන්
තුනකා දැයනය පවත්තා ඇති ර මහතා. පුහුණු
විනුකළ ගරුවරයෙකි. උප ගරුවරයෙකු වයයෙන්
ද විද්‍යාල්පතිවරයෙකු වයයෙන් ද 29 වයරත් යේවය
කළ බහු, 1980 ද විශ්‍රාක්ක දියේය. විශ්‍රාක්කයෙකු වූ
පැවත් පොලෝයොලු ගරු අයනය විද්‍යාලෝයේ
කට්කාවාරයවරයෙකු වයයෙන් යේවය කළේය.
විෂයමාලා සාච්‍යතා මධ්‍යස්ථානයේ විෂයමාලා
සකස කිරීම හා පරිවර්තන කිරීම ආදී කටයුතුවල
යේ ඇති.

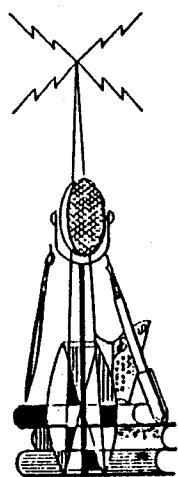
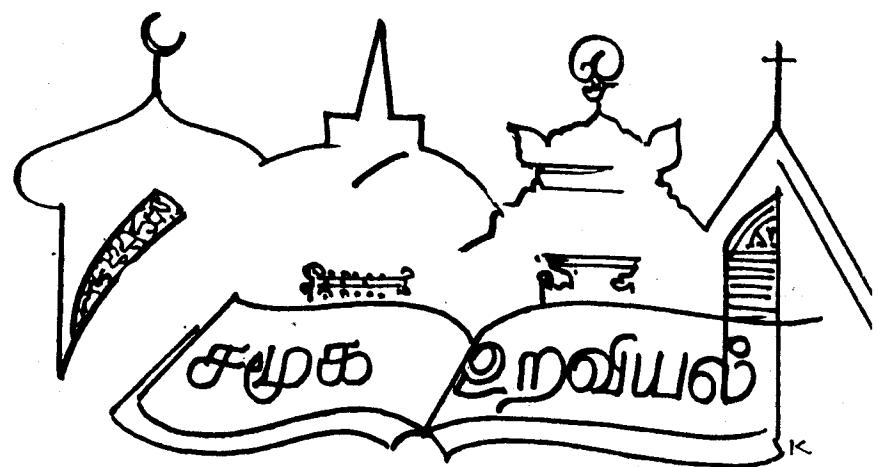
මාකොල, අත්තදු නිවාය, කළුරුදිය කාන්තා
අරුච් විද්‍යාලය ආදී ආයතනයන්හි ආරම්භක
සාමාජික වූ ර මහතා, දේශීය හා විදේශීයව

රුවුන්වූ ආගමික යම්මේලනවලට සහයා විමෙන්
ද ර්‍යායෙහි පර්යේෂණ ලිපි ඉදිරිපත් කිරීමෙන් ද
කිරීමියට පත් විය.

ලොහු විධින් දැනම සිහල බඩින් ඉස්ලාමිය
ශුන්ප එහි රැකක් පමණ උය පළකර ඇත. බහුගේ
සහගර ගුන්ප හා ඇතෙන්ම පළම් ඇත. තවත්
ශුන්ප හතක් පමණ වුයුණය දඟ පුද්‍යම් වෙමින්
පත්ති. සිහල බඩින් ඉගෙන ගත්තා මුද්‍රාම්
සිඛ්‍යත්වය්. කටක මුද්‍රාම්වරුස්විත් බොයේ දද්ධි
ර්පකාර කරන ර මහතා තම්මේ විද්‍යාත්මක පෙරවා
පෙරවා උපයර දක්වනු ලැබේය.

Alhaj A. M. Shahul Hameed

He was born in Henamulla, Panadura 71 years ago. He has specialized in the field of Islamic Sinhala literature and has published 21 books in that field. He has also written 'Arafat Dhesanaya' in 3 languages. He has delivered Kutbah in various Mosques in Sinhala Language. He was in the field of teaching for 29 years and retired as Principal. He has taken part in religious conferences in many Muslim countries. He has received various awards and prizes.





අපට

අමතක තොකල හැකි ආනන්ද සරත් විමලවිර

19 50 දහකය මෙරට අවත් විදුලී ඉතිහාසයේ තීරණමලක කාලපරිවරෝධයක වුවත්.

විදුහික මායකත්වයක් යටතේ එකෙක ලෙසෙවන ලද අවත් විදුලී යෙවය දේශීයත්වය කරා පිය තුෂීමේ වැදගත් පියවරක් වෙයෙන් මේ ආයතනය ශ්‍රී ලංකාක පාලනයට පත් කරන ලද්ද මේ විකව්‍යාවලිදිය.

භාරිතවත් විනුරගුයේ තව ගෙවනුහිලුවට. පිටිය, ඉතාමත් උදෙශීයයෙන් මායා කටයුතුවල තියුලී. තම කායීයන් ඉටු කළ රාවකට සිටි වැඩිහිටින් ආයෙන් කාර්මික ආයෙන් තිලුබාර පිරිය. අර්ථ අර්ථ දේ කිරීමට මැදි නොවූහ කායා. සාකච්ඡා. නායා. විවිතාය. සාම්ඛ්‍යාය යනාදී විවිධ වැඩි සටහන් මිතිය. අසත්තන්ට විනෝදය මෙනම. දැනුම් ද ලබා දෙන තවාය රියක් මේ කාලයේදී අරඹන ලදී.

ආයීම්ක වැඩි සටහන් හාර ආයෙක වෙනම පිහිටුවනු ලැබ. මෙරට පවත්නා ප්‍රධාන ආගම අදහන්තන්ගේ ආයීම්ක අවශ්‍යකා ඉටුවන පරිදි වැඩි සටහන් තීජපාදනය කර ප්‍රවාරය කරන ලදී.

මේ අනුව මෙරට බෙසෙන මුද්‍රිම් රුක්කාව වෙනුවෙන් “දී වැඳුලු ඉස්පාලම්” තම්ත අර්ථ වැඩි සටහනක් ආරම්භ කරන ලද්ද මේ කාලය සැපුදී. එදා අරඹන ලද එ වැඩි සටහන වැඩි කළ යන්ට මත්තෙන් අවත් විදුලීයේ රුක්කා ආයීම්ක බවට පත් වූයේ. ආරම්භයේදී එට දායකත්වය දුන සුදු පිරිසකගේ උණුසුම් ඇප-කුප විම යෙනු කරගෙනයි. එ අතුරන් ප්‍රාග්ධනයානයේ ප්‍රාග්ධනයානයේ ප්‍රාග්ධනයානයේ ඇ අප අතර තුෂී ඉතාමත් සුහද ය මිනුවනින දණ්ඩාගයෙන් සමන්විත පුද්ගලයෙන් වූ ඇම්. එ. මෙහමඩි මහතායි. වෘත්තියෙන් ගුරුවරයෙන් වූ මොහමඩි මහතා, අවත් විදුලී

ආයතනයේ යුමගෙම ගොඳ හිත දිනාගෙන, කාගේන් සහය ඇතිව එම වැඩි සටහන සාර්ථක ලෙස ඉතා දිරික කාලයක තුෂී ඉදිරිපත් කිරීමට සමත් විය.

ඡ්‍යුව ආධාර කළ අවත් විදුලී තීජපාදකයින් අතර, ප්‍රහැදි අපෙන් දදහාම සුමුහන් ආනන්ද සරත් විමලවිර මහතා, මෙහිදී කාන්දානා පුරුවකට සිං කළ සුතු කෙශෙකි. සරත් විමලවිර දක්ෂ තීවේදකයෙකු වූ අතර, අවත් විදුලී තාවා කළුව ගැනන් මතා අව්‍යාධියක් ලබා දිනි කෙශෙකි. මේ දක්ෂනා ගේනු කරගෙන “දී වැඳුලු ඉස්පාලම්” වැනි විවිතාය සටරුපයක් ගත් අවත් විදුලී වැඩි සටහන්වලට සුඟුයෙන් ලැබුණු සහය ඉතා වැදගත් විය.

ආනන්ද සරත් විමලවිර මහතාට උපහාර දක්වන මෙවැනි අවධාරණයේදී අවත් විදුලී ප්‍රමා වැඩි සටහන් වෙනුවෙන් ඔහු ඉටුකළ යෙවය අමතක තොකල හැකියි. එදා මායා වැඩි සටහන් සුදු පරිමාණයේ “වියට වැඳුලු” දටරුපයක් ගත් බව සඳහන් කිරීම අව්‍යාධියක් නොවනු බව මගේ භාෂීමයි. සාමාජික, පැසු සාම්ඛ්‍යාය, සාම්ඛ්‍යාය, ඉතිහාසය, විද්‍යාව සහ ජාත්‍යන්තර දිද්‍යානියේ යනාදී ප්‍රමා මතකට ගොටර විය සුතු විවිධ අව්‍යාධියක් ගැන අව්‍යාධියක් ලබා දීම. ප්‍රමා වැඩි සටහන් සම්පාදනයේ අරමුණ වෙයෙන් සලකන ලදී මේ අනුව මායා වැඩි සටහන් යැලපුම් කර, උයය තත්ත්වයක් එම වැඩි සටහන ඉදිරිපත් කළ අවත් විදුලී තීජපාදකයින් අතුරන් සරත් විමලවිරයන්ට ප්‍රමුඛ ස්ථානයක් හිමිවේ.

අද වැඩිදෙනෙක් සරත් විමලවිර සන කම - ආපුය කරන්නේ, ඉතා රසකිර හි ගණනාවන්ම ප්‍රක්ෂේප කළ කෙශෙකු වෙයෙන් වුවත්, මා සිතන අත්දමට ප්‍රමා වැඩි සටහන් ඉදිරිපත් කිරීමෙන් ඔහු ඉටුකළ යෙවය එ පරද්දෙන්ම, සමහරවිට රෙටත් වඩා වැඩිගත් ලෙස යැලපිය සුත්තකි.

අප රටේ ගුවන් විදුලිය පොදුරක මාධ්‍යකක් බවට පත්වීමේ මූල්‍ය පියවර තැබූ යුතු වෙයෙන් දැඟකිය තැකි 50 දෙකක දෙස බෙහෙවිට, රේ වකවානුවේ වැදගත් යෙටෙක් ඉටුකළ කළුකරුවෙකු වූ අනත්ද යටත් විමුලුරයන්ට, ගුවන් විදුලියේ අයිතිවාසික පතන කාලෝන් ආදරය හා ගෞරවය සිම් ලේ.

— එච්. ඇමු. ගුණධේකර

සරත් ඩිමලවීර්

ආණත්ත පරත් ඩිමලවීර් 1950 ල තිබෙනු කාලයෙහි නුමුදුතු, නිශ්චාලුවරා පස් කළීපු ජේය්තු බන්ත ඉරු කළෙනුරාවාර්. බාණෝධි නිශ්චාලුයෙත්තින් එල්ලාප් පිරිවු කළීවුම් අනුපවම් කොණ්ඩ ඩිවර්, ඩිසේ, නාටකම් එන්තු පල්ලේවු බඩුවන්කාලීන තන් මුත්තිරායෙය්ප පතිත්තවරාවාර්. සිංකනා ජොවෙයිල් “ඡහුවත්තුල් ඩිස්ලාම්” නිකුත්ස් ඉවිපාප්පාප්පාට් කාලෙ, අතන් බැරෑස්සික්කුප පෙරිතුම් තුළෙනා පුරිත්ත ඩිවර්, ඩිස්ලාමිය තොනිප පොරුණා අයිපපාට යාකක් කොණ්ඩු, පල සිංකනා පාටල්කාණා නියත්තියිරුකින්නාර්. සෙන්ත බරුත්ම

මුස්ලිම් කලාසාර ඩිමුර සිරප්පිතයිවුම් ඩිවරතු ආකක්ම ඩිංම පෙත්තුණ්ණමය ගුරුප් පිටතක්කතු.

Sarath Wimalaweera

Mr. Ananda Sarath Wimalaweera was born at Ranala, in 1925.

He became interested in cultural matters from a very early age and took part in Sinhala Kavi maduvas which facilitated his entry into the mass media. He entered Radio Ceylon in the 1950's and continued there up to present date. He was involved in nearly all sections of Radio Ceylon. He introduced and developed discussion, spoken word, drama, music and other programmes. When religious programmes were instituted, he worked hard to give every religion its due place. When the “Uhwathul Islam” programme in Sinhala Service was put over, he spared no efforts to make it the success it became. He has written many Sinhala lyrics, including Islamic themes, one of which was published in last years Cultural Awards Souvenir.



இரத்தினதுரை சிவகுருநாதன்

இரத்தினதுரை சிவகுருநாதன் யாழ்ப் பாண மாதகா சபைப் பகுதியைச் சேர்ந்த கந்தர் மடத்தில் பிறந்தவர்.

யாழ். சென் ஜோன்ஸ் கல்லூரி, யாழ். இந்துக் கல்லூரி ஆகியவற்றில் ஆரம்பக் கல்வியைக் கற்ற இவர், தமது உயர் கல்விக்காகக் கொழும்பு ஸாஹிராக் கல்லூரியில் சேர்ந்தார். அங்கிருந்து அவர் கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம் சென்றார்.

தமது பட்டப்படிப்பின் பின்னர் சட்டக் கல்லூரியில் சேர்ந்து அப்புக்காத்துகளுக்கான இறுதிப் பரிட்சையில் சித்தியெய்தினார். இவர் இலங்கை உயர் நிதிமன்ற சட்டத் தரணியானார்.

இலங்கை ஹோயல் விமானப் பண்டயில் கொமிஷன்ட் ஆபிஸராக விமானப் பண்டத் தளபதி பிக்ளேடனினால் நியமிக்கப்பட்ட இவர் திரு. எஸ்மன்ட் விக்ரமசிங்காவின் ஆலோசனையின் பேரில் இந்த நிய மனத்தை ஏற்காது வேக ஹவுஸ் நிறுவனத்தில் பத்திரிகையாளாகத் தொடர்ந்து பணிபுரிந்தார். தமது எம். ஏ. பட்டத்துக்காக யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தில் சேர்ந்த இவர் எம். ஏ. பட்டத்தையும் பெற்றார்.

கலாநிதி பட்டத்துக்கும் இவர் தமிழைப் பதிவு செய்திருந்தார். இருந்தபோதும் தமது சக்திக்கு மீறிய காரணங்களினால் ஆய்வு தடைப்பட்டது.

1955 ஆம் ஆண்டில் தினகரன் ஆசிரியர் பீடத்தில் பத்திரிகையாளாகச் சேர்ந்த திரு. சிவகுருநாதன் உதவி ஆசிரியராக, பாரானுமென்ற நிருபராக எல்லாம் பணி யாற்றியவர். சில காலம் ‘தினமின்’ செய்திப் பகுதியிலும் இவர் கடமையாற்றினார்.

1958 ஆம் ஆண்டில் இவர் “தினகரன்” செய்தி ஆசிரியராக நியமிக்கப்பட்டார். 1961 யூலையில் “தினகரன்” ஆசிரியராக நியமிக்கப்பட்டார். இன்றுவரை தொடர்ந்தும் ஆசிரியராக இருக்கிறார். வேக ஹவுஸில் 1960 ஆம் ஆண்டில் “விஜேவர்த்தன விருதை” இவர் பெற்றார்.

கொழும்பு, ஸாஹிராவில் “தமிழ் ஒளி” என்ற தமிழ் சஞ்சிகையின் ஆசிரியராக இருந்தார் இவர். அந்தாட்களிலிரு ஒரு பாரிய முயற்சியாக அமைந்தது. பல்கலைக் கழகம் பேராதனைக்கு மாற்றியதால் இப் பணியை அவரால் தொடர முடியவில்லை.

பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் “இளங்கதீர்” சஞ்சிகையின் ஆசிரியராக இருந்தார்.

பேராசிரியர் ரீ. நடாஜா சட்டப் பீடப் போசிரியராக இருந்தபோது இவரது ஆலோசனைப்படி வெளியிடப்பட்ட “இந்து தர்மம்” என்ற இந்து மன்ற சஞ்சிகைக்கும் ஆசிரியராக இருந்தார்.

பேராதனை மார்ஸ் விடுதி மன்றத்தின் பொதுச் செயலாளராக இருந்த இவர் உப வேந்தராக சேர் ஜவர் ஜென்னிங்ஸ் இருந்தபோது மாணவர் கவுன்சிலில் உப தலைவராகப் பதவி வகித்தார்.

தொடர்ச்சியாக மூன்று வருடங்கள் உழைக்கும் பத்திரிகையாளர் சங்கத் தலைவராக இருக்கும் சிவகுருநாதன் திரு வருடங்கள் பொதுப் பொருளாளராகவும் இருந்தார்.

இலங்கைப் பத்திரிகையாளர் ஒன்றி
யத்தின் உப தலைவராக இப்போது
இருக்கின்றார்.

கடன் இணக்கச் சபை உறுப்பினரான இவர், முழு இலங்கைக்குமான ஒரு சமாதான நீதவானும் அவர்.

சட்டக் கல்லூரியில் விரிவுரையாளராகக் கடமையாற்றும் இவர் சட்ட வரலாறு, சட்ட முறைமைகள், முஸ்லிம் சட்டம் போன்ற வற்றில் விரிவுரை நிகழ்த்துவதில் சமர்த்தர்.

திறந்த பல்கலைக்கழகத்தில் வெகுசனத் தொடர்புப் பிரிவில் மாஹிம் மென்டினின் கீழ்க்கண்ட பிரிவில் பத்திரிகைத் துறைப் பகுதி நேர விரிவுரையாளராகவும் இவர் பணி யாற்றி வருகிறார்.

පුවත්පත් කළවට ලුදියටක් දක්වූ ජ මහතා
ලේක්සඩ් ආයතනයට බැඳී පුවත්පත්
කළුවේදෙකු වශයෙන් දේව කළේය. ජ අතරම්
සිය සැසතුපත් උපයින දින ගත්තේය. අවශර්ද
උපයින දහා රියාපදිංචි ට සිටියද එයට අවකාශ
කොලුද ජ මහතා, 1955 සිටම 'තිතකරත්' කරනු
මෙන්ඩලුලේ පුවත්පත් කළුවේදෙකු වශයෙන් ද.
සහකාර කරනුවරයෙකු වශයෙන් ද, පාර්ලිමේන්තු
බාරතාකාරුවෙකු වශයෙන් ද දේව කළේය. වික
කළුක 'දිනමින' පුවත්පත් ද දේව කළ ජ මහතා,
1961 ද 'තිතකරත්' කරනු වශයෙන් පත් වුයේය.
1960 ද විරෝධත්ත සම්මාන සහතිකය දිනා
ගත්තේය.

කොඩා දායිරා විද්‍යාලයේ ඉගෙනුම ලේඛී
අවධියේම 'නම්ලුවල්' දහරාවේ කරකා වියයෙන්
යෝග කළ ජ්‍යෙෂ්ඨ මහතා. වියට විද්‍යාල දිනෙකුද
වියයෙන් දිවිය ද 'ඉලුකතිර්' දහරාවේ කරකා විය.
නීති විද්‍යාලයේ දිටි අවධිය ද 'පිත්දු බරමය'
ප්‍රවත්තපත්‍ර කරකා විය.

පුවත්ත කළුවේදීන්ගේ දායමයේ සහාරති වශයෙන් ද ඉ ලාකා පුවත්ත කළුවේදීන්ගේ දම්ති දම්මේලනයේ උර සහාරති වශයෙන් ද යේවිය කරයි. මේ මහතා, මූල් ඉ ලාකාව සඳහා වූ සාම්ඝත් රිතියටත්තාරවරයෙකි.

නීති විද්‍යාලයේ කට්ඨාවට රැකිවරයෙකු වන උමහතු, නීති ඉතිහාසය, නීති කුම්, මුදල්ලම් නීතිය ආදිය පිළිබඳව යයා දැනුමක් ඇත්තෙකි. විවිධ වියට විද්‍යාලයේ ප්‍රවානපත් අංශයේ අරධකාලීන ගෙශකවරයෙකි.

ඒ මහතාගේ දේවය දිනෙක් දින දියුණු වේවායි
පතම්.

ଆର. କ୍ଷେତ୍ରନାଳି

ආර්. සිවුරුණාදත් මහකා යාපනයේ උපන් අයෙකි. යාපනයේ ගාන්ත ජෝන් එදානුලය, හිතුද විදානුලය අදීයෙහි සිය ආරම්භක අධ්‍යාපනය ලැබූ තේ මහතා, කොළඹ සාහිර විදානුලයේ සිය උගය අධ්‍යාපනය ලැබූවේය. එහි සිට කොළඹ වියව විදානුලයට ඇතුළු වූ ඔහු සිය තෙල උපාධිය ලබා ගත්තේය. තිනි විදානුලයට බැඳී අධීක්ෂිතවරුන් සඳහා වූ අවසන් වහායෙන් සමත වූ ඔහු, ශ්‍රී ලංකා යෙළුම්දීකරණයේ අධීක්ෂිතවරයෙකි.

R. Sivagurunathan

Mr. Ratnadurai Sivagurunathan was born in Jaffna. After his early education at St. Johns, Jaffna, and Hindu College he joined Zahira College, Colombo, from where he entered the University. After graduation, he became an Attorney-at-Law. Subsequently, he did his M.A. at the University of Jaffna.

He took to journalism in 1955, after declining a commission in the Royal Ceylon Air Force. He was attached to the Thinakaran and is at present Editor of that newspaper. Early in his career, he was for sometime attached to the news desk at Dinamina.

He has concerned himself with the social and intellectual life of Sri Lanka. He is

concerned with his profession as well. At present, he is the Vice-President of the Union of Journalists of Sri Lanka. He is a visiting lecturer at the Open University, in Journalism.

He is a lecturer at the Law College in Legal History, Legal Systems and Muslim Law. He has received various awards in the field of culture.

இம்மலர் அச்சாகிக் கொண்டிருக்கும் வேளையில் இ. சிவகுருநாதன் அவர்களுக்கு ஜனாதிபதி விருதான “கலாகுரி” பட்டம் கிடைப்பதை அறிந்து எமது பாராட்டுக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.





எஸ். முத்துமீரான்

பிரபல எழுத்தாளர் — கவிஞர் — நாடகாசியர் — நாட்டார் இலக்கிய ஆய்வாளர் — விமர்சகர் — சட்டத்துறைப் பட்டதாரி — உயர் நீதிமன்றச் சட்டத்தாணி — பிரசித்த நொத்தாரிசு — அகில இலங்கை சமாதான நீதவான் — சத்திய ஆணையாளர் — சத்தியம் பூண்ட மொழிபெயர்ப்பாளர் — பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியர் — ஒய்வுபெற்ற அதிபர் — இப்படிப் பல பதவிகளையும், தகுதிகளையும் கொண்ட ஒருவர் நம் மின்டேயே வாழ்கிறார்.

அவர்தான் — அம்பாறை மாவட்டம், நித் தலையைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட எஸ். முத்துமீரான் ஆவார்.

இவர் 1941 ல் சிக்கந்தர் லெவ்வை சின்னத்தம்பி — மீராசாஹிபு மீரா உம்மா தம்பதியின் சிரேஷ்ட புதல்வராகப் பிறந்து, ஜனாபா அலியார் லெவ்வை போடி ஆசியா என்பவரை 1974 ல் மணந்து, 5 பிள்ளை களின் தந்தையாவார்.

1958 ல் ஒவிபரப்பான ‘காதலும் கருணையும்’ முதல் நாடகத்தின் மூலம் வாயோலியில் அடியெடுத்து வைத்த இவர், இதுவரை தமிழ் — மூஸ்லிம் சேவைகளில் 200 க்கு மேற்பட்ட நாடகங்களை எழுதி ஒனி பரப்பியதோடு, மூஸ்லிம் சேவையில் ‘இலக்கிய மஞ்சரி’ தொடர் நிகழ்ச்சியையும் நடத்தி புகழ் பெற்றவராவார்.

கணிசமான உருவகக் கணத்களையும், சிறுக்கை கவிதை — ஆய்வுக் கட்டுரை

களையும் எழுதி, இலங்கையில் மட்டுமன்றி இந்திய வார் — மாத ஏடுகளிலும் வெளி யிட்டு பிரபலமான இவர், 10 வருடங்களுக்கு மேலாகத் ‘தினகரன்’ வாரமஞ்சரியில் “கிழக்கிலங்கை மூஸ்லிம்களின் கிராமியக் கவியமுதம்” எனும் தலைப்பில் நாட்டார் இலக்கியத் தொடரினை எழுதிப் புகழ்பெற்றார்.

“நிந்தலூரான்” — “நிந்தன்” — “லத் தீபா முத்துமீரான்” — “முத்து” ஆகிய புனைப் பெயர்களைக் கொண்ட இவர், பலவேறு தேசிய, மாவட்டப் போட்டிகளில் பரிசீலகளைப் பெற்றதோடு, ‘என் பிரியத் தைப் பெற்ற பிற மொழிச் சிறுக்கைகள்’ எனும் மகுடத்தில் ‘தினகரன்’ வார மஞ்சரியில் 100 க்கு மேற்பட்ட பிறமொழிக் கணத்களை தமிழ்ப்படுத்தி வெளியிட இன்னைம் இவரது திறமைக்குச் சான்றாகும்.

“ஆழமும், மனித நேயமும், முற்போக்குச் சிந்தனையுமின் படைப்பானி முத்துமீரான்” எனாத் தமிழக இலக்கியவாதி திரு. வல்லிக் கண்ணன் பாராட்டி எழுதிய அணிந்துவர தாங்கிய “முத்துமீரான் சிறுக்கைகள்” உட்பட, “முத்துமீரான் கவிதைகள்” — “கிழக்கிலங்கை மூஸ்லிம்களின் கிராமியக் கவியமுதம்” ஆகிய நூல்களை நிந்தலூர் மீரா உம்மா வெளியீட்டகம் வெளியிட மர்ஹாம் கவிஞர் திலகம் சாரண பாஸ்கரனார் இவரது முதல் உருவகக் கணத்துத் தொகுதியை தமிழகத்தில் வெளியிட்டார் என்பது குறிப்பிடத் தக்கது.

நிந்தலூர் அல் அஷ்றக் மத்திய மகாவித்தியாலயம், மட்/சிவானந்தா மத்திய மகாவித்தியாலயம் ஆகியவற்றின் பழைய மாணவரான இவர், தற்பொழுது இலங்கைப் பல்கலைக்கழக கொழும்பு வளாக சட்டபீடத்தில் சட்ட முதுமானிப் பட்டத் திற்காவும், தமிழ்நாடு, அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தின் வெளிவாரி தமிழ் துறை முதுமானி மாணவராகவும் பயின்று கொண்டிருக்கின்றார். இவரது பணி சிறக்க வாழ்த்துவோமாது.

සින්නතම්බ මත්තමීරාන්

දී මිජාර දැක්තිකකයේ තිබුණුර ගුවයේ 1941 දී සිකකන්දර ලෙබලයි උග්‍රතාම්බි – මිරා යායිඩු මිරා මිමා දුවලුණු වැඩිහැල්පූරුෂ ලෙස මෙලුව එදිය දුටු එස්.මූත්‍රත්ව මිරාත් තිබුණුර මහ විද්‍යාලුයේ හා මධ්‍යකළුව සිංහත්ව විද්‍යාලුයේ ආදි ශිෂ්‍යයෙකි. ගරුවරයෙකු හා විද්‍යාලුප්‍රතිච්චරයෙකු ලෙසින් අධ්‍යාපන කෙශ්‍රයට ඉහළත යේවක කර ඇති ඒ මහතා සුප්‍රසිද්ධ කළුතරුවෙකි.

ප්‍රවත්තන් සහා අවබෝදුලිය ආදී රක්මාධ තුළුන් කනා, කෙටිකනා, කවකනා, කාව්ච, කාව්ත්, ගල්ඩන් ලිපි, වේරයන ලිපි, වේවිවන ආදිය ඉදිරිපත් කර ඇති ඒ මහතා අවබෝදුලි වැඩි සටහන් මාලාවක් ද ප්‍රවාරය කළේය.

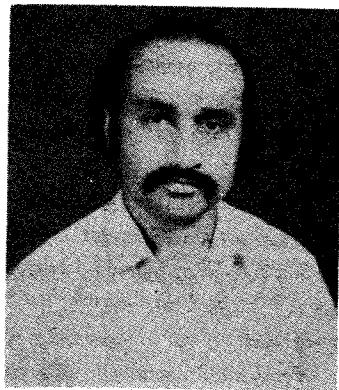
ଭର୍ତ୍ତୁଙ୍କେ ନିରମାଣକରି ଦିଲ୍ଲୀ ଶିରିଦ ଆକାଶରେ
ଦାଳିକ ଦାଳିମାଳ ଯା ଦ୍ରପ୍ତାର ତିକି କର ଯେତ ଆଜି ଲେ
ଲାଗିଥା, କେବେ କହି ରିକ୍ଷାର କାନ୍ଦିଲାକ ବେଳକର
କ୍ଷାତ୍ରାଵିଲିନ୍ ଲେଲେ ବିଦି ପରିଵର୍ତ୍ତନକର ଆଜିଲେଇଦ.

ඒ මහතාගේ සියලු කටයුතු සරව ප්‍රකාරයෙනම සාර්ථක වේවායි පත්‍රී.

S. Muthumeeran

Mr. Sinnathamby Muthumeeran was born in Nintavur in Ampara District. He was educated at Al-Ashraq Madya Maha Vidyalaya, Nintavur and Shivananda Vidyalaya, Kallady Uppodai. He became a teacher in 1964 and retired as a Principal. He is a Graduate in Law. He is also Attorney-at-Law and Notary Public. He has written a large number of radio plays, short stories, poems and compilations of folk songs. He has received several awards for literature and has participated in many literary conferences.

திக்குவல்லைக் கமால்



“இருபத்தெந்து ஆண்டுகளாக எழுதுகி றேன் என்பது ஒரு காலக்கணிப்பீடு மட்டுமே. படைப்பிலக்கியத்தின் உச்சம் எதனையும் இதுவரை நான் தொட்டுவிடவில்லை. அதற்காக முயன்று கொண்டிருக்கிறேன்.”

— இப்படிக் கூறுகிறார், மாத்தறை மாவட்டத்தில் திக்குவல்லை எனும் சிறு கிராமத்தில் 1950 ல் முகம்மது ஜலால்தீன் — சித்தி ஆயினா உம்மா தம்பதியருக்கு மகனாகப் பிறந்த எம். ஜே. எம். கமால். என்பவர். இவர், அட்டுலூகண்மையைச் சேர்ந்த ஜனாபா ஃபரீதா ஸால்ஃபிகாவைத் திரும் ணம் செய்து மூன்று ஆண் குழந்தைகளின் தந்தையாவார். இவர் திக்குவல்லை கமால் எனும் பெயரிலேயே இலக்கியத்துறைப் பங்களிப்புகளைச் செய்து வருகிறார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

திக்குவல்லை மின்ஹாத் முஸ்லிம் வித்தி யாலயத்திலும், அனுத்கணம் ஸாஹிராவிலும் பயின்று அட்டுலூகம் அல் கஸ்ஸாலி மகா வித்தியாலயத்தில் ஆசிரியராகப் பணிபுரியும் இவர் ‘சுவை’ ஏட்டின் ஆசிரியராகச் செயல் பட்டதன் மூலம் இலக்கியப் பிரவேசம் செய்தார். யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து 25 வருடங்களுக்கு மேலாக வெளிவரும் திரு. டொமினிக் ஜீவாவின் ‘மல்லிகை’ இவரது இலக்கிய வாழ்வின் திருப்புமுன்னயாக அமைந்ததாகக் கூறுகின்றார்.

சிறுக்குதை — கவிதை — நாவல் — நாடகம் என்று இவரது இலக்கிய படைப்பாற்றல்

பத்திரிகை — சஞ்சிகை — வாணோலி வாயிலாக விரிந்து செல்கிறது எனக்கரும் இவர், இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கம், திக்குவல்லை எழுத்தாளர் சங்கம் போன்ற அமைப்புக்களில் முக்கிய பொறுப்புக்களை வகித்து வருகிறார். இதுவரை 25 க்கும் மேற்பட்ட தேசிய விருதுகளைப் பெற்றுள்ள இவரது சிறுக்குதையொன்று சர்வதேச தமிழ் சிறுக்குதைப் போட்டியில் முதற்பரிசும் பெற்றுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

“விவரண” சஞ்சிகை புகைப்படத்துடன் இவரை சிங்கள வாசகருலகத்தில் அறி முகஞ்சு செய்துள்ளது. “திவயின” — “ராவய” — “ஜனருசிய” — “யுக்திய” முதலிய சிங்கள இதழ்கள் இவரது ஆக்கங்களை சிங்களமொழியில் பெயர்த்து வெளியிட்டுள்ளன. தமிழக ஏடுகளான “வானம்பாடி” — “கணையாழி” — “தாமரை” — “செம் மலர்” என்பன இவரது ஆக்கங்களை வெளியிட்டு வருகின்றன என்பதை பெருமையோடு கூறி மகிழ்ச்சிகளைப் போட்டு வருகின்றார்.

“கோடையும் வரம்புகளை உடைக்கும்” — “குருட்டு வெளிச்சம்” ஆகிய இரு சிறு குதைத் தொகுதிகளையும், “எலிக்கூடு” என னும் புதுக்கவிதை பிரசரத்தையும் வெளியிட்டுள்ள இவர், கல்வி வெளியீட்டுத் தினைக்களம் 1975 ல் ‘சங்கப் பல்கை’ நிகழ்ச்சி மூலம் யாழ்ப்பாணம் பொது நூல் கத்தில் கொரவித்த ஆறு இளம் எழுத

தாளர்களில் ஒருவராகத் தெரிவானார் என் பறைப் பெருமையாகக் கருதுகின்றார். இதுவே இவர் பெற்ற முதல் இலக்கிய கெளரவும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

1975 ல் பண்டாரநாயக்கா ஞாபகாரர்த்த சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில் இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சம்கம் நடாத்திய தேசிய ஒருங்கமைப்பாட்டு எழுத்தாளர் மாநாட்டின் ஓர் அரங்கிற்கு கலாநிதி கா. சிவத்தம்பி, கரஸ்ஸு ரத்னவன்ஸ் தோர் ஆகியோரோடு இவரும் சேர்ந்து கூட்டுத் தலைமை வகித்ததை தன் வாணாளில் மறக்க முடியாத இனிய நினைவு என்று பெரு மிதப்படும் இவ்விலக்கியப் பண்டப்பாளியின் பணி தொடர வாழ்த்துவோமாக.

ଦୈକ୍ଷତ୍ତୁଲ୍ଲେ କମାଳ

දික්වුලුල කමාල නම්ත ප්‍රසිද්ධ රාම. රේ. රම. දික්වුලුල වහන මාතර දික්වුලුල ගම් 1950 දී ඉපැලුණෙය. පුහුගේ එය මූහුමදු ජලාලදීන වහනය. මට ආමා උමාය. දික්වුලුල මේනුන් විද්‍යාලයේ හා අත්තගම සිතිරා විද්‍යාලයේ අධ්‍යාපනය ලැබූ කමාල වහන. දානට අවුලුගම අල යෝජා විද්‍යාලය තුරුවරයෙකු වශයෙන් යොවය කරයි. අවුලුගම රාජ්‍ය පුලුලිකා මහත්මිය සමඟ විවාහ විසින් ඔහුට ප්‍රතිත් තිබුණෙකි.

‘පුවයි’ සහරාවේ කරකා වශයෙන් කලා පෙළටට
අනුර වූ කමාල, ඩොමිනික් එවාගේ ‘මල්ඩිහයි’
සහරාව තම කලා ජීවිතයට තබ කැමිලක් ලබාදුන්
බව පවතායි. කෙටිකතා, තවකතා, තාට්ස, කරී ආදි
ඛෙශයේ කලා තීරාණ ප්‍රවත්තත්ව, සහරා, දුන්ත්

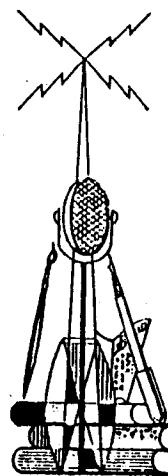
ଲେଖେତ ଜାମିଲାନ 25କିମି ଅଧିକ ଦୂରକାରୀ
ଉତ୍ତର ପାଇଁ କହାଇଲୁ ଯି ତିଥି ର ଏତି ଉତ୍ତର ପାଇଁ
କେବିକଣାଇବାକି ଅନ୍ତର ରୂପିକ କେବିକଣ
ତରଫଙ୍କିଦି ଦ ପ୍ରାତି ଦୟାନନ୍ଦ ଶିତି ରିଯ. ରିହିଦ ଲେବେକ
ଦୂରକାରୀ ତଥାର୍ଥ ଦୟନ କମାର୍ଗ ମହାବି 1975 ଦି
ଅବସରକ ପ୍ରକାଶନ ଦେଖାର୍ଥମେନ୍ତକୁବ ଜାମିଲାନ
ରିହିଦି ରିପାର ଦ୍ଵାରାରିଦ.

උයෙන් “තමා අතින් තවමත් විභිණු යැයි නිවහැකි තීරමාණ නිසිවත් බේසි වී තැබ” දී සාධිතිබරයෙන් පටවන බහුගේ කළ සේවා දිනෙන් දින දිනෙන්වාදී පතනුමු.

Dikwella Kamal

He was born at Dikwella in Matara District. He was educated at Minhat Maha, Vidyalaya. He is a teacher by profession and at present he is based at Atulugama. He is well known as a short story writer in Tamil and entered the field of writing, while he was a student. He has continued ever since in this field – in poetry, short story, drama in Tamil. He has published two stories collection. It is stated that he has been awarded 25 All Island prizes for his literary work.

ప్రాణిసుఖము



எம். கே. முஹம்மத் ஜமாலுதீன்



“லக்னோ பல்கலைக்கழகத்தில் உருது, ஹனிதி, சமஸ்கிருதம், சாஸ்திரிய சங்கீதம் கற்று பாண்டித்தியம் பெற்று, ஹனிதி — உருது அறிவிப்பாளராக மட்டுமன்றி, சிறந்த நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளராகவும் வளர்ந்து, தனது பன்மொழி ஞானத்தால் தொகுத் தளிக்கும் நிகழ்ச்சிகளால் நேயர்களிடையே பெருமதிப்பு பெற்றுள்ள இவர், இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன வர்த்தக சேவையின் பணிப்பாளராகக் கடமையேற்றுள்ளார்.

பம்பாயிலிருந்து வெளிவரும் “பிளேபெக் பால்ஸ்ட் போலிவட்” எனும் செய்தித்தானில் இலங்கை வாணோலியின் வரவாற்றை எழுதிய நளின் ஷாஹ் என்பவரால் 1987 — திசெம்பரில் இப்படிப் பாராட்டப் பட்டவர்தான் “ஜமால் லக்னோவி” எனும் புனைப்பெயர் பூண்ட முஹம்மத் ஜமாலுதீன் ஆவார்.

மொஹிதீன் கப்புடையார் — குல்சும் உம்மா தம்பதியருக்கு 1934 ல் சிரேஷ்ட புதல்வளாக எருக்கலம்பிட்டியில் பிறந்த இவர், ஜனாபா குறைஷாவை மணந்து, நான்கு பிள்ளைகளின் தகப்பணாருமாவார். எருக்கலம்பிட்டி மத்திய கல்லூரி, யாழ்ப் பாணம் மத்திய கல்லூரி ஆகிய இரண்டிலும் பயின்று, லக்னோ பல்கலைக்கழகத்தில் “கலைமானி” — “இசைக்கலைமானி” பட்டங்களைப் பெற்றவராவார்.

1966 ல் முதன் முதலாக இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தில் முழுதேர

ஒலிபரப்பாளராகவும், ஹனிதி, உருது சேவையின் முதல் இலங்கையர் பொறுப் பாளராகவும், மத்திய கிழக்கு சேவையின் உதவிப் பணிப்பாளராகவும் கடமையாற்றிய இவர், 1987 ல் முழு வர்த்தக சேவையின் பணிப்பாளராகப் பதவி உயர்வு பெற்றவராவார். பிரஸ்தாப புதவிக் காலங்களில் தரமான நிகழ்ச்சிகள் மூலம், உள்ளுரிமை இந்தியா, பாகிஸ்தான், பங்களாதேஷ், மத்திய கிழக்கு நாடுகளிலும் மிகவும் பிரபல்யம் பெற்றார் என்பது கவனிப்புக்குரியது.

இந்தியா — பாகிஸ்தான் நாடுகளிலிருந்து இலங்கை வந்த பிரமுகர்களையும், ஹனிதி சினிமா உலக நட்சத்திரங்களையும், பாடகர்களையும் பேட்டி கண்டு வெளிநாட்டுச் சேவையில் ஒலிபரப்பி பலரின் பாராட்டுஸலப் பெற்று ஹனிதி — உருது சேவையை கட்டி எழுப்பியவர் என்ற பெருமைக்குரிய இவர், தான் பேட்டி கண்டவர்களுள் முன்னாள் இந்தியப் பிரதமர் திருமதி இந்திரா காந்தி, திரு. ராஜ்மோகன் காந்தி (மகாத்மா காந்தியின் பேரர்) போன்றோரும் அடங்கியதைப் பெருமையாகக் கருதுகின்றார்.

மத்திய கிழக்குச் சேவையை முதன் முதல் ஆரம்பித்து, அச்சேவையில் அரபு மொழியில் செய்திகளை ஒலிபரப்பிய பெருமையும் இவரையே சாரும்.

அது மட்டுமல்ல, கடந்த காலங்களில் இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தில் இடம்பெற்ற சிங்கள — தமிழ் — முஸ்லிம் கலைஞர் தேர்வுக்கான தெரிவுக் குழுவில் பலமுறை அங்கம் வகித்துள்ள இவர், இஸ்லாமிய இசை வளர்ச்சியின் வரலாற்றினைச் சித்தரிக்கும் “சவசங்கீத” நிகழ்ச்சியை இலங்கை ரூபவாஹினியில் மூன்று முறை தயாரித்தலித்ததோடு, தற்சமயம் கொழும்பு சர்வகலாசாலை உள்ளூர் வைத்திய பீடத்தில் உர்துமொழி விரிவுரையாளராகக் கடமையாற்றியும் வருகிறார். இவரது பணி சிறக்கவாய்த்துவோம்.

ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦ ଜମାଲୁଡ଼ିନ

මුත්කාරම එරුක්කලුම්පිටවේ ගම් 1934 දී
මොයිදේ කඩුවෙකර තුළුදුම් උම්මා
දුම්පතින්ගේ රෝහු පුදුකා වශයෙන් ඉඟදී
එරුක්කලුම්පිටවේ මධ්‍ය මහ විද්‍යාලයෙන් යා යානය
මධ්‍ය මහ විද්‍යාලයෙන් අධ්‍යාපනය ලද මුළුම්මද
රමාදුන් මහතා ලක්නාව තිබුණුවෙන් හිතුදු—
උරු යාන පිළිබඳ උපයික් ලුවැඩ.

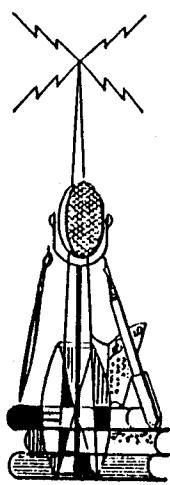
එහු 1966 දී ශ්‍රී ලංකා අවන් විදුලි දායාත්වාවේ පුරුණකාලීන විස්තර ප්‍රවාරකයෙකු වගයෙන් ද හිත්දු - උරුදු සේවය ආය ප්‍රධානීය වගයෙන් ද පත්වීම් ප්‍රාධික.

‘නම ගෙවා කාලයේද අම්පාදනය කළ ‘විදේශය පුණුත් සමඟ අම්ලුත් යාකචිරු’ වැඩ සටහන මගින් බුදු බෙහෙරින් ප්‍රධිදියෙට පත් විය. මැද පෙරදිය ගේවය ඇර්මිය කිරීමත් ඇරාම් බඳින් ප්‍රවාන්ත්වී

දුනට මැද පෙරදි යේවයේ සහකර අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වගයෙන් ද විදේශ යොවාවේ ප්‍රවාහත්තී ආයත සහකර අධ්‍යක්ෂ වගයෙන් ද උසස්වල් ලබා ඇති මූහ්මිලද රුහුලදීත් මහතායේ සිරුත් කටයුතු සාර්ථක තේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමු.

M. K. Mohamed Jamaludeen

He was born in 1934 at Erukalampiddi, Mannar District. He had his primary education at Erukalampiddi Central College. He has a degree from the University of Lucknow. He was the Head of Hindu/Urdu Service in the then Radio Ceylon, from 1966. During his tenure of office in the S.L.B.C. he held several posts including Assistant Director, Middle East Service and Director, Commercial Service in 1987. He is specially noted for his knowledge of Hindi and Urdu languages. Presently he is a Visiting Lecturer in Urdu in the Institute of Indigeneous Medicine, University of Colombo. He has served in the Sinhala, Tamil, Muslim music panel in the S.L.B.C. He has produced feature programmes on Islamic Music in the T.V.



அல்ஹாஜ் மௌலவி இஸ்ட். எல். எம். முஹம்மத்



“பிஸ்மில்லா ஹமீராஹ்மானிர் ரஹீம், வெப்பைபக்க அல்லாஹும்ம வெப்பைபக்க புனித அரபா மைதானத்தில் மஸ்ஜிததுன் நமீரா பள்ளி வாசலில் இருந்து பேசுகிறோம் . . .”

1992 ல் துவ்ஹாஜ் இ ஆம் நாள் அரபாக் காட்சிகளை, நா தழுதமுக்க, உணர்ச்சி தநும்ப, அமைச்சர் ஏ. எச். எம். அல்வர் அவர்களோடு இணைந்து செய்த நேர்முக வர்ணங்களை என் வானாவில் என்றுமே மறக்கமுடியாத போதிர்ஷ்டம்.

இப்படி மனம் நெகிழ்ந்து கூறுபவர், அல்ஹாஜ் மௌலவி இஸ்ட். எல். எம். முஹம்மத் ஆவார்.

1936 ல் ஸாபார் வெப்பை மஹல்லம் - சிபா உம்மா தம்பதியின் மகனாகத் தென் மாகாணம், வெலிகாமத்தில் பிறந்த இவர், ஹாஜியானி பரீதா முஹம்மத் என்பவரை மணந்தவராவார். வெலிகாமம் அரபா மகா வித்தியாலயத்திலும் கொழும்பு ஸாஹிராக் கல்லூரியிலும் பொதுக் கல்வியில் தேறிய இவர், வெலிகாமம் அல் மத்தஸதுல் பாரி அரபுக் கலாசாலையில் மௌலவி பட்டம் பெற்றவராவார்.

இலங்கை வானோவியில் முஸ்லிம் பகுதி தனித்துச் செயல்படத் துவங்கிய 1956 லிருந்து வானோவியில் கடமை யாற்றிவரும் இவரது வானோவி வாழ்க்கையின் வயது 42 ஆகும். வானோவியில்

கடமையேற்பதற்கு முன்பிருந்தே வானோ விக்கு பங்களிப்பு செய்து வந்த இவரின் திறமையை உணர்ந்து, இவரது ஆற்றலை முஸ்லிம் சேவைக்கே பயன்படுத்திக் கொள்ள விரும்பிய அப்போதைய நிகழ்ச்சி உதவியாளர் “பத்ருல் மில்லத்” அல்ஹாஜ் ஏ. எம். காமில் மராக்காஹ் என்றும் மறக்கமுடியாது என்கிறார்.

அக்காலத்தில் “இஸ்லாமிய சமயப் பாடசாலை” நிகழ்ச்சியைத் தொடர்ந்து 15 ஆண்டுகள் நடத்திய பெருமைக்குரிய இவர், முன்னாள் பிரதமர் டட்டி சேனநாயக்கா காலத்தில் ஹிஜ்ரி 1400 ஆண்டு நிறைவு விழா அமைப்புக் குழு, தேசிய ஹிஜ்ரா விழாக் குழு, அரசாங்க ஹஜ் குழு, முஸ்லிம் சமய, பண்பாட்டுத் தினைக்கள் ஆலோ சனைக்குழு ஆகியவற்றின் அங்கத்த வருமாவார்.

1980 ல் ஹாஜிகளின் நலன்பேணும் தொடர்பதிகாரியாக நியமிக்கப்பட்ட இவர், 1964 ல் கப்பல் வழி ஹஜ் பயணம் மேற்கொண்டோருக்குத் துணையாக, ‘ஹஜ் யாத்தினா வழிகாட்டித் துணைநூல்’ ஒன்றினை எழுதி வெளியிட்டார்.

முஸ்லிம் சேவையில் பல்வேறு சமய நிகழ்ச்சிகளை ஓலிபரப்பி நேயர்களின் நேசத்திற்குரிய இவர், தமிழ் புரியா

தோருக்குப் பயன்படும் விதத்தில் ஆங்கில - சிங்கள மொழிகளிலான நிகழ்ச்சிகளையும் அறிமுகப்படுத்தியவராவார். 1976 ல் ஆசிய அபிவிருத்தி ஒவிபரப்பு நிலையம் வழங்கிய புலஸமைப்பரிசிலைப் பெற்று மலேஷியாவில் வானொலி நிகழ்ச்சிகளின் தர உயர்வுக்கான பயிற்சி பெற்றுள்ள இவர், தற்போது முஸ்லிம் சேவையின் பணிப்பாளராகப் பணியாற்றி வருகிறார்.

வானொலியில் “கல்விக் கண் ஜோட்டம்”, “எங்கள் பாடசாலை”, “நூல் உலா”, “முஸ்லிம் நாடுகள் — அறிமுகம்”, “அறிவுப் பூங்கா”, “சௌதுல் அவ்வாத் — சிறுவர் குரல்” முதலிய நிகழ்ச்சிகளை அறிமுகஞ் செய்துள்ள இவரது ஆலோசனையின் பேரிலேயே ‘சஹர் நேர மரண அறிவித்தல்’ அமுலுக்கு வந்தமை குறிப் பிடத்தக்கது.

வாளைவி சேவையில் தன் கணர் குரல் மூலம் இன்னும் பல சேவகளைப் புரிந்துள்ள இவரின் பணி தொடர துஆச் செய்வோம்.

අල්හාර් ඉසෙයු. එල්. එම්. මූහ්මන්ද

වැඩිගම උපත් ඉසෙයි. එදු, එම්, මූල්‍යමලද වහනා,
වැඩිගම විද්‍යාලයේ හා කොළඹ සයිරා
විද්‍යාලයේ සිය සමාජ අධ්‍යාපකය ලැබුවේය. සිය
අගිකි අධ්‍යාපකය වැඩිගම මදරසෙල් බාර අරඹ
විද්‍යාලයේ ලැබුවේය.

දූසෙයි. එං. එම්. මුහුමද් මහතා, තුරුවරයෙකු වයයෙන් සිය රේකිතය ආරම්භ කර, 1956 දී තුවන විදුලී යායාට බලුණෙකා. එහිදී තුම්බුමයෙන් උස්සෙම් ලුද රේ මහතා, දැනීම රම යායාටේ මුද්‍රාලි යේවයේ අධිකත් තත්ත්වර දරයි. ඒ මහතා තුවන විදුලී යායාටේ 38 වයරක යේවා කාලය අවධාන කර ඇති. 1976 දී මලේසියාවේ අධිකාරී ආයතනයේ යාචනයෙහි ප්‍රථිර තුම පිළිබඳව ප්‍රසාදුවක් ද හේ දුබිය. රාජික සිරාක කම්පුන්වේ ද ඇඟිලක් නොමැත්තා වර්තු 1400 පිරිමි උගේ දායා ව ක්‍රමීයවේ ද

රරයේ හර ක්‍රිංකුවේ ද සාමාන්‍යයෙකු වශයෙන් විදිළු යොදාගැනීම් හර ඇති ර වහන, 1992 වර්ෂයේදී හර වන්දනාව පිළිබඳ සඳහා විස්තර ප්‍රකාශනයේ මක්කම අර්ථ පිටියේ සිට ඉදිරිපත් කිරීමේ ව්‍යාපෘති ලැබූවේය.

වරතමන සමාරයේ අඟලික, සමාරයිය හා අධ්‍යාපනීක ගුණවලට හෝඩ වහා අපුරුණ ප්‍රි වැඩි. සහගත මාලුවක් මුදලීම් සේවය තුළින් ඉදිරිපත් කර ඇති එම මෙහෙයු ඇද්ධ ප්‍රි රෙලුත් මාධ්‍යයේදී සිහුල හා ඉංග්‍රීසි හාජාවලින් යෙර වැඩි සටහන ඉදිරිපත් කිරීමේ කටයුතුවල ද මූලිකය විය.

Al-Haj Z. L. M. Mohamed

Zubair Lebbe Mahallam Mohamed was born at Weligama. He was educated at Arafat Vidyalaya, Weligama, Zahira College, Colombo and Madrasathul Bari Arabic College, Weligama.

After being a teacher for sometime, he joined S.L.B.C. in 1956, where he is now Director, Muslim Service. He has introduced several innovative programmes, such as those introducing Islamic literature and Islamic countries; Sinhala and English features in Ramadhan 'Sahr' programmes. In 1992, he was in charge of organising the direct relay from Arafa Namira Masjid, Holy Makkah, for the first time in Sri Lankan history.

He has undergone training in 1976 at the Asian Institute for Broadcasting Development in Malaysia. He has been a member of various Committees such as National Hijra Committee, the 1400th Holy Quran Anniversary Celebration Committee, and the Government Hajj Committee.



மர்ஹாம் மன்னார் ஷரீப் (எச். எம். ஷரீப்)

“மன்னார் ஷரீப்” என்று நன்கு அறியப் பட்ட மர்ஹாம் எச். எம். ஷரீப் தனது பிறந்தகத்தைத் தனது பெயரின் முன்னால் நிறுத்திப் (முன்னிருத்தி) புகழ் பெற்றவர். தனது கலை, இலக்கிய, சமூகப் பணிகள் மூலம் தனது ஊருக்கும் ஒரு கொரவம் பெற்றுக் கொடுக்க வேண்டும் என்ற எண்ணம் ஷரீபிடம் மேலோங்கி நின்றது.

மன்னார் குடியிருப்பில் மன்னாரின் புகழ் மிக்க குடும்பத்தில், ஹபிபுத் தம்பி மைஸூன் நாச்சியாவின் புத்திரராகப் பிறந்தார். எட்டு சகோதரர்களும் மூன்று சகோதரிகளும் ஷரீபின் உடன்பிறப்புக்கள்.

ஆரம்பக் கல்வியை மன்னாரில் கற்றுத் தேரிய ஷரீப் உயர் கல்வியைப் பெறுவதற்காக வரலாற்றுப் பெருமை மிக்க ஸாஹிராக் கல்லூரியில் சேர்ந்தார். துடிப்பும், துணிச் சலும், நெடிதுயர்ந்த கம்பீரத் தோற்றமும், அறிவும், ஆற்றலும், மதிநுட்பமும் இயல் பாகவே கைவரப்பெற்ற ஷரீபுக்கு ஸாஹிரா ஓர் உரைகல்லாகவே அமைந்திருந்தது.

ஷரீப் கல்வி கற்ற காலமே ஸாஹிராவின் பொற்காலம் எனலாம். ஏனெனில் அறிஞர் எ. எம். ஏ. அலீஸ் அதிபர் பீடத்தை அலங்கரித்துக் கொண்டிருந்த காலம் அது. கம்பீர மான தோற்றம் கொண்ட அக்கல்விமான் ஸாஹிராவின் தூண்டாமணி விளக்கை

மேலும், மேலும் தூண்டித் தூண்டி இலங்கையின் எண்டிசையும் எங்கும் அறிவு ஒளியைப் பாய்ச்சிக் கொண்டிருந்தார்.

மர்ஹாம் கலாநிதி ரீ. பி. ஜாயாவுக்குப் பின்னர் ஒரு எ. எம். ஏ. அலீஸ் என்று சொல்லுமளவுக்கு இவரது கல்வி, கலாசாரப் பணிகள் அமைந்திருந்தன. அந்தகைய கீர்த்தியும், மேன்மையும், புகழும் ஒங்கியிருந்த ஒரு காலகட்டத்தில்தான் மன்னார் ஷரீபும் ஸாஹிராவின் பிரமாண்டமான மண்டபத் துள்ளும் நீண்ட விராந்தையிலும், அகண்ட அழிய முற்றத்துப் புலவெளியிலும் உலாவந்து கொண்டிருந்தார். ஆம்! ஸாஹிராவின் சிரேஷ்ட மாணவ தலைவராக நியமிக்கப் பட்டிருந்தார்.

அந்தாட்களில் ஸாஹிராவில் கல்வி கற்பதே ஒரு பேறு. அந்தப் பேற்றிலெல்லாம் பெரும் பேறாக அமைவது அக்கல்லூரியின் சிரேஷ்ட மாணவ தலைவராகத் தெரிவாவது. அந்தக் கிடைத்தற்காரிய பதவி — (தேடற் கரிய திரவியம்) — ஷரீபுக்குக் கிடைத்தது, இந்தகைய ஒரு பதவி மன்னார் மகன் ஒருவருக்குக் கிடைத்தது அதுதான் முதற் தடவை — இற்றைவரை. அதுவும் அறிஞர் அலீஸ் காலத்திலென்றால் கேட்கவும் வேண்டுமா? கல்லூரியில் Pin Drop (குண்டுசி விழும் சத்தம்) எஸ்லன்ஸ்தான். இக் கால கட்டத்தில்தான் மாண்புமிகு அமைச்சர்

அல்லூஜ் அஸ்வர் உட்பட பல முக்கியமான புகழுக்குறிய மாணவர்கள் ஸாஹிராவின் மாணவ மணிகளாகப் பிரகாசித்துக் கொண் டிருந்தார்கள். கலாநிதி கா. சிவத்தம்பி, பேராசிரியர் எம். எம். உவைஸ், எஸ். எம். கமாலதீன், ஏ. எம். சமீம் உட்படப் பேரறி ஞர்கள் பலர் ஆசான்களாகப் பணியாற்றிக் கொண்டிருந்தார்கள்.

மன்னார் ஷீப் தனது வாழ்க்கை ரத த்தை ஆசிரியராக, அரசியல்வாதியாக, அதியுன்னத மேடைப் பேச்சாளராக, எழுத் தாளானாக, ஒரு வாணோலிக் கலைஞராக, நாடகக் கலைஞராக, பாராஞமன்றத்தின் சமநேர மொழி பெயர்ப்பாளராக, இவ்வாறு பல்வேறு திக்குகளிலும் திசைகளிலும் செலுத்தினார். அனைத்திலும் வெற்றியே கண்டார். விசேடமாக ஆசிரியர்களுக்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டாக அமைந்தார். விரல் விட்டு எண்ணக்கூடிய இரண்டொரு மேடைப் பேச்சாளர்களில் ஒருவராகப் பரிமளித்தார். மேடை நாடகத்துறையிலும் தனது ஆளுமையை நிலை நிறுத்தினார். வாணோலியில் நன்கு பிரகாசித்தார். பாராஞமன்றத்தில் நேர்த்தியாக மொழி பெயர்த்து அனைவரது அபிமானத்தையும் மதிப்பையும் பெற்றார். இவரது அழகுத் தமிழ் உச்சிப்பும் தொனியும் கேட்பவரைக் கிறங்க வைக்கக் கூடியது.

இச் சந்தர்ப்பத்தில் வாணோலியில் பல வேறு நிகழ்ச்சிகளை நடாத்தினார் ஷீப். நாடகங்கள் உரைகள் கலந்துரையாடல்கள் என்று பற்பல... “பிஞ்சமனம்” என்றொரு மழலை நிகழ்ச்சியை மன நெகிழ் வுடன் நடத்தினார். இலங்கையின் முதற் தமிழ் நாவலாகிய அறிஞர் சித்திலெப்பையின் “அசன்பே சரித்திரத்தை” வாராவாரம் வாணோலி மூலம், தன் குரல் வளத்தால் உலகெங்கும் பரப்பினார். இப்படி எத்தனை எத்தனையோ. முன்னாள் ஜனாதிபதி ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன முதற் கொண்டு எத்த

கையோ தலைவர்களுக்கும் அரசியல்வாதி களுக்கும் மொழி பெயர்ப்பாளராகக் கடமையாற்றினார் ஷீப்.

எழுத்தாளரன் ஷீப் ஏராளமான கட்டுரைகளைப் பத்திரிகைகளுக்கு எழுதினார். மேடை நாடகங்களை அரங்கேற்றினார். ஸாஹிராவில் இவர் அரங்கேற்றிய புகழ் பெற்ற நாடகந்தான் ‘ஹின்ரி 1500’ என்பது. பின்னர் இது துலாகவும் வெளி வந்தது. உதிரியாக ஏராளமான கவிதைகளும் இசைப் பாடல்களும் யாத்தளித்திருக்கிறார் ஷீப், பல்வேறு விழாக்களுக்கு ! “உதயம்” பத்திரிகையின் ஆசிரியர் குழுவிலும் பணியாற்றினார். இக்காலகட்டத்தில் இலங்கை வாணோலி செய்தி ஆசிரியர் குழுவிலும் பணியாற்றி உடனுக்குடன் செய்திகளைத் தயாரித்தனர்.

“தொட்டால் துலங்கும்” என்பார்களே. இவர் விடயத்தில் இக்கூற்று சரியாகவே இருந்தது. ஷீப் தொட்ட எந்த விடயத்திலும் சோடை போகவில்லை. தோல்வியே காண வில்லை.

திருமண பந்தத்திலும்தான். ரெய்ஹா உம்மா என்று அழைய நங்கை நல்லானை கடிமனம் புரிந்து முத்த பெண்ணொன்றும் இரண்டு ஆண் சிங்கங்களுமாக தனது வாழ்க்கை ஓட்டத்தை அமைதியாக நகர்த்திக் கொண்டிருந்த ஷீப் திடெரன்று — தனது 53 ஆம் வயதில் மரணமடைந்தது எல்லோருக்குமே அதிர்ச்சி... இணை பிரியாத இலக்கிய, அரசியல் நண்பர்களுக்குத் தாளமுடியாத துக்கம். சமூகத்துக்குப் பேரி முப்பு, பெருந்ட்டம்.

இயற்கையிலேயே நகைச்சவை உணர் வும், ரசனையும் மிக்க ஷீபுடன் மணிக் கணக்கில் — நாட்கணக்கில் — உரையாடிக் கொண்டே இருக்கலாம். அடிக்கொரு — அல்ல அல்ல நிமிடத்துக்கொரு — ஹாஸ்ய வெடிகளை உதிர்த்துக் கொண்டேயிருப்பார்.

அது அர்த்த புஷ்டியாகவும் ஆய்ந்த புலமைமிக்கதாகவும் இருக்கும். வாய் விட்டும் சிரிக்கலாம். தனது பெயரின் இனிவியல் ஒரு அரசு கெளரவத்திற்குரியது என்பார். எச். எம். எஸ் (H. M. S.) ஹில் மெஜஸ்டி ஸேவிஸ். மர்ஹாம் ஷீப் இன்று உயிருடன் இருந்திருந்தால் கற்பனைக் குதிரையைத் தட்டிவிட வேண்டியதுதான். என்ன பதவிகளை வசித்துக் கொண்டிருப்பார் என்று சொல்லிவிட முடியாது.

எல்லாம் அவன் செயல், எல்லாம் அவன் நாட்டம், எல்லாம் விதிப்பயன், அவரை அல்லாஹ் எடுத்துக் கொண்டான்.

மன்னார் டீபி நாமம் வாழ்க!

மன்னார்மி துரித (புலி, புமி, துரித)

මු තෙකුරම් හරිපු යැයි ප්‍රකට එවි. එම්. හරිපු මහතා
මෙකුරම් කුදිසිරුපු තම් ප්‍රදේශයේ සුපුදිද්ධි
පටුලක උපත්තෙය. ඔහුගේ එකා හැඩුව තම්බි වන
අතර මට ලේඛුතා තාව්‍යියර තම් වූවාය. ඔහුට
සොයර, සොයරයන් එකොළුය ගෙනෙකි.

මත්කාරම් තගරයේ සිය මුලික අධ්‍යාපනය ලද ජරීර මහතා සිය උයයේ අධ්‍යාපනය සඳහා කොළඹ දසුරා විද්‍යාලයට ඇත්තේ වෙයෙය.

ක්‍රියාකෘති වශයෙන්ද, තුවත් විදුලී කළුකරුවේ ක්‍රියාකෘති වශයෙන්ද, තර්වෙකු වශයෙන්ද, පාඨම්පෑල වශයෙන්ද, තාකු පරිවර්තකයෙකු වශයෙන්ද සම කාලයේදී දිගුවෙන්තට විය.

"ଶିଖି ଲକ୍ଷଣ", "ଧ୍ୟାନବେ ଦ୍ୱାରାହୀନ" ଆଏ ଉପରେ
ତୁମଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବୁଦ୍ଧି ଦାତାଙ୍କ ନିଃମୁଖ ବ୍ୟାପକ କିରଣିକାର
ପତ୍ର ଲିଖିବା ପାଇଁ କୋଣେ ଦେଖାଯାଇଲା ମୁହାଦିନଙ୍କରେ
ତାଙ୍କ ପରିଵର୍ତ୍ତନକାନ୍ଦେଶ୍ଵର ଉପରେକୁ ଅରପ୍ତ ଲକ୍ଷଣ
କରିପୁଣ୍ୟ କରିଲେବୁ. ଦିନ ଗଞ୍ଜକାଳ ଲିପି ପ୍ରତିବିତ୍ତନକରିଲେବୁ
ଏଥାପରିଲାଇବୁ. "ଶିରେ 1500" ଅଛିଲା ମାତ୍ର ଯାଦକାଳ
ଲେଖିଲାବି ନୀତିବ୍ୟାଚେତନ. କରି କା ଗିନ ରିକାର୍ଡ ଦାବୀକାବିଦ୍ୟ
ପ୍ରବନ୍ଧନରେ କରିଲେବୁ. ଦ୍ୱାଦ୍ଶମୀ ପ୍ରତିବିତ୍ତନ କରନ୍ତିର
ମନ୍ଦିରରେ ଦୁଇନ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରତିବିତ୍ତନ କରନ୍ତିର
ମନ୍ଦିରରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲା.

ନାହିଁ ଦାରୁଳବିଜ୍ଞାନ ପ୍ରକାଶକ କୂତୁଳା ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଏତିଥିରେ ଆଧୁନିକ ବିଜ୍ଞାନର ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

ବିଷ୍ଣୁଙେ କମ କଥା ଦିଲ୍ଲେଖାଦି ଅନତି.

H. M. Sheriff

The late Mr. H. M. Sheriff was born at Mannar and was educated at Zahira College, Colombo. He had an excellent scholastic career at College. Subsequently, he became a teacher and later simultaneous interpreter in Parliament. He was well known as a Drama Artiste from his school days. He took part in several programmes in the Muslim Programme of SLBC in the fields of radio plays, feature programmes and children programmes. He has also taken part in stage dramas. He was a member of the Editorial Board of Udayam. He has contributed articles to the press in Tamil. It was unfortunate that he died prematurely at the age of 53.



சி. பீ. எம். காஸிம்

துமிழக திருச்சி மாவட்டத்து மண்ணின் காதர் பாட்சா - பாத்திமுத்து பீவி தம்பதி யினருக்குப் பிறந்த காளிம், கொழும்பு ஸாலூரிராவின் கலாநிதி ம. பி. ஜாயா, அறிஞர் எ. எம். எ. அளீஸ் காலத்து மாணவருள் ஒருவர்.

இப்பொழுது இலங்கைப் பிரஜாயாக, ஒரு வர்த்தகாகத் திகழும் அவர், திருமதி நட்சுங்கனிவாவின் துணைவர், நான்கு செல்வக்களின் இலட்சியத் தந்தை, வெகுவினரவில் பாட்டனாரும் ஆகி விடுவார்.

மூல்லிம் சமய, கலாசார இராஜாங்க அமைச்சின் விருதுபெற்ற பல கலை நூர்களின் ஆசானாக விளங்கிய 'தாஜால் பன்னான்' மற்றும் எம். ஏ. முஹம்மது மாஸ்டர் அவர்களே சி. பி. எம். காஸிமுக்கும் கலாச்சாரையை ஊட்டினார்.

அவருடைய அன்றைய தமிழ் மன நத்தில், மறைந்த பேரறிஞர் அளீஸ் அவர்களை இந்தியாவின் ஸேர் ஸெய்யித் அறங்கத்தானுடன் ஒப்பிட்டு அவர் ஆற்றிய கண்ணிப்பேசு, 'வெண்கலக் குரல்' கொண்ட ஒரு கலைஞரை அடையாளங் காட்டியது.

அதிலிருந்து வானோவி ஒவிவாங்கிக்கு மிகிகிப் பொருத்தமான ஒரு குரலை அன்றைய ரேடியோ சிலோன் மூல்லிம் நிகழ்ச்சிகள் அடைந்தன. அவரால் பெரும் புகழ் பெற்றன.

'தாஜால் பன்னான்' முஹம்மது மாஸ்டர் எழுதி, 'சானா' எஸ். சண்முகநாதன் அவர்களால் தயாரிக்கப்பட்டு தமிழ் ஓலிபரப்பில் ஒவித்த புயல் மூலம் மூல்லிம் கலைஞர்கள் ஒரு 'தமிழ்த் தென்ற' ஸல வீசிக் காட்டியபொழுது அதில் சி. பி. எம். காஸிம் முக்கிய இடம் வகித்தார்.

அதன் பின் அவரது பங்களிப்பு சமார் 13 - 14 ஆண்டுகள் மூல்லிம் ஓலிபரப்பின் நாடகக்கள் - விவரணங் சித்திரங்களின் சிறப்புக்குத் துணை நின்றது.

அக்கால கட்டத்தில் 'கண்ஸால் உலூம்' எஸ். எம். கமாலுத்தினின் வழிகாட்டலும் 'தவ்வத்துல் ஹக்' மெளலவி ஆர். என். ஸஸபுத்தின் ஸாலூரிப், 'தாஜால் உலூம்' மாணாமக்கின் ஆகியோரின் எழுத்தாற்றலும், 'பதுருல் மில்லத்' வி. ஏ. கழுர் தயாரிப்புகளும் அவரது திறமையைப் புடம்போட்டன.

அப்பொழுது தொடராக ஓலிபரப்பப்பட்ட நாடகமொன்றில் மாண்புமிகு ராஜாங்க அமைச்சர் அல்லாஜ் எ. எச். எம். அஸ்வர் அவர்களுடன் இணைந்து பல வாரங்கள் பங்குகொண்டதை 'சி. பி. எம்.' நெஞ்சிலே பதிய வைத்துள்ளார்.

அவரைப் பொறுத்தவரையில் ஒரு விசேடம் உண்டு.

அக்காலத்து முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி
 அமைப்பாளராக இருந்த பேராசிரியர்
 'கலாகுரி' எம். எம். உவைஸ்
 அவர்களிலிருந்து 'பதுருல் மில்லத்' ஏ. எம்.
 காமில் மரைக்கார், 'மூளீக் நூரி', எம். எச்.
 குத்தாஸ், 'பதுருல் மில்லத்' வி. ஏ. கழுர்
 சுறாக இன்றைய பணிப்பாளர் இஸட். எவ்.
 எம். முஹம்மது ஹாஜியார் வரையில்
 சகலரது நிகழ்ச்சி ஏற்பாடுகளிலும் முக்கிய
 இடம்பெற்ற கலைஞருள் ஒருவராக அவர்
 திகழ்கிறார்.

நாடக மேடையிலுங்கூட முக்கிய பங்க விப்புகளைப் புரிந்து பெருமையும் உடையவர்.

பேர்நின்று அஸீஸ் பெருமகனாரின் அவாவினைப் பூர்த்தி செய்ய மன்னார் மைந்தர் மர்ஹும் எச். எம். ஷரீப் உருவாக்கிய “ஹிஜ்ரி - 1500” —தமிழகத் திலேயே அறிமுகப்படுத்தப்படாத நிலையில் ஒரே ஸெட் அமைப்பு முறையில் ‘தாஜால் உலூம்’ மாணாமக்கின் அரங்கேற்றிய அல்பிரட் ஹிட்ச்காக்கின் “டயல் ‘எம்’ பார் மர்ட்டர்” —

அதேபோல் மற்றொரு ஸெட் நாடகமாக தேசிய நாடக விழாவுக்கு அதே ‘தாஜால் உலூம்’ வழங்கிய ‘கதையில் இல்லை’ —

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்க கே. பாலச் சந்திரன் அவர்கள் மேடையேற்றிய “பதியூர் ராணி” போன்ற அனைத்தும் இலங்கைத் தமிழ் நாடக வரலாற்றில் கொழும்புக் கலைஞர்களின் பங்களிப்புக்களைப் புரட் டும்பொழுது மின்னும் சாகனைகளாகும்.

மேற்கண்டவற்றில் 'சி. பி. எம்.'
 முக்கியபாத்திரங்களில் தொன்றியதோடு
 'கதையில் இல்லை' நெறியாளராகவும்
 பங்களிப்பாகச் செய்கார்.

இவரது மேடைப் பங்களிப்பு முழுவதிலும் ‘நிமிலாக’ நின்ற ‘தாஜால் உலூம்’ மாணா மக்கினை எப்பொழுதும் நினைவு கூர்கிறார்.

డి. వీ. శతి. కుడితి

ବୁ ମେଲ୍‌କାଳୀରେ ଦ୍ରପନ କୁଦର ବିବି – ରାତରିମୁଣ୍ଡ
ବିବି ଦୁଇତିନ୍ଦ୍ର ଦ୍ରପନ କୁଡ଼ିଟି, କୋପ୍ରା ଦାତିରୁ
ରିଧୁଲୁଙ୍କେ ଡିହୁଯେଦି, ରୀ. ବି. ରୂପ ମହିମାନ, ର ରମି, ର.
ଅଦିଦ ମହିମାନ ଛିବୁ ଧିନ୍ଦିପନନ୍ଦ ଲୁହୁ କୁଲୁଙ୍କେ ଦାତିରୁ
ରିଧୁଲୁଙ୍କ ଦିବି ରିଧୁଲୁଙ୍କପାତିର୍ବୁ ବ୍ରିତ.

දැනට ඉ ලංකා විදියෙකු වූ කාඩ්මි මහතා තරේම්බන්තියා මහත්මියගේ ද්වාමී පුරුෂයය. මලුත්ට දුර්වක් තතර දෙනෙකි.

ව්‍යුපාරිකයෙකු වූවන් කලා ක්ෂේත්‍රයට වියෙන
දැදාගැවක දක්වන කාසිම් මහතා ගුවන් ටීඩ්ලි යා
වේදිකා තාවත් රැකකම තිබේ වර්ත රු දක්වා ඇත.
මුළුකා පුපුපුදිධා තාවත් රැකකම පුධාන වර්ත රු
දක්වා රක්කාදයට පත් රේ මහතා තමාට ගුම්මීම ම
සහය වූ තුළුල් උදුම් මානා මක්කින් මය දේශීන්
පරවකට දිහිපත් කරයි.

C. B. M. Cassim

Mr. Cader Batcha Mohamed Cassim had his education in Zahira College, Colombo. From his earliest years he had a distinct inclination for participation in drama and public speech. He has been an artiste in Radio broadcasting for long time. He has taken part in various kinds of programmes. He has also been an artiste in the theatre. The plays in which he has participated include *Pathiyoor Rani*, *Kathiyil Illai*, *Dial M for Murder*. At present he is engaged in business.



ஜூனாபா ஹம்ஸா ஆரிப்

இலங்கை வாளொலி முஸ்லிம் சேவையில் முஸ்லிம் மாதர்களுக்கென முதன்முதல் “பத்ருல் மில்லத்” காமில் மஹரக்கார் காலத் தில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட “சௌத்துன்னிவா” நிகழ்ச்சியை 14 ஆண்டுகள் தொடர்ந்து நடத்தி, “மூசிக் தூரி” எம். எச். குத்துஸ் காலத்தில் “மாதர் மஜ்ஜிலஸ்” ஆகப் பெயர் மாற்றி, அதன் தனித்தன்மையைப் பேணி, தகுதியானவர்களிடம் ஒப்படைத்துவிட்டு ஒதுக்கியவர் யார் தெரியுமா?

அவர்தான் ஜூனாபா ஹம்ஸா முஹம்மத் ஆரிப் என்பவராவார்.

இவர் 1929 இல் சிலாபத்தில் மஜீத் கான் — உம்முஹபீபா தம்பதியரின் புதல்லியாய் பிறந்து, 1958 இல் மர்ஹும் எம். எச். எம். ஆரிப் என்பவரை மணந்த ஏழு பிள்ளைகளின் தாயாவார்.

சிலாபம் கத்தோலிக்க பெண்கள் பாடசாலை — ஆங்கிலப் பாடசாலை — கொழும்பு பம்பலப்பிட்டி முஸ்லிம் மகளின் கல்லூரி ஆகியவற்றில் பயின்று, 1947 இல் எஸ். எஸ். சி. சித்தியடைந்து, 1952 இல் பிரவேசப் பண்டிதப் பரிசீசயிலும் சித்தியடைந்து, யாழ்ப்பாணம் கோப்பாய் ஆசிரியப் பயிற்சிக் கல்லூரியில் (1952 — 53) பயிற்றப்பட்டு தமிழ் ஆசிரியைன இவர், பல வேறு பள்ளிக்கூடங்களில் படிப்பிந்து விட்டு, பேருவளை, மருதானை அல் - பாளியத்துல்

நஸ்ரியா முஸ்லிம் பெண்கள் வித்தியாலயத் தில் 1964 முதல் 1989 வரை அதிபராகப் பணியாற்றிவிட்டு ஓய்வுபெற்றார்.

முஸ்லிம் பெண்கள் கலை, இலக்கியத் துறைகளில் பங்கேற்கத் தயங்கிய ஒருகால கட்டத்தில் இவர் துணிந்து, “தினகரன்” எட்டுக்கு விசேஷமான நாட்களைப் பற்றிய கட்டுரைகளை எழுதி வெளியிட்டதோடு, வாளொலியிலும் அடியெடுத்து வைத்தார். இவரது இலக்கியப் பங்களிப்புக்கள் பத்திரிகைகளைவிட வாளொலியிலேயே அதிகம் இருந்தது எனச் சொல்லும் அளவிற்கு கணிசமான பணிகளைச் செய்துள்ளார்.

முஸ்லிம் பெண்கள் கல்வித் துறையில் மிகவும் பின்தங்கியிருந்த காலப் பகுதியில் ணதியமாக உயர் கல்வி கற்று, அப்பகுதியில் முஸ்லிம் பெண்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு இவரே முன்னோடியாக விளக்கினார் என விதந்துஈரக்கும்படியாக தன் அறிவுப் பயணத்தைத் தொடர்ந்தார். அக்காலத்தில் தாய்க்குலம் தன்னை மிகவும் அவதானமாக நோக்கியது எனக் கூறும் இவர், “முஸ்லிம் பாடசாலைகளே இல்லாத அக்காலப் பிரிவில் தமது சமய, சமூக, கலாசாரப் பண்புகளுக்கு எவ்வித கூறும் எற்படாத வண்ணம் தன் கல்விப் பயணத்தை முடித்ததாகக் கூறிப் பெருமிதமடைகின்றார்.

வாளொலி முஸ்லிம் சேவையில் எண் ணிறந்த நிகழ்ச்சிகளில் பிரதியாக்கம் செய்து சிறப்பான பணி செய்த இவர், தன் நடத்திய

“ சௌத்துண்ணிவா ” மாதர் நிகழ்ச்சி மூலம் பெண்ணினத்திற்கு பெரும் பயன் தரத்தக்க நிகழ்ச்சிகளைப் புதுத்தி, நிகழ்ச்சியைத் தர மாக்கினார். களுத்துறை மாவட்ட முஸ்லிம் களின் பிரதேச மொழி வழக்கினை (சோன கத் தமிழ்) இவரே வாளொலிக்கு “ சௌத் துண்ணிவா ” மூலம் அறிமுகஞ் செய்தார். முஸ்லிம் மாதர்கள் வாளொலி நிகழ்ச்சிகளில் பங்குகொள்ள பாதை வகுத்த பெருமைக் குரிய இவர் பல்லாண்டு வாழ்கவென வாழ்த்துவோமே !

ජනාධා භමිකා ආර්ථ

ටර්ණ 1929 ද ගලුවන මර්දකාන් - උම්මු හතියා දම්පතින්ගේ දියණීධව මෙලුව එහිය දුටු රක්කා භම්බා 1958 ද මරුදුම එම්. එම්. එම්. අර්ජුන වෙශකා දමය විවාහ වෙයේ.

හලුවන කණෝලික බාලිකා විද්‍යාලය, ඉංග්‍රීසි
විද්‍යාලය, කොළඹ මුදල්ලිම් කාන්තා විද්‍යාලය ආදියෙහි
අධ්‍යාපනය ලබා වර්ත 1947 දී ලේ. ස. පත්‍ර
විකාරයෙන් ද අමතට යාපනේ ගුරු අභ්‍යන්තර
විද්‍යාලයේ පූජාත්‍යාචාර තම්බා ආර්ථ මහත්මිය රටේ
විරිති ප්‍රාග්ධනයෙන් පැවත්වා ඇති අභ්‍යන්තර රුපුව
1964 – 1989 දක්වා කාලය තුළ ගෙරුවල මුදල්ලිම්
විද්‍යාලයේ විද්‍යාල්පතිතිය වශයෙන් සේවය කර
වියාම ලුබ්බාය.

මුද්‍රිත කාන්ත්වාන් කළ ඏ දානීත්‍ය කටයුතුවල
යෙදීමට මැයිව සිටී දුගෙකදී ගම්කා ආර්ථ වෙශ්‍යාම්පා
මෙහියට දුවත්තේවලටද, ඉවත් විදුලියටද
නීර්මාණ ඉදිරිපත් කළයා.

ମୁଦ୍ରିତ କୁନ୍ତଳାବନ୍ଦ ଦୟାଦ ଧର୍ମପାତାଙ୍ଗ ଲେଖ
ତୁମ୍ଭିମ ହେଲୁ ଦିଲିମିତ ଦିଲି ପ୍ରସାଦକୌ ଦୟାଦ ଧର୍ମପାତାଙ୍ଗ
ଲେଖ କୁନ୍ତଳା ଦାମାରଙ୍ଗ ଦୟାନାମିନ ଦାତା ତମ ଧାନମ
ରୂପାନାମିନ କୁଲାଙ୍କ ହୋଲନ ଦେ ଦେଵିଦ କିରାତା
ଲୁକ୍ଷିତ କନ୍ଧ ଦାନ୍ତିମ୍ବ ଲକ୍ଷ ର ମହାତ୍ମାଙ୍କ ଦୁଇକ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରୀଙ୍କ
ମୁଦ୍ରିତ ଦେଵିଦ ଶୁଣିନ ବୁଦ୍ଧି ଦାତାଙ୍କ ଅତି ପିଲାଲ
ଦାମାନାମିନ ଲିପି ଦୁର୍ଦ୍ରାପନ କିରାତ ଲକ୍ଷିତ ଦ ଦୂର
ଦାମାନାମିନ କାଳ୍ପନିକାବନ୍ଦ ଦୁର୍ଦ୍ରାପନ ଦେଵିଦଙ୍କ ଦୁର୍ବୁଲ୍ଯ
ରତ୍ନମିଳାଙ୍କ ତୈତିନ ଦାଢ଼ ଲାଜନାବନ୍ଦନ ଲେଖାଦି ପ୍ରସାଦ

Mrs. Hamza Ariff

She was born in 1929 in Chilaw. Her schools include Muslim Ladies' College, Colombo 4. She became a teacher and she was Principal of Al-Faasiuthul Nassriya Muslim Girls Vidyalaya, Beruwala from 1964 to 1989 and retired from that school. She has taken part in Muslim programme of S.L.B.C. specialising in Muslim Womens Programme.



ஜனாபா

ஆமினா பேகம் பாருக்

இரு காலத்தில் இலங்கை வாணோவி முஸ்லிம் சேவையில் இல்லாமிய வாலாற்று நாடகங்கள் கொடிகட்டிப் பறந்தன. அந்த கைய நாடகங்களில் தனது நடிப்பாற்ற லாலும் குரல் வளத்தாலும் மிகவும் சோபித்த ஒரு முஸ்லிம் பெண் கலைஞர் நம் மத்தியில் வாழ்கிறார்.

அவர்தான் — ஜனாபா ஆமினா பேகம் பாருக் என்பவராவார்.

இவர், கொழும்பு புதுக்கட்ட, பண்டார நாயக்க மாவத்தையில் ஏ. கலைமான் — மர்யம் பீபி தம்பதிகளுக்கு மகளாகப் பிறந்து ஜனாப் ஏ. ஓ. எம். பாருக் என்பவரைத் திருமணங்கு செய்து 2 பெண், 3 ஆண் என்று ஜந்து பிள்ளைகளின் தாயாவார்.

கொழும்பு பாத்திமா முஸ்லிம் பெண்கள் பாடசாலையில் க. பொ. த. (சாதாரண தர) வகுப்பும், கம்பளை ஸ்ரூஷிராக் கல்லூரியில் உயர் தர வகுப்பும் பயின்ற இவர், தனது பள்ளிக்கட்ட வாழ்க்கையிலேயே கலை ஆர்வம் மிக்கவராகத் திகழ்ந்தார்.

இலங்கை ஓலிப்பாப்புக் கூட்டுத்தாபன சிறுவர் மலர் நிகழ்ச்சியில் பங்கு கொண்டதன் மூலம் தன் கலைவாழ்வை ஆரம்பித்த இவர், இளைஞர் மன்றம், முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி என்று பல நிகழ்ச்சிகளிலும் சிறப்பான கலைச் சேவை புரிந்திருக்கின்றார்.

முஸ்லிம் சேவையைப் பொறுத்த வனர பல்வேறு இல்லாமிய நாடகங்களிலும், உரைச் சித்திரம், இசைச் சித்திரங்களிலும், 'நெஞ்சோடு நெஞ்சம்' மாதர் மஜ்லிஸ் நிகழ்ச்சிலும் பங்கேற்றுள்ளார்.

முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி மட்டுமின்றி தமிழ்ச் சேவையிலும் பங்காற்றியுள்ள இவரே, இலங்கை வாணோவியில் முதல் முஸ்லிம் பெண் அறிவிப்பாளராவார். இப்பதவி மூலம் தேசிய சேவையிலும் வர்த்தக சேவையிலும் சில காலம் அறிவிப்பாளராகச் சிறப்பான பணிகள் செய்திருக்கின்றார்.

நடிப்பதோடு நின்றுவிடாமல், சிறுக்கை, நாடகம் எழுதி ஓலிபரப்புவதிலும், நிகழ்ச்சி தொகுப்பாளராகவும் பணியாற்றியுள்ள இவர், தனது வளர்ச்சியிலும் மலர்ச்சியிலும் ஊக்க மூம் ஒத்துழைப்பும் தந்துதவிய உடன் பிற வாச் சகோதரா — சகோதரியர் என்று பல்லை இத்தருணத்தில் நினைவுகூர்ந்து, அவர்களுக்கெல்லாம் மானசிகமாக நன்றி யுணர்வை சமர்ப்பித்துக் கொள்வதில் சந்தோஷிக்கின்றார்.

இல்லாமிய நாடகங்களில் பெண் பாத்தி ரங்களில் இவர் நடித்த நடிப்பை அக்காலத் தில் பலரும் பாராட்டியதை அந்தநாள் ஞாபக மாக நினைத்து மகிழும் இவர், இந்தகைய வாழ்வோரை வாழ்த்தும் விருது விழா நம் கலை இலக்கியவாதிகளை உற்சாகப்படுத்தும்

என்ற வகையில், இத்திட்டத்தை மனம் திறந்து பாராட்டுகின்றார். இவர் இன்னும் பல்லாண்டு வாழ்ந்திட வல்லோனை வாழ்த்து வேங்காக.

අද තුවන් රිදුලු කිඩියක ලේඛිත් පලමුක් නොව,
කෙටිකතා තාට්‍ය අදිය උපය වැඩ දහසන
සිජ්‍යාධකවරියක ලේඛිත් කිරීතියක් ලබා ඇත. සිය
කළු ජේවියට අනිත්‍ය දුන් ඇම දෙනු ලු පුරුවකට
සිහිපත් කරන ඇ වෙවත් උත්සව මේන් කළු
කරුවත්ට විශේෂ උත්සුදුවක් හා උදෑස්යායක්
ලු බෙක බව ප්‍රකාශ කරත්තිය.

ආමිනා බේගම් පාරුක් මහත්මිය

කේරු ප්‍රභ අර්ථකාලී බණ්ඩිරනායක මාවතෙහි පදිංචි, රු. සුලෙසිමාන - මරයම විවිධ මෘතියින්ගේ දියණිය වූ අමේනු ගෙයම් කොළඹ පාතිමා මූල්‍යීම් බාලිකාව විද්‍යාලයේ සහ ගම්පෝල දසිරා විද්‍යාලයේ ආදි උග්‍රසාධකී.

සිය පාදල් කාලයේදීම කළුවට විශේෂ ලුදියටක් දැක්වූ ආමත්‍යා ගෙගම්, ගුවන් රිදුලියේ “ඉලධිකර මතරම” මුදරුම් වැඩ සටහන්, මෙහි වැඩ සටහන් ආයට සම්බන්ධව විභිජය කළු යෝගාවක් ඉවුකළාය.

ମୁଦ୍ରିତ ବୁଲ୍କ, କୁନ୍ତଳ ମରଟିଙ୍ଗ, "ଶିରରଣ୍ଜ" ଏବଂ
"ଶିରିତୁ" ଅଛି ଶିରିତ ବୁଦ୍ଧ ଜୀବନ ତୁଳିବ ତମ କିଳୁ
ବୁଦ୍ଧାତ୍ମକ ତିର୍ଯ୍ୟକ କର ଆତି ଥି ରହୁଥିଲା ମୁଖେ ରେ. ର.
ରମି. ପାର୍ଶ୍ଵକ ମହିଳା ଜମା ଶିରାକ ରି ଦିଲି. ଆଜିବ
ଦୂରିତ ତିର୍ଯ୍ୟକେବି.

Mrs. Amina Begum Farook

Mrs. Amina Begum Farook was born in Colombo. She was educated at Fathima Muslim Girls Vidyalaya, Colombo and Zahira College, Gampola.

She commenced her participation in sound broadcasting from Vanoli Chiruvar Malar (Children's programme). Subsequently she participated in other features including Muslim Women's Programme. She was the first Muslim Woman Announcer. She has written scripts for radio short-story and drama. She has been an artiste in National and Commercial Service of S.L.B.C. Her acting abilities have received commendation.



ஜனாபா நிஹாரா சபுர்தீன்

இலங்கை வாணைவியில் சுமார் 800 முஸ்லிம் நாடகங்களிலும், 800 மாதர் மஜ்ஜிலிஸ் நிகழ்ச்சிகளிலும், 300 பின்சமனாம் நிகழ்ச்சிகளிலும், மேலும் பல்வேறு சித்திராங்களிலும் பங்கேற்றுப் புகழ் குவித்த ஒரு முஸ்லிம் பெண் கலைஞர் நம்மிடையே வாழ்ந்து வருகின்றார்.

அவர்தான் ஜனாபா நிஹாரா சபுர்தீன் என்பவராவார்.

கொழும்பு, மொஹிதீன் மஸ்ஜித் வீதியில் 1948 இல் பிறந்து, கொழும்பு அல்-ஹிதாயா முஸ்லிம் மகா வித்தியாலயத்தில் க. பொ. த. சாதாரண தாம் வரை பயின்றுள்ள இவர், ஜனாப் முயிர் சபுர்தீன் என்பவரைக் காம்பிடித்து முன்று பெண் பிள்ளைகளின் தாயாவர்.

பாடசாலையில் பயிலுகின்ற காலத் திலேயே கலை ஆர்வம் மிக்கவராகத் திகழ்ந்த இவர், 1959 இல் ஒலிபரப்பான “ஜஹாங்கீர்” எனும் நாடகத்தில் முதன் முதல் நடித்ததன் மூலம் தனது வாணைவித் துறைக் கலை வாழ்வு ஆரம்பமானது என்கிறார்.

அதைத் தொடர்ந்து பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளில் இவர் பங்கு கொண்டு, படிப்படியாகப் புகழ்பூத்த முஸ்லிம் பெண் கலைஞரானார். இவர் நடித்த நாடகங்களுள் மர்ஹாமான், “யவன்” என்னும் எம். ஏ. கழுர் எழுதிய “அழாதே சிரி”, “இளம்பிறை” எம். ஏ. ரஹ்மான் திட்டிய “தாஜ்மஹால் நிழ

லில் . . .”, “வியாவுல்பங்களான்” மர்ஹாம் என். தாலிப் எழுதிய “பந்து”, “பழைய கோர்ட்”, அவ்வாறே எம். அஸ்வத்கான், “தீன்ஷா” “வியாவுல் பல்ளைங்களான்” எம். எச். பெஸகல் அமீர், சட்டத்தரணி எஸ். முத்து மீரான், போர்வையூர் ஜிப்ரி ஆகியோர் எழுதிய நாடகங்கள் குறிப்பிடத்தக்கவை என்கிறார்.

அவ்வாறே சேவை இரண்டில் எஸ். ராம்தாஸ், ‘பல்கலைவேந்தன்’ சில்லையூர் செல்வராசன், ‘சானா’ என்றழைக்கப்பட்ட மறைந்த சண்முகநாதன் போன்றோரினதும் மறைந்த கே. எம். வாசகர் தயாரித்த ஒரு மணித்தியால் நாடகங்களிலும் தான் நடித்த நூத்தப் பெருமையாகக் கொள்கிறார்.

ரூபாஹினியில் ‘சதுல் பிதர்’ விவேஷ்ட நேரன்புப் பெருநாள் மலாய் நிகழ்ச்சியில் தமிழ் — மலாய் அறிவிப்பாளராகவும் கடமை யாற்றியுள்ள இவர் 1983 இல் தமிழ் சேவையின் அறிவிப்பாளராகவும் தேர்ந்தெடுக்கப் பட்டுள்ளார்.

வாணைவித் துறைக்கு மட்டுமின்றி திரைப்படைத் துறையிலும் இவரது பணி தொடர்ந்துள்ளது. சிங்களப் படங்களின் தமிழ் டப்பிங்களிலும் இவர் குல் கொடுத்துள்ளார். அதற்கு உதாரணமாக “அஜாசத் தன்”, “ஷர்மிலாவின் இதயராகம்”, “நாடு போற்ற வாழ்க” போன்றவை குறிப் படத்தக்கவை.

தனக்கு கலையுலக வாழ்வில் துணை
புரிந்து உற்சாகப்படுத்திய பலரை இப்
போதும் மறவாமல் நினைத்துப் பார்க்கும்
இக் கலைஞர் பல்லாண்டு வாழ்கவென
வாழ்க்கத்தோம்.

විනුවට කලුවට යම්බන්ධව ඇ සියලු
විනුවට්ටල දෙමළ පරිවර්තන දඟහ හඩ සපයා ඇත.
කලු ලේවේ තමනට අන හිත දුන් ඇම දතුන්
දුරටත්ව සියිරත් කරන මූද දිරික කාලයක් ජ්‍යෙන්
වේවායි පත්ත.

ତିହାରୀ ଜ୍ଵଳନ୍ତ ମହନ୍ତିଯ

19 48 දී කොළඹ දී උරක් විහාරු, කොළඹ
අල්පිදා මූය රිදුයලේ අ.පො.ස. (කා.පෙ.)
දක්වා අභ්‍යන්තරය ලැබුවාය. රත්නා මුහිර සඩුරුදීත්
මගනා ගමු තිබාය ව ඇයට දරුවන් තිබුනෙනි.

ପାଇଁ କୁଳଦେଇତ କଲ୍ପିତ ଛୁଟକତ ଉଦ୍‌ଯାତ୍ରକ
ଦୁଷ୍ଟି ଥିଲା, 1959 ମେ ମୁହଁନାରୀ ଫୁଲରେଣ୍ଡିଲ୍ କାମାକ୍ୟେ
ରଖିଲାମନ୍ ଦମକ ଦିନ କଲ୍ପି ରେଲିକନ ଥାରମିଳ ରି ଜ୍ୟୋତି
ପବିତ୍ର.

ଠାଁ ପରିବ୍ରାନ୍ତ ଘୁମରୀରେ ଲିଖିବ ବ୍ୟକ୍ତି ଦାତାଙ୍କରିଲା
ଦାତାଙ୍କର ବେଳିକ୍ଷ, କୁଳ କୁଳାଙ୍କର ରହିଥାର ଦୈତ୍ୟଙ୍କ ଧ୍ୟାନ
୪୦୦କ ପରିବ୍ରାନ୍ତ ପ୍ରିୟ ଲୁଦ୍ଧରୀର ଘୁମରୀରେ କୁଳାଙ୍କରିଲା
୪୦୦କ ପରିବ୍ରାନ୍ତ ଲୁଦ୍ଧରୀର କୁଳାଙ୍କର ବ୍ୟକ୍ତିକାରୀଙ୍କରିଲା
୩୦୦କ ପରିବ୍ରାନ୍ତ କିମ୍ବା ଲକ୍ଷି ବ୍ୟକ୍ତି ଦାତାଙ୍କରିଲା
ରହିଥିଲା ଧୂତି କୁଳାଙ୍କର ଦାତାଙ୍କର ପାଦକଣ୍ଠରୀଯ.

රු.රජයිතියේ 'රුද්‍රලෑ පිතර' වැඩ සහෙන්වල දෙමලු - මැලේ ප්‍රකාශිකා වශයෙන් සේවය කළ ඇ 1983 සිට දෙමලු සේවයේ විධතර ප්‍රකාශිකා වශයෙන් තෝරා ගෙන ලුණුවාය.

Mrs. Nihara Saboordeen

Mrs. Nihara Saboordeen was born in 1948 in Colombo. She was educated at Al-Hidayah Muslim Maha Vidyalaya.

She had developed early an interest in radio and drama programmes. The first radio play she participated was produced in 1959. She continued to participate in many plays thereafter. She has produced Muslim Women Programmes, Childrens' Programmes, and other features in radio.

She has been an Announcer in Tamil/Malay for special "Eid-ul-Fitr" programme in Rupavahini. She was selected as Announcer in Tamil Service in 1983. She has 'dubbed' Tamil dialogue in Sinhala films.



ජනාපා ගේ ගුමාලා සංඝා

இலங்கையில் முதல் மலாய் மொழியிலான கெஸ்ட் “ஓவிநாடா” தயாரிப்பில் பாடிய பாடகி என்ற பெருமைக்குரியவர் ஓருவர் நம் மத்தியில் இருக்கிறார். அவர் யார் தெரியுமா?

அவர்தான் ජනාපා ஗ේ ගුමාලා සංඝා ஆவார்.

தென்னிலங்கையிலுள்ள மாத்தறையில் 1942 ஆம் ஆண்டில் பிறந்து, ஓய்வுபெற்ற அரசாங்க முதலாந் தா . தொழில் துப்ப அதிகாரியான ஜனාபා எம். எம். பஸ்லாலுன் சංඝා என்பவரை மன்றது கொண்ட இவர், நான்கு பிள்ளைகளின் தாயாவார்.

கொழும்பு, வெள்ளவத்தை சைவ மங்கை யர் வித்தியாலயத்தின் பண்ய மாணவியாகிய இவர், பள்ளிக்கூட வாழ்க்கையிலேயே கலைத் துறையில் ஆர்வம் மிக்கவராகத் திகழ்ந்தார். இந்தக் கலை ஆர்வத்தைப் படிப்படியாக வளர்த்துக் கொண்டதன் காரணமாக, இலங்கை வானொலியில் தனது கலைப் பயணத்தைத் தொடர்ந்தார். ‘எ’ தரம் கொண்ட வானொலிக் கலைஞராக, கடந்த கால் நூற்றாண்டிற்கும் மேலாக, தன் கலைப் பங்களிப்புக்களைச் செய்து வருகின்றார்.

முஸ்லிம் — இலக்கியவாதிகளை வாழும் காலத்திலேயே வாழ்த்தும் இந்த விருது விழாவில் தன்னையும் — தனது கலைச் சேவையையும் கண்ணியும் செய்யும் நன் னோக்கில், தெரிவு செய்ததைப் பெருமாகக் கருதும் இவர், அதற்காகத் தனது

ஆழ்ந்த நன்றியையும் மகிழ்ச்சியையும் தெரி விப்பதில் பூரிக்கின்றார்.

இது போன்று இன்னும் — இனியும் பலவேறு விருதுகளைப் பெற்று, கலைப் பணியைத் தொடர வாழ்த்துவோமாக.

ரූපාவා හෙයි කුමාලා සචිචා

මැලே கාකவெந் பුகිදබ කු පුරුම හිත කැසට
පැටි கැසිகාව, பின் ஹෙයි ඇමාலා
ஏரிய 1942 ද මායාர උර லුலුவி. வාස්க්‌සිக
கිලුහිරෙங்கு பின் ரி. ரி. பரිලාத் எரிய உහ்ன
ஏன் சැමිயை.

கොலු, பැලුவெந் தිங்கு கාங்கு ரිදාலුவේ
ஏடி சිජகவுக பின் ஏய் ராகர் கාලුபේ சிபும் கළ
க්ஷේரை பின்கூட லුதீகவக் கුப්பුவා. பகுவ கு
கු-கා ஏவந்பිදු சார்பாலி ‘ஓ’ ப්‍රேக්‌நீர் கාகිகාவ
ஏயை ஹேர் பாவுவා.

மூட்டும் கළுகருவன், மூவான் ஹேவு சிரியை
உறகர கුவும் சாகை பறத்து மேல் குலேல் கீ
கலா கு கු மூலா பிடிம் கூத சிய குவாப
புகை கர சிரிக ஆகவ ஓரீவெக்கீ கළு போவு
யேய கீர்தி பிசுவாவ கුவெகி பகமு.

Janaba Gnei Kumala Sourjah

She was born at Matara in 1942 and studied at Colombo (Wellawatte) Saiva Mangayar Vidyalaya. She was adjudged A Grade Radio artiste and has been in this field for over 25 years. She is the first Muslim to sing songs in Malay which later appeared as a cassette.



அல்வாஜ் ரவீத் எம். ஹபீல்

1981 இல் ஜப்பானிய சக்கரவர்த்தியும் துணைவியாரும் இலக்கை வந்தபோது நடைபெற்ற தேசிய வைபவங்களில் தேர்முக வர்ணனையாளராகக் கடமையாற்றி ஜப்பானிய சக்கரவர்த்தியுடன் சென்று, நேரடி நிகழ்ச்சித் தொகுப்பும் சிறப்பாகச் செய்த மைக்காக ஒலிபாப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் உயர் பாராட்டுப்பத்திரம் பெற்றார். அப் போதைய வாணோவித் தமிழ்ச் சேவை ஒன்றின் முதலாம் தர சிரேஷ்ட அறிவிப்பாளர் ஒருவர்.

— அவர்தான், இப்போது ரூபவாஹினி மூஸ்லிம் பிரிவுத் தலைவரும், செய்தியாளருமான அல்வாஜ் ரவீத் எம். ஹபீல் ஆவார்.

கொழும்பு, ஸாஹிராக் கல்லூரியில் கல்வி பயின்ற இவர், கொழும்பு, சிறுவர் ஆஸ்பத் திரி பிரதம லிகிதர் மர்ஹாம் ரவீத், மர்ஹாமா உம்மு நயீமா தம்பதியின் முத்த புதல்வராவார். 1954 ல் வாணோவி இஸ்லாமிய சமயப் பாடசாலை மூலம் வாணோவித் துறைக்கு அறிமுகமானார். 1971 ல் பகுதிநேர தமிழ் அறிவிப்பாளராக, மூஸ்லிம் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளராக இவர் நியமிக்கப்பட்டார்.

1983 ல் ரூபவாஹினியில் ஒப்பந்த தயாரிப்பாளராக நியமிக்கப்பட்ட ஹபீலின் இடத்துக்குப் போதிய அனுபவமும் செயல்படுத்தும் ஆற்றலுமுள்ள ஒருவரைத் தேடுவது சிரமம் என்ற அடிப்படையில் ரூபவாஹினித் தலைவர் திரு. எம். ஜே. பெரோ கேட்டுக்

கொண்டதன் பேரில், அமைச்சராக இருந்த சபாநாயகர் அல்வாஜ் எம். எச். முஹம்மத், ஹபீலின் நியமன அவசியத்தை அப் போதைய ஜனாதிபதி ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன் அவர்களின் மேலான கவனத்துக்குக் கொண்டு வந்து, விடுத்த வேண்டுகோளைத் தொடர்ந்து ஜனாதிபதி ஹபீலின் நிரந்தர நியமனத்தை அங்கீகரித்தார். அதனைத் தொடர்ந்து வாணோவி சிரேஷ்ட அறிவிப்பாளர் பதவியை ராஜ்ஞாமாச் செய்துவிட்டு, ரூபவாஹினி மூஸ்லிம் நிகழ்ச்சிப் பொறுப்பை ஏற்றார்.

உலமாக்கள் — காரிமார் — கல்லிமான் கள், பாடகர்கள், எழுத்தாளர்கள் உட்பட, பல்வேறு துறைகளையும் சேர்ந்த பல கலை ஞர்கள் தங்கள் பங்களிப்பைச் செய்ய, வாணோவியிலும் ரூபவாஹினியிலும் நன்று சேவைக் காலத்தில் களம் அமைத்துக் கொடுத்ததாகக் கூறும் இவர், நன்று வளர்ச்சிக்கு தன் மனைவி உம்மு சுபைதா பெரும் உந்துசக்தியாகத் திகழ்வதாகக் கூறிப் பெருமிதமாட்கின்றார்.

1989 ல் சரான் அரசாங்க அமைப்பை ஏற்று அங்கு அரசு விருந்தினாகச் சென்ற இவர், 1991 ல் புல்னைப்பரிசில் பெற்று மலேவியாவில் தொலைக்காட்சித் தயாரிப்பு, டைரக்ஷன் துறைகளில் பயிற்சி பெற்று நாடு திரும்பி 1993 ல் புதிதாக உருவாக்கப்பட்ட மூஸ்லிம் நிகழ்ச்சிப் பிரிவின் தலைவராகப் பதவி உயர்த்தப்பட்டார்.

“எட்டுப் பிள்ளைகளைத் தலிக்கவிட்டு எங்கள் தாயார் அகால மரணமடைந்த பின் எங்கள் தகப்பனார் வயதில் குறைந்தவரானாலும் மறுமணம் செய்யாமல் வறுமையின் கொடுமை, கஷ்டங்களுக்கு மத்தியில் நன்றாகப் பராமரித்து படிக்கவைத்து எம்மை நல்ல நிலைமைகளுக்குக் கொண்டு வந்த என் தந்தை தேசிய ரிதியில் கௌரவம் கிடைக்கும் இத்தருணம் இல்லையே என்று தகப்பனாரைக் கண்ணீருடன் நினைத்துப் பார்க்கிறேன்” என மனம் நெகிழும் இவரது பணி சிறக்கப் பிரார்த்திப்போமாக.

ଆଲ୍ମାର୍ତ୍ତ ରଷିଦି ଶମି. ହପିଲ୍

ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ତୁ ଲୋକୀ ରୂପାତ୍ମିକ ହାତପାଳେ, ମୁଦ୍ରିତ
ପ୍ରକଳ୍ପ ପ୍ରଦାନିକା ଲେଖିବେ ଏବଂ ପ୍ରାଣୀଙ୍କର ଜୀବନକୁ
ଲେଖିବେ ଏବଂ ଅର୍ଥାତ୍ ରକ୍ଷିତି ରତ୍ନି. ହାତକୁ ଦେଖିବା
କରିବି. ଭୟରୁ ଯେତେ ପିଲା ଲୁହ ଯେତେ ପ୍ରଦାନ ଦେଇକରେ
ଲେଖ ଦେଖିବା କାହା, ମରିବୁଥିଲୁ ରକ୍ଷିତି ଲଭ ଆକର, ତଥା
ମରିବୁଥିଲୁ ଏକିମୁକ୍ତ କିମ୍ବା ବ୍ୟୁତାକ. ରକ୍ଷିତି ରତ୍ନି. ହାତକୁ
ରେ ଝୁଲିଲୁଗେ ବୈଚିନିକାରେ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ.

කොමුල ඩානිරා විද්‍යාලයේ අධ්‍යාපකය ලැබූ උතිඛි රම්. ඩානිල් 1954 වයරේ දී අස්ථාම් ආගමික පාසල් යන වැඩ සටහන මහින් තුවත්වූදියෙන තයුත්ත්වා දෙනු ලැබිය 1971 දී මෙම මාධ්‍ය අර්ථ කාලීන විද්‍යාත්‍ර ප්‍රකාශයෙකු ලෙස පත්වීමෙක් ලැබිය.

1983 දී ශ්‍රී ලංකා රුපවාහිනී සංස්ථාවට කාලකාලීක පදනම මත තනත්වීම් ලැබූ උග්‍ර විසඟන පසුව එම තත්ත්වයෙහිම සේවීර කරන ලැබේය.

ଆତିଥିକ ରୁହାନୀ, ଆସନ୍ତିକି, ଲେଖକଦିନ ମୁଣ୍ଡି
ଶିରିବ କେତେବୁଲ କାଳକରୁବିଲ ଧରନ୍ତରୁଦ୍ଧିର ଯା
ରୁପରୁତିକି ମାନନ୍ଦ ମଣିନ ଦେଖିବ କିରମତ ତମ ଦେଖିବ
କୁଳି କୁଳ ମା ପାଦ ଦୂର ଏବି ଉତ୍ତର ପାଦକି.

1989 දී ඉතාන රඟයේ ආරක්ෂාව එහි එකිනෙකුට සැබාරය කළ බෙඳු 1991දී ඩිජාත්ව ලැබූ මැලේඩියාවට ගියේද. 1993 සිට රුපවාහිනීය අත්තින ආරම්භ කළ, මුදලුම් රැකක්‍රයේ ප්‍රධානීය වශයෙන් උසස්වීම් ලුණුව.

තම දියුණුවට මා පාඨ දුන් තම පිකාගේ වියෝග
ගැන ඩිනා කණුගැටුවන මෙම මාධ්‍යවලිදාගේ සියලු
කටුනා සාර්ථක වේවායි පතම්.

Al-Haj Rasheed M. Hafeel

He began his media career as a Radio Artiste at the age of 18. He was appointed Music programme producer and Tamil Relief Announcer in S.L.B.C. in 1971 and became Grade One Senior Announcer in 1980. At present he is the Head of Muslim Programme Unit of Rupavahini. In 1991 he received a scholarship to follow a course in T.V. production and direction in Malaysia. he is also interested in other media including newspapers.



டೋನಿ ಖಾಸಣ್

“ಕೊಮ್ಮೆಟಿ, ಕೊಮ್ಮೆಟಿ ತೆಗುವಿಲ್ಲ ಒರು ಮೂರು ನಟಟಬೆಂಬ ಎಂದಿನ ನಪಿಕಳಿನ ನಾಯಕಮ್ (ಎಲ್ಲ) ಅವರ್ಕಾಗಿನೀ ಪಿರಂತ ನಾನೀ ಮೀಲಾತ್ ವಿಧಾವಿಲ್ಲ ತಾನೀ ಮುತಣ್ಮುತಲ್ ಮೆಟೆಯೆರಿಪ್ ಪಾಡಿಣೆನೀ. ಇತ್ತುವೇ ಎನ್ ಕಾಲೆಪ್ ಪಯಣಾತ್ ತಿನ್ ತುಬಕ್ಕೆಮಾಗುಮ್.”

— ಇಪ್ಪಾಟಿಕ್ ಸ್ಕೂರುಕಿಂಥಾರ್ ಟೋನಿ ಖಾಸಣ್ ಎಂಪಾಲ್ವರ್. ಇವಾತ್ ಮುಹುಪ್ ಬೆಯರ್ ತುಖಾಣ್ ಅಲಿಗ್ರೂತಿನ್ ಖಾಸಣ್ ಎಂಪತಾಗುಮ್.

ಕೊಮ್ಮೆಟಿಲ್ 1950 ಲ್ ಮರ್ಹಾಮ್ ಟಿ. ಕೆ. ಖಾಸಣ್ — ಜ್ಯಾನಾಪಾ ನೋಣಾ ಪಿಸ್ತಾರಿ ತಮ್ ಪತ್ತಿಕಣ್ಕು ಮಕಣಾಕಪ್ ಪಿರಂತ ಇವರ್, ಒರು ಇಷಾಕ್ ಕುಡುಪತ್ತಿನೀ ವಾರಿಕಾವಾರ್. 1974 ಲ್ ಜ್ಯಾನಾಪಾ ರುಕ್ಷಣಾನಾ ಎಂಪತಾ ಮಣಾನ್ತು, ಇಗ್ರು ಪಿಸ್ತಾರಾಕಣಿನ್ ತಂತ್ತಾತ್ಯಾವಾರ್.

ತನಾತು ಏಮ್ ವಯತಿಲೆಯೆ ಪಾಟತ್ ತುಖಂಕಿಯ ಇವಣಾ, ಇವಾತ್ ಕುಡುಪತ್ತಿನೈಸ್ ಚೇರ್ನತ್ ಮರ್ಹಾಮ್ ಟಿ. ಕೆ. ಖಾಸಿಪ್ ಎಂಪಾಲ್ವರ್, ಇಷಂಗಣ್ ಓಲಿಪಾಪ್ಪುಕ್ ಸೂಟ್ಟುತ್ತಾಪಣಾತ್ತಿರ್ಕು ಅಷ್ಪ್ರುತ್ತಿಸ್ ಚೆನ್ನ್ರು, ಉರ್ಚಾಕಪ್ಪಾತ್ತಿ, ತಾನೀ ಪಾಡುಮ್ ಚಿಂಕಣ್ ಮೆಲ್ಲಿಷಾಪ್ ಪಾಟಲ್ ನಿಕ್ಯಂಕಿಕಿ ಕಣಿಲ್ ಎಲ್ಲಾಮ್ ಚೇರ್ನತ್ ಪಾಟಣವ್ತತ್ತು ವಣರ್ತತ್ವಿಟ್ಟಾರ್ ಎನ್ನ್ರು ಅಂತ ನಾನೀ ಞಾಪ ಕತ್ತಣ್ ನೆಂಕ್ಷಮ್ ನೆಹಿಪ್ಪಂತ್ತು ಅಣಾ ಪೋಡು ಕಿನ್ಥಾರ್.

ತನಾತು ತಂತ್ತಾತ್ಯಾಗುಮ್ ಚಿರಂತ ಇಷಾಪ್ ಪಾಟಕರ್ ಎಂಪತಾಲ್, ಎನ್ ತಾಯುಮ್ ತಂತ್ತಾತ್ಯಾಮ್ ಎಂಣಣ್ ಇತ್ತುತ್ತಾರ್ಯಾಯಿಲ್ ಚಿರುಪಿರಾಯತ್ತಿಲ್

ಇಗ್ರುಂತೆ ಉರ್ಚಾಕಪ್ಪಾತ್ತಿ ವಂತ ವರಿಷಾ ಯಿಲ್ತಾಣ್ ಒರುತಾಳ್, ಮೀಲಾತ್ ಮೆಟೆಯಿಲ್ ಪಾಟವೆತ್ತಾರ್. ತಾನೊಗ್ರು ಪಿರಪಲ್ಯಮಾಣ ಪಾಟಕಾಕತ್ ತಿಕ್ಮ ವೆಣ್ಣುಮೆನ್, ಎನ್ ತಾಯ್ ಕಣ್ಟ ಕಣ್ವ, ಇನ್ನ್ರು ಇಣ್ಣಯಗ್ರಣಾಲ್ ನಿಣಾ ವೆರ್ನಿಯಿಗ್ರುಪ್ಪತಿಲ್, ತಣ್ ತಾಯ್ ಇತ್ತುತ್ತಾರ್ಯಾಯಿಲ್ ಕಾಟ್ಟಿಯ ಆರ್ವತ್ತಣಾತ್ಯಾಮ್, ಔತ್ತುಣ್ಮುಪ್ಪಣಾಯಿಲ್ ಇವರ್ ವಿತ್ತಂತುತ್ತಾರ್ಕಿನ್ಥಾರ್.

ಮುತಣ್ ಮುತಲ್ ತಿಣಾಪ್ ಪಾಟಣಲ್ಪ್ ಪಾಡು ವತ್ತರ್ಕಾಣ ವಾಯ್ಪಣೆ ಇವರುಕ್ಕು ಖ್ರಾಂಕಿಯ ಮಣಾನ್ತ ಆರ್. ಮುತ್ತುಚಾಮಿಯ ಇನ್ನ್ರುಮ್ ನಣ್ಣಿಯಣ್ ನಿಣಣ್ವುಕ್ಕುಮ್ ಇವರ್, ಅವಾತ್ ಇಷಾಕ್ಕಾಗ್ರಾಯಿನ್ ನಾತಮ್ ಇನ್ನ್ರುಮ್ ನಮ್ ಕಾತು ಕಣಿಲ್ ರೀಂಕಾರಮ್ ಚೆಯ್ಕಿರ್ತು ಎಂಕಿರಾರ್.

ಬೆಗ್ರುಮ್ಪಾತ್ತುಮ್ ಚಿಂಕಣ್ ಪಾಟಲ್ಕಣಣೆಯೆ ಪಾಡಿ ವಂತ ಇವರ್, 1966 ಮುತಲ್ ಹಿನ್ತಿ ತಿಣಾಯುಲಿಕಿನ್ ಪಿರಪಲ್ ಪಾಟಕರ್ ಮರ್ಹಾಮ್ ಅಲ್ಹಾಜ್ ಮುಖಮಯತ್ ರಾಪಿ ಪಾಟಿಯ ರಾತ್ತಿಪ್ ಪಾಟಲ್ಕಣಣೆಯುಮ್ ಪಾಟತ್ ತುಖಂಕಿ ಬೆಗ್ರುಮ್ ಪ್ಕಂಪ್ ಬೆರ್ರಾರ್.

ಇಷಂಗಣ್ ಓಲಿಪಾಪ್ಪುಕ್ ಸೂಟ್ಟುತ್ತಾಪಣಾತ್ ತಿನ್ ಚಿಂಕಣ್ ಮೆಲ್ಲಿಷಾಪ್ ಪಾಟಲ್ಕಣಣೆಪ್ ಪಾಡುವತ್ತಿಲ್ 'ಪೀ' ತರಪ್ ಪಾಟಕಾಣ ಇವರ್, ಮುಂಳೆಂ ಚೇಣವಯಿಲ್ ಇಂಳಾಮಿಯ ಕೆತ್ತಣಣೆಪ್ ಪಾಡುವತ್ತಿಲ್ ಅತಿ ಉಂಣಾತ ತರಪ್ ಪಾಟಕಾಕಬುಮ್ ವರ್ತತಕ ಚೇಣವಯಿಲ್ 'ಎ' ತರಪ್ ಪಾಟಕಾಕಬುಮ್ ತೆರಿವು ಚೆಯ್ಯಪ್ಪಟಿಗ್ರುಕ್ಕಿನ್ ರಾರ್.

கம்தாவ, மஹாபொல இசை நிகழ்ச்சி களில் பங்குகொண்டு புற்ற குவித்த இவர், தன் மேடைக் கச்சேரிக்கான அலங்கார உடைகளைத் தயார் செய்வது முதல் தனது மனையாளே இவரது கலைத் துறை முன் னேற்றத்திற்குப் பெரிதும் உதவி வருகின் றார், எனகிறார்

இசைப்பாடல் துறையில் திருவாளர்கள் ஆர். முத்துசாமி, சரத் டி. அல்விஸ், ஜனாப் எம். எச். முஹம்மத் சாலி, எம். கே. ரொக்சாமி உட்பட, வாணோவி — தொலைக்காட்சி, சுயாதின தொலைக்காட்சிச் சேவை போன்ற வற்றில் தொழில் செய்யும் உத்தியோகத் தர்கள் அனைவருக்கும் இந்நேரம் நன்றி கூறுவதில் பெருமைப்படுகின்றார்.

ପ୍ରେସ ପାତା

වර්තමානය 1950 දී කොළඹ විෂයාලි මෙහෙයුම් සි. ඩී. රත්නායි –
රත්නායි කොළඹ බිස්කාර දීම්ප්‍රතිඵල් පුද්ගලික උග්‍රතාව සේවක
වෛති තාක්ෂණික තාක්ෂණික පරිමිපරාවකින් පැවති
ඇත්තෙකි. 1974 දී රත්නායි රුක්කයානා මගින්මින්ද නා
විවෘත වූ ඔහු දෙදෙරු එයෙකි.

සිය හතුවන වෙයෝ සිටම එම ගැඹුම් අරමුණ කළ.
එම මතකා සිය පැවුලට අයන් මරුදුම් දී තේ. හතිපා
යන අය විසින් ප්‍රශ්නය ලැබූ යුතුව රිදුලී සායුජ්‍යව
කුදාවායෙන ගොඩ සිය ගෙනත වැඩි සටහන්වලට
සම්බන්ධ කරගෙන මූල්‍යයේ දියුණුවට මෙ පැදුවේය.
පෝති නැයුත් පියා ගෙයකෙකු වූ තීයා මූල්‍යයේ
දෙමා පියන් පෝති නැයුත් ගෙයක ලෙවේ දියුණුවෙම
උපෙන්නාවෙන් මහුව උන්න ක්‍රිංක කළය. ආරමුණයේ

ଦିନାଳୁ ରି ଅଳିତନ ରଦିକଣଙ୍କ ଛୁଟୁଥିଲା କାହା ହେବି
ପଦନ 1966 ଦିନ ଲୁହାମିଲା ରୂପ ଗୁରୁ ହିନ୍ଦୀ ରି
ଗୁପ୍ତିଲାଏ ପ୍ରାଚୀଯିତାଙ୍କୁ ପ୍ରାଚୀଯିତାଙ୍କୁ ପ୍ରାଚୀଯିତାଙ୍କୁ
ଦାଦ୍ଦିଲେ ଦିନାଳୁ ଦରାର ରି ଅଳନ "ଦି" ପ୍ରାଚୀଯିତାଙ୍କୁ
ଅଳକଣ୍ଡେକ ବ୍ରି ଲୋକୁ ଲୁହାମିଲା ଦେବିଯେ ରି ଅଳନ
ଶିଖିତାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀଯିତାଙ୍କୁ ଅଳକଣ୍ଡେକ ଦେବିଯେ
ଦେବିଯେ "ଦି" ପ୍ରାଚୀଯିତାଙ୍କୁ ଅଳକଣ୍ଡେକ.

ତଥୀ ଦୟାବି, ଲକ୍ଷ୍ୟରେ ବୁନି ଦ୍ଵାରା ଲୋକରେ କାହାରି
ରିମେନ୍ କିମ୍ବାକିମ୍ବା ବୁନ୍ଦୁ ଦିନ ଲେଖିବା ଧାରଣ
କାହା ବୁନ୍ଦୁ ଅଛାମ୍ଭି ଆଦିନିମତି ଦୂରାପ୍ରାମ୍ଭ କିମ୍ବାକି
କାରକବ ଦ୍ୟାବି ଲକ୍ଷ୍ୟ କିମ୍ବା ପାଦିଦି ଅବଳି ହେଉଥିଲେ
ତମାତ ଅନନ୍ତର ଦ୍ୟାବି ଅର୍ଥ ଲୁହନ୍ତକାରୀ, ଦରନ ଦି, ଧର୍ମରିଦ,
ରକ୍ଷାବି ଶରୀ, ଶରୀ, ଲୁହମିମଦ୍ଦ ଯାତ୍ରୀ, ଶରୀ, କେ. ରୋକଦାମି
ଧୂର୍ମର ଭୁବନ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରୀ, ରୂପରାଜିତି ହୁ ଦୟାବିନ
ରୂପରାଜିତି ଦେଖିବେ କିମ୍ବାରବ ଦିନରେ ଲୋକର
କାନନାମାଦ ରାଜ କର ଦିରେ.

Tony Hassen

Tuan Alimuddin Hassen was born in Colombo in 1950. He was educated in Colombo. He belongs to a family concerned with music. His first public music recital was at a Meelad-Un-Nabi Celebrations. He is a super grade artiste in Muslim programme (S.L.B.C.) as well as being a graded artiste in Sinhala and Commercial Services (S.L.B.C.). He is also an accomplished singer of Hindi Songs. He has taken part in the musical programmes of most of the Gam Udawa and Mahapola Celebrations.

எம். எஸ். முஹம்மத்



இலங்கை வானொலி முஸ்லிம் நிகழ்ச்சியில் இஸ்லாமியக் கீதம் பாடிய — பாடவரும் பாடகர்கள் பலர் இருக்கிறார்கள். இவர்கள் அத்தனை பேரிலும், “வன் மேன் வோ” செய்த பாடகர் ஒருவர் மட்டுமேயிருக்கின்றார்.

அவர்தான் எம். எஸ். முறையிமத் துவார்.

கொழும்பு, மருதானை பிச்சோட்டஸ் பெலேஸ்தில் மர்ஹாம்களான எம். எல். எம். ஸ்லீம் — திருமதி நூர் சிகேறி தம்பதிகளின் புதல்வனாக 1939 இல் பிறந்த இவர், கொழும்பு சங்கராஜ மாவத்தை மத்திய மகா வித்தியாலயம், மருதானை ஸாஹிராக் கல்லூரி, ஹூஸலைனியா வித்தியாலயம் ஆகிய கல்விக் கூடங்களில் க. பொ. த. வரை கல்வி பயின்றவர் ஆவர்.

வறுமை செய்த கஷ்டத்தினால் படிப் பைத் தொடர முடியாமல் அத்தோடு நிறுத் திக் கொண்டு, தொழில் ஒன்றைத் தேடிக் கொண்ட இவர், பள்ளிக்கூட வாழ்க்கையிலேயே பாடுவதில் மிக மிக ஆர்வம் காட்டி வந்ததோடு, அக் காலத்திலேயே பலவேறு விழாக்களில் பாடி, பலரின் பாராட்டுக்களைப் பெற்று வசீக்கின்றார்.

இவ்வாறு பாடிவரும் — அவரைப் புகழ் தேடி வரும் காலத்தில் இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம் நடத்திய இசைப் பரிசோதனையில் பஞ்சைர்ணா “எ” காக்கிள் கெரி

வரானார். அன்று அங்கு நடந்த அனைத்து இசைப் போட்டிகளிலும் சித்தி பெற்றே வந்துள்ளார் என்பது குறிப்பிடக்கூடுதல்.

இந்தாட்டு முஸ்லிம்களின் வசலாற்றில் மிக அழுத்தமாகப் பெயர் பதித்துக் கொண்ட மர்த்தாம் ஸேர் ராளிக் பரீத் அவர்களுக்கு நடந்த பாராட்டு விழா ஓன்றில் இவர் பாடி முடித்ததும், ஸேர் ராளிக் பரீத் இவரை அருகணமித்து “ நல்லா பாடுறீங்க ” என்று பாராட்டிய சம்பவம் என்றால் மனதில் பச்சைமயக உள்ளது என்கிறார்.

தமிழ் நாட்டிலிருந்து நம் நாட்டுக்கு வந்து இசைக் கச்சேரிகள் நடத்திய இசைவாணர்கள் திரு. டி. கே. ராமசுர்த்தி, மர்த்தும் காரைக்கால் தாழுத், இசைமுரசு நாகூர், ஈ. எம். ஹன்போ, எச். எம். ஹன்போ, இசை அரசு எஸ். எஸ். வாழுவித் போன்றோருடன் ஒரே மேடையில் பாடி, அன்னவர்களின் பாராட்டைப் பெற்றுக் கொண்டதை தன் வாணாளில் என்றுமே மறக்க முடியாது என்கிறார்.

ප්‍රති. එස්. මහමිංද

ග්‍රීලකු අවත් විදුලි යායාපාලි, ඉංග්‍රීසිය සිතු ගෙන රම්. රම්. රුහුම්බලද මහතා රෙ පුද්ගල යාද්‍රණ පැවැත්වූ ප්‍රේම් ප්‍රිදියෙට පත් වුදුලුම යායාපාලි. වර්ෂ 1939 දී මරදානු පිටිවිර ජ්‍යෙෂ්ඨ මරුතුම් මරුතුම් රම්. රුහුම්බල – නුරු ඩිගෝර ඩේප්රින්ඩ් පානා විශ්වාස් දැන් විෂ මිත්‍රාන්

මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය, සහිතු විද්‍යාලය, හම්බි අල් පුදෙනීය එදාළක ආදියෙහි සිය යාමානස අධ්‍යාපකය ලැබූවේය.

ආරටික අමාරුකම් නිකා ඉගෙනුම තතර කර රැකියාවන් යොකාගත් බහු. ගායක පෙළට පිටිසියෝ උත්සව, දායරෙන, වෙදිකා ආදියේ හි ගයමින් ප්‍රසිද්ධීයට පත් වෙමින් සිටි බහු ඉවත් විදුලී සායෝජ්‍ය පරික්ෂණයකින් "ඒ" ශේෂීයෙ ගායකයෙකු වශයෙන් තේරුණෙය.

ඉත්දියාවන් මෙරටට පැමිණ හි ගැසු සම්භාවනීය ගායකයෙක් සමග එකම බෝදිකාවේ හි ගයමින් රැකියාවන් එකතු එම. එස්. මුහම්මද මහතා

මරුපුම යර රාඩික් පරේච් මහතා විසින් ද ප්‍රායාය කරනු ලැබූවේය. ඔහුගේ කළු යෝවාව දිනෙන් දින දිනුණු වේවායි පතමු.

M. S. Mohamed

He was born in Colombo in 1939. He studied at Zahira College, Colombo. He commenced singing songs from an early age. He was adjudged 'A' Grade artiste in the S.L.B.C. He has been acclaimed by several Muslim leaders including late Sir Razik Fareed. He continues to take part in Muslim service programmes in Islamic song recital.



ஹாஜியானி நூர்ஜஹான் மர்ஸாக்

“மறைந்த ஜனாதிபதி ரணசிங்கர பிரேமதாச அவர்கள் பிரதமராக இருந்த போது, 1982 ல் உதாகம நிகழ்ச்சியின் போது, தனது கலைச் சேவையைக் கண்ணி யப்படுத்துகின்ற வகையில் எனக்கோர் இல்லிடத்தைத் தந்தமை மனதை விட்டும் நிகழத் நிகழ்ச்சி” என நன்றிப் பெருக்கோடு கூறி மகிழ்ச்சிரார், நூர்ஜஹான் மர்ஸாக்.

கண்டியில் 1949 ல் பிறந்த இவர், தனது கல்வியைக் கண்டி ஒஸ்மானியா மகா வித்தி யாலயத்தில் (இன்றைய சித்திலெப்பை) ஜி. எல். க. (சாதாரண தர) வகுப்போடு முடித்துக் கொண்டார். அல்ஹாஜ் எம். எஸ். எம். மர்ஸாக்கை 1971 ல் திருமணஞ் செய்து, இரு பிள்ளைகளுக்குத் தாயான் இவர், மர்ஹாம் கே. ஏ. அபுஷ-ஸபதா - ரஹ்மாபி தம்பதியினரின் புத்திரியாவார்.

1967 ல் கலையுலகில் அடியெடுத்து வைத்த இவர், வாணோலி — மேடைக்குத் தன்னை அறிமுகஞ் செய்து, கடந்த 26 வருடங்களாகக் கலைத்துறையில் ஆக்கமும் ஊக்கமும் நல்கிவரும் “வியாவுல்ஹீபன்னான்” எஸ். ஜி. எம். ஏ. ஜப்பாரையே தனது குருவாகக் கூறுகின்றார்.

தனது கலையார்வத்திற்கு உருபிடவர் களாகத் தனக்கு கல்விக்கண் தந்த ஆசிரிய — ஆசிரியைகள் உட்பட, பெற்றாரை

யும், குடும்பத்தவர்களையும், அருமைக் கணவரையும் நினைவுபடுத்தும் இவர், வாணோலி யில், தொலைக்காட்சியில், மேடை நிகழ்ச்சி களில் பாடிவருவதுடன், ‘வாடைக்காற்று’, ‘மாமியார் வீடு’ ஆகிய சினிமாப் படங்களிலும் பின்னணிப் பாடல் பாடியிருக்கின்றார்.

திரு. எஸ். வி. ஆர். கணபதிப்பிள்ளை என்பவரின் அறிமுகத்தோடு உதாகம நிகழ்ச்சிக்கு (1980 ல்) அறிமுகமான இவர் இது வரை 75 க்கு மேற்பட்ட உதாகம கிராம எழுச்சித்திட்ட இசை நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்றுள்ளார். வாணோலியில் இல்லாயிய கீதம் உட்பட, இல்முல் இல்லாம், சிங்கள இல்லாயிய கீதம், உரைச்சித்திராம், இசைச் சித்திராம், தமிழ் மெல்லிசை, தமிழ் - முஸ்லிம் நாடகங்கள், மாத்ர் மஜ்ஜில் என்று பல வாணோலி நிகழ்ச்சிகளில் இப்போதும் தொடர்ந்து கலைப்பணி செய்தே வருகின்றார்.

1982 ல் முன்னாள் இந்து சமய, தமிழ் அழுலாக்கல் அமைச்சர் திரு. செ. திராஜ துரையினால் பண்புரிசிலும் பாராட்டும் பெற்றுள்ள இவர், தமிழ் நாடு இசையரசு எஸ். எஸ். வாஹித் திலங்கை வந்தபோது, மேடைக் கச்சேரியில் அவருடன் இணைந்து பாடியதைப் பெருமையாகக் கருதுகின்றார்.

தனது கலையுலக வெற்றிக்கு உருமும் ஊக்கமும் தந்த, தந்துவருகின்ற வாணோலி,

தொலைக்காட்சித் துறைகளைச் சார்ந்த
“மூலிக்குறி”, கலாகுரி ஏ. ஜே. கரிம், எம்.
எம். இரபான், “தாஜாவ் உலூம்” எம். எம்.
மக்கின், அலுஷா மொறாயல் ஆகியோரை
என்றும் மறக்காத இவரது கலைப் பயணம்
தொடர வாழ்த்துவோமாக.

ନୂରତହାନ ମରଦ୍ଦିକ

වර්ත 1949 ද මරසුම් කේ. එ. අඩු උපධික – රසුමා
වත් දීම්පතිතයෙදි යෙහි ලෙස වහනුවර දී උපත
ලද ඇර රහාන් මරසුක වහනුවර ඔස්මාතියා වහ
විද්‍යාලය ද අධ්‍යාපනය ලැබූවාය. 1971 ද අදාළ
රම. රජ. රම. මරසුක වහනාට වේෛක කරගත් ඇය
දෙදෙරු වටකි.

අවත් රිදුලී රුපවාහිනී හා ඩේදිකා ගෙයිකුවක් ලෙසින් ප්‍රධිදියෙන් ලබා ඇති ඇය අවත් විදුලීයට හඳුන්වා දෙනු ලැබුවේ උකාල් පත්‍රකාත් එස්. අධි. එම්. රු. රුචිංගර මහතා විසින් 1967 දේ එව ඇය දතුත් පුරවක්ව ප්‍රකාශ කරයි. මුළුපරා කිෂේකයෙහි පූජුම්මේ ගායනය කර ඇති ඇය ඉග්ලාමිය නිත ඩි-හලුලෝන් හා දෙමෙන් ගායනය කිරීමෙන් ද මුළුම්මී කාන්තා වැඩි සටහන්, ත්‍යාම්, විවිරණ වැඩි සටහන් ආදියට සහයාම් විමෙන්ද සිය කළ තුළුකාවය පෙන්වා ඇති.

Hajiyani Noorjahan Marzook

She was born in 1949 and was educated at Osmaniya Maha Vidyalaya, Kandy. She entered the world of art as Muslim programme singer and radio artiste in 1967. She was also a play-back singer for Tamil films made in Sri Lanka such as 'Vaadai Katru and Mamiyar Veedu.' She has taken part in over 75 song recitals in connection with Uda Gama and Gramodaya Celebrations. She has also contributed for S.L.B.C. feature programmes, Tamil light classical songs and Islamic songs in Sinhala. She has received awards from organisations and institutions.

அல்ஹாஜ் எம். இஷட் அஹ்மத் முனவ்வர்



தன் கலை — இலக்கியத்துவ வாழ்வில் சோவியத் ருஷ்யா உட்பட, இந்தியா, பாகிஸ்தான், மத்திய மியக்கு, நாடுகள் என்று பல நாடுகளுக்கு விஜயம் செய்து, ஒலிபரப்பு — எழுத்துத் துறைகளினான் அனுபவங்களைப் பெற்று அதன் மூலம் பெருமையடைபவர் தான் ஹாஜி எம். இஷட். அஹ்மத் முனவ்வர் ஆவர்.

1955 ல் கலூட்டோவிட்டயில் பிறந்து, பயிற்றப்பட்ட ஆங்கில ஆசிரியையான ஜனாபா பெளசல் ஹாஜாஸினைய மணந்து, இரு வாரிக்களின் தந்தையான இவர், கலூட்டோவிட்ட அல் பத்ரியா மகா வித்தியாலயத்திலும், கொழும்பு, விவேகா னந்தா கல்லூரியிலும் பயின்று, கொழும்பு பல்கலைக்கழகத்தில் பத்திரிகைத் துறையில் ஓராண்டும் பயிற்சி நெறியை முடித்துக் கொண்டவராவர்.

வித்தியாலய சஞ்சிகையான “மாணவ நேயன்” இத்தை நடத்திய அனுபவமிக்க இவர், 1977 இல் ‘தினபதி’ அலுவலக நிருபராகவும் பணியாற்றியதோடு, 1978 முதல் 1988 வரை “தினகரன்”, “உதயம்” பத்திரிகையில் எண்ணில்லா ஆக்கங்களை எழுதியுள்ளதாகக் கூறுகின்றார். “தினகரன்” — “ஆலமும் இஸ்லாம்” பகுதியில் ‘அல் மனார்’ என்கிற தலைப்பில் ‘ஆலம்கீர்’ எனும் புனைப் பெயரில் சமுதாயப் பிரச்சினைகளைத் தொடராக

எழுதும் வாய்ப்பு தந்த ‘தினகரன்’ ஆசிரியர் திரு. ஆர். சிவகுருநாதன், பகுதிப் பொறுப்பாசிரியர் அல்ஹாஜ் என். எம். அமீன் ஆகியோரை நன்றியோடு நினைவு கூரும் இவர், வாணோவியில் 1972 இல் திரு. மதியழகன் நடத்திய ‘சங்கநாதம்’ நிகழ்ச்சி மூலம் முதலில் அறிமுகமானார். அன்று துவங்கிய வாணோவிப் பயணம், ‘வாலிப் வட்டம்’, நூரூல் இஸ்லாம்’ நிகழ்ச்சிகளில் ஆரோக்கியமடைந்து, 1977 முதல் 1980 வரையிலான காலப் பகுதியில் ‘பிஞ்ச மனம்’ என்னும் முஸ்லிம் சிறுவர் நிகழ்ச்சியை நடத்தும் நிலையடைந்து புகழ்பெற்றார். 1980 ஏப்ரில் முதல் வாணோவியில் நிரந்தர உத்தியோகம் பெற்று இன்றுவரை பகுதி நேர அறிவிப்பாளராகவும் திகழ்கின்றார்.

வாணோவித் துறையில் தனக்குக் காலூன்ற வழிசமைத்த முன்னாள் முஸ்லிம் சேவைப் பணிப்பாளர் அல்ஹாஜ் வி. ஏ. கூபர், உயர்வுக்கு துணைநின்ற எம். எச். எம். குத்தாஸ், நேசமும் பாசமும் தந்து வரும் தற்போதைய முஸ்லிம் சேவைப் பணிப்பாளர் அல்ஹாஜ் இஸ்ட. எல். எம். முஹம்மத் ஆகியோருக்கு நன்றியோடு நினைவுகூரும் இவருக்கு, அகில இலங்கை முஸ்லிம் லீக் வாலிப் முன்னணிகளின் சம்மேளனத்துடன் 1978 இல் ஏற்பட்ட தொடர்பு, இவரை சமூக சேவைக்கு இழுத்துச் சென்றது எனலாம். இதன் மூலம் “தேசமான்ய” அல்ஹாஜ்

எம். ஏ. பாக்ஸீர் மாக்கார், முஸ்லிம் சமய, பண்பாட்டலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சர் அல்லது எ. எச். எம். அஸ்வர் ஆகியோரின் தொடர்பும் இவரை சமூக சேவையில் அர்வப்படுத்தியது.

இந்த ஆர்வம் 1970 இல் அகில இலங்கை வெ. எம். எம். ஏ. கஹடோவிட்டக் கிளையின் செயலாளராக உயர்த்தியது. வாலிப் முன்னணிகளின் மூலம் நாட்டின் முலை முடுக்கெங்கும் சுற்றிச் சேவை புரிந்த இவர், ‘பிரச்சாரப் பணிப்பாளர்’ பதவியில் சிறப்பான பணிகளைப் புரிந்கவரானார்.

உலகப் புகழ் பெற்ற பொப் பாடகரான கெட்ஸ்ரிபன் என்ற யூசுப் இஸ்லாம் இலங்கை வந்து நிகழ்த்திய உரைகளையும், அவருடன் பழகிய அனுபவங்களையும் அவர் நடத்திய பத்திரிகை மாநாடுகளையும் தொகுத்து “யூசுப் இஸ்லாம் சில நினைவுகள்” எனும் பெயரில் 1985 இல் நூலுரு வாக்கினார். இதன் 2 ஆம் பதிப்பும் தமிழகத் தில் வெளியிடப்பட்டது. 1982 இல் இவர் வெளியிட்ட ‘பிஞ்ச மனம்’ நூலைவிட “யூசுப் இஸ்லாம்” வித்தியாசமாக விளங்கியது கவனிக்கத்தக்கது.

1976 இல் அகில இலங்கை இந்து இளைஞர் மன்றமும், தேசிய இளைஞர் சேவைகள் மன்றமும் 'வீரசேகரி' ஸ்தாப நடத்துடன் இணைந்து நடத்திய அகில இலங்கைப் பேச்சுப் போட்டியில் முதற் பரிசு பெற்று, "சொல்லின் செல்வர்" பட்டமும், விவேகானந்தாக் கல்லூரித் திறமையிரு பழைய மாணவர்களுக்கு எடுத்த விழாவில் பாராட்டும் பெற்றுக் கொரவிக்கப்பட்டார்.

இவரது பணி தொடர்க்கவன வாழ்த்து வேமாக.

අල්හාර් එම්. ඉසෙබි. අහමඩ් මතවරු

ඩරණ 1955 දී කහපෙටිව පුද්ගලයේ උපක ලැබූ අදාළකාර එම්. ඉසෙනි. අහමති මුත්ත්විවර මහකා, ඉහුමියි පුදුණු ගුවරුවරියක් වහ රක්කාඛ පොදුලේ තුරුයි වශයෙන් සැක්කා සාම්ප්‍රදායික සමාජ විවෘත වී ඇත. ඔහුට දරුවන් වෙශෙනුයි.

කහටටේට අල් බදුරුය මූ විද්‍යාලුගේන් සිය අධ්‍යාපනය ආරම්භ කළ මුත්‍රිවර මහතා, කොළඹ විවේකානන්ද මධ්‍ය මූ විද්‍යාලුගේ සිය උසස් අධ්‍යාපනය ලබා කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයට ඇතුළත් විය.

ర్యాక్యుల డాయాబి బ్రి 'మానివ కెంపె' రావతచు అన్ ద్వారా తీటి లైష్ రెజ్స్. 1977 ది. 'నీహిపాతి' కూరధులైడి విశ్వాసార్గ విషయం డేవిడ కల్ఫెయ. రాలెన్స్ తి వెతిప ప్రావింపతిల్లారె ది. తులిక ర్యాక్యులిడి ది రిలివ ఎప్పర్టెన్ డాయాబి రీడ. 'నీహిపాతి' ప్రావింపతె అల్పాల్ ఉధార్త లొల్లాపు. ఇంప ర్యాక్యులిడ్ 'మాల్పి విల్మాత' 'రిమ్-మాల్పి మాల్పి' అండ్ ఇంచి డాయాబి నీహిప తెల్లు దైనిక దీక రథుదారపా రంపోడి. 1980 ది ఇంప ర్యాక్యులిడ డాయాబిలె చిరిర పాపిలింప లైష్ రెజ్స్ లోడి. 1978 సిఎ ప్రి లూకా మ్యాసిల్ ల్రియాప డాలిపెన్ దివ వ్యాచి కల్ప రెజ్స్. జిల్లా డేవిడి పెల్పాల్ నేడ్. రాలెన్కిం అల్ఫోస్ బాకిర్ మాకుర్, అల్ఫోస్ లె. రాల్. రాల్. అపెర ఆండ్ మైతి అల్ఫోస్ ను డాలి డాలిపెన్ దివు వ్యాచిద్ద్యుల్ కిర గాంపెడ్.

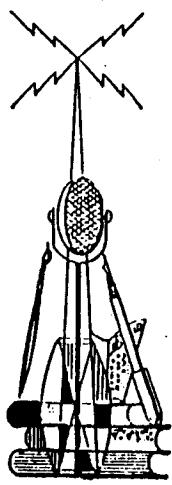
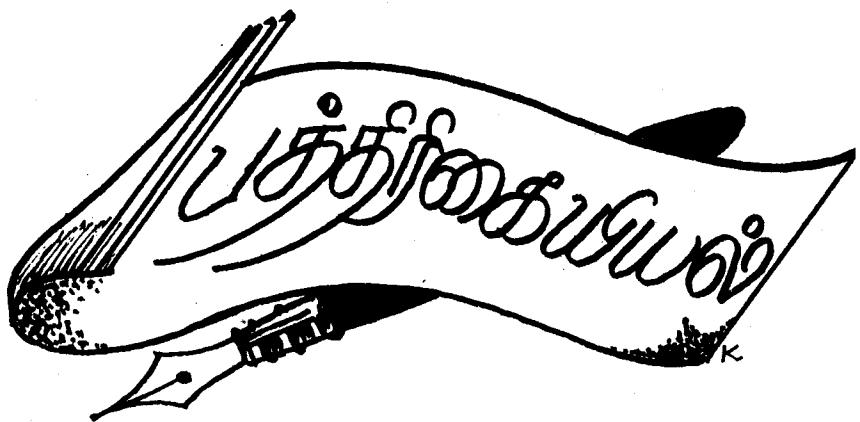
ප්‍රධාන පොත ගායකයෙකු වූ (කට්ටලවින) පුසුරු අදාළම අම්බන් ග්‍රන්ථයක් හා 'හිමු මතම්' යන ග්‍රන්ථ තුළින් ලේඛකයෙකු වශයෙන් ප්‍රධාන දියක් ලබා ගෙන්නේය.

శయదిన్ వివిధ ఆయతన యా మణిల్ర విడిన్
సంమాన యా రపహర ఆధున ల్రాబెచ్.

අල්හාර අහමි මුත්තිවර මහතාගේ දේවාචන කට තවත් දියුණු ලේඛාදී පත්‍ර.

Al-Haj M. Z. Ahamed Munawwer

He was born in 1955 at Kahatowita. He was educated at several schools including Vivekananda Vidyalaya, Colombo. He has obtained one year training in Journalism in Colombo University. As a journalist he has contributed many articles. In 1980 he entered the permanent service of S.L.B.C. and also is a part-time-announcer. He has undertaken the production of several out-door radio programmes mainly Muslim commemoration services. He has written a book on Yusuf Islam. He has visited various countries in the course of his duties. He is a frequent contributor to the press in Tamil.





அன்வர் கிரென் ஆலிப்

உதயம் பத்திரிகையில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றும் அன்வர் கிரென் ஆவிப் ஒரு மூத்த பத்திரிகையாளர். 1915 ஆம் ஆண்டு திசெம்பர் 25 ஆந் திங்கி பிறந்த இவர் கொழும்பு வெஸ்லி கல்லூரியில் புலமைப் பரிசில் பெற்று கல்வியைத் தொடர்ந்தார். கேம்பிள்ட் சிரோவ்ட் கனிஷ்ட் பரிட்சைகளில் அதிசிறப்பு கொரவ சித்திகளை இவர் பெற்றார். ஆங்கிலம், வரலாறு, இரசாயன வியல் துறைகளில் சிறப்புப் பெற்றார். ஜோஸ்விப் புலமைப் பரிசில்களும் ஹரில் மெடல் பெற்றவர் இவர். புலமைப்பரிசில் பெற்ற இவர் இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தில் கல்லூரியில் சேர்ந்து பயின்றார்.

வண்டன் பல்களைக்கழக இடைநிலைப் பரிசீசயில் கணலத் துறையில் தேர்ச்சி பெற்றார். இதே பல்களைக்கழகத்தில் வரலாற்றுத் துறையிலும் சிறப்புப் பெற்றார்.

இவர் ஓர் ஆசிரியரும் கூட. ஹம்தியா பாடசாலை, தர்மராஜ கல்லூரி, சென்ஜோர்ஜ் கல்லூரி ஆசிரியவற்றில் கற்பித்த இவர் கொம்பளித் தெரு ஸாஹிராக் கல்லூரி யிலும் பறகவூதெனிய முஸ்லிம் மகா வித்தி யாலயத்திலும் அதிபராகப் பணியாற்றினார். வினாயாட்டுத் துறையிலும் ஆர்வம் செலுத் திய இவர் ஓர் நூலாசிரியருமாவார். மனறந்த ஜனாதிபதி பிரேமதாச பற்றிய கவிதை நூலையும் கலாநிதி ரி. பி. ஜாயா, முன்னாள் சபாநாயகர் எம். ஏ. பாக்டீர் மாக்கர் வகை

யோரின் வாழ்க்கை வரலாற்றையும் நூலுகு வில் கொண்டு வந்தவர் இவர். இவரின் பணிகள் சிறங்க ஆசிகள்.

අත්වර කුයින් ආලිප මහතා

උදෙම ප්‍රවිත්තයේ කණ වියයෙන් දෙව්ට කරක
අත්වර කුදිස් ආලිර් මහයා, රෝස්ප ප්‍රවිත්තයේ
කලුකරුවෙකි. 1915 දෙසැම්බර් 25 වන දින උපය
රේ මහයා ගිජාත්ත්වය දූඛ කොළඹ වෙයිලි
විද්‍යාලයට මුද්‍යෙය. ගේම්ස්ට්‍රිං කැළීඳේ හා රෝස්පයේ
විභාගවිඳු විශිෂ්ටයා සම්මාන යොමුවට සමාර්ථ විය.
යොප්පිරි ගිජාත්ත්වය ද දිනාගත් රේ මහයා ඉළු මා
ඩුම්බදු වියෙන විද්‍යාලයට බැඳී ඇතෙක ලැබ්ත වියෙන
විද්‍යාලයේ තැන උපයින හිමිකරු ගෙන්නේ.

ఉర్కలుగా విషయమ్ కొల్పాలి గిల్డింగ్ లీఫ్లులు, విశారద రిఫ్లులు దా అనే టెచ్ ను రిఫ్లులు అధికయించి విషయమ్ కొల్పాలి, కొత్తపాటులు విశారద రిఫ్లులు దా పరిష్కారించి త్వరితమై రిఫ్లులు యొప్పి విషయమ్ అంటాలి. అయినప్పుడు కొత్తపాటులు విశారద రిఫ్లులు దా పరిష్కారించి త్వరితమై రిఫ్లులు యొప్పి విషయమ్ అంటాలి. అయినప్పుడు కొత్తపాటులు విశారద రిఫ్లులు దా పరిష్కారించి త్వరితమై రిఫ్లులు యొప్పి విషయమ్ అంటాలి.

ර මහතාගේ සෙවාව දිනෙක් දික දියුණු වෙවායි
පෙනුම

Enver Crayin Ahlip

He was born in 1915 in Colombo. He was educated at Wesley College. He had a brilliant academic record at school and at University College, Colombo. He took honours in History. He became a teacher at several schools including Hameediah School, Colombo and Dharmaraja College, Kandy. He has been

Principal of Paragahadeniya Muslim Vidyalaya and T. B. Jayah Vidyalaya, Colombo. He has interested himself in various sports and has been President, Public Schools Football Association 1967-1968, and President, Sri Lanka School Boxing Association 1969-1973. He has published poems and has written two biographies. He has also edited several periodicals including "Dawn".



அல்ஹாஜ் எம். ஸீ. எம். ஸாஹிர்

நாடாளுமன்றச் சேவையில் கால் நூற்றாண்டைக் கடந்து வெள்ளிவிழாக் கண்ட வர்களைக் கொரவிக்கும் வைபவமொன்று மறைந்த ஜனாதிபதி ஆர். பிரேமதாச அவர்களால் கொண்டாடப்பட்டபோது, ஹன்சாட் அறிக்கையாளரான ஒரு முஸ்லிமும் கொரவிக்கப்பட்டார்.

அவர்தான் — அல்ஹாஜ் எம். ஸீ. எம். ஸாஹிர் ஆவார். தென்னிலங்கையைச் சேர்ந்த போர்வை எனும் குக்கிராமத்தில் 1936 இல் மூ. எல். எம். காலிம் ஸல்லஹா பீபி தம்பதிகளின் மகனாகப் பிறந்த இவர், திருமதி பாத்திமா அருளியா என்பவரை மனைத்து, இரு ஆண் பிள்ளைகளின் தந்தையாவார்.

இரு ஆசிரியர்களை மட்டும் கொண்டிருந்த போர்வைக் கிராமத்துப் பள்ளிக் கூடத்தில் பயின்று, எஸ். எஸ். ஸீ. பரீட்னசயில் சித்தியடைந்த இவரது திறமையை உணர்ந்த அப்போதைய கல்வி அதிகாரி ராஜகாரியர், 1953 இல் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலைக்குத் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்த போதும், இவரின் உயர் கல்விக்கு உதவி புரிந்து, பெரிய கல்லூரி ஒன்றில் சேர்த்தார்.

வறுமையின் வாட்டத்தால் தொழி வொன்றைப் பார்த்தாக வேண்டிய நிலைக் குத் தள்ளப்பட்ட இவர், அரசு நடத்திய சுருக்கெழுத்தாளர் சேவையில் அமர்த்தப் பட்டு, 1960 இல் ஹன்சாட் அறிக்கையாளராக நாடாளுமன்றத்திற்குத் தெரிவானார்.

படிப்படியாகப் பதவி உயர்வு பெற்று, இன்று உதவி ஹன்சாட் பதிப்பாசிரியராகக் கடமையாற்றி வருகிறார்.

மாணவராக இருந்த காலத்தில் “கதந் திளன்” — “தினகரன்” இதழ்களுக்கு எழுதத் துவங்கிய இவர் வானோலி தமிழ், முஸ்லிம் சேவைகளிலும் தனது பங்களிப்புக் களைச் செய்துள்ளார்.

தமிழ்லகம் நன்கறிந்த தமிழறிஞர் மு. வரதாராசனின் “கள்ளோ காவியமோ ?” நூலை “நாரி சுறாவ்” எனும் பெயரில் சிங்கள மொழிக்கு மாற்றி 1967 இல் சிறந்த சிங்கள மொழிபெயர்ப்பு நூலுக்கான டிரைவிங் கல்வை சாஹித்திய மண்டலப் பரிசீலனைப் பெற்றதை எண்ணி மகிழ்ச்சின்றார். பாகிஸ்தான் பாரானுமன்ற நெறிப்படித்தல் குழுவினால் ஆசிய நிறுவனத்தின் அனுசரணையுடன் 1992 இல் நடைபெற்ற “ஹன்சாட் அறிக்கையைத் துரிதமாகப் பிரசரித்தல்” எனும் தலைப்பிலான கருத்தாங்கில் சொற்பொழிவாற்ற இவர் அழைக்கப்பட்டு அதில் பக்கேற்றமை இவரது தகுதிக்கும் திறமைக்கும் சான்றாகும்.

“நாரி சுறாவ்” மொழிபெயர்ப்பு நூல் உட்பட, “இலங்கைச் சோனகர் இனவரலாறு” (மொழிபெயர்ப்பு), “நம முன்னோர்” தொகுப்பு ‘அபகே முத்துன் மிததோ’ (தொகுப்பு), “இலங்கைச் சோனகர் பற்றிய கடந்தகால நினைவுகள்” (மொழிபெயர்ப்பு) ஆகிய நூல்களை இதுவரை வெளியிட்டுள்ளார்.

පල බුද්ධිංකීන් හිඹකියා ඉංගිණී ඩිට්ටු ඉතුස්සියිරුන්ත නිවාර්, සම්පි කාලමාක නිස්ලාමිය ග්‍රැනම්, ඉමුක්කම් පත්‍රිය සින්තැනකෙන් ඉංගිණිකිය කඩිනෙකෙන් ගුරුතුවතිල් ආර්ථම කාට්ඩ් බුද්ධිංකීන් නාරා. නිවාතු මුයුද්ධි බෙලකබෙන්තු පාස්ත්තුවොමාක.

අලුහාර එම්. සි. එම්. සාහිර

පෝරුව තම කඩ ගෙක 1936 ද උපත ලද එම්. සි. එම්. සාහිර මහතාගේ එම්. සි. එම්. සාහිර මහතාය. මව අදාළා බිජි මහත්මියයි. පාතිමා අදාළිය මහත්මිය යමාග විවාහ වි ඇති එම මහතා පුතුන් දෙදෙනෙකි. පෝරුව, ගම් විද්‍යාලයෙන් ඉගෙන රෝත්ස් පාඨුකාලු යහතික පත්‍ර විහාය යමත වූ ඔහු තවදුරටත් ඉගෙනිමට වෙතත් විදුහළකට ඇතුළ විය. එගෙන ආරච්ඡ අමාරුකම් තිකා රැකියාවක් ලබා ගැනීමට ලැබෙනය පුහුණුව ලැබේය. 1960 වයසේදී යහකාර භැත්තයායි පාර්ත්‍යාකරු වශයෙන් පාර්ලිමේන්තු යෝජන ගෙනු ලැබේය. එම යෝජන කුමෙන් උයයේ උය උදාහරීම ලද එමහතා දැනට යහකාර ගැන්තයායි සායනාරක ලෙසින් යෝජන කරයි.

සිංහලෙකු වශයෙන් සිටි අවධියේ සිටම “සුද්ධක්තිරත්”, “තිනකරත්” යන පුවත්පත්වලට ප්‍රිති සපයම්බන්ධ ගුවන් විදුහිලේ දෙමලු යා මුද්‍රාලි යෝජා තුළුන් දායක වෙමින්ද පොත් පත් ආදිය පරිවර්තනය

කිරුවන්ද කළ ලෙටට මහත් යෝජන ඉටු කළ සාහිර මහතාගේ “නාරු සුරාව” යන පරිවර්තන ගුත්පයට 1967 ගෞදම සිංහල පරිවර්තන ගුත්පයට සිම් සාහිත්‍ය යම්මානය ලැබුණි.

සිය පිත්තියට ඩෙමන්ඩ අන්තර ජාතික ඩෙමොලුන්වලටත් යහයා වි ඇති එමහතා කාච් ප්‍රබන්ධියෙන් රුවියක් දක්වයි.

එමහතාගේ කළ යෝජා දිනෙන දින දුනුණුවේ පත්‍රු.

Al-Haj M. C. M. Zahir

He was born in Porwai in the Matara District in 1936, and was educated in the area school. Subsequently he qualified in stenography and entered the Government Stenographer's Service. He was appointed Hansard Reporter in the Parliament, Sri Lanka in 1960. At present he is Assistant Editor, Hansard. He has translated into Sinhala the famous Novel "Kallo Kaviyamo" of Mu. Vardarajan under the name "Naari Surawa". He received the 1967 Sahitya Mandala award for Best Sinhala translation. He has also written some books on Ceylon Moors. He has been honoured for 25 years service as a Parliamentary staff member.



அல்லூஷ் எம். ஸி. ரசுல்தீன்

சலுதி அரேபியா தலைநகரிலிருந்து வெளி வரும் முதல் ஆங்கில தினசரியான “ரியாத் டெய்லி” எட்டின் சிரேஷ்ட செய்தித் துறை உத்தியோகத்தராகப் பணியாற்றுவதன் மூலம், அபு இராச்சியத்தின் உள்ளேயும் — வெளியேயும் பல்வேறு தாத்துப் பிரமுகர்களைச் சந்திக்கும் இனிய வாய்ப்பு கிட்டி வருவதை பெருமையாகக் கொள்கிறார் ஹாஜி எம். ஸி. ரசுல்தீன்.

இவர் — ஸி. ஜே. எம். காஸிம் — மைசூர்ன் உம்மா தம்பதியின் மகனாக 1945 ல் கொழும்பில் பிறந்து, கொழும்பு ஸாஹிராக் கல்லூரியில் தனது கல்வியைப் பெற்றவராவார்.

பள்ளி வாழ்க்கையில் கிரிக்கெட், கெட்டட அணிகளில் பங்கேற்று, தமிழ் மன்றம் உட்பட, பல்வேறு கல்லூரி அமைப்புக்களில் முக்கிய பதவிகளை வகித்துள்ள இவர், கல்லூரி இதழான ‘அல் ஸாஹிரா’ வில் எழுதத் துவங்கி தமிழிலும் — ஆங்கிலத்திலும் தேவை தினசரிகளில் பங்களிப்பு செய்ய வானார்.

1964 ல் ஆங்கில மாணவ ஆசிரியராக நியமனம் பெற்று நாலாண்டின் பின், பலாலி ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலைக்குச் சென்றார். ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் இஸ்லாமிய ‘மஜ்ஜிலீஸ்’ பொதுச் செயலாளராகவும், கிரிக்கெட் - டெனிஸ் அணிகளின் காப்டனாகவும் தெரிவான இவர், வட பகுதி யில் இருந்த காலத்தில் யாழ்ப்பாணம் மகா

ஜனக் கல்லூரி, ஸ்டான்லி கல்லூரி ஆகியவற்றில் படிப்பிக்கலானார். அதன் பின் கிழக்கு மாகாணத்திலும் கொழும்பிலும் ஆசிரியர் பணியைத் தொடர்ந்து சிறப்பான பணி செய்துள்ள இவர், 1975 ல் கொழும்பு தாருஸ் ஸலாம் மகா வித்தியாலயத்திலும், கொட்டாஞ்சேனை மூஸலிம் மகா வித்தியாலயத்திலும் அதிபராகக் கடமையாற்றி வித்தியாலய வளர்ச்சிக்காகப் பெரிதும் சேவையாற்றியுள்ளார்.

தனது 12 வயதில் பொதுச் சேவையில் காலடி வைத்த இவர், தனது 18 வயதில் மாளிகாவத்தை வை. எம். எம். ஏ. இயக்கத்தின் பொதுச் செயலாளராகப் பதவி யேற்று பணியாற்றியதுடன், வினாயாட்டுக் கழகங்களிலும் தன் முத்தினரையைப் பதித்தார்.

புதுடெல்லியில் நடந்த ஐக்கிய நாடுகள் பற்றிய போதனைகள் தொடர்பான ஆசிய பிராந்தியக் கருத்தரங்களிலும் காயல் பட்டணத்தில் இடம்பெற்ற இஸ்லாமிய தமிழிலக்கிய மாதாட்டிலும் பங்குகொண்ட இவர், வை. எம். எம். ஏ. இயக்கத்தின் வெளியீடான் “இக்ரா” செய்தித்தாளின் பிரதம ஆசிரியராகவும் பணியாற்றியுள்ளார்.

இவரது பொதுப் பணிகளைக் கண்ணியைப் படுத்தும் நோக்கில், முன்னாள் ஜனாதிபதி ரணசிங்க பிரேமதாச பிரதமராக இருந்த போது 1983 ல் இவரை சமாதான நீத வானாக சிபார்சு செய்து நியமனம் தந்ததைப் பெருமையாகக் கருதுகின்றார்.

1985 මුතල “සියාත් ගෙයෙන්” යිල පත්තිරිණකයාරාකප් පණියාත්ත්‍රී වරුම තිබා, අරුපූලකිල තිව්‍යක සම්පන්තමාන අංශයෙහිවුම පල්‍යෙහු පොතුප්‍රකාශන බැංකිතු වරුණිරාර්. තිබාතු පණි සිර්කෑ බැංකිතුවොමාක.

එම්. ඩී. රසුලුදීන් මහතා

ඩී.අ.ධි. එම්. කාසිම් – මෙමුනා උම්‍යා යන දේශමාටියන්ගේ පුතු වශයෙන් 1945 දී කොළඹදී උපත ලැබූ රසුලුදීන් මහතා කොළඹ යෙහිරා විද්‍යාලයේ අධ්‍යාපනය ලැබූවෙකි. පාසල් කාලයේදී එවින විෂය බහිර ක්‍රියාකාරකම්වලට යෙහා වි ප්‍රකිද්‍ය වූ ඔහු විද්‍යාලයේ යෙහාව වන “අල් යෙහිරා” වටද ජාතික පුවත්පත්වලටද උපි ඇතුළුවාය.

1964 දී ඉතුළි හිජායුරු පත්‍රිම ලැබූ ඔහු පළුල් ගරු විද්‍යාලයේදී බහිර ක්‍රියාකාරකම්වලට යෙහා වි කිරීතියක ලබා ගත්තේය. පුදුතු ගරුවරයෙකු වශයෙන් එවින පාසල්වල යෝජිත තිරිමෙන් අනතුරුව 1975 දී කොළඹ ගරුයාලාම් විද්‍යාලට විද්‍යාලුදානී වශයෙන් පත්‍රිම ලැබූවාය. පැවුඩ කොටගෙන් මුදලීම් විද්‍යාලයේදී විද්‍යාලුදානී වශයෙන් යෝජිත තිරියාය.

සිය ලෙඛන කාලයේ නිවැරදි පත්‍රිම යෙදී ඇති රාමාත්‍රා මහතා 18 වන වයයේදීම මාලිගාවත්ත තරුණ මුදලීම් යාගමයේ ගරු ලේකම් විය. තරුණ මුදලීම් යාගමයේ ඉක්ත්‍රා පුවත්පත් කරනා වශයෙන්ද

යෝජිත කළේය. ඉත්දියාවේ ය ශ්‍රී ලංකාවේ පැවුත්තු විවිධ ජාතික ය අත්තර ජාතික සම්මේලනවලට යෙහා වි ඇති රී මහතා අභ්‍යන්තර අතිරි රුහාධිපති ප්‍රෙමඳාස මැයිනුමා විසින් යාදාන විතිය්වයකාරවරයෙකු වශයෙන් 1983 දී පත් කරනු ලැබේය.

1985 සිට සුදු අරාබියේ “Riyad” බේල් පුවත්පත් පුවත්පත්කරුවෙකු වශයෙන් යෝජිත සම්මේලන ශ්‍රී ලංකාකියන්ගේ විවිධ සම්මේලනවලට බැඳ කටයුතු කරයි. ඔහුගේ රී යෝජිත සියලුල දිනෙන් දින දිලේටාසි පතම්.

Al-Haj M. C. Rasooldeen

Mr. Mohamed Cassim Rasooldeen was born in Colombo in 1945. He was educated at Zahira College, Colombo where he took part in intra-curricular and extra-curricular activities. He became a teacher and in 1975 he was appointed as Principal. He has concerned himself in various socio-cultural activities in Sri Lanka. Since 1985 he has been working as a journalist attached to the *Riyadh Daily*, the first English language newspaper to be published from the Saudi capital. He has taken part in various conferences in Sri Lanka and abroad.



அல்ஹாஜ் எம். எஸ். முஹம்மத்

அக்குரஸ்ஸ போர்வை (கொடபிட்டிய) என்ற ஊரில் 1940 ஆகஸ்ட் 6 ஆம் திங்கள் பிறந்தார் எம். எஸ். முஹம்மத். தந்தை அப்துல் மதீத் முஹம்மத் ஏபி. தாயார் ராபியா உம்மா. மனைவி கூறாறா ஓய்வு பெற்ற ஆசிரியை. இவர்களுக்கு இரு புதல் விகள் உள்ளனர்.

அல்ஹாஜ் முஹம்மத் கொடபிட்டிய சதாத் மஹா வித்தியாலயம், வெளிகம அறபா மத்திய மகா வித்தியாலயம் ஆசியவற்றில் பயின்றவர். க. பொ. த. (சிங்களம் / ஆங்கிலம்) பரீட்சைகளிலும் ஆசிரியத் தரா தரப் பத்திரப் பரீட்சையிலும் சித்தியெய்தி 1961 முதல் 1972 வரையில் ஆசிரியராகப் பணி புரிந்தார். 1972 முதல் 1978 வரை கல்வி அமைச்சின் “அறிவு” கல்வியிதழின் ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். 1966 முதல் 1974 வரை வீரகேசரியில் பகுதி நேரப் பத்திரிகையாளராகவும் கடமை புரிந்தார். 1978 முதல் 1989 வரை தினகரன் ஆசிரியர் பீடத்தில் திரந்தாப் பத்திரிகையாளராகப் பணி புரிந்தார். இவர் தயாரித்தளித்த “கல்வி அரங்கு” பயன் மிக்கது.

1987 முதல் 1991 வரை சபாநாயகர் அல்ஹாஜ் எம். எச். முஹம்மத் அவர்களின் பொதுசன உறவு அதிகாரியாகப் பணியாற்றினார். தற்போது தினகரனில் தொடர்ந்து பணியாற்றுகிறார்.

1990 ஆம் ஆண்டு தினகரனில் இவர் எழுதிய வளைகுடா யுத்தம் பற்றிய கட்டுரை பெறுமதி மிக்க பல அரிய தகவல்களை

வெளிக் கொணர்ந்தது. இஸ்ரேல் — பாலஸ் தீன் உறவுகள் பற்றியும் அரபு — இஸ்ரேல் தகாரூ பற்றியும் பல கட்டுரைகளை எழுதி யுள்ளார். இவரது பத்திரிகைத் துறைப் பணியை, முன்னாள் வீரகேசரிப் பணிப்பாளர் திரு. எஸ்மன்ட் விக்கிரமசிங்ஹா, லேக் ஹவுஸ் நிறுவனத்தின் முன்னாள் பணிப் பாளர் திரு. ஆர். போதினாகொட ஆகியேர் பாராட்டியதுடன் ரொக்கப் பரிசும் வழங்கினர்.

அல்ஹாஜ் முஹம்மத் “ஸ்பீக்கர் அன்ட் பார்லிமெண்ட்” என்ற ஆங்கில நூலை வெளியிட்டுள்ளார். முதல் சட்ட சபை உறுப் பினரான எப். எம். எலி. அப்துர் ரஹ்மான் பற்றிய ஆங்கில நூலைத் தொகுத்து வெளியிட்டவரும் இவரே.

பல, சர்வதேச மாநாடுகளில் பங்கு பற்றியுள்ளார் முஹம்மத். 1980 ல் ஜகார்த் தாவில் நடைபெற்ற சர்வதேச இஸ்லாமிய பத்திரிகையாளர் தகவல் தொடர்புச் சாதனங்கள் பற்றிய மாநாடு, 1981 ல் தென் இந்தியா, திருநெல்வேலி, ஊழியர் மாநாடு, 1983, 1988, 1989 ஆகிய ஆண்டுகளில் பக்தாத்தில் நடைபெற்ற சர்வதேச இஸ்லாமிய அறிஞர்கள் அரசியல் தலைவர்கள், சிந்தனையாளர்கள் மாநாடுகள், 1984 ஆம் 1986 ம் ஆண்டுகளில் சராக்கில் நடந்தேறிய சர்வதேச பத்திரிகையாளர் மாநாடுகள், 1979, 1985 ம் ஆண்டுகளில் முஸ்லிம் உலக வீக் (ராபிதா), உலக முஸ்லிம் காங்கிரஸ்

ஆகியவற்றின் அனுசரணையுடன் கொழும் பில் நடைபெற்ற இஸ்லாமிய மாநாடுகள் அகியன குறிப்பிடத்தக்கன.

1993 பெப்ரவரி மாதம் தென்னிந்திய ஜியம்பேட்டையில் நடைபெற்ற திருக்குர் ஆண் விழாவில் அல்ஹாஜ் எம். எஸ். முஹம்மத் பொன்னாடை போர்த்திக் கெளர் விக்கப்பட்டார்.

இவரது சேவைகளுக்காக 1983 ல் அரசு இவருக்குச் சமாதான நீதவான் பட்டம் வழங்கிக் கொரவித்தது.

ଅଳ୍ପ-ବାହୀ

උම්. එස්. මොහමදි මයා

ව ය රත්නයෙනකට පෙර, දැඩුණු ප්‍රාග්ධනයේ,
අකුරුද්ද, පෝරුව නම් ගමෙහි මල්ද හරින
මොහමයි මහතා උපත්ස්‍යයේ. ගෙධිලිටිය දාන්ත මහ
විද්‍යාලයේ හා වැළිගම ආරකා වහා විද්‍යාලයේ
අධ්‍යාපනය ලුණුවේය.

ଦିନ ଅଧିକୁରଣ୍ୟ ଏବିନ୍ତର କାଳ ରାଷ୍ଟ୍ର ଭିତ୍ତି ଓର୍ବେ
ପାଶ୍ଚାତ୍ୟିକରିବା ଆଶ୍ରମ ହିଁ ପାଦ୍ମଵିଲ୍ଲେବିକ କାଳ୍ୟାବୀତ ପିତିକି
ଭିତ୍ତି 'ଶିରକେନ୍ଦ୍ର' 'ଶିତକରନ୍' ପ୍ରାତିଶତ ପାଦ୍ମବି
ଦ୍ୱାବିନ୍ଦିତ ହିଁ ପାଦ୍ମ ଲୋ କୁଳ୍ୟାଦେଇ ଅଧିକୁରଣ୍ୟ
ଦେଖିବାରିରିବା ଲାଦିକିଯ ପିତା 'ଅର୍ଦ୍ଦ' ଦୟାରୀବ
ଦ୍ୱାଦ୍ସିକରଣ୍ୟ କରିବାରି ହିଁ ପିତା କାଳ୍ୟାବୀ

පාර්ලිමේන්තුවේ කොන්වියක අවශ්‍ය එම. එම. පොහොස් වෙනුගැසී වෙනුවෙන් වහාත් වහාත් සම්බන්ධිත මිලුයිර් වශයෙන් යෝජන කළ උ වහාත්. සමහර අත්තර රුතික හා ප්‍රාක්ටික සම්මෙළුන්වලට සම්බන්ධ වූයේ. පොත්තත් සමහරක උය පළ කළේය. මෙහි ඉදානුම් කටයුතු පිළිබඳ පොත්තත් රාජියක් ද උය පළකර ඇත්තේය.

Al-Haj

M. S. Mohamed

Mr. Majeed Sherif Mohamed was born 53 years ago in Porwai (Godapitiya) in Akuressa, Southern Province. He was educated at Godapitiya Saadat Maha Vidyalaya and Arafat Madya Maha Vidyalaya, Weligama.

He was a teacher for 11 years. Later, he entered journalism in 'Virakesari' and then 'Thinakaran', two dailies in Tamil. He has also edited the Tamil monthly 'Arivu' of the Department of Education. He was for some time P.R.O. to Hon. Speaker of Parliament, Al-Haj M. H. Mohamed.

Mr. M. S. Mohamed has participated in several international religious and media conferences. He has authored several books. He has written extensively on Islamic matters.



எம். ஸீ. செய்னுல் ஹாஸன்

1960 — 70 ஆண்டுகளில் 'தினகரன்' வாசகர்களிடையே தனது பிரயாணக் கட்டுரைகள் மூலம் பிரபலமாக பெற்றுத் திகழ்ந்த ஒரு முத்த எழுத்தாளர், இன்றும் ஓய்விள்ளி பத்திரிகைத் தொழில் புரிந்து கொண்டிருக்கிறார் நம்மிடையே

அவர்தான் — "இஸ்ட. எச்." எனும் புனைப் பெயர் கொண்ட செய்னுல் ஹாஸன் ஆவார்.

கொழும்பில் பிறந்து, கொழும்பிலேயே கல்வி பயின்று தனது 18 வயதில் லேக் ஹவுஸ் தினகரனில் உதவி ஆசிரியராகத் தன் பத்திரிகைத் துறைப் பயணத்தைத் துவங்கிய இவர், தற்சமயம் உபாவி நிறுவனத்தின் 'த ஜெல்ஸ்ட்' ஆங்கிலத் தினசரியில் உப ஆசிரியராகப் பணியாற்றி வருகிறார்.

தினகரனில் பொறுப்பேற்ற பின் சமார்கால் நூற்றாண்டு காலம் பண்டிதர் வி. ஜே. பி. நாதன், திரு. தங்கையா, திரு. ஜயங்கார், பேராசிரியர் கே. கௌலாசபதி, ஜனாப்களான எம். கே. எம். அழபக்கர், மல்வாணை ஏ. எல். எம். கியாஸ் (ஸாயிக்) மற்றும் திரு. எம். ஆர். சுப்பிரமணியம், திரு. ஆர். சிவகுருநாதன் போன்ற ஆசிரியர்களினால் வேலை பார்த்த அந்தநாள் நூபகங்களை சுதாவும் நினைத்துப் பார்த்து நெஞ்சம் பூரிக்கின்றார்.

தமிழ், ஆங்கிலம் இரண்டிலும் எழுத்து வள்ளும் கொண்ட இவர், தினகரனில் பணியாற்றியபோது, மூஸ்லிம் சமூகக் கதை

கள், கட்டுரைகள், மற்றும் பயணக் கட்டுரைகள், கலையம்சங்கள் என்பன தீட்டி வந்த இவர், 'புதன்மலர்', 'கலையமுதம்', 'கலைக் கதம்பம்' போன்ற பகுதிகள் தினகரனின் வாசகர் வட்டத்தை அக்காலத்தில் விரிவாக்கிக்கொள்ள இவரே காரணகர்த் தாவாகத் திகழ்ந்தார் என்பது பெருமைக் குரியது.

'கல்யாண புரோக்கர்', 'கொஸ் நானர்' போன்ற மூஸ்லிம் சமுதாய அமைப்பினைப் பிரதிபலிக்கும் தொடர் நவீனங்களையும், 'கோடையில் உல்லாசம்', 'நாம் அறிந்த நாடுகள்' ஆகிய பயணக் கட்டுரைகளை இன்னும் பழைய தினகரன் வாசகர்கள் மறங்காதிருப்பது இவரது எழுத்தாற்றலுக்கு ஏற்ற உதாரணமாகும்.

59 வயது நிரம்பிய இவர், தினகரனை அடுத்து, 'டைம்ஸ்' நிறுவனத்தின் 'டெயிலி மிரர்' ஆங்கிலத் தினசரியில் நான்கு வருடங்களம் உதவி ஆசிரியராகப் பணியாற்றி விவிட்டு, மேலும் நான்கு ஆண்டு காலம் மத்திய கிழக்கில் வேலைவாய்ப்புப் பெற்றுச் சென்றிருந்தார். நாடு நிரும்பிய பின்னர் உபாவி நிறுவனம் இவரைத் தன்னோடு சேர்த்துக் கொண்டதை கவனிப்புக்குரியது.

ஜனாபா ஜெஸுயீமா என்பவரை மணந்து 2 பெண்கள் ஒரு ஆண் என்று மூன்று பின்னைகளுக்குத் தந்தையான இவர், முப்பத் தைந்து வருட காலம் பத்திரிகைத் துறையிலே பணியாற்றிவிட்டு, இன்று பேரன்,

பேத்திகளுடன் பொழுதை இனிமையாக்க ஓய்வு பெறப்பார்க்கிறார். ஆனால் பதி திரிகைத் துறை இவரை விடுவதாயில்லை. இவரது பணி சிற்க்கவும் தொடரவும் துஆசு செய்வோம்.

ජ්‍ය. ඩී. ඉසේරි පුදයින් මහතා

මේකු ගෙ උරත් එම්. සි. ඉසෙයි පූජයින් කොළඹ දැ අධ්‍යාපනය ලැබුවෙකි. සිය 18 වන වියයෙදීම උරෝහනයේ ආකෘතියෙන් උර කරන වියයෙන් සිය ප්‍රවිත්තත්ව ක්‍රා රේඛිකය අරමුණ කළ උර මහා දුනට උරාලී ඩොයමේ අධිකුත්ත් ප්‍රවිත්තයෙන් උර කරන වියයෙන් සේවය කරයි. ඉසෙයි. එම්. යනුවන් ප්‍රධිදියෙයි පත්ව සිටි උර මහා 1960 – 1970 දෙකා තුළ විනිකරත් ප්‍රවිත්තයෙන් කියවන්නත් අතර සිය යට්ටාරක උරීම මිනින් ඉහෙන් කිරීතියක් ලබා සිටියේ. පත්තය සත්ත්ව වියේ ප්‍රස්ථාන පූජයින් මහා ඇද ද අඛණ්ඩව ප්‍රවිත්තයෙන්වල උරී යට්තාම් සිටි.

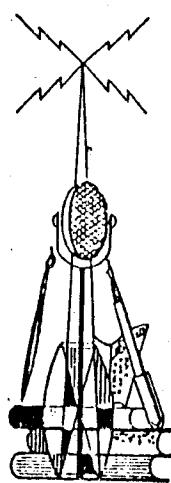
ਦੇਵਤਾ ਬਦਿਨ ਹਾ ਫ਼ਾਈਨੀ ਬਦਿਨ ਲੈਵਿਲੇ ਹੈਂਦੀਆਵਕ
ਲੁਧ ਆਵੀ ਰੇ ਮਹਿਸੂ ਨਿਵਾਰਨ ਪ੍ਰਵਾਨਗੇ ਦੇਵਿਦ
ਕਲ ਕਾਲਾਂ ਭੁਲ ਦੇ ਫ਼ਾਈਨੀ ਦਾ ਦੱਖਣਾ ਵਿਚ ਪਿਛੀਵੀ
ਕਰਨ ਕਿਸੀ ਲ੍ਹਾ ਤੇ ਵੇਤਨ ਦੱਖਣਾ ਕ੍ਰਿਪ ਆਏ
ਦ੍ਰਿਸ਼ਿਕ ਦੇ ਪ੍ਰਾਨ ਮਲਾਰ੍, 'ਕਲਾਦੀ ਲੁਵਾਰਮ' ਵੇਖੀ ਰਿਵੀ
ਅੰਕੀਨ 'ਨਿਵਾਰਨ' ਪ੍ਰਵਾਨਗੇ ਪਾਵ ਕਿਵਾਰੀਲੇ ਦਾ ਬੜਾਵ
ਵਾਹਿ ਕਰ ਰਿਤੀਤ ਦੇ ਦੂਜਾਂ ਵਿਚੋਂ

M. C. Zainul Hussain

Mr. M. C. Z. Hussain, better known as Zainul Hussain was born in Colombo, 59 years age and was educated in Colombo.

He has been in newspaper Journalism for nearly 35 years. He started as a reporter of the Tamil Daily 'Thinakaran' at the age of 18. Subsequently he became a Sub-Editor in the same newspaper. He has travelled abroad and for some time worked in the Middle East. He joined the "Times" and was for some time Sub-Editor in the "Daily Mirror". He now works as a Sub-Editor in the "Island". He has worked in both Tamil and English Newspapers.

ദയക്കാർ





அல்லூஷ் ர. எல். எம். யூசுப்

இஸ்லாம் சம்பந்தமாக ஆங்கிலப் பத்திரிகை களில் வெளியாகும் தப்பபிப்பிராய் கருத்துக்களுக்குத் தொடர்ந்து மறுப்பும், கடிதங்களும் எழுதி, உண்ணமையான இஸ்லாமிய சிற்றனைகளுக்கு வெளிச்சமிட்டுக் காட்டும் ஒருவர் நம்மிடையே வாழ்கிறார்.

அவர்தான் — 1930 ல் மாவட்டங்களில் அழூபக்கர்வெப்பை தம்பதிகளின் மகனாகப் பிறந்து திருமணமாகி சட்டத்தாணியாகவும் பிரபல நொத்தாரிசாகவும் திகழும் ஏ. எல். எம். யூசுப் ஆவார்.

1964 முதல் 70 வரையிலான காலப்பகுதியில் மாவட்டங்களில் நகரசபையில் தலைவராகப் பணி புரிந்துள்ள இவர், வட பிராந்திய போக்குவரத்துச் சபையின் பணிப்பாளராகவும் (1980 - 82) அராதாயக்க பலதோக்குக்கூட்டுறவுச் சங்கத் தலைவராகவும் (1980) கடமையாற்றியுள்ளார்.

கொழும்பு மகுதானை ஸாஹிராக் கல்லூரியின் பழைய மாணவரான இவர், பாடசாலை வாழ்க்கையில் இஸ்லாமிய கிதங்களை, ஆசிரியர்களான “கன்ஸூஷ் உலூம்” அல்லூஷ் எஸ். எம். கமாலதீன், மர்ஹுமான “தாஜால் பான்னான்” எம். ஏ. முஹம்மத் போன்றோரால் நடத்தப்பட்ட ‘கதாப்பிரசங்கம்’ நிகழ்ச்சியில் வெகு அழகாகவும் நேர்த்தியாகவும் பாடிப் பாராட்டைப் பெற்றார்.

இஸ்லாம் தொடர்பாக முஸ்லிம் அல்லாதவர்களின் மனங்களில் சஞ்சரிக்கும் தப்பான கருத்துக்களைத் துடைத்துத் தெளி வழுத்தும் வகையில் “இஸ்லாம் சில அம்சங்கள்” எனும் தலைப்பில் ஒரு நூலை எழுதி முடித்திருக்கின்றார். இன்ஷா அல்லாற்று அது கூடிய விரைவில் வெளிவந்து, பயனுள்ள வினாவுகளை ஏற்படுத்தும் என நம்பலாம்.

1986 - 89 வரையிலான காலப்பகுதியில் வெளிநாட்டு வேலை அமைப்பில் பணிப் பாளராகப் பணியாற்றி வந்த இவர், கடந்த 30 வருடங்களாக தேசிய வீட்டைப்பு தினைக்களத்தினதும், இலங்கை இராஜாங்க வீட்டைப்பு அபிவிருத்தி ஈட்டுக்கடன் வங்கியினதும் சட்ட ஆலோசகர் குழுவின் அங்கத்துவராகச் சேவையாற்றி வருகின்றார். அதே வேளை 1975 முதல் பதில் மாஜிஸ்திரேட் குழுவின் உறுப்பினராகவும், 1987 இல் வகுபு சபையின் உறுப்பினராகவும் பணியாற்றி யுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

1953 ல் லக்னோ இசைக் கல்லூரி அதிபர் பேராசிரியர் திரு. ரத்னஜன்களினால் இஸ்லாமிய தோத்திரப் பாடல்களைப் பாடுவதற்கான ‘எ’ தரத்து கலைஞராகத் தெரிவு செய்யப்பட்ட இவர், இவரது திறமையுணர்ந்து லக்னோ இசைக்கல்லூரி அதிபரி னால் வழங்கப்பட்ட புலஸமைப் பரிசிலை ஏற்க மறுத்துவிட்டார்.

1963 ல் கோவை மாவட்ட “பேபல் டெனிஸ்” சாம்பியனாகவும் 1954 ல்

සොනක තිස්ලාමිය කළාසාර නිලධාරීන් හිටුව
 ‘ස්ලුංකර්’ පොට්ඨියිල් කණිඩ්ට සාම්පිය
 නාකඩුම තෙරිව ජේම්යාප්පා තිබා, නැකිය
 තොශියක කට්චියින් (1989) මුණ්නාස් පෙන්
 වෙට්පාසාරුමාවාර්. ඇප්පෙරියාරින් පණි
 සිරක් බාහුදා බොම්.

අල් හාර්

ඒ. එල්. එම්. යුසුෆ්

1930ද මාවතුලේ තගරයේ උපන ලෙස
 අඩුබකර ලෙබඩි මූහුමද යුතුර කොළඹ
 සහිත විද්‍යාලයේ සිය උපය අධ්‍යාපනය ලෙඛුවේය.
 නිතිවිද්‍යා හා ප්‍රසිද්ධ නොතාරිය වරයෙකු ද වන ඒ
 මහතා උමර සේවා කටයුතුවල යෙදීමෙන් තිරතියන්
 ලබා ගත්තේය. මතු දෙශපාලකයෙකු වශයෙන් ද
 ප්‍රසිද්ධය. 1964-1970 කාලය තුළ මාවතුලේ
 තගර සහාවේ සහාපති ප්‍රිරය දරු ඒ මහතා විදේශ
 රුකියා කාර්යාලයේ අධිකත්ව ප්‍රිරයද දුරට
 වැඩි බලුත විතියාවකාරවරයෙකු වශයෙන් ද වෝර්
 මණ්ඩලයේ සාමාර්කයෙකු වශයෙන් ද යෙටිය කර
 ඇති ඒ මහතා ප්‍රුවත්තනවලට ඉස්ලාම් විෂය අලුල
 නොකඩවා ප්‍රිම සාපයන අයෙකි. ඉස්ලාම් බැංති ගි
 ගායකයේ යෙදෙන මේ මහතා ප්‍රිලාභ දුවත්විදුල්
 සායනාව එදුගන් ‘එ’ යුත්තියේ ගායකයෙකි.

මුදල කළමනාකරණය. මතිජ බල
 කළමනාකරණය හා නිති කෙටුම්පන් ඇකඩීම වැනි

විවිධ සේෂනවල පුරුල් අත්දැකීමක් ඇති ඒ මහතා
 සුඩා සේෂනයේ ද යැලකිය යුතු දක්ෂකම යා ඇති
 අයෙකි.

ඒ මහතායේ ඩියර් කාර්යයන් දාරාත් වේවාදී
 පත්තු.

Al-Haj

A. L. M. Yoosuf

Mr. Aboobucker Lebbe Mohamed Yoosuf was born in 1930 at Mawanella. He was educated at Zahira College, Colombo. He is an Attorney-at-Law and Notary Public. He has held various posts in the fields of social service and politics including chairmanship of Mawanella Town Council 1964-1970, Director, Foreign Employment Bureau, Member of the panel of Acting Magistrates, a Member of the Wakfs Board. He has been a frequent contributor to newspapers on articles connected with Islam. He is also interested in recital of Islamic devotional songs and became an “A” Grade Artiste of SLBC. He has extensive experience in several fields including financial management, manpower management and Legal Drafting.



வைத்திய கலாநிதி கரீம் ஏ. ரஹீம்

இன்று நேற்றல்ல . . . 1934 முதல் 1937 வரையிலான காலப்பகுதியிலே ரேடியோ சிலோனில் இஸ்லாமிய தெங்கள் பாடும் ஒரு பாடகராகப் பணியாற்றிய ஒருவர் நம் மின்டேயே வாழ்கிறார். அவர் யார் தெரியுமா?

அவர்தான் வைத்தியக் கலாத்தியான கரீம் ஏ. ரஹீம் என்பவராவார்.

புத்தனத்தைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட இவர், எம். எல். எம். அப்துல் கரீம் — கலைஞரா உம்மா தம்பதியரின் புத்திராக 1916 ல் பிறந்து ஜனாபா பாத்திமா அம்னுங் என்பவரைத் திருமணங்க் செய்தவராவார்.

புத்தனம் சாந்த என்றால்ஸ் வித்தியால யத்தில் தன் ஆரம்பக் கல்வியைப் பெற்ற இவர், கொழும்பு கடேச வைத்தியக் கல்லூரி யில் கல்வியைத் தொடர்ந்து, கடேச வைத்தியராகப் பட்டம்பெற்று, தற்போது தனியார் வைத்தியராகக் கடமையாற்றி வருகின்றார்.

தான் ஒரு வைத்தியரே என்றாலும், கலைத் துறையிலும் ஆர்வமும் ஈடுபாடும் கொண்டவராகத் திகழ்ந்து, தன் முத்தினரையைப் பதித்துள்ள இவர் இலங்கை வாணையில் பொருளாயில் அமைந்திருந்த அக்காலத்திலேயே (அதாவது 1934 - 37) இலங்கை வாணையில் நிலையைப் பாடகராக

இருந்து, இஸ்லாமிய தெங்கள் பாடியுள்ளதை வைத்து, இந்தாட்டு முஸ்லிம்களின் இஸ்லாமிய தெத்துறையில் இவரும் ஒரு முன்னோடி எனக் கொள்ளலாம்.

இவருக்குள் இசைஞானம் காரணமாக, இவர் அரசின் அழுத்கம் ஆசிரியப் பயிற்சிக் கலாசாலையில் 1950 துவக்கம் 1960 வரையிலான காலப் பகுதியில் சங்கீத ஆசிரியராகப் பணியாற்றி வந்துள்ளார். அதே வேளை 1945 முதல் 1950 வரையிலான கால கட்டத்தில் இவர் இலங்கை வாணையில் கலைஞர் தேர்வுக் குழுவில் அங்கத்தவராகவும் பணியாற்றி வந்துள்ளார்.

1972 - 73 காலத்தில் கலைப்பேரவையின் தமிழ் கதேசிய சங்கீதக் குழுவின் உறுப்பினராகவும் பணியாற்றி வந்துள்ள இவர், 1980 தொடக்கம் இன்றுவரை பல கலைக்கழக நிதிக்குழுவின் நியமனத்தால், கன்னி பல்கலைக்கழகத்தின் அழகியற் கலைப் போவையின் உறுப்பினராகப் பணியாற்றி வருகின்றார்.

சமுதாயத்தின் கலை இலக்கிய கலைஞர்களை, அவர்கள் வாழும் காலத்திலேயே வாழ்த்தி, விருது வழங்கி, பொற்கூடி தந்து கொளவிக்கும் இவ்விழாவிற்கு தன்னையும் ஒருவராகத் தெரிவு செய்தமைக்காக நன்றி பாராட்டும் இப்பெரியார் நலம் சிறக்க வாழ்த் துவேமாக.

දොයිනර කාරීම් ඒ. රහිම

පුත්තලම උපත ගම වූ කරම් රේ රහිම 1916දී පුරු ලැබුවේ. මුළුයේ පියා එම්. එල්. එම්. අඩුලු කරම් මහතාය. පුත්තලම ගෙන්ත අන්ධිය විද්‍යාලයේ සිය ආර්ථික අධ්‍යාපනය උද කරම් රේ. රහිම දටදේශීය වෛද්‍ය විද්‍යාලයේ වෛද්‍ය ව්‍යවස්ථා ඉගෙන දටදේශීය වෛද්‍යවරයෙකු වශයෙන් උපාධි ලැබේ.

වෛද්‍යවරයෙකු වූවත් කළුවට ඉතා උදී රේ මහතා 1934-37 කාල පරිවිශේෂ්‍යෙම, ගුවන්විදුලී ගායකයෙක් ලෙස ඉස්ලාමිය හි ගැනුවේය.

ඡුවට තිබු යායිත ඇතය නියා අභ්‍යන්තර රජයේ ගරු අභ්‍යන්තර විද්‍යාලයේ ද (1950-1960) යායිත ගරුවරයෙක් වශයෙන් සේවය කළේය. රේ අතරම ගුවන්විදුලීයේ ද හි ගැනුවේය.

ඩිජීට යායිත යම්ති ඝමායම්වල තත්ත්වී දරක රේ මහතා 1980 සිට අද දක්වාම කැළණී වියවරිද්‍යාලයේ ගොන්දරය ආයෙන උපදේශ යාමාර්කයෙකි.

සමාජයේ දැය බඳු කළුකරුවත් ඔවුන් ජ්‍යෙන් සිටියේම උපනාර දක්වත මෙවැනි උලුලේදී තමාට ද

සම්මාන සිම්බිට ගැන දෙනු ලබ පුද කරන මෙතුමාට අප ද පුද පත්වූ.

Dr. A. K. Abdul Rahim

Dr. Abdul Karim Abdul Rahim was born in 1916 at Puttalam. He was educated at St. Andrews, Puttalam and College of Indigenous Medicine, (DIM & S) Colombo.

He began singing Islamic Songs in Radio Ceylon from 1934. From 1950 to 1960, he was Instructor in singing at the Government Teachers Training College, Aluthgama. He was a member of the Board of Audition (Muslim Songs Panel) from 1945-1950. He was a Member of Tamil Indigenous Music Panel of the Arts Council from 1972 to 1973. From 1980 to date, he functions as Member of the Board of Aesthetic Studies of University of Kelaniya, having been appointed to that post by the University Grants Commission.



எம். ஏ. புறூரி

“திரு. ட்வி சேநநாயகா பிரதமராக இருந்த சமயம் முன்னாள் ஜூனாதிபதி ஆர். பிரேமதாசாவின் சுசரித்த மண்டபத்தில் பாகிஸ்தானிலிருந்து இலங்கை வந்திருந்த கவாலிவாலா ஹாஜி செய்யது முஸ்தபா மியா பாட, நான் “டோலக்” வாசிக்க, ரசிகர்களின் ஆரவாரம் பெரும் உற்சாகம் தந்தது. இடையில் இதே பிரேமதாசா, “புறூரி காக்கா . . தவாக்க சிற்று . . ” எனக் கேட்டு, மீண்டும் பாட . . ’ டோலக் வாசிக்க வைத் தது எனக்குக் கிடைத்த பெரிய கெளர் வாம் . . .”

— இப்படிக் கூறுகிறார் “டோலக் புறூரி” என இசைப்பிரியர்களால் செல்ல மாய் அழைக்கப்படும் எம். ஏ. புறூரி.

கொழும்பில் 1902 ல் எம். எம். அவியார் — பாத்தும்மா தம்பதியின் மகனாகப் பிறந்து, 1946 ல் வையத்தான் பீபி எனப் பவரை மணத்து, ஆறு பிள்ளைகளின் தந்தையான இவர், தனது நெஞ்சவலி குறித்து சொல்லப்பட்ட வைத்திய ஆலோசனையை அடுத்து, டோலக் அடிப்படை நிறுத்திக் கொண்டவராவார்.

இவரது கலைத் துறை பயணம் சிறு வயதுமுதலே ஆரம்பமானது. இது குறித்து இவர் தனது பழைய நினைவுகளை அடை போட்டார்.

“என் பெற்றோர் இசைப் பிரியர்கள். எனது தமையனார் — நான் — என் தமிழ்

மூவரும் இசைத் துறையில் ஆர்வம் காட்டுவதை பெற்றோர் விரும்பினார். சிறுவயதில் ஜூபான் மெட்லின் ஓன்றினைத் தந்தையார் வாங்கித் தந்தார். நாங்கள் மூவரும் சர் பினா — டோலக் — மெட்லின் என்று மாறி மாறி வாசிப்போம். நாளைடவில் கச்சேரிகளுக்குப் போகலானோம். படிப்படியாகப் புகழ் வந்தது. 1950 க்கு முன் ரேடியோ சிலோன் பொரளையில் இருக்கும்போது, வானொலிப் பாடகர் எஸ். எம். புறூரியே என்னை முதன்முதல் ரேடியோ சிலோஜுக்கு அழைத்துச்சென்று அறிமுகம் செய்து வைத் தார்.” என்று தன் கலைப் பிரவேசத்தை அசைமீட்ட இவர், நாளைடவில் ‘டோலக்’ மட்டுமே வாசிக்கலானார். நெஞ்சவலி — வைத்திய ஆலோசனை வரை வானொலியில் டோலக் வாசித்து வரலானார்.

தமிழக இசைத்துறைப் பாடகர்களான இசைமுரசு நாகூர் சு. எம். ஹனீபா, காரைக் கால் தாலுத், ஹாசைன்தீன் போன்றோரின் பாடல்களுக்கு “டோலக்” வாசித்துள்ள இவர், “மலீக்குல் பல்ளான்” மர்ஹாம் மொஹிதீன் பேக் அஜ்மீர் சென்று வந்த சமயம் தனக்கொரு பெரிய ‘டோலக்’ வாங்கி வந்து தனக்குப் பரிசீரித்தது முதல் தன் புகழ் பரவத் தொடக்கியது என்கிறார்.

பம்பாய் மொஹிதீன் பாய்தான் இத்துறையில் இவரது குரு எனக் கூறும் இவர், ஹிந்தி திரைப்படத் துறையைச் சேர்ந்த புகழ்பூத்த இசையமைப்பாளர் நவ்ஷாத்தே

தனது மாணசிகக் குரு எனப் பெருமிதப் படுவதோடு, மொழுமீட்ட ராபி, டி. எம். சௌந்தரராஜன் ஆகியோருக்கும் கவாலி இசையில் அடிம், அப்தூர் ரஹ்மான், கான்ச்வாலா, இஸ்மாயில் ஆஸாத் ஆகியோர் இவரது மனம் கவர்ந்தபாடக்கள் என்கிறார்.

2 ம் உலக யுத்தத்தை அடுத்து தமிழகம் சென்றபோது, நாகர் தர்காவில் காரைக் கால் தாழுத் பாட, தான் டோலக் வாசித்ததை பசுமை நினைவாகக் கருதும் இவர், ‘பிடிசர கெல்ல’ சிங்கள திரைப்படத்திற்கும் டோலக் வாசித்திருக்கிறார்.

ரூபவாழினி ‘இதயக்தம்’ நிகழ்ச்சியில் டோலக் வாசித்த மர்ஹாம் டோலக் நஸார் மாஸ்டர் இவரின் புத்திரர். தற்போது ‘அப்ச ராஸ்’ இசைக்குழுமிலுள்ள நவஷாத் இவரது பேரனாவார். தன் பேரன் மூலம் தன் இசைப் பாரம்பரிம் தொடர்வதில் பெருமையறும் இக் கலைஞர் பல்லாண்டு வாழ வாழ்த்துவோம்.

උම්. එස්. බුහාර

19 02 දැක්වා දී එම් උතුව දී එම්. එම්. අලියර - පාත්තුලා දී මූල්‍ය ප්‍රතිඵලිත උතුව එම්. එම්. මුහුරු වහනු. 1946 දී සෙක්න්දු බ්ලි යන අය සමඟ විවාහ විය. දරුවන්

සය දෙනෙකුගේ පිය වූ ඔහු යොලක් බුහාර යතුවෙත්
කා අතරත් රතුපිය වී යිටි.

M. A. Buhary

He was born in 1920 in Colombo. He has been interested in instrumental music from his earliest years along with his brothers. He has played a large number of instruments. His entry into Radio Ceylon came before 1950. He concentrated in playing dolak so much that he is sometimes known as Dolak Buhary. He has played dolak for most Muslim singers including Nagoor E. M. Haneefa, Karaikal Dawood, Hussaindeen, Mohideen Beig. He has gone to India for music recitals on several occasions.



ர. எச். அஹ்மத் ஸஹார்தீன்

“இரண்டாவது எவிஸபெத் மகாராணியார் இலங்கைக்கு 1954 ல் விஜயம் செய்தபோது, அவருக்கு அளிக்கப்பட்ட வரவேற்பு உபசார வைபவத்தின்போது பொலிஸ் வாத்தியக் கோஷ்டியில் பின்னணி இசை வழங்கியவர்கள் இவரும் ஒருவராகப் பணியாற்றியதை யும், இதற்கான சான்றிதழையும் அப்போதைய பிரதமர் சேர் ஜோன் கொத்தலாவல ணகயினால் பெற்றதையும் தன் வாழ்வில் என்றுமே மறக்க முடியாது”

— இப்படிக் கூறி மகிழ்ச்சிரார் ஜனாப் ர. எச். அஹ்மத் ஸஹார்தீன் என்பவர்.

இவர் யாழ்ப்பானம், வண்ணார் பண்ணையில் 1933ல் அஹ்மத் ஹாஸென் — சித்தி ராஹில் தம்பதியருக்கு 3 வது மகனாக மூன்று சகோதரர்களுடன் பிறந்த இவர், கொழும்பு ஸாஹிராவில் ஆரம்ப கல்வியைப் பெற்றவராவார். இவர் ஜனாபா மாஸ்குமாலா என்பவரை மணந்து எட்டுப் பிள்ளைகளின் அன்புத் தந்தையுமாவார். இவரது தந்தை காவல் துறையில் பணியாற்றியவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

1950 ல் பொலிஸ் பேண்ட் வாத்தியக் கோஷ்டியில் இணைந்து, கிளாரினட், செக்ஸ் போன், டிரம்ஸ் முதலிய வாத்தியங்களையும் இசைத்துக் கூழ் பெற்ற கலைஞரானார்.

1964 ல் பொலிஸ் துறையிலிருந்து ஓய்வு பெற்று, சிலோன் சிம்பெஸ் ஓகெஸ்ட்ரா, கொழும்பு சிலோன் ஸ்டூடன்ட் ஓகெஸ்ட்ரா, கொழும்பு

ஓபிலோமொனி ஓகெஸ்ட்ரா ஆகிய இசைக்கு முவில் சேர்ந்து, கிளாரினட், செக்ஸ்போன், டிரம்ஸ் ஆகிய வாத்தியங்களையும் இவர் இசைத்துப் புகழ்பெற்றார்.

அதன் பின் இவர் இலங்கையின் பல பாகங்களிலும் நடந்தேறிய திறந்தவெளி சங்கீதக் கச்சேரிகளில் பங்குகொண்டு மேற்படி இசைக் கருவிகளை வாசித்து, இசைத்துறை யில் சிறப்பான பங்களிப்புச் செய்துள்ளார். இந்த அனுபவத் தகுதிகளோடு 1967 ல் இலங்கை ஓவிபாப்புக் கூட்டுத்தாபன இசைக் குழுவில் கிளாரினட் கலைஞராக நியமனம் பெற்று, இன்றுவரை வாணாலியிலும், தொலைக்காட்சியிலும் வாத்தியத் துறையிலும் அரிய பங்களிப்புக்களைச் செய்து வருகின்றார். தமிழ் — சிங்கள — முஸ்லிம் சேவைகளில் ஓவிபாப்பாகும் பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளுக்கு இவரது இசைப் பங்களிப்பு இன்றும் வழங்கப்பட்டு வருவது கவனிப்புக் குரியது.

அதுமட்டுமன்றி 1981 முதல் இடம் பெற்று வரும் கிராம எழுச்சி (கம்லதாவ) விழாக்களின் போது நாட்டின் பல பாகங்களுக்கும் சென்று, அங்கு நடக்கும் இசை திகழ்ச்சிகளில் பின்னணி இசை வழங்கி வரும் முக்கிய இசைக் கலைஞர்களில் இவர் ஒருவர்.

இவரது இசைஞான வளர்ச்சி மேலும் புகழ்சேர்க்க வாழ்ந்துவோமாக.

ඒ. එච්. අහමදී සහරදීන්

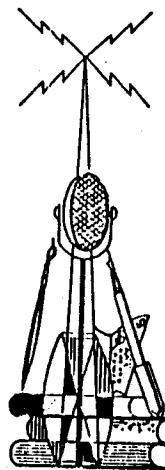
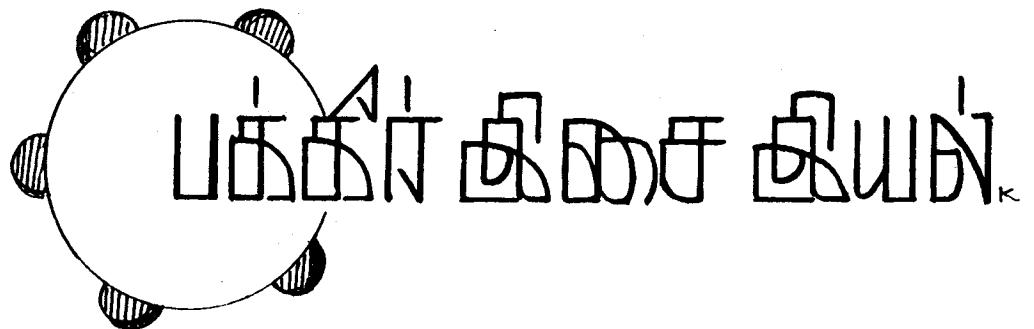
යොපතයේ 1933 දී ආරක්ෂක සේවයේ යෙදී සිටි අහමදී පුසාධින් සිත්ති රාමිලා දම්පතිතයේ තුන්තින පුවුණ වගයෙන් උපත් අහමදී සහරදීන්. කොළඹ යාපිරා ටිදාඩාලයේ අධ්‍යාපනය ලැබූවේය. රත්නා මායිමුලා මහත්මිය හා විවාහ වූ ඔහු දරුවන් අට දෙනෙකුගේ පියෙකි.

සහරදීන් මහතා 1950 වයෙන්දී යොලුද තුරුද වාදක කණ්ඩායමට බැඳී ක්‍රිංචිලරිකට්ටිය. සෙක්සයෝනය හා ප්‍රිමය වාදකය කිරීමෙන් කිරීතියට පත් විය. 1964 දී යොලුද සේවයෙන් විශුම ගත් රේ මහතා විවිධ වාදක කණ්ඩායම වලට බැඳී වාදකය කරන්නට විය. මෙයේ ප්‍රි ලාකාවේ විවිධ ප්‍රාත්‍ය෎ගිත පැවැත්තු විවිධ ප්‍රයාගවලට ඉදිරිපත් වී සිය ඇයලුතාවය දියුණු කර ගත් ඔහුට 1967 දී ප්‍රි ලාකා අවන් විදුලී සායෝලි වාදක කණ්ඩායමේ ක්‍රිංචිලට වාදකයෙකු වගයෙන් පත්වීමක් ලැබූණේය. එදා සිටි අද දක්වා යුතුන් විවිධ ප්‍රාත්‍ය෎ගිත හා දැරාවාහිතියේ වාදක ත්‍රේන්ඩයේ ඉමසන් සේවාවන්හි ඉතු කරන රේ මහතා සිංහල හා මුද්‍රාම් සේවාවන්හි

විවිධ වැඩ සටහන්වලට වාදකය ඇරැකීම ඇලකිය දැන්තකි. එපමණක කොට 1981 සිට පවත්වන ලද ගම්ලද තේකට යැදරයන වලදී ද රටේ විවිධ ප්‍රාත්‍ය෎ගිත යම්ත් පසුබිම් වාදකය සපයම්ත රත්නාරයට පත්වී ඇති මේ කළුකරුවා තව තවත් රත්නාරයට පත්වීවායි ප්‍රරේකා කරමු.

A. H. Ahamed Sahardeen

He was born in Jaffna in 1933. He was educated at Zahira College. He has been interested in music from his early years. In 1950 he was a member of the Police Band and played clarinet, saxophone, drums. From 1967 to present date he is a S.L.B.C. artiste playing the clarinet. He has provided background music for many Sinhala and Tamil songs. He has provided music for Gam Udawa Celebrations from 1981. He has received several certificates of commendation.





எம். எம். பகுர்தீன் பாவா

“வாழ்வோரை வாழ்த்துவோம்” விருது விழாவில் கெளரவிக்க என்னையும் — என் சேவையையும் கண்ணியப்படுத்தி தெரிவு செய்தமக்கான செய்தி அறிந்து மட்டில்லா மகிழ்வும் — மனதிறையும் அடைகிறேன்.

இவ்வாறு மனம் நெகிழ்ந்து கூறுகின்றார், கிழக்கிலங்கை, அக்களப்பற்றில் வாழ்ந்து வரும் எம். எம். பகுதியின் பாவா.

1936 ல் மன்னார் மாவட்டம், முசிலி
பகுதி, சிலாபுத்துறையில் பிறந்த இவர்,
1958 ல் திருமதி எம். எஸ். பாத்தும்மா
என்பவரைத் திருமணங்கெச்சுது, 12 பிள்ளை
களின் தந்தையானவர். ஜனாப் யூசுப் முஹிமி
தீன் பக்கீர — ஜனாபா கொலுசம் பீபி
தம்பதியினரின் மகனாகப் பிறந்த இவர்,
ஏருக்கலம்பிட்டி முஸ்லிம் மகா வித்தி
யாலயத்தில் 6 ஆம் வகுப்புவரை தமிழில்
கற்றவாவார்.

கடந்த 35 வருடங்களாகத் தெருத் தெருவாக, பகுதி பகுதியாக, ஊர் ஊராகப் பக்கிரபாடல்களைப் பாடி, தன் ஜீவனோபயத்தைக் கமிக்கு வழகின்றார்.

பலவிதமான புத்தகங்கள் — இஸ்லாமியப் பாடல்கள் — நற்கீர்த்தனைகள் — பழையம் வாய்ந்த ஆனந்தக்களிப்புக்கள் — பாத்திமா நாயகியின் வரலாறு — தூறு மசாலா போன்ற பல பாடல்களைப் பாடிப் புதிச் செய்தவராவார்.

இதுவரை எவ்வித கொளவத்தையும் பெற்றிராத இவர், தன் பாடல்களுக்கு மக்கள் காட்டிவரும் பாராட்டும், ஆதரவுமே தனக்குப் பெரிதும், மனமிழ்ச்சியைத் தருவதாகக் கூறி மகிழ்ச்சின் ரார். இந்த “வாம்பேவாரா வாம்த்தி

வோம்” விருது விழாவில் தான் கெளர் விக்கப்படவிருக்கும் விடயம், இவ்வளவு காலமும் பாடி வந்த எனக்கு இது பெரிய கொரவமாகும் என்கிறார்.

இவ்வாறு இன்னும் பல்வேறு கெளரவங்களை திற்தப் பக்கிர் பாடல் கலைஞர் பெறவேண்டுமென்று வாழ்த்துவோமாக.

ප්‍රමි, ප්‍රමි, පකුරුදීන් බාවු

19 36 වර්ෂයෙදී මත්තාරම් දැඩින්කයේ, මුදලි සිලුවක්කුරුයි ගම්බි උපන ලැබූ පසුරුදිය් බාඩා මහකාගේ එය රක්ෂ යුතුයුතු මෙහිදින් පකිර වහා අභර. මට කොළඹම් විඛ තම් වුවාය. විවිධකායෙකු වහ පසුරුදින් බාඩා මහකාට දුරුවන් ගෙවෙයි.

ගත්ව වයර 35 අඟ ගමින් මට්ට යම්කිරී බෙත් තුම්බි රිරිදු ගමින් දිය උචිකාව ගැ කරන තම්බ උරායුර දුක්ම්පූ ගුණ සංවුධ්‍ය බව දැන්වයි.

විවිධ ඉංග්‍රීසිය හිත, තුනි නි, පානිමා කාසිකාවයේ
දැක්කායය, සුරු මයාලා වැනි පක්කීර ගෙන්
ගැසීමෙන් රක්ෂණයට පත්ව දැනි ලොඹුව මෙවන
ඇත්ත සම්බාහ සිම් කර ගැනීමේ ව්‍යාපෘති දැක්වායි
පෙනුම.

M. M. Pakhurdeen Bawa

He was born in Musali in the Mannar District in 1936. He was educated at Muslim Maha Vidyalaya, Erukalampatty. He has practised over 35 years as a professional Faqir. He has in the course of his work recited a large number of Faqir Baiths. He is well known in this field of artistic activity.



எம். ஐ. எம். இஸ்மாயில் பாவா

1962 ல் இலங்கை வாணொலி முஸ்லிம் நிகழ்ச்சியில் 15 நிமிடங்கள் வீதம் 29 வாரங்கள் ஓலிபரப்பாகி, இலங்கை உட்பட, தமிழ் நாடு, மலேசியா முதலிய கடல்கடந்த நாடுகளில் எல்லாம் பலரின் பாராட்டைப் பெற்ற “நூறு மசாலா” இசைச்சித்திரமாம் “பக்கீர் பைத்” நினைவிருக்கிறதா?

அந்தப் பக்கீர் பைத்தை ‘தாயிலா ரபான்’ இசைக் கருவியுடன் நடத்திய கலைஞர்தான் பக்கீர் எம். ஐ. முஹம்மத் இஸ்மாயில் ஆவர்.

புத்தளத்தை வதிவிடமாகக் கொண்ட, 57 வயதுடைய, பக்கீர் பரம்பரையைச் சேர்ந்த இவர், தமிழ்நாடு, இளையான்குடி, சுல்தான் அலிசா கலாபத்துனி ரிபாம் பக்கீரின் பேரனா வார். இவர் பழைய டில்லி பக்கீர் சிக்கந்தர் அலிசா பரம்பரையின் வாரிசாவார் என்பது பலருறியாத ரகசியம்.

திருமணமாகி ஏழு பெண் மக்களின் தந்தையான இவர், தன் சிறுபாயம் முதல் இன்றுவரை சலிக்காது சளைக்காது புத்தளத் தின் பெருந்தெருக்கள் எங்கும் ரம்மானில் சந்திரக்கு மக்களை எழுப்பும் பணியை ‘தாயிலா ரபான்’ பைத்தொலியுடன் செய்தே வருகின்றார். புத்தளம் அயல் கிராமங்களின் வீடுகளில் எல்லாம் தவறாது ஒலித்த இவரது வெண்கலக்குரல், 1962 ல் இலங்கை வாணொலியில் ஓலிக்கத் துவங்கியதும், தொடர்ந்து “காட்டுபாவா சரித்திரம்”

“திருவெண்ட அரசன் சரித்திரம்” — நாம் மகனுக்கு உபதேசிக்கும் “பீர்சா உம்மா சரித்திரம்” — பாத்திமா நாயகி தன் கணவருக்குச் செய்த “வசியத்து நாமம்” முதலிய இசை நிகழ்ச்சிகள் தொடர்ந்து வாராந்தம் வாணொலியில் ஓலிக்கலாயிற்று.

இக்கால கட்டத்தில் அப்போதைய தகவல் ஓலிபரப்பு, பிரதி அமைச்சராக இருந்த மர்ஹாம். எ. எல். அப்துல் மஜீத், பணிப்பாளர் எம். எச். குத்தாஸ் ஆகிய இருவரும் இவருக்கு உதவியும் ஊக்கமும் வழங்கியதன் விளைவாய், கிண்ணியாலில் நடந்த போட்டி நிகழ்ச்சியில் அமைச்சர் மஜீத்தினால் பொற்பதக்கம் வழங்கி கொராவிக்கப்பட்டதை இன்னும் நெஞ்சுக்குள் வைத்து பூரிக்கின்றார்.

வாணொலி நிகழ்ச்சிகளை அடுத்து கிடைக்கப்பெற்ற அழைப்புக்களின் பேரில், புத்தளத்தை அண்டியுள்ள பல ஊர்களிலும், தீவடங்கிலுமிருள்ள ஏனைய பல ஊர்களிலும் பல நிகழ்ச்சிகளை மேடை ஏற்றியுள்ளார். “கொழும்பு மாப்பிள்ளை” என்ற நாடகத்தி லும் இவரது பாடல் இடம் பெற்றுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

“ஜல்லியத்”, “ஐரபு” முதலான பரம் பரைக்குரிய தொழில்லையும் ரிபாம்ராத்திபு நிகழ்ச்சிகளில் நடத்திவரும் இவர், மறைந்த — இப்போது இருக்கின்ற பல அரசியல் தலைவர்களினதும் சமுதாயப் பெரியார்களின்

තුම් පාරාට්‌ටූල්කණ තන් කුරුවෙන්තින් මුළුම් පෙත්තුණ්නාතේ ගණනී මහිමුම් නිකුත් කෙළඳුරින් පණි තොටර ත්‍යැපෑ සෙස් බොමේ !

එම්. අයි. එම්. ඉස්මායිල් බාවා

1962 විසරදී ගුවන් විදුලී යායෝලි මුදලීම් යෙවය පෙනෙයි ප්‍රවාරය කේරුණු පක්කිර බෙන් ගෙවන් විරුදු නිවැඩු යායෝලි පෙනෙම දෙමලු බැං කානා කරන අවබ්‍ර රටවලු රසිකයින්ගේ රත්කාරක පාතුවිය. එම වැඩු යායෝලි ඉදිරිපත් කළේ දැනට 57 වියේ පැපුවන පුනරුලුම වාසි පක්කිර එම්. අයි. එම්. ඉස්මායිල් මහතාය. තැම්ප්‍රේමුඩ් පාර්මිටරික පක්කිර පර්මිටරාවන් පැවැත එන රැහැස්යාධිය ලුමා වියේ සිටෙම රාමසාත් මාසයේ “සහර” වේළාව යදායා බෙන් තීයෙන් රත්කාව අවබ්‍ර කිරීමේ ආගමික යෙටුවෙයි යෙදී සිටී අයෙකි. විවාහකයෙකු වන සූව දැනුවන් සත් දෙනෙකි.

එවකට ගුවන් විදුලී ප්‍රවාරක කටයුතු පිළිබඳ තියෙරා ඇමතිව සිටී අඛ්‍යල් මර්ද මහතායෙන් ගුවන් විදුලී අධ්‍යක්ෂ කුදාදුයේ මහතායෙන් යෙයෙයෙය නිසා 1962 ගණන්වල ගුවන් විදුලීය මහින් පක්කිර බෙන් විරුදු වැඩු යායෝලි රැහැස් ඉදිරිපත් කිරීමට

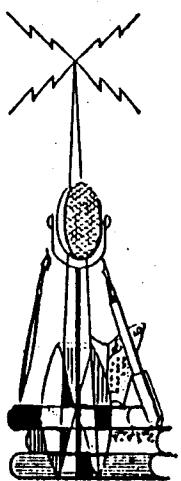
නමාට අවකාශ ලැබුනු බව පටයන ඉස්මායිල් මහතා රැහිය ලැබූ ප්‍රවාරය යෙකුවන් විරුදු වැඩු යායෝලි රැහැස් ම එදිකායක කිරීමට අවස්ථාව උද බවත ගුවන් පුරවකට පටයයි.

සිය ගෙයක කුඩාල්‍යාවන නිසා විවිධ දේශපාලන යා අමාර්යිය කායකයන්ගේ ප්‍රයාකාවට පාතු වී ඇති මේ කළුකරුවාට මහඟ යෙටුවන් නිරීමේ වායනාව හිමිවේලාසි පත්‍රමු.

M. I. M. Ismail Bawa

He was born in Puttalam 57 years ago. It is said that he belongs to the ancestry of Delhi Faqir Sikkandar Ali Shah. He has undertaken number of programmes in the Muslim Service of S.L.B.C., in connection with Faqirs. In 1962 he broadcast *Noor Masla; Faqir Baith* for 29 weeks in the Muslim Programme, S.L.B.C. Subsequently he has broadcast other Faqir song recitals including *Kattu Bawa Charithrum*. He has also produced stage dramas.

தமிழ்நாடு





மெளவி எம். எம். தமீம்

1950 களில் அஹதியா நூயிறு சமயப் பாடசாலை மூலம் சமயப் போதனை செய்து கொண்டே கலை, சமூக அபிவிருத்திப் பணிகளில் ஒரு மார்க்க அறிஞரால் ஈடுபட்டுமூழ்ப்பது சாத்தியப்படுமா? என்ற வினாவுக்கு, சாத்தியப்படும் என்று சாதனையில் காட்டிய ஒருவர் நம்மினாட்டே வாழ்ந்து வருகின்றார்.

— அவர்தான் 59 வயது நிரம்பிய “தமீம் ஆலீம்” எனச் சிறப்போடு அழைக்கப்படும் எம். எம். தமீம் ஆவார்.

மர்ஹுமான முறைம்மத் அலி ஆலீம் — பாத்திமா தம்பதியின் புதல்வராம் பிறந்து, 1962 இல் ஜனாபா இஸ்லாத்துல் ஜக்கியாவை மனாந்து, ஜந்து பிள்ளைகளுக்குத் தந்தையான இவர், லோகாயதக் கல்வியை முறையாகப் பாடசாலையில் பெற்றவரில்லை. எனினும் தர்காநகர் அராபுக் கல்லூரியிலும், புத்தனம் காலிமிய்யா அராபுக் கல்லூரியிலும் ஜந்தாண்டு காலம் சமயக் கல்வியைப் பெற்றிருக்கின்றார்.

மாணிக்கக் கல் வியாபாரத்தில் ஈடுபட்டு, 1989 ல் ஓய்வுபெற்றுள்ள இவர், சமயப் போதனை புரியும் ஒரு ஆலீமாக இருந்த போதும், சமுதாயப் பணி செய்வதிலும் சளத்தவரல்ல என்பதற்குச் சான்று களுண்டு.

அஹதியா இயக்கம் 1950 ல் நாடெங்கும் அஹதியா பாடசாலைகளை ஆரம்பித்த வரி சையில், கொழும்பு, புதுக்கடைப் பகுதியில் “பாகியதுஸ் ஸாலிஹாத் மத்ரஸா அஹதி யாவை” உருவாக்கும் பணியில் ஸ்தாப கருள் ஒருவராகத் திகழ்ந்த இவர், அதே கால கட்டத்தில் “இஸ்லாமிய கலை வளர்ச்சி மன்றம்” — “இஸ்லாமிய திருப்பணி மன்றம்” முதலிய சமூக நல அமைப்புக்கள் மூலமும் கலை, சமூகப் பணிகளை, சிறப்புற ஆற்றி வந்துள்ளார். இவ் வளமைப்புக்கள் மூலம் இளைஞர்களுக்கு குர்ஆன் ஆரம் பகால வகுப்புக்களை இவர் நடாத்தி வந்துள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

இஸ்லாமிய உலக நடப்புறவு சங்கம் கொழும்பு, மிஹிர்ந்து மாவத்தை முஸ்லிம் விந்தியாலயத்தில் நடத்திய அஹதியா பாடசாலையில் தொடர்ந்து 12 வருடங்கள் (1993 வரை) அதிபராகக் கடமையாற்றி வந்துள்ள இப்பெரியார், கொழும்பிலும் அதன் சற்றுப் புறங்களிலுமின்ன அநேக பள்ளி வாசல்களில் ஜாம்-ஆ தொழுகை நடத்தியுள்ளார்.

கொழும்பு 7 மூலை தெமட்டமாத்தடி தர்காவுடன் இணைந்து முன்னர் இயங்கிய மத்ரஸதுல் உஸ்மானியாவில் குர்ஆன் ஒதிக் கொடுக்கும் போதகராகக் கடமையாற்றியுள்ள இவர், அவ்வப்போது செய்திப் பத்திரிகைகளுக்குக் கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ளார். இப்பெரியாரை நாமும் வாழ்ந்துவோமாக.

උම්. ඩී. එම්. තමීම

ශ්‍රී කානු පෙර විසේ පූජාවන තම්ම ආලීම් වයයෙන් යුතුයිද එම්. ඩී. එම්. තම්ම මහතා අභිජා පාසල් සේවය කරමින්ම කළු හා සමාර සේවාවන්හි යෙදෙන අයක්. ඔහුගේ එකා මරුතුම් මුහුමදු අලී ආලීම් වන අතර, වට පානිමා මහත්මියයි.

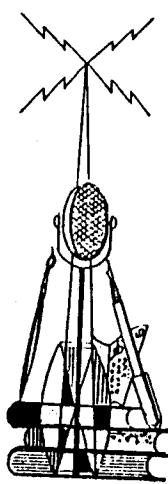
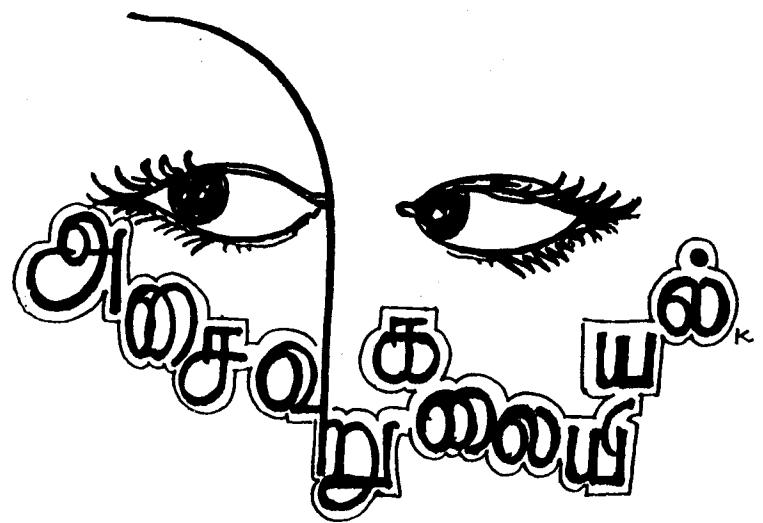
සමාන අධ්‍යාපනය කොළඳ මුත් විවිධ අරුධ්‍ය විද්‍යාලුවලින් ආයතික අධ්‍යාපනය ලද තුළ ආයතික සෞඛ්‍ය තුළින් සමාරුවට ඉමහත් සේවාවක් ඉටු කරයි. කොළඹ, පිටකොටුවේ අභිජා දාම් පාසල, ඉංග්‍රීසිය කළු සාච්‍යාධික සාහාව, ඉංග්‍රීසිය සේවා සහයට අදිය ඔහුගේ මුළුක්කත්වයෙන් සේවය කරන සමාර සේවා ආයතන වේ.

පුවත්පත්වලට ආයතික ප්‍රිථි සැපයීමෙන් දා කොළඹ මහින්ද මාවත මුදලීම් විද්‍යාල, කොළඹ ගාන්ත සෙබඳතියන් මුදලීම් විද්‍යාල අන්දියා පාසල්

සංවිධානය කිරීමෙන් දා දෙමටගෙ දරය මදරසාවහි කුරුජාත් පත්ති රුවුන්වීමෙන් දා දත්ත සිය සේවාව ඉටු කරන එම්. ඩී. එම්. තම්ම මහතාගේ සියලු කටයුතු සාර්ථක ලේඛායි පත්තු.

M. A. M. Thameem

Mr. Mohamed Ali Mohamed Thameem was born in 1934. He was educated at *inter alia*, Cassimiya Arabic College, Puttalam. He is engaged in business. He has been interested in social welfare and religious activities including the Ahadiya movement. He has delivered Quthba sermons in many Mosques. He has contributed articles and comments to news journals.





டி. எச். வெந்திரப்

“ 1941 ல் இந்திய நடன சிரோண்மணி அமீதபாய்க்கும் — எனக்குமிடையே நட எப் போட்டி ” “ இலங்கையும் இந்தியாவும் போட்டி ” என விளம்பரம் செய்து, டவர் மண்டபத்தில் கூட்டம் நிறைந்து வழிந்தது. அமீதா பாய் பாடி ஆடினார். பாடல் சோபித்த அளவுக்கு நடனம் சோபிக்கவில்லை. ரசிகர்கள் ஆ... ஊ... என்று ஆரவாரம் செய்து கேளி பண்ணி அனுப்பிவிட்டனர். இந்திய நடனமாது என்று பயந்து போயிருந்த நான், அடுத்து மேடைக்குப் போன போது மகிழ்ச்சியான வரவேற்புக் கிடைத்தது. பயம் நீங்கி உற்சாகம் பிறந்து நான் அப் போட்டியில் வெற்றி பெற்றேன். ஒரு சிறிய வெள்ளிக் கிண்ணத்தைப் பரிசாகத் தந்தனர். இது என் வாணாவில் மறக்க முடியாத நிகழ்ச்சி ”.

இப்படிக் கூறிப் பெருமைப்படுகிறார் டி. எச். வெந்திரப் என்னும் இயற் பெயர் கொண்ட “ சாளாபாய் ” என்பவர்.

இவர், கம்பஹா மாவட்ட மீரிகம் எனும் கிராமத்தில் 1924 ல் பொலிஸ் துறையைச் சேர்ந்த மர்ஹாம் துவான் ஹலால்தீன் — மர்ஹாமான நோனா இந்திரான் தம் பதியருக்கு மகனாகப் பிறந்த ஒரு சிங்கள மேடைக் கலைஞர்.

எட்டு வயதில் தந்தையை இழந் தமையால், தாய் — தம்பி — தங்கையரைக் காக்கும் குடும்பச் சுனையை ஏற்றுக்

கொண்டதால், பள்ளிக்கூடத்தின் பக்கமே மழைக்கும் ஒதுங்கி அறியாதவர். வறுமை இவர் குடும்பத்தை வாட்டி எடுக்க, ஏதேனும் சம்பாதித்து குடும்பநலன் பேண வேண்டிய ஒரு காலப் பிரிவில், சிங்கள நடன ஆசிரியர் சாந்திகுமார் “ ரொடிகெல்ல ” நாடகத்திற்கு நடிகர்களுக்கு உடை அலங்காரம் செய்யச் சென்றிருந்த இவரைக் கண்டு, இவரது முகசாயலைக் கலையுலகிற்குப் பயன்படுத்திக் கொள்ள எண்ணி “ நடனம் படிக்க விருப்பமா ? ” எனக் கேட்டார். இவரும் சம்மதிக்கவே, பிரபல இசையமைப்பாளர் முறைமீத் கௌஸ் மாஸ்டரிடம் அறிமுகங் செய்து வைக்க, “ கௌஸ் மாஸ்டர் குழுவில் சேர்ந்துவிட்டேன் ” என்று தன் கலையுலகப் பிரவேசத்தைப் பற்றிக் கூறி அந்தநாள் ஞாபகத்தில் மகிழ்கின்றார்.

1936 ல் டவர் மண்டபத்தில் இவரது முதல் நடனநிகழ்ச்சி அரக்கேற, அதே ஆண்டு “ பத்மாவதி ” என்னும் நாட்டிய நாடகத்தில் முதன்முதல் தோன்றி நடிக்கலானார். இதுவரை 2000 க்கு மேற்பட்ட நடன நிகழ்ச்சிகளை செய்துள்ள இவர், இலங்கையில் தயாரிக்கப்பட்ட முதல் சிங்களத் திரைப்படமான “ சிரி சங்கபோ ” வைத் தொடர்ந்து “ கபடிகம் ” எனும் படத்திலும் நடித்துள்ளார்.

மூறந்த முன்னாள் ஜனாதிபதி ரணசிங்க பிரேமதாச கலைஞர்களுக்கு வீடுகள் வழங்கிய வரிசையில் தனக்கும் ஒரு

வீடு கிடைத்து என மகிழும் இவரது
புகைப்படமும் டவர் மண்டபத்தில் இடம்
பெற்றுள்ளது எனக் கூறுவதில் பெரு
மையுறுகின்றார்.

பெண்கள் மேடைக்குப் பேசவோ — நடிக்கவோ வராத ஒரு கால கட்டத்தில் காலத்தின் கட்டாயத்தின் பேரில் சிங்களக் கலையுலிகிற்கு வந்து, பெண் பாத்திரங்கள் ஏற்று பல்ரும் பாராட்டும் வண்ணம் கலைச் சேவை செய்துள்ள இவர், “ என் தொழில் ரீதியிலான ஈடுபாட்டில் எந்த நிலையிலும் என் சமயத்தையோ, தொழுகை — நோன்பு முதலான மார்க்கக் கடமைகளையோ விடவில்லை — இப்போதும் தொழுது வரு கிறேன் ” என உறுதியோடு கூறு கின்றார்.

கம்உதாவ நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்
கேற்று, வானொலியிலும் பாடி, நடித்து தன்
பங்களிப்புக்களைச் செய்துள்ள இவர்,
இந்தியாவிலிருந்து அக்காலத்தில் இலங்கை
வந்த அமீதாபாய், சாலபாய், ரம்பியாரி,
சுல்தான், சாலு போன்றோருடன்
இணைந்து கலைப்பணி புரிந்துள்ளார். இவர்
பல்லாண்டு வாழ்க்கவென வாழ்த்துவோமாக.

వీ. లలి. తెరీజె (సర్లు బాడి)

ග මිපහ, මිරගම කතරයේ 1924 දී අරක්ෂක යොමු වෙත ඇත්තේ, මරසුම තුවාන් තැලුලිදින් – මරසුම මෙස්තා ඉන්තිරාන් දීපිජිත්තෙයේ උපන වේ. එම්බ් පෙරේරා, සිංහල වේදිකා තබාවෙති. කුඩා ක්ලේම පියා වියෝ වූ තිසු සිය රැඩුල රැකිලේ හාරදාර කාරයෙහි යෙදුණු මොසු සිය අඩ්ඩාපතනය සිය පටුවෙල් ආනාගතය වෙනුවෙන් කුරු පිළුය කෙසේ යො දුපුසිද්ධ සංඝිතයෙකු වූ ගොස මායිරයේ කාට්ස කණ්ඩායමට බැඳුණු මොසු. 1936 ගණන්වලදීම ටටර රහස්‍යලේ තාට්ස රහදාක්වීමේ වාසාච් ලුණුවේය. උදාහාවති ඇඟුරු 2000කට එඟ් රාය ප්‍රාය ප්‍රාය දැරුවන් කර ඇති මොසු. ප්‍රා ලාකාවේ ප්‍රාම සිංහල තිතුපරිය වූ ‘සිරසගඩො’ විතුපරියේදී, ‘තපුවිකම’ විතපරියේදී රහපා ඇත.

අභ්‍යවුරුත් රත්නාධිපති, රණකාල පේමදය
මූත්‍රිත්තා කළුකරුවන්ට තිබෙයු ලබා දීමේදී තමාල ද
තිවෘතක ලබාදුන් බව දකුනී දුරටත්වක පටසක මෙම
කරුවා, දිය රාශ්‍යරුපය වට්ටර රහිතලේ ඇති බව
කිරීමෙන් ආබෝගිර වන්නේය.

කාන්තවත් දේදාචලට යුමට ශේ
රහුක්ෂිමට ශේ ඉදෑරපත කොටු යුතෙයක
අවශ්‍යතාවය මත සිංහල කලා ලෙටුව අමිත්ත්ව වූ
මොසු සිය ආගමික යුතුකම් හිසිවත් හිසිරිලෙකන්
පැහුර කොහුරය බව දැන්වී ප්‍රකාශ කරයි.

గම්පදා වැඩ සහයත්, තුවක විසුද්ධී වැඩ සහයත් ආදියේ දායක වී ඉන්දියාවෙන් ප්‍රශ ලංකාවට පැමිණ විවිධ කලාකරුවන් සමඟ ප්‍රසාද ඉදිරිපත් කර රහ්‍යාදරය දිනාගෙන ඇත.

මොසුයේ කලා කුසලතාවය දිනෙක් දින දිනෙට්වායි
පත්තු.

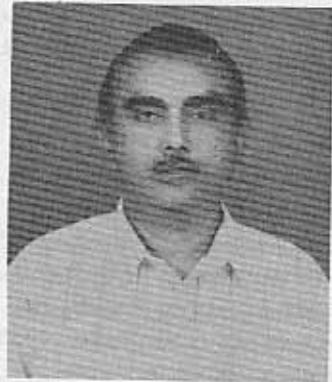
T. H. Sheriff (Sarala Bhai)

Mr. Tuan Halaldeen Sheriff, was born in 1924, at Mirigama in Gampaha District. His education was disrupted by the premature death of his father, which forced family responsibilities on him.

Mr. Sheriff took to the stage drama in consequence. He joined the troupe of Professor Mohamed Gouse.

His first dance recital took place in the Tower Hall in 1936 with the play 'Pathmawathy'. It was then he received his stage name "Sarla Bhai". He has taken roles in 2000 stage plays. He has also acted in Sinhala films such as 'Siri Sangabo' and 'Kapatikama'.

He has taken part in Gam-Udawa Celebrations. His stage performances has received commendation from the public and drama connoisseurs.



ர. ஸி. வாவூல் ஹமீது

1956 முதல் பேச்சு — நாடகம் — நூல் நிலையம் — இராப் பாடசாலை — மாநாடு — கருத்தரங்கு — விழாக்கள் — தொலைக் காட்சி என்று கலை — இலக்கியத்தின் பல வேறு துறைகளில் பங்களிப்பும் — ஈடுபாடும் சேவையும் செய்த ஒரு கலைஞர் நம்மத் தியில் வாழ்ந்து வருகின்றார்.

அவர்தான் — “கம்பளைதாசன்” எனும் புனைப்பெயரில் பிரபலம் பெற்ற ர. ஸி. வாவூல் ஹமீது ஆவார்.

1940 ல் தமிழ் நாட்டில் பிறந்து, கம்பளை மரியாவத்தை அரசினர் தமிழ்க் கல வன் பாடசாலையில் லோகாதயக் கல்வியை யும், கம்பளை, சிங்கப்பிட்டிய மத்ரஸாலில் மார்க்கக்கல்வியையும் கற்ற இவர், தற்போது வியாபாரத்தில் ஈடுபட்டுள்ளார்.

ர. ரஹ்மான் எழுதிய “கடமை வீரன்” நாடகம் முதல் இன்றுவரை சமார் 50 க்கு மேற்பட்ட நாடகங்களில் நடித்துள்ள இக் கலைஞர், நாடகம் எழுதும் திறனும் பெற்ற வர் என்பதற்கு அவர் எழுதி அரங்கேற்றிய “வீட்டுக்கொரு வேலைக்காரி”, “கந்தசாமிப் பிள்ளை”, “என் அழுதாம்?” என்பன உதாரணங்களாம்.

“தமிழ்நாடு தலைவர்களாக பேரவீரன் அண்ணா, கலைஞர் மு. கருணாநிதி, ஏ. வி. பி. ஆசைத்தம்பி போன்றோரின் நாடக

எழுத்துக்களே தன்னை நாடகம் எழுதத் தூண்டின” எனக் கூறும் இவர், 1960 ல் புறக்கோட்டை, கெயிஸர் வீதியில் வளர்மதி நூல் நிலையம் வைத்துப் பொதுப்பணியிலும் மிக்க ஈடுபாடு கொண்டிருத்தார்.

மீலாதுந்தபி விழா, பாரதிதாசன் விழா, உழறப்புலவர் விழா, பாரதி விழா, முத்தமிழ் விழா, எழுத்தாளர்களின் நூல் வெளியீட்டு விழா என்று பல்வேறு இலக்கிய விழாக் கணைச் சிறப்புற நடத்திய அனுபவமிக்க இவர், மேடை நாடகம் மட்டுமன்றி, தொலைக்காட்சியிலும் பங்களிப்புச் செய்துள்ளார்.

பல்வேறு மன்றங்களில் அங்கம் வகித் துவரும் இவர், மருதார் ஹஸன் டவர் மண்டபத்தில் எடுத்த விழாவில் ராஜாங்க அமைச்சர் எம். எஸ். செல்லச்சாமியாழும், தெலுங்கு காங்கிரஸ் சுகததாஸ் வினையாட்டரங்கில் நடத்திய விழாவில் அமைச்சர் சிறிசேன குரேயினாலும் பாராட்டுப் பத்திரம் — விருது வழங்கிக் கொள்விக்கப்பட்டுள்ளார்.

தமிழ்நாடு ராஜரத்தினம் பிள்ளை, மர்ஹாம் ஹமீத், ரொஸாரியோ பீரிஸ் போன்றோரிடம் நடிப்புப் பயிற்சி பெற்றுள்ள இவர், தன்னை ஒவ்வொரு துறையிலும் அறிமுகங்களையும், ஊக்கப்படுத்திய, உரமிட்ட உத்தமர்கள் என்று பலரை நன்றியோடு

நினைவு கூருகின்றார். இக்கலைஞரின் பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துவோம்.

ප්‍ර. ඩී. සාහුල් තමිඩි

‘ଗ’ ମିଲାଦି ଧାରନ୍ ଏବଂ କାଳିତ ପ୍ରଦିଦିତ ର. ଟି. ଯାହୁର୍
ତମିତି ମହାନ୍, ରୂପାଧିକିତ, ଘୃତ ରିଲ୍ୟୁର୍,
ପ୍ରୋଟରପତ, ଲେଡ଼ିକୁ ଶାରୀ ଫାଇ ଦିନର କଲା
ମଧ୍ୟାଧନରେ ଧାରନ୍ କିମ୍ବା 1956 ଦିନର କଲା
ଚୋଲିବ ଦେଖିବ କରନ ଅଣ୍ଟାକି.

වරුන 1940 දී කම්මල්කාඩුවේ උග්‍රතා ලැබූ රේ මහතා, ගම්පොලදී සිය යමානත අධ්‍යාපනය හා ආයත්ක ඇධ්‍යාපනය ලැබූවේය.

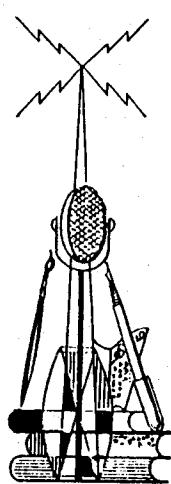
ඒ. රුහුමාන්ගේ 'කඩ්ලය විරත්' නාට්‍යය රහජැව අරමිය කර දැක්ව තුවා පෙනෙයාකින් වැඩි ගණනක රහුපා ඇති මූල්‍ය තුවා රැසක් එයි රහජැක්වා ඇත.

ଆଯାଳିକ, ଦୁଃଖାତିକ ଯା କଲୁ ଦେଖିବ ମୋହେ
ଗନ୍ଧନକ ଦୀର୍ଘବିନଦ କର ଆତି ଦୂର୍ବୁଲ୍ଲ ତାତି ମୁହୁ
ର ପରିପାତିକି କୁଳବିଲ୍ଲେ ଦସ୍ତାକି ରି ଆତ.

ඝම්මාන හා දහතික බොහෝමයෙම දිනාගෙන ඇති එම මහතා, තම්බ අත්-සිත දුන් යුම ඇති පුරවකට සිහිපත් කරයි. ඔහුගේ දේවය දිනෙන් දින දැඳුනු ලේවායි පත්‍ර.

A. C. Shahul Hameed

He was born in 1940 and educated in several schools in Gampola. He is at present engaged in trade. He is known by his pen-name *Gampalaidasan*. He has taken part in over 50 stage dramas in Tamil including *Kadamai Veeran*, *Veetukku Oru Velaikari*. He has also taken part in T.V. Dramas as well as in several commemoration programmes. He has received various awards for artistic activities.





ஜின்னாஹ் ஷரிபுத்தீன்

“1992 ல் தமிழ்நாடு, சென்னை — தமிழ் இலக்கியப் பேரவை “மற்றஜீபீன்” காவியத்தை “கவியரசு” வைரமுத்துவினால் ஆய்வுரை செய்ய வைத்து அதே வைரமுத்துவினாலும், காவியத்தின் மூலம் தந்த பிரபல நாவலாசிரியர் ஹஸ்ஸினாலும் பொன்னாடை போர்த்திக் கௌரவிக்கப்பட்டார் காவியம் தந்த கவிஞர்.

— அவர்தான் “அழுமுஜீப்” — “மருதம்” ஆகிய புனைப் பெயர்களில் ஒன்றினுள் அறநமது ஜின்னாஹ் ஷரிபுத்தீன் ஆவார்.

மருதமுனையில் 1943 ல் பிறந்த இவர், மருதமுனை அல்மனார், கல்முனை உவெஸ்வி ஆகிய கல்லூரிகளில் பயின்று, ராஜகிரிய மருத்துவக் கல்லூரியில் படிப்பை மேற் கொண்ட ஒரு மருத்துவராவார். 1970 ல் ஜெனாபா ஹம்பியா பரீதா என் பவுரை மணந்து, 3 ஆண்கள் ஒரு பெண் என 4 பிள்ளைகளுக்குத் தந்தையான இவர், “புலவர்மணி”, “நாருலி பன்னான்” அல்ஹாஜ் ஆ. மு. ஷரிபுத்தீன் ஹாஜியானி ஆயிஷா தம்பதியினரின் புத்திராம்.

தந்தையிடம் யாப்பிலக்கணம் பயின்று, ‘தினபதி’ மூலம் இலக்கிய உலகில் அடியெடுத்து வைத்து, “சிந்தாமணி” பண்ணைக் கவிஞராக தன்னை வளர்த்துக் கொண்ட இவர், மேற்படி பத்திரிகைகளின் முன்னாள்

ஆசிரியரும், முத்த பத்திரிகையாளருமான திரு. எஸ். டி. சிவநாயகம் அவர்களை தன் ஞானகுருவாக எண்ணி மகிழ்கிறார்.

“பாலையில் வசந்தம்” — “முத்து நனக” — “மற்றஜீபீன் காவியம்” (600 கவியதைகள்) ஆகிய மூன்று கவியத் தூல்களை வெளியிட்டுள் இவர், மற்றஜீபீன் காவியத்தின் தொடராக, “புனித பூமியிலே காவிய” த்தை (1000 கவியதைகள்) தமிழகத்தில் அச்சப்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றார்.

கால் நூற்றாண்டுக்கும் மேலாக “தினபதி — சிந்தாமணி” உட்பட, “தினகரன்” — “காங்கீஸ்” — “அஸ்ஹஸ்னாத்” — “உண்மை உதயம்” ஆகிய பத்திரிகைகளிலும் தனது கவிதைப் பணிகளைத் தொடர்ந்து வந்த இவர் சிறுக்கைத் துறையிலும் கைவைத்து மின்னிட, கலாசார அழுவல்கள் தினைக்களம் இவரது “வெள்ளைப்புறா” சிறுக்கைத்தயைத் தேர்ந்து, 1991 ல் வெளியிட்ட அதன் மும்மொழி சிறுக்கைத் தொகுப்பில் இணைத்துள்ளமை அவதானிப்புக்குரியது.

1980 இல் ஹின்தி விழா தேசிய மீலாத் விழா உட்பட, பல்வேறு தரமான கவியதைப் போட்டிகளில் முதல் பரிசு பெற்றுள்ள இவரது “முத்து நனக” நூலைக் கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம் 1989 ஆம் ஆண்டின் சிறந்த கவியத் தூலாகத் தேர்ந்து பரிசுளித்ததையும், முத-

லாவது உலகத் தமிழ் இல்லாமய சிற் நிலக்கிய மாநாடு (1992 ல்) வெளியிட்ட பழைய சிற்றிலக்கியங்கள் பத்தோடு, கவி. கா. மு. ஷரீப்பின் “ஆயிவா நாச்சியார் பிள்ளைத் தமிழ்” எனும் புதிய சிற்றிலக்கியத்தோடு, தனது “மஹ்ஜபீன் காவியம்” நூலையும் சேர்த்து வெளிட்டதையும் பெரிய கண்ணிய மாகக் கருதுகின்றார்.

“சிந்தாமணி கவிஞர் வட்ட” தத்தின் தலைவராகவும், கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் ஆட்சிமன்ற உறுப்பினராகவும், அதன் இலக்கியக் குழுச் செயலாளராகவும் பணியாற்றிவரும் இக்கவிஞரின் கவிதாப் பயணம் தொடர வாழ்த்துவோம்.

ଶେଷନୀତି ଅରଜିଦିନ

19 43 දී මරුදුලුතයි ප්‍රමාණය උපත් ඇත්මද රේඛනායෝග අරිප්පෙන්, මරුදුලුතයි අල් මතාර විද්‍යාලය හා කළුම්වතයි වෙකුලී විද්‍යාලය ආදි විද්‍යාලවල අධ්‍යාපනය ලැබුවේය. රාජකීරිය සට්ටොරුගිය වෙළු විද්‍යාලයේ ව්‍යාපෘතිය අධ්‍යාපනය උපත් ඇතා, 1976 දී හම්බිය පරිඛි මහත්මිය සමහා විවාහ විය. ඔහුට දරුවන් ගත් දෙනෙකි. අහමද රේඛනායෝග අරිප්පෙන්ගේ එකු, පූරුවර්මති සුරුල් පර්ත්‍රියන් අල්හාර් ඒ මි. ජාරිප්පෙන් මහතාය. මට හාර්යායි ආයිසා මහත්මියයි.

පියාගෙන් ගාහුව හා සාහිත්‍ය උග්‍රය උග්‍රය රේ මූල්‍යය,
දින් පති, සින් මති, පුළුවමති ආදී පුළුවන් වලුව කෙරී
හා ප්‍රේරි ඇපුදුවේය. මූඟෝ “වේලුලයි පුරු”
කෙටික්කාව හා “මුන්තුනායයයි” ප්‍රංශය තෙහෙරින්
සම්මාන ලැබූ සාහිත්‍ය දෙකකි. අන්තර්පාතික
සාහිත්‍යය සම්මේලනවලදී මොඩුලෝ සාහිත්‍ය
බොගොටුයක් සම්මාන හිමි කර ගති.

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଦୁଇତ୍ତିକାନ୍ତ ଦାର୍ଶିତ ଦଲାଯାତିଲ୍ଲ ବନ୍ଧୁର୍ ଧରିତ କାଳେ ପ୍ରେସି ଦେଖିଲା କାହାର ମେ କାରିଙ୍ଗ ତମିଲିମ୍ବାଦ୍ଵୀଲେଇଁ ପରି ରହିଲେଇ ଯୋରବୀ ରହିଲା ଦେଖିଲା ପ୍ରେସି.

මෙ කරියාගේ කලා සේවාව දිනෙක් දින දිනෙවායි
පතම්.

Jinnah Sheriffdeen

He was born in 1943 in Maruthamunai, Eastern Province and was educated at Wesley College, Kalmunai and Institute of Indigenous Medicine, Rajagiriya, Colombo. He has studied Tamil prosody under his father and has specialized in the field of Tamil classical verse. He has published 3 books of poems namely, '*Muthu Nakei*', '*Palai-il-Vasanthum*' and '*Mahjabeen Kavium*', the last containing 600 stansas. He has received various awards and prizes. He is a frequent contributor to the Tamil press, publishing Tamil poetry.



ஏ. கே. ஏ. ரஸாக் லாகானா (மேமன் கவி)

மேமன் மொழியைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட ஒருவர், தமிழின் மீது கொண்டுள்ள பற்றினால், தமிழ்மொழி மூலம் கற்கும் பாடசாலை காலத்திலேயே தமிழில் கவி எழுதத் துவங்கி, இன்று இலக்கிய உலகில் பிரபலமான கவிஞராகத் திகழ்கின்றார் ஒரு வர்.

அவர்தான் — “மேமன் கவி” என்றழைக்கப்படும் ஏ. கே. ஏ. ரஸாக் லாகானா என்பவராவார்.

1957 ல் இலங்கை மேமன் சமூகத்தைச் சேர்ந்த அப்துல் கரீம் அவி முஹம்மத் லாகானா — சபைதா தம்பதியருக்கு மகனாகப் பிறந்து, கொழும்பு கொட்டாஞ்சேணை தமிழ் மகாவித்தியாலயத்தில் கல்வி பயின்ற இவர், திருமணமாகி ஒரு பிள்ளைக்குக் கூட தந்தையுமாவார். குடும்பத்தில் நிலவிய வியாபாரச் சூழலால் கல்வியைத் தொடர முடியாத நிலையிலும், கவிதைத் துறையைத் தொடுத் தொடர்ந்தார்.

பள்ளிக்கூட வாழ்வில் இவரது ஆற்றலைத் தட்டிக்கொடுத்து ஆர்வமுடிய தமிழராசன் “வியாவல் ஃபென்னான்” எம். அஷ்ரப்காஸனயும், கவிதைத்துறையில் இவரைச் செழுமைப்படுத்திய மறைந்த ஈழவாணியையும், இவரது 17 வயதில் ‘மல்லிகை’ யில் ‘இளந்தளிர்’ பகுதியில் இவரை அறிமுகங்களைத் தொடர்ந்து முதல் இன்று வரை உற்சாகப்படுத்திவரும் திரு. பொன்னிக் ஜீவா ஆகியோரைத் தன்னால் என்றும் மறக்க முடியாது என்கிறார் இவர்.

— ஆரம்பகாலந்தொட்டு முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்துடன் தன்னை இணைத் துக்கொண்ட இவரது முதல் கவிதைத் தொகுதியான “யுக்ராகங்கள்” எனும் துணை மேற்படி சங்கத்தின் பதிப்பக்மான “எழுத்தாளர் கூட்டுறவுப் பதிப்பகம்” தனது ஏழாவது வெளியீடாக வெளியிட்டது. இதைத் தொடர்ந்து 1982 ல் பொன்னிக் ஜீவாவின் அறிமுகத்துடன் தமிழக “நர்மதா” பதிப்பகம் இவரது 2 ஆவது கவிதை நூலாக “ஹிரோ விமானின் ஹிரோக்கன்” எனும் நூலையும், 1984 ல் “இயந்திரச் சூரியன்” எனும் கவிதை நூலையும், 4 ஆவது கவிதை நூலாக “நாளையை நோக்கிய இன்றில்” எனும் நூலையும் வெளியிட்டு ஊக்குவித் துள்ளது.

தமிழகத்தின் பிரபலமான கவிஞர்களான மு. மேத்தா, கவியரச் சௌரமுத்து, கவிக்கோ அப்துர் ரஹ்மான் போன்றோர் முனையே ஒவ்வொரு நூலுக்கும் அணிந்துங்கார வழங்கிக் கிறப்பித்துள்ளனர்.

1990 ல் இலங்கை சாகித்திய மண்டலப் பரிசீனன் இவரது 4 ஆவது நால் பெற்ற துடன், இந்து கலாசார ராஜாங்க அமைச்சரல் “இலக்கிய வித்தகர்” என்ற பட்டத்தையும் பெற்றுத்தந்து கொரவும் அளித்தது. இலங்கையிலும் தமிழகத்திலும் புதுக்கவிதைத் தொகுதி ஒன்றினுக்கு சாகித்திய பரிசு தரப்பட்ட முதல் நால் இவரது நூலே என்று பெருமையுறும் இவர், கவிதை மட்டுமல்ல, விமர்சனமும், ஆய்வுக்கட்டுரையும் எழுதி வருகின்றார்.

திறந்த பல்களைக்கழகத்தில் பத்திரிகைத் துறைக்கான “டிப்ளோமா” பட்டம் பெற றுள்ள இவர், மேமன் சங்கம், வலம்புரி கல்லூரி வட்டம் உட்பட, பல்வேறு இலக்கிய — சமூக சேவை அமைப்புக்களில் முக்கிய பதவிகளை வகித்துள்ளார். இவரது பணி சிறங்க வாழ்த்து வோமாக !

ඒ. කේ. එ. රසාක් ලකානා (මේමන් කට්) 1

19 57 ද ප්‍ර. ලංකාවේ මෙමත සඳහාරයට අයන් අඩුලු කරමි අදු මූහුමලද උක්‍රීයා – පුසිදා දම්පතින්ගේ පුද්‍රාය ලෙස උපත ලබා කොළඹ කොට්ඨාස දෙලඹ ම. රිදාකුලුවේ එගෙනුම ලැබූ රු. කේ. රු. රසාක උක්‍රීයා “මෙමත කවී” නාන තමින් පුසිදායෙට පත කළාකරුවෙකි.

ଦିନ ମରିବା ଦର୍ଢୁ କବ ବ୍ରିତିଯେ ପାଇଲେ କୁଳାଙ୍କେ କିମିତ
ଦେଲ୍ଟ ବେଦିବୁ କବି କବି ଯେହିଲେ ଧ୍ୱନିମୁଦିଦିନ ରେ ଲାହୁର
ଜୟତି ତିବିଣୀ ଦିନ ନିବେଦ୍ୟ ପରିଚାରର ନିକା ବ୍ରିଦ୍ଧିର
ଅବଶ୍ୟକ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ବିଶ୍ୱାରକ କିମିତ୍ୱିଲୁ ଦେଖିଲୁ
ପାଇଲେ କୁଳାଙ୍କେ ଭିତ୍ତିରେ ଘୁର୍ବିର୍ଦ୍ଦିନୀଙ୍କେ ଲୋକଙ୍କୁ
ଉତ୍ତରାହୀମ ନିକା କବି ଯେହିଲେ କେତ୍ତାଙ୍କେ ତାମ
ଧୂକାନ୍ତିବ ଦୁଃଖକାରୀ ରୁଦ୍ଧିର କାରିନ୍ଦ୍ର ଦେଖିବି
ତମିର୍ବନ୍ଦୁମୁଖି ପ୍ରାପ୍ତିଦିନ କାରିନ୍ଦ୍ର ଦେଖିବି ପ୍ରାପ୍ତିକାଳ
ମନକ କରଦି.

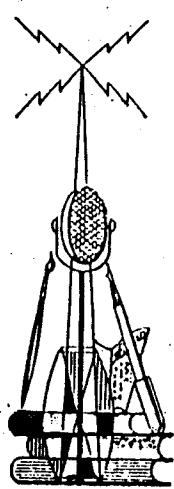
කාව්‍ය ගුත්ත් 4ක් පමණ ලිය පළකර ඇති රේ
මහතා ප්‍රච්චරත්, සහා අදිකට කළී විශාල
සංඛ්‍යාවක් දරයා ඇත.

ଭୁବନ ରିଦ୍ୟାଲି ଯା ରୂପାତିକି ବୃଦ୍ଧ ଅଳଙ୍କର ଦଳୀ
ଶିଖ ପ୍ରଥମନି କର ଆତି ର ଲଭନ୍ତି, ପ୍ରତିଷ୍ଠିତିରେ
ଲେବନନ୍ଦାରେ ଜାତିକି ଜମାଗତିଲ୍ଲ ତଥାରୁ ଦରତିନ
ଦେଵତା କରଦି. ର ଲଭନ୍ତାରେ ଦୀଦିଲ୍ଲ କବିଦ୍ୱାରା ସରପକ
ଲେଖାଦି ରାତିଭୁ.

A. K. A. Razak Lakana (Memon Kavi)

Mr. Abduld Karim Abdul Razzak Lakana was born in 1957. He belongs to the Memon Community of Sri Lanka. Though his mother tongue is Urdu, he has become attached to Tamil and Tamil Literature. He entered the field of Tamil creative literature from his 17th year. His special interest is Tamil poetry and he has published four collections of poetry. In addition he has contributed a large number of poems to periodicals. He has composed Tamil songs for Musical programmes in Radio and T. V. He is well known under his pen - name Memon Kavi. He is also interested in several literary and social service associations. He is a businessman by profession.

ବୋଲିଶି
ଉଦ୍‌ଘାଟନା



எம். என். அப்துல் அஸீஸ்



அரபு நாடான ஜோர்தானில் வெளிவரும் அரபுத் தினசரியான “அஷ்டாப்” எட்டின் விளம்பாப் பகுதிக்கான பொறுப்பு ஓவியராக நியமனம் பெற்று, சிறுவர் பகுதி பேரட்டிகள், கணக்குக்கான சித்திரங்கள், அரசியல் கேவிச் சித்திரங்கள் என்று பல்வகை ஓவியங்களையும் வரைந்து புழைப்பெற்ற முதலாவது இலங்கையர் என்ற பெருமைக் குரியவர்தான் “ஈரத்தாவனன் அஸீஸ்” எனும் புனைப்பெயர் கொண்ட எம். என். அப்துல் அஸீஸ்.

54 வயதுடைய இவர், ஈரத்த ஸாவஸ்ஸயில் பிறந்து, நாவல்நகர் குதிரேசன் கல்லூரி, கல்லூரின்னை அல்மனார் மத்திய கல்லூரி, தர்காநகர் அல்லூம்ரா கல்லூரி ஆகிய கல்லூரிகளில் கல்வி கற்றார். ஜனாபா ஜூவைரியா ஹராணசனின் கணவரான இவர், மர்ஹுமான நெண்ணா முஹம்மத் — ஹவ்வா உம்மா தம்பதியினரின் தனி மகனாவார்.

எழுத்தாளர் — ஓவியர் — நடிகர் மட்டு மன்றி பயிற்றப்பட்ட முதலாந் தர விசேட சித்திரா ஆசிரியருமான இவர், 1954 ல் நுண் கலைப் பீட சான்றிதழையும் பெற்றவாவார்.

உலகப் பிரசித்தி பெற்ற மாணிக்கக்கல் வியாபரிகளிடம் நன்க வடிவமைப்பாராகப் பணியாற்றியுள்ள இவரே, இலங்கையில் அரபு எழுத்தணிக் கலையை முதன் முதலாவதாக அறிமுகஞ் செய்தவாவார். சோனக இஸ்லாமியக் காலாசார நிலைய வாயில்

இரும்புக் கதவுகளிலும், குப்பாவிலும், சிலாசாஸனத்திலும் இவரது அரபு எழுத்தணி அலங்காரங்கள் பொறிக்கப்பட்டுள்ளமை இவரது கலைத்திறனுக்குச் சான்றாகும்.

சோனக இஸ்லாமிய கலாசார நிலையத்தின் குர்ஆன் மொழி பெயர்ப்புக் குழுவுடன் இணைந்து அரபு எழுத்தணிக் கலைக் கணகாட்சியை நடத்திய இவர், 1979 ல் ஹிஜ்ரி 1400 ஆண்டு விழா தொடர்பான அரபு எழுத்தணி கலைப் போட்டிகளுக்கு முன்னோடியாக இருந்து, தேசிய மட்டத்தில் பயிற்சி வகுப்புகளையும், போதனைகளையும், தனிப்பட்ட கணகாட்சிகளையும் நடத்திய அனுபவமிக்க வராவார்.

மூஸ்லிம் பாடசாலைகளில் அரபு எழுத்தணிக் கலையைப் போதிக்க உருவாக்கப்பட்ட பாடவிதானக் குழு உறுப்பினர் இருவருள் ஒருவராகிய இவர், 1979 அளவில் தமிழ், சிங்கள, ஆங்கில எழுத்துக்களை அரபு எழுத்துச் சாயலில் எழுதும் ஒரு புதிய பாரம்பரியத்தை அறிமுகஞ் செய்தார் என்பது இவருக்கு பெருமை சேர்க்கும் அம்சமாகும்.

1958 ல் இலங்கை வாணோவி தமிழ்ச் சேவையில் ஓவியரப்பான “வேலை நிறுத்தம்” எனும் இவரது முதல் நைகச்சவை நாடகத்தைத் தொடர்ந்து, நாற்றுக்கணக்கான சமூக, கலாசார

நாடகங்களை வானொலியில் எழுதி ஒவிபரப்பானதோடு, தமிழ் — சிங்கள மேடை நாடகங்களும் இவரால் எழுதி, நடிக்கப்பட்டுள்ளனமை குறிப்பிடத்தக்கது.

இவர் வானொலி முஸ்லிம் சேவையில் ஒலிபரப்பான “முத்தாரம்”, “தினகரன்” தினசரியில் இரு வருடங்களாக வெளிவந்த “வாழ்வளித்த கதை” எனும் சித்திரத் தொடர்க்கதை என்பன இவருக்குப் புகழ் சேர்த்தன. ‘ஜிஹாத்’, ‘வீரகேசரி’ ஆகிய இதற்களிலும் இவரது ஓவியங்கள் பிரசர மாகியுள்ளன. இவரின் கலைப்பணி தொடர வாழ்த்துவோமாக.

ජ්‍ය. එන්. අබදුල් අසිස්

රධිතලාවල ගම් උරත් ජ මහතා කාවලුපිටය කදීරේදස් විද්‍යාලය, ගල්පිතක අල්මනාර විද්‍යාලය හා දරුණුතාගර අල් හමිරා විද්‍යාලයෙන් අධ්‍යාපනය ලැබූවේය. ඔහු කළ ලේවේ රධිතලාවල අඩිය යන න්‍යාමන ප්‍රධිදියය.

සටරණයරණ දැඳුනුම් කිරීමෙන්ද ශ්‍රී ලංකාවට
ආරාධි අක්ෂර කලුව සඳහන්ව දීමෙන් ද අයිත් මහතා
ප්‍රසිද්ධය. යෝතක ඉද්ලාලිය සාය්කාච්චික
මධ්‍යස්ථානයේ යකඩ ගෙවූවුවල කලා මොසතර
ඡිගලේ තීර්මාණ වේ.

ଭୟ ଦେବକ ଦୟାରୁତିମ ଲବହୀପିଣ୍ଡରେ ଛରାନ୍ତ
ପରିଵର୍ତ୍ତନର କାର୍ଯ୍ୟରେ ଯା ଠକ୍କାର ଅକ୍ଷେତ୍ର କଲା
ପ୍ରଦରଶନ କୁରିଦୀବିଳା କିର୍ତ୍ତନରେ ଅରାଧି ଅକ୍ଷେତ୍ର କଲା
ପବନି ରୂପାନ୍ତରିତେଲନ୍ତି, ଲବନ ଦେଖିବାକୁ ଦୟାକର ଦୟା.
ତାହା ଭୟ ଅରାଧି ଅକ୍ଷେତ୍ର କଲା ରିଷ୍ଣ ଲାଲ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଦ
ଦେଖିବ କର ଦୟା. ଦେଖିଲ ଯା ହୃଦ୍ରିଦୀ ଅକ୍ଷେତ୍ର ଅରାଧି
ଅକ୍ଷେତ୍ର ଲେନ୍ତ ଲିଖିଲେ ରତ୍ନାକର ଦୟାନ୍ତରେ ଭୟ.

ශ්‍රී ලංකා ගුවන් විදුලිය මහින් බඩුයේ “මුත්සාරම” වැඩි සටහන ඇතුළු තුවා රැසක්ම ප්‍රවාරය විය. කාව්ච සමාර හා දායකාතික වැඩි සටහන්ද බහු ඉදිරිපත් කර ඇත.

උසේම වේදිකා තාට්සකරුවෙකු වශයෙන් ද ක්‍රේඩිකු වශයෙන්ද, කළු ලෝච්ච සේවීය කර ඇති ජ මහතාගේ විතු කකා තීතකරන් පුවත්පතෙ පළවිය. එමත්ම රෝර්ඩනයේ අණුහැබ පුවත්පතෙ විතු හූලියා වශයෙන් සේවීය කිරීමෙන් ඔහු පිටරවලද රත්නාරකයට පත් විය.

ඒ මහතාගේ කලා සේවාව දිනෙක් දින දූෂණු වේවායි පතම්.

M. N. Abdul Azeez

He was born at Raitalawala in the Matale District and was educated at several schools including Nawalapitiya Kadiresan Vidyalaya and Al Hambra, Dharga Town. He is a first-class Special Art Teacher. He has done drawings for stories, for cartoons and also drawing for *Ashab* and Arabic newspapers in Jordan. He is also known for his Arabic Calligraphy and he has undertaken jewellery designs as well. He is well known under his pen-name 'Raitalawala Azeez'. He is a writer with a special interest in humorous stories.



அல்ஹாஜ் ர. ஆர். ஜெயமுல் ஆபத்தின்

செய்மதி ரூலமாக ஒளிபரப்பபடும் திகழ்ச்சிகளைப் பெறும் தொழில் நுட்பத்தைப் பயின்று, ஆர்தர் சி. கிளார்க் போன்ற தலைசிறந்த விஞ்ஞானிகள், தொழில் நுட்பவியலாளர்களின் ஆலோசனைகளைப் பெற்று “டிஸூ” என்டனாக்களை உருவாக்கி, நாட்டின் பல பிரமுகர்களின் இல்லங்களிலும், அனேக ஸ்தானி காராலயங்களிலும் பொருத்தியுள்ள ஒரு கலைஞர் நம்மிடையே வாழ்கிறார்.

அவர்தான் அப்துர் ரஸாக் — அழுசாவி உம்மா தம்பதியரின் மகனாக 1936 ல் கொழும்பில் பிறந்து, ஜனாபா சித்தி பிளைல் என்பவராத் திருமணம் செய்து, ஏழு பிள்ளைகளின் அன்புத் தந்தையாகத் திகழும் அல்ஹாஜ் ர. ஆர். ஜெயமுல் ஆபத்தின் ஆவார்.

கொழும்பு ஹாஸ்ஸனியா (இன்று ஹமீத் அல் ஹாஸ்ஸனியா கல்ஹூரி) பாடசாலையில் பயின்று, 1956 ல் அதே பாடசாலையில் ஆசிரியராக நியமனம் பெற்று 1972 வரை ஆசிரியர் பணி புரிந்து வந்த இவர், பள்ளிக்கூட வாழ்க்கையிலேயே கலைத் துறையில் ஆர்வமிக்கவராகத் திகழ்ந்தார். பள்ளி வாழ்க்கையில் இடம்பெற்ற கலை இலக்கிய விழாக்களில் நடித்தும் — பாடியும் அலுபவமும் புகழும் பெற்று வரலானார். இவர் நடித்த “சமூகப் புயல்” இவருக்குப் பாராட்டையும் புகழையும் தந்த நாடகமாகும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

1956 முதல் இலங்கை வாணொலியில் பேச்சு — நாடகம் என்று நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்று வந்த இவர், 1961 ல் வாணொலியில் நிலையப் பாடகாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டு, வாணொலியில் பாடி வரலானார். இசை — நாடகத் துறைகளில் இவ்வாறு இவரது பணியும் — பங்களிப்புக்களும் தொடர்ந்த போதும், இளைமுதலே புகைப்படத்துறையிலும் தனியான ஆர்வமும் — கவனமும் இவருக்கு இருந்து வந்தது. இந்த புகைப்பட ஆற்றலை வளர்த்துக் கொண்ட இவர், 1965 ல் கொழும்பு, புதுக்கடை பகுதியில் “போட்டோநிகா” என்னும் ஒரு சிறிய ‘ஸ்ரேடியோ’ வை உருவாக்கி, நாளன்டவில் நாடாறிந்த படப்பிடிப்பாளராக உயர்ந்தார். இலங்கையில் மாறி மாறி வந்த அரசுகள் நடாத்திய வரலாற்றுப் புகழ்மிக்க வைபவங்கள் பலவற்றின் உத்தியோகழுர்வ படப் பிடிப்பாளராகக் கடமையாற்றி, வரலாற்று நிகழ்வுகளை நிரந்தர சித்திரங்களாக ஆக்கி வைத்த பெருமை இவருக்குரியது.

இந்தப் புகைப்படப்பிடிப்பில் ஏற்பட்ட ஆர்வமும், வளர்ச்சியும் இவரை திரைப்படத்துறையையும் திரும்பிப் பார்க்க வைத்தது. இதனால் நீண்ட காலமாகத் திரைப்பட “ஸ்டில்ஸ் போட்டோகிரபராக” கடமையாற்றி, நாளன்டவில் தொலைக்காட்சியில் அடியெடுத்து வைத்தார். இலங்கையில் தொலைக்காட்சி

வெளிச்சத்திற்கு வந்ததும், அதற்கான தொழில் நுட்பத்தை உணர்ந்து, சிறிய அளவில் தொழில்நுட்ப கருவிகளை வாங்கி “ லியாவுல் ஃபன்னான் ” எம். எச். பெளசல் அமீன் கதை வசனத்திலும், ஏ. வி. ஹூஸலென் பாருக்கின் இயக்கத்திலும் தயாரான “ ஆகாயப்பந்தல் ” தொலைக்காட்சி நாடகத்தைத் தரமான முறையில் தன் சொந்தச் செலவில் உருவாக்கினார். இது இலங்கை தொலைக்காட்சித்துறை வரலாற்றின் முதல் முயற்சி என்று கலையுலகமும், பத்திரிகைகளும் பாராட்டின என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

“ தனது வளர்ச்சிக்கு அடித்தலமிட்ட ஆசான்களான ஹாஜி ஸி. எல். எம். அபுல்ஹஸன், ஹாஜி எஸ். ஏ. எம். எம். அஷரப், அட்டாவளச்சேண ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலை அதிபர் மர்ஹாம் ஜி. எல். எம். மஷீர், ஹாஜி ஏ. எம். காமில் மரைக்கார் போன்றோரை என்றுமே மறக்க மாட்டேன் ” எனக் கூறி நெஞ்சம் நெகிழும் இக்கலைஞரின் பணி தொடரப் பிரார்த்திப்போம்.

අල්හාර ඩී. ආර. සෙයිනුල ආබදිත

වරුත 1936 ද කොඩ්‍ය උපත් උ. අර. සේනිනුල් ආබදීන් මහතාගේ එය අඩුල් රසක් මහතාය. මට අමුකායිල් උම්මා තම් වූවාය. රත්තාභා සිත්ති ප්‍රධිල් මහත්මිය අම විවාහ වි ඇති සේනිනුල් ආබදීන් මහතාට දුරටත් පද දෙනෙක් දිරි.

කොඩි සම්බන්ධ පුද්ගලික විද්‍යාත්මක තුළම
ලැංඩු ආබේදීන නිශ්චා 1956 දී එම විද්‍යාත්මක රුරු
පත්වීමක උපා ගත්තෙක. කලාවට න්‍යා ලැංඩු ඔහු

පාදල දාරුණත, ප්‍රයාය අදිය මෙන් සිය ගානකා හා රාජ කුසලකාවට දුෂ්‍රීණු කර ගෙන්සේය. 1956 සිටම ඉවත් විදුලීය කතා හා මාවත වැඩි සටහන් විවෘත සහගති වූ ඇතුළු 1961 දී ගානකයෙකු වශයෙන් ද තෙරු ලෙසේය. රාජාරු පිළිපාට අමත් අභ්‍යන්තර දැක්වූ ඇතුළු රාජාරු පාලුවක් ප්‍රවත්තා ගෙන ශිෂ්‍යය. කළුයන්ම ප්‍රප්‍රධිද්ධ රාජාරු පිළියෙන් බවට පත් විය. පසුව ට්‍රිනිට්‍ය ක්‍රේඩ්තුවයි පිරියන දිරි කාලයක් ට්‍රිනිට්‍ය රාජාරු පිළියෙනු ලැබ යෝද කළේය.

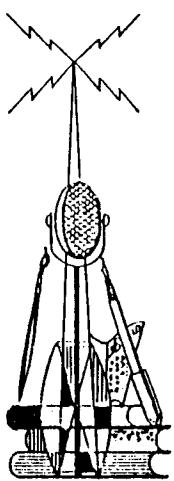
ප්‍රි ලංකාවේ රුපවාහිනීය හැඳුනුවා දීමත් අමගම රුපවාහිනී කුමරු කරණයට සම්බන්ධ විය. එම්. එම්. එම්. රාජුත් වෙළින් අවස්ථාවය කරන ලදා වූද “අභ්‍යායන පත්‍රයේ” වෙළි කාව්ය කුමරු කරන ලද්දේ අල්හාර රු. ආර. යෙදිනුල් අඩින් මහතා වෙළිනී. මෙම වෙළි කාව්ය ප්‍රවානයේ වූද තා කළුකාම්පන්ගේ ප්‍රයාකාවට පාතු විය.

සිය දැඩුණුවට අනුමිත දුන් සියලුලු උග්‍රතා
පුරුවකට මතක් කරන ලෙම කළුතාම්පූරුගේ ගේවය
තව තවත් දැඩුණු එවාදී පත්වා.

Al-Haj A. R. Jainul Abdeen

Mr. Abdul Razak Jainul Abdeen was born in Colombo in 1936. He became a teacher in 1956 and continued in his profession till 1992. He has been involved in S.L.B.C. in feature programmes, dramas and also as singer of Islamic songs. He established a photographic institution which later led him to make and produce TV programmes, one of which was "*Akaya Pandal*". At present he is concerned in the making and setting up of dish-antennae which have received commendation of experts in the fields like Mr. Arthur C. Clark.

శ్రీ వ్యాహారిక
చరణ





ஜானாபா உம்மு வஸீலா கரீம்

“இன்று நம்மிடையே பிரபல்யமாகத் திகழும் அமைச்சர்கள் — வர்த்தகப் பிரமுகர்கள் — சமுதாயப் பெரியவர்கள் — அறிவுத்துறை சார்ந்த பெருந்தகைகள் பல ருக்குச் சிறுபாராயத்தில் அருள்மறை அல்குர் ஆணை ஒதிக்கொடுத்த “லெப்பம்மா” என்றழைக்கப்படும் ஒரு பெருமாட்டி நம்மத்தியில் வாழ்கின்றார்.

அவர்தான் — “ஓவிலாத்தா” என அழைக்கப்படும் ஜானாபா உம்மு வஸீலா கரீம் ஆவார்.

சுவலமான் லெப்பை தம்பதியரின் மகாக, 1906 ல் கொழும்பில் பிறந்த இவர், தனது ஏழாவது வயதில் தன் தந்தை வாத்தான்தைத் தொடர்ந்து அண்ணட அய விழுவள் சிறுவர் சிறுமியர்களுக்குக் குர் ஆன் ஒதிக் கொடுக்கத் துவங்கினார். 3 மகன், 1 மகள் என 4 பிள்ளைகளின் தாயான் இவர், தெம்ட்டகொடை, கிளிப்டன் லேன் தக்கியா பள்ளிவாசலின் பொறுப்பதிகாரியாகவும், மார்க்கப் போதகாராகவும் திகழ்ந்த தந்தையின் அடிச்சுவட்டைப் பிள்பற்றி, தானும் சமயப் போதனைகளில் குறிப்பாக குர் ஆன் ஒதிக் கொடுத்தவில் ஆர்வம் காட்டி ஈடுபடலானார்.

அல் மத்ரஸ்தூல் வாகியா அமைந்திருந்த கல்வத்தைத் தோட்டத்திலிருந்த தனது குர் ஆன் ஒதித்தரும் பணியைத் துவங்கிய இப்பொருமாட்டி, தன்னிரு சுகோதரிகளையும் ஒன்றி ணைத்துக் கொண்டு, தங்களையும் விரிவான

பணி செய்வதற்கு தயார்படுத்திக்கொண்டு, மத்ரஸா விவகாரத்தில் முழுமையாக ஈடுபடலானார். ஓரிரு முறை இடமாற்றம் கண்ட மேற்படி மத்ரஸா நாள்வையில் பொருளாதாரக் கஷ்டத்தினால் தொடர்ந்து நிர்வகிக்க முடியாத இக்கட்டில், இவரும், இவரது சோத ரிகளும் மத்ரஸாவின் நிர்வாகப் பொறுப்பினைப் பிரபலமான ஆட்களின் கையில் ஒப்படைப்பதென முடிவு செய்தனர்.

இதன்படி ஒய்வுபெற்ற மாவட்ட நீதிபதி எம். எச். மஹாரூப், ஏ. எச். மாக்கான் மாக்கார், எம். எம். சித்தீக், அதா தாலிம் ஆகியோரின் மேற்பார்வையில் படிப்படியாக மத்ரஸா வளர்ச்சி பெற்று, ஒரு பள்ளிக்கூட தரத்தை எட்டிப்பிடித்து, 1961 ல் முதல் முறையாக ஜி. எி. ச. சாதாரண தரப் பரிட்சைக்கு இப்பாடசாலை மாணவர்கள் தோற்றினர் என்ற தேவையை செவியுற்ற இவர், தனதும் — தன் சுகோதரிகளினதும் மர்ஹாமான தந்தையினரும் நிய்யத்து நிறைவேறி வருவதை எண்ணி மகிழ்ந்து போனார்.

கொழும்பு மத்தியிழுவள் முஸ்லிம் குடும்பங்கள் பலவற்றுக்கு நேரில் சென்று குர் ஆன் ஒதிக் கொடுப்பதோடு, மார்க்கச் சட்ட திட்டங்களையும், மௌலீது ஷீபுகளையும், தனை பாத்திரா, துஆ, கலீதா முதலியவற்றையும் போதிக்கும் புனித பணியில் இவர், தனது இனம்பாராயம் முதற்கொண்டு, வாழ்வின் பெரும் பகுதியை அர்ப்பணித்துள்ளார் என்பதைச் சமூகம் என்றும் மறக்காது.

யாருக்கும் குழந்தை பிறந்து விட்டால், நல்லர்த்தமுள்ள கவர்ச்சிப் பெயர்களைச் சூடப் பலர் இவரையே நாடிச் செல்வர். இதன்வழியில் இவர் சுமார் 1,000 க்கும் மேற்பட்ட முஸ்லிம் குழந்தைகளுக்குப் பெயர் குட்டியுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

முஸ்லிம் குழந்தைகள் யாரானாலும் ஏழு
வயதுக்கு முன் முழுவதையும் ஓதித் தமாம்
செய்திட வேண்டும் என்ற விருப்பம் கொண்
டுள்ள இவர், இதுவரை முன்று தலைமுறை
யாகச் சேர்ந்த பிள்ளைகளுக்கு ஓதிக்கொடுக்
கும் உன்னத பணியை மேற்கொண்டுள்ளார்
என்பது பெருமை தரும் விஷயமல்லவா ?
இப்பெருமாட்டி பல்லாண்டு வாழ வாழ்த்து
வோம்.

උම්මු වසිලා කරම් මහත්මිය

වර්ත 1906 දී කොඩ දී උම්මු වසිලා කරීම
මහත්මය පුද්ගලිකාන් ලෙබඩායි ද්‍රූපතිතයේ
දියණීයට උපන ලැබුවාය. ඇයේ කුඩා අවධියෙම
පියායේ වියෝග සිදුවූ තියා පියායේ එත්තිය වූ
මුදස්‍රිම් දුවන්ත තුරුනාන කියාවට ඉග්‍රහිතේ
කාර්යයෙහි යෙදීමට ආ පෙළුමුණාය. අද යම්පෙන්
ඉරියෙන් සිටින අංත්‍රිතරුන් වෙළඳ ව්‍යාපාරක්‍රියාන්,

ප්‍රභවරුන් බොසේ දෙනෙකුට තුඩා කාලයේදීම කුරුදානු නියමිතව ඉග්‍රත්වීම මේ මහත්මිය විසින් දිය විය.

මෙ තුර පවුලේ වියෙන අවධාවලදී 'තලයි
පාතිසු' ගායනා කිරීම ද වියෙන කහිද ගායනය කිරීම
ද මෙම ව්‍යෙන්මිය විදින් සිදු කරන අතෝතත් ආගමික
යේවාවන් වේ.

මෙතුමියගේ මෙම දේවාච දිනෙක දිනම දූෂණ වෛඩාය පත්‍රම්.

Mrs. Ummu Waseela Careem (Oseelatha)

She was born in Colombo in 1906. From her earliest age she was interested in Quranic recital and her main commitment was teaching Quranic recitation to children. Mrs. Ummu Waseela Careem has been teaching the children of prominent Muslims in Colombo. She has taken part in the recital of *Thalaifathia* and special Qasida on the occasions of birthday celebrations. She has been much acclaimed in this field.

ශ්‍රී ලංකා ඉස්ලාමීය යෝගකයින්ගේ වැදගත්කම හා සංස්කෘතික ලක්ෂණ

යායකාතිය යන්මෙහි තෙරුම පුදුවූ කරවීම
යුතුයි. තුනක අමේලි වෙය පොදුවූ යායකාත්‍රණය
කොහොතු මානයික යාවර්ධනය යුතුවෙන් සැලකුනු
ලුවේ. ඉයුලුම් යායකාතියෙන් අනික්‍රිත
යායකාතියෙන් අතර විශාල පර්තයක් ඇත. ඉයුලුම් යායකාතියෙන් ඉලක්කය ඉතු රැහුදීලිය.
එය අරමුණු කරන්නේ තහි පුදුගැලුවෙකුගේ හෝ
එකතුරු පිරිසකගේ මානයික යාවර්ධනය කොට මුළු
මහත මානව වර්ගයාගේම මානයික යාවර්ධනයදී

ପରିମାଣକାଳେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟଙ୍କ ତୁର ହୀଦ
ପରିବହନକାଳେ ଛିଲନ ରତ୍ନ ହେ ଲୈବି କାଳ
ନିରମାଣକ ଦୂରକାଲୀମା ନିରମାଣ ଉଦ୍‌ଗଲାମା ଲିଙ୍ଗିନ
ପରିଷ୍ଵେ ଲୁଚି ଏବନ ଧକ୍କାତ ନୀତ. ରଯୁଳି ପଲଣୀନ.
ଦୂରକାଲ ଅନ୍ତରତ କରନ୍ତ ପଲଣୀନ କରନ ଦୂରନାନ
ଦିନ୍ଦୁରିଯାଦି ଉଦ୍‌ଗଲାମିଦ ଅଧିଦୟ ହୋକରାଦି. ଉଦ୍‌ଗଲାମିଦେ
ଦୁଇକାଳ ଦୁଇ ପ୍ରେରଣ ଥିଲା. ଏହି ଅର୍ଥାତ୍ ଦୂରନାନ
କରନ୍ତାକିମ ରେଣ୍ଡେ ଯନ ଗଲନ ଅବଶ୍ୟକ.

ଦୁଇଲ୍ଲାମଣେ ଧରିବୁଣ ବ୍ରି କାହିଁ ଲେଖ
ଅନ୍ୟେରତ୍ତବୀରିବାକି ଆଗମକ ଲେଖ କାଳକିରିବ ଦିନରିଲା
ଆଗମିଲାଲା ବିଧି ଠିକ ତଥି ପ୍ରଦ୍ୟଗରୁଯାଙ୍କ ଲର୍ଦନନ୍ଦ
ଲେନ୍ଦର ନାମ ଲର୍ଦନାଙ୍କ ଲର୍ଦନନ୍ଦର ଏକ ଅନୁଭବିଲାଦି
ଅଲେଖକୁ କରିବି. ଲେଖକଙ୍କୁ ଆଗମକ
ଦୁଇବୀଦିନରେଇଲା ଦୁଇଲ୍ଲାମଣ ବ୍ରିରୁକୁଣ୍ଠ ଧରିଦେଇ ଦିଲା ଠିକ
ଲୋପିଲା ଦ୍ୟାଦ କାଳ କାହିଁକିଲା ରୂପର ଏକ ଅନ୍ତିମନ୍ତର
ଆଗମି ରୂପର କାଳ କାହିଁକିଲା ଦ୍ୟାଦନର ବିଧି ଏକି
ରିଯୁଲ୍ସ.

ଦୁଇଲ୍ଲାଟି ହାତକାନୀର ଅନ୍ଧାଳେତ ଏହା ପାଇଦିନ୍ଦ୍ରିୟ
ମୁଦ୍ରିତିତିର୍ବନ୍ଦ ରିଦିନ ଅନ୍ତିମଦେ ଦି ପିତୃତ୍ଵର ଲୋ
ବିରକ୍ତାବିଲ୍ଲାବ କୋପ ମାତ୍ରାବ ପ୍ରଯତ୍ନ ଅନ୍ତପତ୍ରକରନ୍ତୁ
ଏହା ପୂଜ୍ୟାଦିଲ୍ଲା ଶୀଘ୍ରରେତ ଏଠାମୁଣ୍ଡକ ଆତି ଥାଗଲ ଚିରମିଳ
ରିଦିନ ଦ୍ୟାଦ୍ୟ କେରାଣ୍ଟ ହାତକାନୀରଙ୍କି ହେବାରେ କାହାରେତିବି
ଦୁଇଲ୍ଲାଟି ହାତକାନୀର ଅନ୍ଧାଳେତ ଏହା ପାଇଦିନ୍ଦ୍ରିୟ

අල් - කුරානයේ වහ පෙක්වීම අනුව ජ්වලවන අය මෙලුව පරෙලුව දෙකම රය ගත්තා බවට අල් - කුරානය යොරාත්ද වෙයි. කියිවකුට එයට එරුදුව විය තොකුකිය. මේ රයයුහුණු අනුව වූ කළේ මිතිසා තුළ ඩමර්පකම් වර්ධනය කිරීම බව අල් - කුරානයෙන් තහවුරු වෙයි.

අල් - කුරුභානයෙන සේ තබා තුමාණනයෙන අනුමත තොටු කිසිදු ප්‍රතිපත්තියක් පිළිපැදිමෙන මෙයිල්ම වර්ත්තමාන රෘග්‍යත්වය ලැබුමට තොටිපිටවා.

යම් වූදා මාරුගයක් අල් - කුරඹනයේ
පාධවලට හෝ තබිතායකියාණත්ගේ අදරයනට
හෝ අල් - හදීදී දෙශකයන්ට හෝ වෙනත් වේතම් එම
ඉදුලුමට මූල්‍යත්වයෙන්ම විරුද්ධ වේ. එය යටින්
ප්‍රයාන්තයන්ට හැරස්වේ.

ඉයුලුමයෙන් කලාවට ලැබෙන්නේ ගෛවීති කැනයි. ඉයුලුමයේ ඉලුක්කය වූ කළු ගෞතික දම්පත් උගාකර ගැනීමට ජ්‍යෙන්තිම තේවන්තිම නොවේ. තියම ජ්‍යෙන්තිම වින්නේ අරථවත් ලෙස ආගම හක්තිය ඇතිව ජ්‍යෙන්තිමය.

අභ්‍යන්තරයේ සිට ‘බරලටුපාය’ තමින්
හැදින්වුණු අලේ මාත්‍ර තුළියෙහි රක්මෘති කොට
යෙහි වයන කොටසක් යෝතක තමින් හැඳිවේ.

මුවුනු පසුව ඉදිලුමය අනුගමනය කළය. මුවුනු සිහාල දැඩිත සරණපාටා ගෙන බෙදාහිර පළුතේද උරිබ දැඩිත සරණපාටාගෙන තුළෙහිර ප්‍රදේශයදේ එකත්වීමට පත්වනුයා. පොදුවේ මුදල්මිටරුන් හැඳින්වුනේ යෝතක, මරක්කල යන බාමයෙන්. ඒ අතර මලුයි, රාව, මේමත්බායි දැකැණු ඉත්දීය උරිබ මුදල්මිටරුන්ද මලුවර රාත්තුද දෙනට යුතු ලාකාවේ සියලුම දියුත්තික්කවල මිශ්‍රව වාසන කරති.

අවශ්‍යතයේ දී මුදුහු සියලු දෙන ඉස්ලාමය
වැළැඳුනු ලදී. ඉස්ලාමය වැළැඳු ගැනීමට පෙර මුදුන්ට
අයත් සායනකාං යා ඉස්ලාමයක ප්‍රතිචරිතදූධ සිරිත්
විරිත් අත්හුර දාමා පෙදු ඉස්ලාමය එදුවනුකාට
අනුරූප සිටිත බව පැවසිය ගැනීය. මෙහි සඳහන්
කළපුනු තවත් කරුණක් තම් මුදුහු ගැමදෙනාම
විවිධ අදහස් උදාහර ඇතිව සිරියද දෑ රැකම
සහෝදර බැවුමෙන් බැඳී සිටිත බවය.

ඉයුරුම් (යායකාධික) සක්තිකාන්තට පොදුවූ වියෙන් උක්ෂණවලින් ඩිපෙයක් පහතින් දක්වමු.

ඉයුතුමිය දෙපාලුන සැලුදමේ වග කොකිවසුනු බල සේ වග කොකිවසුනු ධත සම්පත සේ වග කොකිවසුනු පාලනය සේ තවත් වගකීව කොකිවසුනු තිසි යමත් කොම්ම.

ବ୍ୟାକେନ୍, ଯତ ଦର୍ଶନକୁ ଅର୍ପିତ ରିକିନ ଲିଖିଦୁ
ବେଳ (ଅର୍ପିତ) ବାରଦ୍ଵାନ୍ ଦିଲୀ ଦର୍ଶନ ଦର୍ଶନକୁ
ଠିକ୍ ପାଇଁ କରିମ ରୂପ 'ଅର୍ଦନ୍' କିମିରିକି ରିଦ୍ଦତର କର
ଦେବନେବେ. ଲେଖନାମ ଜନ୍ମଭୟ ଦର୍ଶନକି,
ଅଦାମିବନ୍ଦିଦ୍ୟ ଦିଲାପକ ଧୂନ. ରିହିଷ୍ଟି ଅନ୍ତରାଳକାଳ
ପୋର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ୍ର ଦୃଵ୍ୟକିରମ ପୋର୍ଟିକ. ପ୍ଲାନ୍ ପ୍ଲାନ୍ ତଥନମ ରେ
ଦିଲାପକ ବେଳି. ପ୍ଲାନ୍ କାର୍ଯ୍ୟ ଜନ୍ମଭୟ ଦର୍ଶନକ ଦିଲା ଏ
ଧୂନ. ଠଣେତ ପ୍ଲାନ୍ କାର୍ଯ୍ୟ କାମତର ଦୂରକ ଧୂନ ଧୂନ
ଧୂନ. ମନ୍ତ୍ରବେଳ ଦିଲାପକ ବାରଦ୍ଵାନ୍ କୋରିମ, ଅଧିକାରେନ୍
ବିଷୟ ଦର୍ଶନେବ ଅନ୍ତର ଦର୍ଶନ ତବିନ୍ଦ୍ର କରିମ ରୂପ
କିମି ରତି ଦର୍ଶନ କର ଧୂନ. କାମକର୍ତ୍ତାବେଳ ଦର୍ଶନ
କାମିରଣକଣିକାବେଳ ବ୍ୟାକେନ୍ କାମକର୍ତ୍ତା କରିମ. ଦ୍ରାକ୍ଷ ଦ୍ରାକ୍ଷରତ
କୁଦନ୍ କିମିବନ୍ଦୁନ୍. ଅକ୍ଷ୍ୟାବାଦିନ୍ ଦର୍ଶନ ଦର୍ଶନ ପ୍ରତିର୍ଦ୍ଵାରା
ରୂପିତ ଦର୍ଶନ କିମିକାର୍ଯ୍ୟ ରୂପ କରିମ.

கமிகரி யும் சமிக்கவ ஒத்து சிலுகல்
திதிரதி ஆக. நவீனானது வகுப்பே பவுதா ஆத்தே
மேலேய :

‘ଶ୍ରୀମତୀ ପାଦମି କରନ ଲ୍ଯା ଏକିଯ (ମୁଖୀଲେଖିତ) ଜୀବନକୁ ବନ୍ଧିନ୍ଦ୍ୟ.

‘రంధుత్త మారణ త్విన్ కెగెచు రు దితి రీతి ఆన్నల
వరదికున కలు త్విన్. ‘ఠనమి త్విమలును దిను ప్రయత్ని
కీరమ కొన ప్రావిష్టలే తర్జన ఆన్నల అవిషయమయకు
ప్రయత్ని కీరమలిద. ‘దినలను ధయయై బ్ర్యాట్ లక్ష్మిద కిర
మ్మి ద్రుపత్తిను అతర వెడ్డియ ప్రాణుయ. ‘కమికర్చువాగె
ధుడ్డియ లెట్రోనునట పెర భ్రూప కిత్త లెట్రోను
డెంట్. అల్ల – త్విన్ దఱను ప్రాప్తి కీరమలను సిమిలవకు
రిష్టర కిర ఆత. త్విష్టమి త్విలు జ్వరి కీరమ రియెంట్
లెను యల్చు లుప అహార మారగ నిఱమి
మోకీరమ – దఱను మోకరక ధయల గొరవ కీరమ
యతను వ్రి రియెంటుల కర్కుణులెను జ్వలికిమ.
డెయిలుకు తన్నుయ, ఆన్నలును కీరమలను సిమిలవకు
అత. ‘ప్రి డిలెట్టి నమ దంపారుడ దఱలు రిమలును ఆప
కిత్త మోలునెవ్వి అయిదిరసుల ఖుదిరెలెతి నమాల
అబిర కిరనునుయి ఉర్లు దిలెట్టనుాద ఆప అతర
కెగెచు మోలెతి. నమ దంపారుడ ప్రి కీరమలెతి
సహయురులు రిప మర్కులుల పనులనుాద ఆప అతర
కెగెచు మోలె’ అల్లత్తిడే.

ఆడ ల్రోవితి ముగల్రితి వర్షాను విడిత ద్వకావతి,
అదఱువదిను, విషేషయెను దరశుయటయే ల్రో
ఇవిడిమలను తేన్నువిద నైవంతు. ఆల్రోటఁగు విరి రితి
కబి కీరుల, డెయిలునుయె పూలున అభివిలారమ కైది
వీచ ల్రోమె రాతిరుణ విద తువీన? జుతిది!

ಗ್ರಂಥಾಲಯ ಪ್ರ. ಲಿ. ಆರ್. ಕುಮಾರ

291 അംഗവർ

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟ ପଦ.

ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦେଶ ପାତ୍ର

30 1293

Madrasahs in Sri Lanka – A Brief History

Madrasahs, usually called Arabic Colleges in Sri Lankan terminology, have played a unique role in the Islamic world of the past. They do so, today, too. Madrasahs, as a rule, are the transmitting agent of Islamic learning from one generation to the succeeding one.

The origins of madrasah education in Sri Lanka are lost in the mists of antiquity, to put it mildly. It is possible that Khalid Ibn Bakaya, the Iraqi Arab scholar sent to Sri Lanka by the Caliphate in Baghdad, established a madrasah in Colombo in the tenth century. (All dates in this article are CE). Sir Alexander Johnston, Chief Justice of Ceylon in early 19th century, had stated that before the Portuguese period, questions on maritime law relating to Muslim ships and Muslim sailors were decided in Colombo. This presupposes the existence of madrasahs in Colombo and elsewhere in the Island.

And since during that time, Arabic was fairly prevalent in the ports of Sri Lanka such as Colombo, a background existed for the development of Madrasah education. Muslim theologians of Sri Lanka, it is likely, had contacts with madrasahs in Islamic countries such as those at Nishapur and Sadiyya, Bayhaqiyah and Isfarinayya madrasahs. There were many celebrated madrasahs – the pre-eminent El-Azhar among them. Others were Al-Rambiyah, Al-Nasariyyah and Al-Salahiyyah in Egypt; Al-Nizamiyyah in Iraq; Al-Amaniyyah, Al-Nishiyyah, Al-Tarkhaniyyah, Al-Khatiniyyah and Al-Shariyyah in Syria. Besides, these, cities such as Samarkand, Balkh, Aleppo,

Damascus and Lahore had note-worthy madrasahs. And it is very likely that the learned Muslims of Sri Lanka had contacts with most of them.

Before the Portuguese occupation of maritime Ceylon, two types of madrasahs were prevalent. There was the single-teacher madrasah (which would perhaps be called today 'junior madrasahs') and the multi-teacher madrasahs. The latter, frequently had visiting or itinerant teachers who would stay for a time in Sri Lanka and then go out to their countries.

The madrasah structure in Sri Lanka was, however, dislocated during the Portuguese and Dutch periods, although some individuals were able to pursue their higher studies under reputed theologians in North and South India. Since the seas abutting the west coast of Sri Lanka were patrolled by the ships of the Zamorin of Calicut (and officered by Muslims) a number of Muslims from Ceylon studied in madrasahs in the regions (now called the state of Kerala).

The revitalization of the madrasah system in India and Sri Lanka was the aftermath of the occupation of these two countries by the British. During the middle 19th century, the Muslims of India were re-thinking their religious and social position.

The practice and works of such Islamic scholars of great repute as Shaikh Ahmed Sirihindi, Shaikh Abdul Haq Muhaddis Dehlavi, Shah Waliullah, Syed Ahmed Shaheed, began to assume a new

Al-Haj M. M. M. Mahroof

momentum and immediacy. The failure of the Revolution of 1857 (known to British historians as the Sepoy Rebellion) brought home to the Muslims of India that the British Government was an enduring presence and that they should co-exist with it. In the circumstances, the institutionalization of religious education became a paramount necessity. The vivification of madrasahs seemed a satisfactory answer. Madrasahs preserved the existing religious knowledge; madrasahs were a bulwark against secular values; madrasahs represented the 'percolation theory' of education; above all, madrasahs preserved Islamic identity.

Men of learning and philanthropy moved forward in the north and south of the Indian sub-continent, to establish madrasahs. The Dar-ul-Ulum was founded in Deoband in 1866 by Moulavi Muhammad Qasim of Nanotah, who was a follower of Shah Waliullah's school and was also influenced by Sir Seyed Ahmad Khan. Moulavi Qasim was assisted by Rashid Ahmed Gangohi and Haju Imadadullah. The Nadwat-ul-Ulema at Lucknow was founded by Moulavi Muhammad Ali Monghyrawi, who along with his teacher Moulana Fazl-Rahaman Gunj-Murdabadi, saw themselves as following the line of thinking of Sir Syed Ahmed Khan.

In the south of India, the impulse to madrasah education began sporadically with the last stages of Mughal paramountcy, in the Madrasat-ul-Qalan of Muhammad Ali Walajah in Madras. This and the subsequent madrasahs were established by Seyed Shah Abul Hasan at Vellore Fort. They were primarily religious institutions where learned and committed groups of men taught like-minded pupils. Their institutional structure was, perhaps, not strongly defined. A stronger institutional structure was seen in the latter developments of the 19th century, as for

instance, in the Madrasat-us-Saidiyya founded by Muhammad Padsha in Madras; the Madrasat-ul-Riyadh-ul-Jinan at Tinnevelly and the Madrasat-ul-Manf'a-ul-Ula at Kutanallur. These new-model madrasahs utilised the organizational expertise of, and funding was largely derived from commercial enterprise.

Mainly, the same reasons fuelled the desire to establish madrasahs in Sri Lanka. The retention of the identity of Muslims in a world fast being influenced by Western education and Western values, was the leitmotiv. Madrasah education in Sri Lanka during that period went hand in hand with the establishment or re-establishment of mosques. In this process, ulema from Sri Lanka and India co-operated. An important figure was the South Indian savant, Muhammad Ibn Ahmed Lebbe from Kilkarai who was popularly known as Mapillai Lebbe Alim. Entering as an Islamic missionary, by 1894 he had helped to establish mosques in various parts of Sri Lanka including Colombo. He had also, with his group of helpers, set up in 1884, the Madrasat-ul-Bari at Weligama. Subsequently, in 1892, some philanthropists established in Galle, another Madrasah the Bahjath-ul-Ibrahimiyya. (Both these madrasahs have celebrated their century of inception; both have had commemorative stamps issued on that behalf by the Government). Seven years later, the Madrasat-us-Sa'adiyya came into being at Periya Kinniya, in the Eastern Province.

Among the early madrasahs (and their date of founding) in Sri Lanka, are Madrasat-ul-Minnathul Fa'asiyya (Matara 1915); Madrasat-ul-Mursiyya (Weligama 1922); Madrasat-ul-Ghafooriyya (Maharagama, 1931) and the Madrasat-ul-Khiliriyya (Weligama 1945). Partly because the principals and most of the senior teachers of these madrasahs were

graduates of the chief madrasahs of South India, the subjects and work schedules of Sri Lankan madrasahs reflected those of South India. For a long time, main madrasahs of South India as the Baqiyath-us-Salihath of Vellore and the Jamaliyya of Perambur (Madras) continued to attract students of Sri Lanka.

The Sri Lankan madrasahs gave education, board and lodging *gratis*. They gave a thorough grounding in Islamic theology and a systematic inculcation of discipline and manners. The subjects taught though integrated, were many. For instance, they included, 'Sirat-us-Safa' (quirath); 'Tajwid' (recital of Holy Quran); 'Mahfil min-al-Quran' (memorisation of Holy Quran); 'Tafsir' (commentary on the Holy Quran); 'Ilm-ul-Quran' (science of learning the Holy Quran); 'Ilm-ul-Hadith' (science of learning hadith); 'Hadith' (traditions); 'Fiqh' (Islamic jurisprudence); 'Qawaid-ul-Fiqh' (general principles of Islamic jurisprudence); 'Usul-Fiqh' (sources of Islamic jurisprudence); 'Siyar' (life of Muhammad (sal)); 'Tarikh' (history); 'Khat' (calligraphy); 'Sarf' (word grammar); 'Ishtiqaq (source of words); 'Nahw' (grammar); 'Laughat' (language); 'Ma'ani' (adroitness in word selection); 'Bayan' (exposition); 'Bad'i' (phrase architectonics); 'Arud' (prosody). 'Qawfi' (prosodic architectonics); 'Muhadarat' (oratory); 'Handessa' (mechanics); 'Hisab' (arithmetic); 'Hai'a-wal-Falaq' (astronomy); 'Falsifah' (philosophy).

Up to the late Twenties of this century, Madrasahs were community-specific. After this period, they became nation-specific. The State Council period saw considerable improvements in the acceptance of Madrasah education. The presence of two Muslims in the Executive Committee of Education (Sir Razik Fareed and Dr. T. B. Jayah) were instrumental for these ben-

eficient changes. A well-known educationist, Dr. A. M. A. Azeez, reviewed the situation in the following terms:

'With a view to remedying the lack of educational facilities in some of the remoter parts of Ceylon, the Government in 1935 was prepared to pay the salaries of qualified teachers who could be attached to places of religious worship in areas where there are no other schools. The Muslims naturally came in for their share and several of their 'maktabs' were thereby benefited... The appointment of Arabic teachers and their payment by the Government was made possible by the (Education) Departmental recognition of madrasahs and their Moulavi certificates. Religious instruction on the school premises was now being encouraged, paving the way for the enactment, as section 4 of Ordinance No. 26 of 1939, that instruction in the religion of the parent of each pupil in a Government school shall be given to that pupils as part of his course of studies.'

The Department of Education, in consequence, began to register madrasahs in Sri Lanka, grouping them as Junior or Senior madrasahs (the latter giving a complete, and the former, a partial course of Moulavi studies).

An Inspector of Arabic was appointed and an Arabic Unit set up in the Department of Education. An Arabic Studies Promotion Society, under the auspices of the Department of Education, also, came into being. Meanwhile, Arabic studies in the (then sole) University of Ceylon were given a fillip by the decision of the Executive Committee of Education to accept Arabic as a subject for senior recruitment schemes such as the Ceylon Civil Service Examination and the Police Probationers Examination.

More and more madrasahs were being set up in the succeeding years. The entire face of higher education in Sri Lanka began to change. The unitary university of Ceylon gave place to a multiple university structure, when the Vidyodaya and the Vidyalankara pirivenas assumed legal status as universities on 1st January 1959. English, till then, was the medium of instruction at the University. However, the University Council decided on 14th January 1957 to teach in Sinhala, Tamil and English in the universities from 1960. New subjects were introduced at the GCE (Advanced Level) Examination. As a result, an academically-inclined Moulavi could choose Tamil, Islam, Arabic and Islamic Civilization as his subjects for the Advanced Level; enter the university to read any of the three subjects or specialize in Arabic or Islamic Civilization. Through these means, madrasah education entered the national mainstream in education.

Arabic studies, till that time taught by a few Muslim schools in the English medium, became broad-based. Among the few schools, Zahira College, Colombo was pre-eminent in Arabic studies. (It had, for instance an extensive library of Arabic or Arabic-concerned books even in foreign languages such as books-in Italian-of the Intitute Oriente Moderno at Rome and the

Instituto Arabo at Naples). Zahira College, Colombo was also a pioneer in taking Arabic teaching in English to the public at large. (In 1958, Al-hajh I. L. M. Shuaib, then head of Arabic at Zahira, presented a free-class in Arabic. This course used modern teaching methods, with mimeographed assignments, controlled vocabulary, situational approach patterns, and an almost-Chomskian 'generative grammar modules'). Meanwhile, the Department of Education in association with the Department of Examinations, had introduced an Al-Alim Examination for Moulavis and others. This to some extent, was a form of distant education.

When the Department of Muslim Religious and Cultural Affairs was established in May 1981, the function of registering and regulating madrasahs was transferred to it by the Department of Education. At present, this function comes under the Ministry of State for Muslim Religious and Cultural Affairs. The setting-up of Madrasahs have increased during the past few years. In 1992, there were over 70 madrasahs registered with the Department of Muslim Religious and Cultural Affairs, which comes under the Ministry of State for Muslim Religious and Cultural Affairs. Thus, the madrasahs today are in the forefront of Muslim education in Sri Lanka.

வட புகுந்து முஸ்லிம்களின் கலை இகையைப் பணிகள்

எழுத்து வடபுலம் தமிழர்கள் செறிந்து வாழும் பகுதியாகும். இங்கு கணிசமான அளவில் முஸ்லிம்களும் வாழ்கிறார்கள். இலங்கையில் ஒன்பது மாகாணங்கள் உள். அவற்றுள் வடக்கும் கீழ்க்கும் தமிழ் மாகாணங்களாகும். கீழ்க்கில் பெரும்பான்மையாகவும் வடக்கில் கணிசமாகவும் முஸ்லிம்கள் வாழ்ந்து கொண் ருக்கிறார்கள். தமிழர்களோடு இரண்டறக் கலந்து வாழும் முஸ்லிம்கள் பெரும்பாலும் தங்களது கலை, கலாசார, பாரம்பரியங் ணைக்கூட தமிழர் பாரம்பரியங்களோடு இணைத்துக் கொண்டவர்களே ! அதற்குப் பிரதான காரணியாக அமைவது இலங்கை முஸ்லிம்களின் தாய்மொழி தமிழ் என்பதே. தமிழர் பாரம்பரியத்தின் தாக்கம் இலங்கை முஸ்லிம்களைப் பாதித்திருந்தாலும் மதப் பற்றிலிருந்தும் மதக் கிரியைகளிலிருந்தும் கிஞ்சித்தும் விட்டுக்கொடுக்கக் கூடியவர்கள் எல்லர். ஜாம்மாப் பிரசங்கங்களைக் கூட தமிழ் மொழியிலேயே நிகழ்த்திவரும் இவர்கள் இறுக்கமான மதப்பற்று மிக்கவர்கள் என்பது நாடறிந்த உண்மை.

இலங்கையின் வடபுலம், (வட மாகாணம்) குருட்டு யாழ்பாடிக்குப் பரிசளிக்கப் பட்ட யாழ்ப்பாணம், வரலாற்றுப் பெருமைக்க மாதோட்டம் எனப்படும் மன்னார், வவுனியா எனப்படும் வன்னி, முல்லைத்தீவு, கிளிநொச்சி ஆகிய ஜம்பெரும் மாவட்டங்களை உள்ளடக்கிய பெரும் நிலப்பரப் பாகும். நால்வகை நிலமும் இம்மாகாணத்தை ஆக்கிரமித்துள்ளன.. சில பகுதிகளில் பாலை நிலமும் காணப்படுகின்றது.

இங்கு வாழும் முஸ்லிம்களின் கலை, இலக்கியப் பங்களிப்பு சமார் 900 வருடங்களுக்கு முற்பட்டதாகும். தமிழகத்தின் தாக்கத்தால் ஏற்பட்டது என்றும் கூறலாம். வடபுலத்துக் கலைப் பாரம்பரியம் சிறப்பானது. அது பல்வகைப்பட்டது.

வரகவிகள்

புலவர்கள்

அண்ணாவிமார்கள்

கவிஞர்கள்

பாடகர்கள்

தச்சர்கள்

கட்டிடக் கலைஞர்கள்

சாயம்பூசுவோர்

இசைக் கலைஞர்கள்

அசைவுரு கலை வல்லுனர்கள்

ஓவியர்கள்

புகைப்படக் கலைஞர்கள்

விச வைத்தியர்கள்

எனப் பலவேறு, கலை இலக்கிய அறிவியல் துறைகளில் ஆற்றல் மிக்க பலரைத் தந்த பிரதேசம் தான் வடபுலம். மன்னார், மாந்தை (மாதோட்டம்) யிலிருந்து ஈழத்துப் பூதந் தேவனாரும், மதுரையிலிருந்து மாங்குடி மருதனாரும் இலக்கியப் பாலம் அமைத்துக் கொண்டிருந்த காலத்திலேயே முஸ்லிம் ளின் கலை, இலக்கிய வரலாறு ஆரம்பமாகிவிட்டது.

தென்னிந்தியாவைச் சேர்ந்த பல அறிஞர்களும், புலவர்களும், இலக்கியவாதிகளும் வடபுலத்தில் வாழ்ந்திருக்கிறார்கள். பெரும் பாலும் பள்ளிகளில் கதீப்களாகக் கடமை பாற்றியிருக்கிறார்கள்.

“ தாஜால் உலூம் ” கலைவாதி கலீல்

தென்னிந்தியாவைச் சேர்ந்த புலவர் செய்யது முறைம் ஆலிம் முத்து வியாபாரத் தின் பொருட்டு மறிச்சக்கட்டியில் வாழ்ந்த காலத்தில் மன்னார், புத்தளம் ஆகிய இடங்களில் சணவமான் நபி (ஸ்ல) சரிதை கூறும் இராஜநாயகத்துக்கு இலக்ஷியவரை ஆற்றியுள்ளார்.

புகழ்பெற்ற சஞ்சிகையான பசங்கதிரின் ஆசிரியர் எம். கே. மெளானாவும் கருவாட்டு வியாபாரத்தின் பொருட்டு மறிச்சக்கட்டிக்கு அண்மித்தாயுள்ள கிறிஸ்தவ மீனவர் கிராமமான முள்ளிக்குளத்தை வதிவிடமாகக் கொண்டவர்தான். பல நூல்களின் தந்தையான இவரது பிரசித்தி பெற்ற நூல் களில், சேது முதல் சிந்து வரை, தாமிரப் பட்டினம், உந்துதூராசியாவின் தலைவன், இரு வைத்தியரின் கதை ஆகியவை குறிப்பிடத்தக்கவை. பெயரின் முள்ளால் இருக்கும் 'எம். கே.' என்பது முள்ளிக்குளம் என்ற சொல்லைக் குறிப்பதாகும். இவர் அண்மையில் காலமாகி விட்டார்.

இவ்வாறு பல இந்திய அறிஞர்கள் வடபுலத்தில் குறிப்பாக, மன்னார், யாழ்ப்பாணத்தில் கலை இலக்கியப் பணியாற்றி யிருக்கிறார்கள். (விரிவஞ்சிக் குறைத்துக்கொள்கிறேன்)

வடபுலத்தைப் பொறுத்தவரை முஸ்லிம் களின் கலை, இலக்கியப் பங்களிப்புக்கு மன்னாரையே நதிமூலமாகக் கொள்ள வேண்டும். யாழ்ப்பாணம் இரண்டாம் பட்சமே. மன்னார் மாநிலத்தில் சமார் எழுபத்தையாயிரம் முஸ்லிம்கள் வதிகின்றனர். யாழ்ப்பாணத்தில் சுமார் ஐயாயிரம் முஸ்லிம் மக்களே இருக்கின்றனர். (தற்போது இங்கு எவரும் இல்லை, புலிகளினால் சொத்துக்கள் பறிக்கப் பட்டு அடித்து விரட்டப்பட்டு விட்டனர். ஆண்டுகள் மூன்றாகி விட்டன.) வவனியா வில் சொற்ப அளவிலும் முல்லைத்தீவில் அதைவிடக் குறைவாகவும் கிளிநூச்சியில் மிக அரிதாகவும் முஸ்லிம்கள் வாழ்கின்றனர். எனவே மன்னாரையும் யாழ்ப்பாணத்தையும் வைத்தே முஸ்லிம்களது கலை வரலாற்றை ஆராயவேண்டியுள்ளது.

யாழ்ப்பாணம் :

யாழ்ப்பாணத்தில் புகழ்பெற்ற புலவராகக் கருதப்படுவர் பதுருத்தின் புலவராவார். அவர் இயற்றிய காப்பியமே “முகைத்தின் புராணம்” முஸ்லிம் பெரும் புலவர்களால் இயற்றப்பட்ட காப்பியங்களில் இஃதே அளவில் மூன்றாம் இடம் வகிக்கின்ற காப்பியமாகும். இதில் 3996 திருவிருத்தங்கள் உள்ளன. புதுக்குஷ்ணாம், சீராப்புராணத் துக்கு அடுத்தாய் இக்காப்பியம் மதிக்கப் படுகிறது. முஸ்லிம்களால் இயற்றப்பட்ட 21 காப்பியங்களில் இது மூன்றாம் இடம் வகிப்பது இலங்கைக்குப் பெருமை. எம்மவர்க்கும் பெருமை. அதிக அளவு பாடல்களைக் கொண்ட இலங்கையின் முதல் காப்பிய நூல் என்றும் கூறலாம். இது யாக்கப்பட்டது கி. பி. 1811 இல்.

பதச்சோறு ஒன்று :

விழுத வஞ்சிறை மதுகரம் புவியின் வீழ்ந்திருப்ப வொழுகு தேன்மொழி நாவலின் கனியென வோடிப் பொழியும் தன்மலர்க் கரத்தினா லெடுத்தவப் போதில் கழுது கையினிற் பறந்திடப் பயந்தனள் கண்ணி.

இவரது பிறப்பு, மரணம் என்பது அறிய முடியாதிருப்பது கவலைக்குரியதே.

சா. சேகுத்தம்பிப் புலவர்

யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்த இப்புலவர் இயற்றிய நூல் “காரண மாலை” யாகும். இது 1878 இல் பதிப்பிக்கப்பட்டதாகும். இது 763 இசைப் பாடல்களால் ஆனது. மிக நீளமான ஆசிரியப்பா ஒன்று 332 அடிகளைக் கொண்டது. கலித்துறை, கொச்சகம், தரு அல்லது கண்ணிகள், விருத்தம், வெண்பா என 21 வகையான பா வடிவங்களில் பாடல்களை யாத்துள்ளார் புலவர். அரபுச் சொற்களைக் கூடுமானவரை தவிர்த்துத் தூய தமிழ்லேயே பாடல்களை யாத்திருக்கிறார். இப்பாடல்கள் சொற்களையும்

பொருட்சவையும் மிக்கவை. உதாரணத் துக்கு ஒரு பாடல்,

கருமுகில் தவழுஞ் சோலை நிழவிற்
கலாப மயிலாடும்
வருந்தியிடங்க டோறும் வளை
தரங்கள்னும்
திருமலி பனைகடோறுஞ் செய்ய
வண்டினங்கள் பாடும்
மருமலிமிக்க நாட்டின் மகிமையிற் சிறிது
சொல்வோம்.

மு. சுலைமான் வெப்பைப் புலவர்

கி. பி. 1856 இல் பிறந்த புலவர் இலக்கண அறிவு நிரம்பப் பெற்றிருந்தார். மகாவித்து வான் குலாம் காதிரு நாவலருடன் நெருங்கிய தொடர்பு கொண்டிருந்தார். இவர் எழுதிய நால்கள் வருமாறு

குத்பு நாயகர் நிர்யான மாண்மியம், குத்பு நாயகர் அனுசாதனம், காசிமிய்யா மாலை, சக்கராத்து மாலை, நெய்னா முகம்மது ஒலி முனாஜாத்து, சர்வபந்தமேக பதார்த்தோவம், தருக்க நிராகணம்.

சு. மு. அசனா வெப்பைப் புலவர்

இவர் யாழ்ப்பாணத்தில் பிறந்த பெருமைக்குரிய புலவராவார். கி. பி. 1878 இல் யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்த சுல்தான் முகிதீன் என்பவரின் புதல்வராகப் பிறந்தார். தனது 18 ஆவது வயதில் “புழப்பாவணி” எனும் நூலை இயற்றினார். இந்நாலில் நவரத்தினத் திருப்புகழ் (73 பாடல்கள்) முஹியத்தீன் ஆண்டகை பேரில் ஆசிரிய விருத்தம் (10 பாடல்கள்) பதாயிருப் பதிற்றுத் திருக்கந்தாதி (10) சாகுல் ஹமீது ஆண்டகை பேரில் ஆனாஜாத்து (27) ஆகியவை அடங்கியுள்ளன.

அப்துஸ்லாப் புலவர்

இவர் அசனா வெப்பைப் புலவரின் மைத்துனராவார். மன்பால் மத்ரஸாவின் தலைமை ஆசிரியராகக் கடமையாற்றினார்.

பிறந்த ஆண்டு 1905 ஆகும். குபி (சாது) வாழ்க்கையை மேற்கொண்ட இவரது நால்கள் நல்வழிக்கவினை, திருநபி புகழ்க்கீதம், குத்பு நாயகர் பாமாலை, சாகுல் ஹமீது ஆண்டவர் மாலை, சில தனிப்பாடல்கள்.

மற்றும் சுல்தான் தம்பிப் பாவர், தைக்காப் புலவர், முகம்மது மதார்ப் புலவர், மீரான் முஹைதீன், ஷஷ்கு மஹரூபு லெப்பை போன்ற புலவர்களும் யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்திருக்கிறார்கள். பெயரும் காலமும் சரியாகக் கணக்கிட முடியாத நிலையில் இன்னும் சில புலவர்கள் வாழ்ந்திருக்கிறார்கள் என்று அறிய முடிகிறது.

புதிய தலைமுறை

புதிய தலைமுறையில் குறிப்பிடத்தக்க வர்கள் இரண்டொருவரே. அறிஞர் ஏ. எம். ஏ. அலீஸ், நாவலாசிரியர் இளங்கிரன் ஆகிய இருவரும் அகில இலங்கை ரீதியில் மட்டு மன்றி, தமிழகம், மலேசியா வரை புகழ் பெற்றவர்கள் என்று துணிந்து கூறலாம்.

ஏ. எம். ஏ. அலீஸ்

சிறந்த சிந்தனையாளரும் சீரிய இலக்கிய வாதியுமான அறிஞர் அல்ஹாஜ் ஏ. எம். ஏ. அலீஸ் வரலாற்றுப் புகழ்மிக்க கொழும்பு ஸாஹிராக் கல்லூரியின் அதிபராகக் கடமை யாற்றி, தனது முத்திரையைப் பதித்துச் சாதனைகள் படிடத்தவர். இவரது நிர்வாகக் காலத்தைச் சாஹிராவின் போற்காலம் எனில் எவரும் மறுப்பதிற்கில்லை. அசனா வெப்பைப் புலவரது சேங்காதர் வழக்கறிஞர், சு. மு. அபுபக்கர் அவர்களின் முத்த புதல்வாராரே அறிஞர் அலீஸ். சேர் அல்லாமா இக்பானல் இலங்கைக்கு அறிமுகம் செய்த வர்களில் முன்னோடி இவர். ஸாஹிராவில் இக்பால் மன்றம் ஒன்றை நிறுவிச் செயல் பட்டார். சமூகப்பற்று, தமிழ்ப்பற்று, அறடு மொழிப்பற்றும் இவை முன்றும் வாய்க்கப் பெற்ற அலீஸ் பல நூல்களின் தந்தையாவார்.

இலங்கையில் இஸ்லாம், தமிழ் யாத்திரை, மிஸ்ரின் வசியம், கீழ்க்காபிரிக்கநினைவுகள், The West Reappraised என்பன இவரது அதியுண்ணத் ஆக்கங்களாகும்.

“அறபுத் தமிழ் எங்கள் அன்புத் தமிழ்” என்பது இவரது தாரக மந்திரமாகும். (Motto) “ஜாமிய்யா நஸீமிய்யா” இவரது கனவுகளில் ஒன்றாகும். (அவரது மறைவின் பின்னர் நன்வாகியுள்ளது) இவரது சமூக, கல்விப்பணிகளைக் கொரவித்து அரசு இவருக்கு சென்ட்டர் பதவி வழங்கியது. சென்னையில் நடைபெற்ற அனைத்துலக இஸ்லாமியத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டிலும் கொரவிக்கப்பட்டார். இவர்தான் இலங்கையின் முதல் முஸ்லிம் சிவில் சேவையாளர் (C.C.S.) சிவில் சேவையிலும் கல்லூரி அடிப்பாகவும் கடர்விட்டுப் பிரகாசித்தார். அறிஞர் அலீஸ் 1917 இல் பிறந்து 1973 இல் காலமானார்.

இளங்கீரன் (சுபைர் இளங்கீரன்)

பூரட்சிகர முற்போக்குச் சிந்தனையாளர், புதுமை விரும்பி, அடிமட்டப் பிரச்சினைகளை அழகிய இலக்கியமாக்கியவர். மார்க்க, மத, சமய ரீதியாக இருந்த இலக்கியத்தைத் திசைதிருப்பி தேசிய ரீதியில் அதற்கு ஒரு புதிய பரினாமத்தைக் கொடுத்தார். 20 ஆம் நூற்றாண்டின் இறுதி ஜம்பதில் இச்சாதனை நிகழ்ந்தது. சமூகப் பிரச்சினைகளுக்கான அடிப்படைகளை அணுகித் தீர்வு கூற விஷய முறை நாவலாசிரியராக விளங்கினார்.

யாழ்ப்பானத்தின் முதல் உரைநடை முஸ்லிம் இலக்கிய கர்த்தா என்று இவரைத் துணிந்து கூறலாம். நாவல், சிறுகதை, நாடகம், இலக்கிய விமர்சனம், இலக்கியக் கட்டுரைகள், அரசியல் கட்டுரைகள் என்பவற் றோடு பல பத்திரிகைகளின் ஆசிரியராகவும் கடமையாற்றினார்.

சமார் 25 க்கும் மேற்பட்ட நாவல்களை எழுதிச் சாதனை படைத்துள்ளார். ஒரு காலத்தில் இவரது தொடர் கதைகளுக்காப்

பித்துப் பிடித்து அலைந்த வாசகர் கூட்டத்தை இலங்கையெங்கும் காணக்கூடியதாக இருந்தது. இளங்கீரனது ‘நீதியே நீ கேள்’ என்ற நாவலில் வரும் அன்சாரி என்ற பாத்திரம் இறவா வரம் பெற்றது எனலாம். தென்றலும் புயலும், இங்கிருந்து எங்கே ?, புயல் அடங்குமா ?, அவளுக்கு ஒரு வேலை வேண்டும், அன்னை அழைத்தாள் போன்ற நாவல்களும், புல்களைக்கழகத்தில் கலாநிதிப் பட்ட ஆய்வுக்கு உட்படுத்தக்கூடியன.

இலக்கியத் துறையில் மட்டுமல்லாது சமூகதாய் வாழ்விலும் முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தார். யாழ்ப்பான வாலிபர்களைச் சிந்திக்கத் தூண்டினார்.

சேர்ந்தே இருப்பது வறுமையும் புலமையும் என்பது இவருக்குப் பொருத்தந்தான் போலும். அக்கொடிய வறுமையே இவரைப் புடம் போட வைத்தது.

ஜனவேகம், தொழிலாளி ஆசிய பத்தி ரிகைகளின் ஆசிரியராகப் பணிபுரிந்த இளங்கீரன் சொந்தத்தில் நடத்திய “மரகதம்” என்ற காத்திரமான இலக்கிய மாசிகை துரதிஷ்டவசமாக அற்ப ஆயுளில் கருகி விட்டது.

சென்ற ஆண்டு முஸ்லிம் சமய, பண்பாட்டலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சினால் ‘இலக்கிய வேந்தர்’ (தாஜால் அதிப்) என்ற பட்டமும், பொற்கிழியும், விருதும் வழங்கிக் கொரவிக்கப்பட்டார் இளங்கீரன்.

ரஹ்மீம்

குறிப்பிடத்தக்க மற்றொரு ஆக்க இலக்கிய கர்த்தா ரஹ்மீம் ஆவார். பட்டதாரி ஆசிரியரான இவர் தலைசிறந்த சிறுகதைகளை எழுதியிருக்கிறார். “இன்ஸான்” பண்ணையில் வளர்ந்த இலக்கியவாதிகளில் இவரும் ஒருவர். இவரது ஆசிரியம், மாத்ருபழி, ராஹிலா, கடதாசி, தவறு மறைக்கப்பட்ட போது முதலிய சிறுகதைகள் சிறப்பானவை. முஸ்லிம் சமுதாயப் பின்னணியில் முற்போக்குச் சிந்தனைகளைத் தொணிப்பொருளாகக் கொள்பவர் இவர்.

மற்றும் ஒரு சில எழுத்தாளர்கள் அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாக இலக்கியப் பணி யாற்றியுள்ளார்கள். அந்த வகையில் கதீஜா மகளிர் ம. வித்தியாலயத்தில் அதிபராகக் கடமையாற்றிய செல்வி ஸெல்லா முனைதீன் யாழ்ப்பாணத்து முஸ்லிம் பெண் எழுத்தாளர் களுள் ஒரு முன்னோடி. 1949 இல் எழுத துவகில் கால்பதித்த ஸெல்லா, புனைக்கதை, தொடர்க்கதை, மொழிபெயர்ப்பு ஆகிய துறைகளில் கவனஞ் செலுத்தினார். சமயம், இலக்கியம், கல்வி தொடர்பான பயணமிகு கட்டுரைகளை தமிழில் மட்டுமன்றி ஆங்கிலத்திலும் எழுதினார். இவரது தொடர்க்கதை ‘மீண்ட இன்ப’ மாகும். இவரது ஆங்கிலக் கட்டுரையில் ஒன்று “Pearl Fishing in Ceylon” “என்பதாகும்.

‘ பூர்ணிமா ’ என்ற மற்றொரு பெண் எழுத்தாளரும் யாழ்ப்பாண மண்வாசம் கமமும் சிறுக்கத்தகளைப் படைத்தலித்தார். கட்டுரைகளும் எழுதினார். இவரது உண்மையைப் பெயர் திருமதி அஹ்மதா ஜிப்பி.

ராஹில் தெளபீக் என்ற பட்டதாரி ஆசிரி யையும் சிறுக்கைத்தகள், கவினைத்தகள் பண்டத்து வருகிறார். பல வாளொலி நாடகங்களை எழுதியுள்ளார். வாளொலிக் கவியரங்கு களிலும் பங்கு கொண்டுள்ளார். இவரது கவினைத்தகள் படிமுழும் குறியிடும் சொல் லாட்சியும் கொண்டவை. வேறு பெண் எழுத்தாளர்கள் உள்ளார்களா என்பது அறி யக் கூடியதாயில்லை. இளம் நாவலாசிரியான முஹம்பா ரஜா வும், ரஹிம்ராஜீயும் வளர்ந்து வரும் ஏமக்காளர்கள்.

இடதுசாரியான எம். எல். எம். இக்பால், எம். எம். மக்னூல், உ. ஹமீது சல்தான் போன்றோரும் ஆக்க இலக்கியங்கள் படைத் துள்ளார்கள். இக்பால், நூலொன்றும் வெளி பிடிஸ்லார்.

மர்ஹாமாகிலிட்ட நிதியரசர் அல்ஹாஜ் எம். எம். அப்துல் காதரும் பல கட்டுரைகளை எழுதியும் வாணோலியில் ஏராளமான ஒரை

களை நிகழ்த்தியும் இலக்கியப் பங்களிப்புச் செய்துள்ளார். மாளிகாவத்தை இல்லாமிய நிலையத்தின் பணிப்பாளராகக் கடமையாற்றினார்.

எம். எம். முஹிதீன், எம். வை. எம். தாஹரா, எம். எம். மன்குர், பி. எஸ். முஹைதீன் பிச்சை, பா. சா. முஹிதீன் பிச்சை, ஏ. ஸீ. மஸ்ஹூர், எம். அஹ்மது, திருமதி கதிஜா முஹைதீன், எம். எம். யூசப் போன்றோர் சிறு சிறு பிரசரங்களை வெளி யிட்டுள்ளார்.

இவர்கள் பெரும்பாலானோர் (கிட்டத் தட்ட அனைவருமே) தற்போது எழுதுவு தில்லை. இளங்கிரண், எம். எம். மன்கூர், எம். எஸ். ஏ. றஹிம் ஆகியோரைத் தவிர ஏனை யோர் எங்கிருக்கின்றார்கள் என்பதும் அறி யக்குடியதாக இல்லை.

കല്ലവിപ്പ പണ്ണി

வட புலத்தைப் பொறுத்தவரை, முஸ்லிம் களின் கல்விப்பணி, கிழக்கு மாகாணத்துக்கு அடுத்ததாய் சிறப்பிடம் வகிக்கத்தக்கது. கல்விமான்கள், அதிபர்கள், டாக்டர்கள், பொறியியலாளர்கள், விரிவுரையாளர்கள் என்று வியாபித்து நிற்கிறது. இவ்விடயம் தனிக்கட்டுரை வடிவில் ஆய்வுக்குப்படுத்தக் கூடியது என்பதால், தவிர்த்துக் கொள்கிறேன்.

ପ୍ରକାଶକ

தீண்ட வரலாற்றுப் பெருமையும் தனித்துவமான பாரம்பரியமும் மன்னாருக்குண்டு. தென்கிழக்காசியாவின் புகழ்பெற்ற துறை முகமாகவும் பரந்த நிலப்பரப்பை உள்ளடக்கிய இராஜதானியாகவும் விளங்கிய மாதோட்டம் அல்லது மாந்தை என்பதன் சுவடாகத் தற்போது திருக்கேதிஸ்வரத்தை அடுத்துள்ள சிறு கிராமம் மட்டுமே இப்பெயரால் அழைக்கப்படுகின்றது.

செங்கடற் பயண வரலாறுகளின் சான்று களின்படி முஸ்லிம்கள் திரைகடல் ஓடி திர வியம் தேவீம் மார்க்கத்தில், கூடக்கிளி

போந்து மன்னார் மண்ணில்தான் முதன் முதல் காலடி எடுத்து வைத்தார்கள்.

மகாதித்த (மகாவம்சம், சூழவம்சம்)
மகாபுத்து மகா வொற்றி மாண்வெட்ட
(சிங்களக் கல்வெட்டு)

மாதுவிட்டபுரம் (கந்த புராணம்) பெருந் துறை (திருவாசகம்)

பலேதி முண்டல் (பிளினி) சோப்பட
ஷனம் (பெருப்புனல்) எனும் சொற்கள் மாதோட்டத்தைக் குறிக்கும் பெயர்களாகக் கொள்ளப்படுகின்றன. போர்த்துக்கேயர் வரு கையின் பின்னரே மன்னார் என்ற பெயர் வரலாற்றில் முக்கிய இடம் பெற்றது.

மன்னார் மாநிலத்தில் இன்று முஸ்லிம் கள் எருக்கலம்பிட்டி, தாராபூரம் (தாராக் குண்டு), புதுக்குடியிருப்பு, சிலாபத்துறை, பொற்கேணி, கொண்டச்சி, இலந்தை மோட்டை, பண்டாரவெளி, வேப்பங்குளம், முசலி, புதுவெளி, மறுச்சிக்கட்டி, கரடிக்குளி, பாலைக்குளி, கரிசல், விடத்தல் தீவு, மன்னார்ப்பட்டினம் (குடியிருப்பு - உப்புக் குளம்) என்னும் கிராமங்களில் செறிந்தும் ஏனைய கிராமங்களில் பரந்தும் வாழ் கிறார்கள்.

காயல்துறையிலிருந்து புறப்பட்ட முஸ்லிம்கள் மாந்தைத்துறையை விரைவில் அடைந்தனர். அடைவது இலகுவானது. மாந்தைத்துறை மாதோட்டத்தில் இருக் கிறது. எருக்கலம்பிட்டி என்ற பெயர் இவ் வாறு தோன்றியிருக்கலாம். (எரி + கலம் + பிட்டி = சேதமைடந்த நாவாய்கள் திருத்தப் படும் மேட்டுநிலம்.)

கலாசாரப் பாரம்பரியம்

எருக்கலம்பிட்டியில் காலந்தோறும் நடை பெற்றுவரும் கலாசார சம்பவங்கள் காயல்பட்டினத்தில் தாக்கமாகவே நம்பப்படுகிறது. மரைக்கார்களும் நாவுத்தர்களும் இங்கே நிறைய இருக்கிறார்கள். இப்பிரதேசத்தில் மனைவிமாரை ‘உண்டி’ என்றே அழைக்கின்றனர். இவ்வழக்கு கீழ்க்கரையின் கரையோரப்பகுதிகளில் இதுகாறும் நிலவி வரு

கிறது. காக்காவின் மனைவியை காக்கா உண்டி என்று அழைக்கின்றனர். (திரிந்து காக்காண்டியாகவிட்டது.)

மன்னார்ப் பிரதேசத்தின் நாட்டாரிலக் கிய வளத்தைப் பற்றிக்கூறும்போது முன் னாள் பல்கலைக்கழக உபவேந்தர் பேராசிரி யர் சு. வித்தியானந்தன் பின்வருமாறு குறிப் பிடுகிறார்.

“சமுத்திலே கிராமியக் கவிதை சிறந்து விளங்கும் பகுதிகளில் மன்னார்ப் பிரதேசமும் ஒன்றாகும். இந்துக்களும், கிறிஸ்தவர்களும், முஸ்லிம்களும் ஒற்றுமையாக வாழும் இப்பகுதி கிராமியக் கலவைகளின் இருப்பிடமாக வும் விளங்குகின்றது. இயற்கையோடு ஒட்டி வாழும் மக்களின் உணர்ச்சிகளை வெளிப் படுத்தும் மன்னார் நாட்டுப்பாடல்கள் ஏராளமாகக் காணப்படுகின்றன. மன்னார் மாதலம் நாட்டார் இலக்கிய வளம் மிக்க ஒரு பிரதேசம் என்பது இதன்மூலம் நிறுவப்பட்டுள்ளது.

விதானைப் புலவர்

மன்னார் எருக்கலம்பிட்டி, பெரும் புலவர், இருவரைத் தமிழகத்துக்குத் தந்த கிராமமாகும். விதானைப் புலவர், அவரது மாணவர் பக்கீர்ப் புலவர் ஆகையே இருபெரும் வரகவிகள் இவ்வூரைச் சேர்ந்தோரே! விதானைப் புலவரது இயற்பெயர் சின்ன இபுறாகீம் முறையத்தின் கப்புடையார். விதானைத் தொழில் பார்த்து வந்ததால் விதானையப்பா என்று அழைக்கப்பட்டார். பதவிப்பெயரே நிலைத்துவிட்டது. இவர் வாழ்ந்த காலம் கி. பி. 1830 - 1904 ஆகும்.

விதானைப் புலவரின் காஞ்சி நாடகம், குபகாபு நாடகம் இரண்டும் பிரசித்த மானவை. “நபியுள்ளாஹ் பேரில் பதிகம்” என்ற நாலையும் யாத்திருக்கிறார். இவரது ஆற்றலைப் பறைசாற்றும் நூலே “யானைக் காதல்” என்பது. இதனை “யானைக்காவல்” என்றும் சொல்வார். கொண்டச்சி, மறிச்சக்கட்டி, கரடிக்குளியைச் சேர்ந்த யானைப் பணிக்கர்கள் இப்பாடலைப் பாடியபடி

யானை பிடிக்கச் செல்வர். இந்நூலின் பாட்டுடைத் தலைவராகக் கீழிறு நபி (ஸ்ல்) அவர்கள் உருவகிக்கப்பட்டுள்ளார்கள். இந்நூலில் யானைகளின் இலக்கணங்களும் மன்னார் மாறிலக் காடுகளின் மரஞ்செடி கொடிகளும் நன்கு கூறப்பட்டுள்ளன. செல்லாதித்துப் போகும் நிலையிலுள்ள இந்நூலைப் பேணிப்பாதுகாக்க வேண்டும்; மறுபிரசரம் செய்ய வேண்டும். யார் முனைவார்! எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக இந்நூல் இப்போது யார்காத்தில் இருக்கிறது என்று கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. எருக்கலம்பிடிடி மக்கள், புலவரின் நெருங்கிய உறவினர்களிடம்கூட இந்நூல் இல்லையாம். என்னே தூதிஸ்டம்!

பக்கீர்ப் புலவர்

மற்றொரு புலவரான விதானையப்பாவின் மாணவரான பக்கீர் புலவர் உடனுக்குடன் பாடும் திறன் மிக்க வரகவியாவார். பக்கீர்ப் புலவரை, மக்கள் “சரஸ்வதிப் புலவர்” என்றே அழைத்தனர். எட்டுநாக பந்தம், எமகம பந்தம், வெண்பாக்கள், பதங்கள், சமரகவிகள், குத்புநாயகம், கொடிப்பாட்டு, காத்தான்குடிச் சந்தைப்பாட்டு, துருக்கித் தொப்பிப்பாட்டு முதலிய பல ஆக்கங்கள் மூலம் அவரை கவியுலகில் நிலைநிறுத்தியது. இவரது காலம் (1862 - 1907) இவரது இயற்பெயர் மீராசாகிபு பக்கீர் முறைத்தின்.

நொண்டிப் புலவர்

சிலாபத்துறையை அண்மித்தாய் உள்ள “கொண்டச்சி” என்ற சிறு கிராமத்தில் சரீபுப் புலவர் வாழ்ந்து வந்தார். சிறுவதிலேயே முடக்குவாதம் ஏற்பட்டுக் கைகால் செயற்பட மறுத்தனால், நொண்டிப் புலவர் என்று அழைக்கப்பட்டார். புராண விரிவுரைகள், பதம் பாடுதல் முதலியவற்றில் சமர்த்தர். இவரது அதிசன்னதமான நூல்தான் “முத்துச் சடர்” என்பது. இவரது வெள்ளக் கொடுமை பற்றிய பாடலும் புகழ் மிக்கது.

மன்னார் குடியிருப்பில் வாழ்ந்த மறைந்த உசன்சாகிபு — சதக்குத்தம்பி பெரும்புலவர் — சிறந்த மகான். சிலேடைக் கவிஞர்.

சிலேடைக் கவிக்குப் பெரும்பாலும் வெண்பா யாப்பே கையாளப்படும். இக்கவிஞர் கழுதைக் கும் மடையனுக்கும் இடையிலான பொருத் தத்தை சிலேடையாக்கிப்பாடுகிறார் இப்படி :—

“கனமை இமுக்கும் பாடி நிற்கும்
தொளதொளன் ஆடிநிற்கும்
அமைப்பவரைச் சாடிநிற்கும்
அத்தரை — முகப்பரை
முட்டி நிற்கும் மூக்கினால் முன்னேவர
யாழுணைந்தால்
தட்டிநிற்கு மக்கழுதை மக்கு ”

பண்டார வெளிக் கிராமத்தில் வாழ்ந்த நொத்தாரிசுப் புலவர் பேரும் புகழும் மிக்கவர். இவரும் கடாட்சக்கவியென்று அழைக்கப் பட்டவர். யாப்பிலக்கணங்களை முறைப்படி கற்றவர்.

கலைக்குடும்பம்

மன்னாரைப் பொறுத்தளவில் குறிப்பிட்ட ஒரு சில குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்களே பெரும்பாலும் கலைவல்லுநர்களாகத் திகழ்ந்துள்ளனர். கலைப்பணியாற்றியுள்ளனர். விடத்தல் தீவில் வாழ்ந்த முகம்மது காசிம் ஆலிம் புலவர் புராண விரிவுரைகள் நிகழ்த்துவதில் வல்ல ஒரு புலவராவார். பல நூல்களின் தந்தையுமாவார். இவரது மகன் இப்பால் ஒரு சிறுக்கையாசிரியர். மற்றொரு மகனான அன்சாரி என்பவர் ஒரு கவிஞர்.

இந்த வகையில் எனது குடும்பத்தையும் குறிப்பிட வேண்டியிருக்கிறது.

எனது தந்தையார் மதாறுமுனைக்கீன் இலக்கிய ஆர்வலராகத் திகழ்ந்திருக்கிறார். அவரது மூத்த குமாரரான அப்துர் ரஹ்மான் என்பவர் ஒரு வித்துவான். பண்டிதர், ஒரு கவிஞராகவும், எழுத்தாளராகவும் திகழ்ந்து வருகிறார். பல நூல்கள் யாத்துவான் இவரின் ‘குருஆன் குறள்’ பிரசித்தமானது. ஏராள மான ஆய்வுக்கட்டுரைகள் எழுதியிருக்கிறார்.

மற்றொரு புத்திரான கூர் என்பவர் இலங்கையின் புகழ்பெற்ற முன்னணி ஒளிப் பதிவுக் கலைஞராவார். இருநுற்றுக்கும் அதிகமான — சிங்கள, தமிழ்த்திரைப்படங்களுக்கு ஒளிப்பதிவாளராகவும், சில படங்களுக்கு டைக்டராகவும் பணியாற்றியிருக்கும் எம். ஏ. கூர் மூன்றுமுறை சரசவிய விருதும் (ஜனாதிபதி விருது) பெற்றவர் என்பது நன்கு கவனிக்கப்பாலது. சிங்களத் திரையுலகில் இவரை அறியாதோர் இல்லை எனலாம்.

எம். ஏ. காதர் என்ற மற்றொரு மகனார் ‘காற்று’ என்ற புனைப்பெயரில் ‘மக்கள்’ என்றொரு சஞ்சிகையை வெளியிட்டவர்.

மதாறு முகைதீனாரின் மற்றொரு புத்திரரே நான் (அடியேன்) ஒரு கவிஞர், எழுத்தாளன், ஓவியன் என்பதைத்தவிர வேறு அதிகமாகக் கூறிக்கொள்ள விரும்பவில்லை.

இம்மூவருமே, முஸ்லிம் சமய, பண்பாட்டலுவல்கள் அமைச்சினால் விருதும் பட்டமும் வழங்கிக் கொரவிக்கப்பட்டவர்களே !

வித்துவான் றஹ்மானின் புத்திரி வறீதாவும், எனது புத்திரி பாத்திமா நல்வாவும் சிறுகதை, கவிதை, நாடகத்துறைகளில் அதிக ஆர்வங்காட்டி வருகின்றனர். பாத்திமா நல்வா ஒரு வானொலிக் கலைஞருமாவார். எனது தாய்மான் தான் யூ. எஸ். ஹமீத் என்பவர். இவர் சினிமாத்துறை வல்லுஞராவார். அந்த நாட்களில் ஏராளமான வானொலி நாடகங்கள் எழுதியிருக்கிறார். “சாது” என்ற புனைப்பெயரில் உலவுகின்ற ஒரு கவிஞருமாவார். மற்றொரு மாமனாராகிய அழுபக்கர் என்பவரும் ஒரு கவிஞர்தான். “உமா” என்ற புனைப்பெயரில் எழுதிவருகிறார். (வன்னி எம். பி., எஸ். அழுபக்கரின் மைத்துனர் இவர்) புகழ்பெற்ற நாடகக் கலைஞரும் எழுத்தாளருமான மர்ஹாம் மன்னர் ஷீப் எனது சகோதரர் முறையாவார். (இவரும் இம்முறை கொரவழும் விருதும் பெறுகிறார்)

முஹம்மது காசிம் ஆலிம் புலவர்

விடத்தல் தீவைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். மரபு வழிப் புலவர். புராண விரிவுரை கள் நிகழ்த்துவதில் சமர்த்தர். பலநூல்களை எழுதியிருக்கும் புலவரின் குறிப்பிடத்தக்க நூல்தான் “கள்ளத்தோணிக்கு தீர்ப்பு.” திருக்கேதிச்சாரத்தில் நடைபெற்ற ஒரு புராண விரிவுரையின் போது, துணைவேந்தர் பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தனினால் “தமிழ் முழக்கம்” எனப்பட்டமளித்துக் கொரவிக்கப்பட்டவர். மர்ஹாமாகி விட்டார்.

கே. எஸ். ஏ. கூர்

எருக்கலம்பிட்டியைச் சோந்த கே. எஸ். ஏ. கூர், கட்சி சார்ந்த அரசியல்வாதியாக இருந்தாலும்கூட சிறந்த இலக்கியவாதிய மாவார். சிறந்த மேடைப் பேச்சாளரான இவர் ஏராளமான நூல்களை வெளியிட்டிருக்கிறார். “சிங்களமே சீறிப்பார்” என்பது இவரது சிறந்த நூல்களில் ஒன்று. இவரும் மர்ஹாமாகி விட்டார்.

எச். எம். ஷீப்

மர்ஹாமாகிவிட்ட எச். எம். ஷீப் ‘மன்னார் ஷீப்’ என்று புகழ் பெற்றவர். கவிஞர், எழுத்தாளர், பத்திரிகையாளர், வானொலிக் கலைஞர், சிறந்த மேடைப் பேச்சாளர். ஆசிரியராகவும் பாராளுமன்றத்தில் சமநேர மொழி பெயர்ப்பாளராகவும் கடமையாற்றிய இவரது “ஹிஜ்ரி 1500” என்ற நாடகம் கொழும்பு ஸாஹிராக் கல்லூரியில் மேடையேற்றப்பட்டு அகில இலங்கை ரீதியாகப் புகழ் பெற்றதாகும். பின்னர் அது நூலாகவும் வந்தது. அறிஞர் அளீஸ் அதிபராகப் பணியாற்றிய காலத்தில் புகழ்பெற்ற ஸாஹிராவின் சிரேஷ்ட மாணவத் தலைவராக விளங்கியவர்.

எம். ஜமால்தீன்

இலங்கை வானொலி ஹிந்தி சேவையில் அதிகாரியாகப் பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றவர்.

சிறந்த ஹிந்தி அறிவிப்பாளர், சிறந்த பாடகர். இசைத் துறையில் (ஹிந்தி) பல்கலைக்கழகப் பட்டம் பெற்றவர் மத்திய கிழக்குச் சேவைக்கும் அதிகாரியாகப் பணிபுரிந்தார் ஏருக்கலம்பிட்டியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர்.

என். எம். ஜூயுப்

தற்போதைய வண்ணி (மன்னார்) பாரானு மன்ற உறுப்பினர். சிறந்த எழுத்தாளரும், இலக்கிய விமர்சகரும், ஒரு சண்டமாருதப் பிரசங்கியுமாவார். இவரிடம் பெறுமதியான நூலகம் ஒன்றும் இருந்தது. மன்னாரை விட்டு இடம் பெயர்ந்ததும் அந்நூலகம் அழிந்து விட்டது. இவரது பிறந்தகம் தாராபுரமாகும்.

எஸ். ஏ. அழுபக்கர்

மற்றொரு பா. உ. வாகிய எஸ். ஏ. அழுபக்கரும் (சுந்தரமூர்த்தி) எழுத்தாளரும் சிறந்த மேடைப் பேச்சாளருமாவார்.

புலவர் கழுர்

தாராபுரத்தைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட புலவர் கழுர், கவி யாப்பதில் வல்லவர். ஆண்டாண்டு காலமாக மன்னார்ப் பிரதேசங்களில் நடைபெற்று வந்த “பாட்டுப் பாடுதல்” நிகழ்ச்சியில் (சீராப்புராண, குத்புநாயக, இராஜநாயக விரிவுரைகள்) முதன்மைப் புலவர் இவரே.

ஹபிபு முகம்மது

முத்துச் சிலாபத்தைப் பிறந்தகமாகக் கொண்டவர். புலவர், புராண விரிவுரைகள் நிகழ்த்துவதில் வல்லவர்.

எஸ். எச். நிஃமத்

இளைய தலைமுறை எழுத்தாளர். கவிஞர், சிறுகதாசிரியர். காத்திரமான படைப்பாளி. ‘எரிகொள்ளி’ சிறுகதை தொகுதியும், “வா ஊருக்குப் போவோம்” சிறுகதை கவிதைத் தொகுதியும் இவருடைய நூல்களாகும். வானோவி நாடகங்களும் எழுதியிருக்கிறார்.

அன்பு ஜவஹர்ஷா

இவரது பிறந்தகம் அநுராதபுரமேயாயினும் புகுந்தகம் மன்னார்ப் பட்டினமாகும். எழுத்தாளர் அன்பு தாசரின் மகனாவார். புதுக்கவிதை, விமர்சனம், நூல், சஞ்சிகை வெளி யீடு ஆகிய துறைகளில் சிறப்பாக பங்களிப்புச் செய்துள்ளார். இவரது புதுக்கவிதைகள், சொற்செட்டும் படிமும் குறியீடும் கொண்டவைகளாகும். இரண்டொரு நூல் களும் தொகுப்புகளும் வெளியிட்டுள்ளார். “காவிகளும் ஒட்டுண்ணிகளும்” இவரது புதுக்கவிதை நூலாகும். பிறையொளி, மினா ஆகிய சஞ்சிகைகளின் பொறுப்பாசிரியரும் கூட.

தாராபுரத்தில் புலவர் கழுக்குப் பின்னர் அரிதாகப்படிய கலைஞர்கள் உருவாகி வருகிறார்கள். இவர்களுள் குறிப்பிடத் தக்கவர் ஹுஜா அலாவதின் என்பவர். இவர் வானோவி நாடக எழுத்தாளருமாவார். மற்றவர் என். எம். ஷாஜாஹான் என்பவர். தாராபுரம் அல் - மினா ம. வி. யின் “மினா” சஞ்சிகையின் ஆசிரியராகவும் பணியாற்றி னார்.

எருக்கலம்பிட்டியிலும் புதிய தலை முறையினர் தோன்றி வருகின்றனர். அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாகச் சிலர் இலக்கிய முயற்சிகளில் ஈடுபட்டுள்ளனர்.

ஆசிரியரான எம். நிஃமதுல்லாஹ், சட்டத் தரணியான கே. பி. நஹமத்துல்லாஹ், பொறியியலாளரான ஐ. ஜவாஹர், பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளரான ஹஸ்புல்லா போன்றோர் தீவிரமாக இல்லாவிட்டாலும் இருந்திருந்து இலக்கிய முயற்சிகளில் ஈடுபட்டு வருகின்றனர். இவர்கள் தீவிரமாக இலக்கியப்பணி புரிவர்களேயாயின் இந்நாட்டுக்கு நல்ல சில இலக்கிய கர்த்தாக்கள் கிடைப்பர்.

சிலாபத்துறையிலிருந்து எச். எம். பைருஸ் என்பாரும் தலை மன்னாவிலிருந்து ஹலீம் என்பாரும் சிறுசிறு ஆக்கங்கள்

படைத்து வருகின்றனர். விடத்தல் தீவிலிருந்து ஆசிரியர் அமிரும், மற்றொரு ஆசிரியரான காசீமும் இலக்கிய முயற்சிகளில் ஈடுபட்டவர்களே விடத்தல் தீவைச் சேர்ந்த ஸ்ரீபா என்பவரும் மன்னார்ப் பட்டினத்தைச் சேர்ந்த மும்தாஜ் என்பவரும் பத்திரிகைக்கு எழுதியும் வாணையில் பங்கு கொண்டும் தற்போது இலக்கியப் பணியாற்றி வருகின்றனர். ஆசிரியையான மக்கினா றஹிம் என்பவர் அடிக்கடி கட்டுரைகளும் சிறு கதைகளும் எழுதி வந்திருக்கிறார். அதிபராகப் பணியாற்றும் என். அகமட்யாசின் என்பவரும் கவிதைகள் எழுதி வருகிறார். வாணையிப் பங்களிப்பும் உண்டு.

சஞ்சிகைகள்

மன்னாரிலிருந்து இரண்டொரு சஞ்சிகைகள் முஸ்லிம்களால் வெளியிடப்பட்டன. “கலைக்கடல்” என்ற மாத சஞ்சிகையை எம். எம். எம். கலீல் என்பவர் வெளியிட்டார். “மக்கள்” என்ற சஞ்சிகை மாதம் இருமுறை வெளிவிந்து கொண்டிருந்தது. இதனை “காற்று” என்ற புனை பெயரில் வாழ்ந்த எம். ஏ. காதர் சகோதரர்கள் வெளியிட்டனர். அறிவுக்கரசன் என்பவர் ‘கடமை’ என்றொரு சஞ்சிகையைப் பிரசுரித்தார்.

யாழ்ப்பாணத்தில் பிளவுஸ் ஹோட்ட ஸைச் சேர்ந்த கலீல் என்பவர் அன்னை என்ற மாத இதழைப் பல ஆண்டு களாக வெளியிட்டு வந்தார். இளங்கீரனின் “மரகதம்” மாத இதழ் பரப்பையூட்டிய தரம் வாய்ந்த இலக்கிய சஞ்சிகையாக மலர்ந்து சில இதழ்களுடன் மறைந்தது.

வண்ணி

வண்ணி மாவட்டத்தைப் பொறுத்தவரை முஸ்லிம்களின் இலக்கியப் பங்களிப்பு அரிதாகவே — அல்லது இல்லை என்றே கூறிவிடலாம். இங்கு வரகவிக்கோ, புலவர்களோ, அண்ணாவிமார்களோ இருந்ததற்கான போதிய ஆதாரங்கள்

இல்லை. (அப்படி ஏதுமிருப்பின் எமக்கு அறியத் தந்தால் விரிவான கட்டுரையொன்றில் இணைத்துக் கொள்வோம்) சமகால எழுத்தாளர்கள் சிலர் தோன்றியுள்ளனர். இவர்களில் குறிப்பிடத்தக்கவர் ‘வவனியா ஆப்தின்’ என்பவர். சில சிறுகதைகளும், கவிதைகளும் எழுதியுள்ளார். வாணையில் நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்கு கொண்டுள்ளார்.

உதவிக் கல்விப் பணிப்பாளராகக் கடமையாற்றும் அப்துல் கரீம் என்பவரும் இலக்கிய ஆர்வலரே. புதிய தலை முறையினர் ஒருசிலர் புதுக்கவிதைகள் எழுதி வருகின்றனர். அஃதும் தொட்டுக்காட்டத் தக்கதாய் இல்லை.

அசைவறு கலைகள்

அசைவறு கலைகளிலும் சாயம் பூசுதல் போன்ற கவின் கலைகளிலும் வட புல முஸ்லிம்கள் ஈடுபட்டனர். ஆனால் நன்கு பிரகாசித்தனர் என்று கூறமுடியாது.

அண்ணாவிமார் என்று அழைக்கப்படும் நாடகம், நாட்டுக்கூத்து போன்றவற்றைத் தயாரித்து நெறிப்படுத்தும் சிலரும் வாழ்ந்த தாகக் கருதப்படுகிறது. பாட்டுப் பாடுதல் (பூராண விரிவுரை) என்ற நிகழ்ச்சி பல இடங்களில் அண்மைக் காலம் வரை நடை பெற்று வந்தது. (வட புல முஸ்லிம்கள் புலிகளினால் விரட்டியடிக்கப்பட்டதனால் இந்நிகழ்ச்சியும் கைவிடப்பட்டது.) கழிகம்பு வீசுதல், சீனாடி, சிலம்படி, புலிவேசம், கோலாட்டம் என்பவையும் யாழ்ப்பாண மன்னார் முஸ்லிம்களின் கலை அம்சங்களாகத் திகழ்ந்தன.

பாட்டுப் பாடுதல் (பூராண விரிவுரை)

முஸ்லிம்கள் ஏனைய மதத்தவர்களின் கிரி யைகளையும் கலையம்சத்தையும் பொழுது போக்காகச் சென்று பார்த்து வருதலைத் தடுக்கும் பொருட்டு உண்டான ஒன்றுதான் இந்தப் பாட்டுப் பாடுதல் என்ற நிகழ்ச்சி.

இது மன்னார், வவுனியா பகுதிகளில் வெகு செழிப்பாக வளர்ந்திருந்தது. ஜூந்து நாட்கள் அல்லது ஏழு நாட்கள் தொடர்ச்சியாக இந் நிகழ்ச்சி நடைபெறும். (இரவிலே) இறுதி நாளில் மொலூது ஒதி நேர்ச்சை (நார்ஸா) வழங்கப்படும். பெரும்பாலும் உழறுப் புல வளின் சிறாப்புராணமே பாடப்படும். இடைக் கிடை குத்துநாயகம், இராஜநாயகம் போன்ற வையும் பாடப்படும். யாழிப்பாணத்தில் முறைதீன் பூரணமும் பாடப்பட்டு வந்தது. யாழிப்பாணத்தில் முறைம்மது மதாறு, அப் துல்லாப் புலவர், நூறு முறைம்மது போன்றோர் சிறந்து விளங்கினர்.

மன்னாரில் நொண்டிப் புலவர், (சரிபுப் புலவர்) கூர்ப்புலவர், ஹமிபு முறைம்மதுப் புலவர் போன்றோர் பிரகாசித்தனர்.

கழிகம்பு

கோலாட்டம் எனப்படும் இக்கழிகம்பு ஆட்டம் மன்னார், யாழிப்பாணப் பிரதேசங்களில் நன்கு செழித்திருந்தது, இன்றும் காணப்படுகின்றது. வட புல முஸ்லிம்கள் இடம் பெயர்ந்தாலும் புத்தளம் பகுதியில் வாழ்ந்து வரும் இவர்கள் ஒரு குழுவாக இருந்து கழிகம்பு ஆட்டம் நடாத்தும் வல்லமையுடன் காணப்படுகிறார்கள்.

யாழிப்பாணத்தில் வாழ்ந்த பக்கீர் முறைதீன் எனபவரும் மன்னார் எருக்கலம் பிட்டி செய்யது காலீ எனபவரும் கழிகம்பில் சிறந்து விளங்கினர். புதிய தலைமுறையினரும் உருவாகியுள்ளனர்.

நாடகத் துறை

நாடகங்கள் — அல்லது நாட்டுக்கூத்துக்கள் எழுத, இயக்க ஒரு சிலரே இருந்தனர். நடிப்பதற்கென்று ஏராளமானோர் உள்ளனர். விதானைப் புலவர், பக்கீரப் புலவர், மன்னார் ஷீபி, ஷு. எஸ். ஹமீது போன்றோரும் இன்னும் பலரும் இத்துறையில் அதிக ஆர்வத்துடன் ஈடுபட்டனர். அந்நாட்களில் புகழ் பெற்ற நாடகங்களாகக் கருதப்பட்டனவு அவிபாதுஷா நாடகம், காந்தருபி நாடகம், காடுகாபு நாடகம், குலேபகாவலி நாடகம் போன்றவை.

தற்போது வாளொலி நாடகத்துறையில் பலர் பிரகாசிக்கின்றனர். இளங்கிரன் சுபைர், மன்னார் ஷீபி, ஷு. எஸ். ஹமீத், கலைவாதி கலீல (நான்), ஹாஜா அலாவுதீன், ஹாஹில் தெளபீக் போன்றோர் ஏராளமான வாளொலி நாடகங்கள் எழுதியிருக்கின்றனர். சிலர் இன்னும் எழுதியும் வருகின்றனர்.

சினிமாத் துறை

சினிமாத் துறையைப் பொறுத்தவரை மிக அரிதாகவே வட புல முஸ்லிம்களின் பங்களிப்பு இருந்திருக்கிறது. ஆயினும் மிக்க புகழோடும் கீர்த்தியோடும் வரலாற்றுப் பதி வோடும் அது அமைத்திருக்கிறது.

மன்னாரைச் சேர்ந்த எம். ஏ. கழூர் என்பார் பெரும் புகழுக்குரிய திரைப்பட ஒளிப்பதிவாளராவார். (கேமராமேன்) இருநு ரூக்கும் அதிகமான சிங்களத் திரைப்படங்களுக்கு ஒளிப்பதிவாளராகப் பணியாற்றி ஜனாதிபதி விருதுகளும் பெற்றவர் என்று எலவே குறிப்பிட்டுள்ளேன். இலங்கை — இந்தியக் கூட்டுத் தயாரிப்புக்களிலும் பணியாற்றியுள்ளார். இலங்கை-பாகிஸ்தான் கூட்டுத் தயாரிப்பிலும் தனது கைவண்ணத்தைக் காட்டியுள்ளார். சொந்தத்தில் படம் ஒன்றும் எடுத்துள்ளார். பலபடங்களுக்கு ஒளிப் பதிவுடன் இயக்குனராகவும் (டைரக்ஷன்) பணியாற்றியுள்ளார்.

மற்றொருவர் ஷு. எஸ். ஹமீது என்பவர் (கவிஞர் சாது) இவரும் திரைப்படத் துறை யோடு மிக நெருக்கமானவர். ஏராளமான திரைப்படங்களுக்கு தயாரிப்பு, நிர்வாகமனேஜராகப் பணியாற்றியுள்ளார். சிறு சிறு பாத்திரங்களில் நடித்துமுள்ளார்.

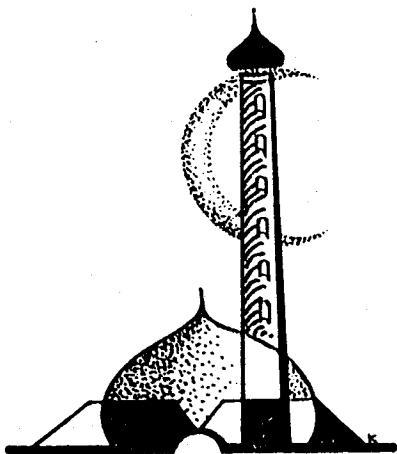
ஊர்ப்பாடல் பாடகர்கள்

உசன் கப்புடையார், அகமது சாகிப், கப்ப நெய்னார் போன்றோர் ஊர்ப்பாட்டுப் பாடு வதில் வல்லவர்களாகத் திகழ்ந்திருக்கிறார்கள். தற்போது இக்கலை வடிவம் அழிந்து விட்டது.

ஈற்றிலே, விரிவஞ்சி இக்கட்டுரைக்கு முத் தாய்ப்பு வைத்துக் கொள்கிறேன். தவறுகள் இருப்பின், விடுபட்டுப் போன விபரங்கள் எதும் இருப்பின் பெருமனது கொண்டு, பொறுத்து, தவறுகளைச் சுட்டிக் காட்டினால், விடுபட்டுப்போன விபரங்களைத் தந்தால் இக்கட்டுரை நூல்வடிவம் பெறும் வேளையில் திருத்திக் கொள்ள வாய்ப்பாய் அமையும். இலக்கிய வரலாற்று ஆய்வாளரின் கவனத் துக்கு இதனைச் சமர்ப்பிக்கின்றேன்,

உசாத்துணை :

- (1) யாழ்ப்பாண முஸ்லிம்கள் — வரலாறும் பண்பாடும் (1979)
- (2) மன்னார் ஒரு குறிப்பு — கட்டுரை
- (3) மன்னார் மாநில முஸ்லிம்களும் தமிழும் — கட்டுரை
- (4) ஞானப்பிரகாசர் நூற்றாண்டு மலர் (1975)



ஊவா மாகாண அடிப்பிடியுடைய கலை, இலக்கப்பு மற்றும் புத்தனம்

உலக வரலாற்றில் குறுகிய காலப் பகுதியில் பரவிய ஒரு மார்க்கம் இல்லாமென்று கூறின் மிகையாகாது.

இலங்கைக்கும் முஸ்லிம்களுக்கும் இடையிலான தொடர்பு தொள்ளாயிரமாண்டுகள் என வரலாற்று ஆசிரியர்கள் குறிப்பிடுகின்றார்கள். எவ்வாறாயினும் இலங்கை முஸ்லிம்களின் வரலாறு மிகவும் தொன்மை வாய்ந்ததாகும்.

இலங்கைத் தீவு முழுவதும் முஸ்லிம்கள் பரவலாக வாழ்ந்து வருகின்றார்கள். இதற்கான காரணம் அவர்கள் வியாபாரிகளாக இருந்ததேயாகும்.

வியாபார நோக்கில் இலங்கை வந்த முஸ்லிம்கள் இல்லாத்தின் உன்னதக் கொள்கை, கோட்டாடுகளை அணுவனவும் பிசுகாமல் கடைப்பிடித்து ஒழுகிய காரணத் தினால், இலங்கை மக்களால் நேசிக்கப்பட்டார்கள். ‘விசுவாச தாயக’, ‘முதலாளி’ என்னும் மதிப்பிற்கு ஆளானார்கள்.

ஊவா மாகாணத்தில் குடியேறிய முஸ்லிம்கள் சிங்கள மக்களுடன் நெருங்கிய நட்பு கொண்டவர்களானார்கள். மொழி யாலும் கலாசாரத்தாலும் வேறுபட்டவர்களாக இருந்தாலும் மனித நேயத்தால் ஒன்றுபட்ட வர்களாகத் திகழ்ந்தார்கள்.

ஊவா மாகாணம் வரலாற்று முக்கியத் துவம் வாய்ந்ததாகும். அதன் தலை ந்கரமான பதுளையில் அமைந்துள்ள முதியங்கள் ரஜை மகாவிகாரைக்கு கௌதம புத்தர் விஜயம்

செய்துள்ளதாகக் குறிப்புகளில் காணப்படுகின்றன.

பதுளையிலிருந்து 38 கிலோ மீட்டருக்கு அப்பாலுள்ள ‘பங்கரகமன்’ ஒரு முஸ்லிம் கிராமமாகும். இக்கிராமம் ஒரு முஸ்லிம் பெண் மணியின் உயிர்த் தியாகத்திற்கு கண்டியை ஆட்சி செய்த இரண்டாம் இராச சிங்கனால் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டதாக வரலாறு கூறுகின்றது.

மொனராகல மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த அனுப்பொத்த கிராமம் மற்றுமொரு முஸ்லிம் கிராமமாகும். இக்கிராமம் எழுநாறு வருட வரலாற்றைக் கொண்டதாகும். மலாய இராணுவ வீரர்கள் அனுப்பொத்த கிராமத் திற்கூடாகவே பதுளைக்கு வந்துள்ளனர்.

இக்கிராமத்தில் அடக்கம் செய்யப்பட்டுள்ள பெரியார் ஒரு மலாய் இனத் தவராவர். இவரைப் பதவி ஒலியல்லாறு என்று அழைக்கின்றார்கள். இங்கு வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஒரு பள்ளிவாசலும் இருக்கின்றது. இப்பள்ளிவாசல் மூன்று நூற்றாண்டுகள் பழையமையானதாகும். போர்த்துக் கீசர் காலத்தில் கட்டப்பட்டதாகக் கருதப்படுகின்றது. பொலன்ஸ்ருவை அநுராதபுரம் பகுதிகளில் புராதன பொத்த விகாரைகள் கட்டப்பட்டது போன்று மணலாலும் தேன் கலந்த கலவையாலும் இப்பள்ளிவாசல் கட்டப்பட்டதாக கிராம வாசிகள் கூறுகின்றார்கள்.

ஊவா மாகாணத்தில் மொனராகலை மாவட்டத்தில் பகினிகஹவெல, கொடிகமுக,

நஜ் முஷ்டாகு ஆறா சாரணா கையூம்

கனுல்வெல், அனுப்பொத்த ஆசிய கிராமங்களிலும் பதுளை மாவட்டத்தில், குருதலாவ, வெளிமடை, பதுளை, ஹாலி - எல், பண்டார வெல், பங்கரகம், சிலமியாபுர, பாதினாவெல், அனுகொல்ல, போகாகுபுர ஆசிய இடங்களிலும் முஸ்லிம்கள் கணிசமான அளவு வாழ்கின்றார்கள்.

பகினிகஹவெல், கொடிகமுவ, கனுல் வெல் முஸ்லிம்கள் கீழ்க்கு மாகாணத் திலிருந்து வந்தவர்களாவர். மெதகம், வைல்லவாய், அனுபொத்த முஸ்லிம்கள் தென் மாகாணத்திலிருந்து வந்து குடியேறியவர்களாவர்.

பங்கரகம், பகினிகஹவெல், கொடிகமுவ முஸ்லிம்கள் விவசாயத் தொழிலில் ஈடுபாடு டையவர்கள். வெளிமடை, பாதினாவெல், சிலமியாபுர, போகஹருபுர முஸ்லிம்கள் மரக்கறி தோட்டச் செய்கையில் ஈடுபட்டுள்ளார்கள். நகரப் புறங்களில் வாழும் முஸ்லிம்களில் பெரும்பாலானோர் வியாபாரிகளாவர்.

இப்பிரதேசத்தில் அரசாங்கத் தொழில் புரிவோர்களில் ஆசிரியர்களே அதிகம். வைத்தியர், பொறியியலாளர், வழக்கறிஞர், விரல் விட்டு எண்ணக்கூடியவர்களே.

ஐவா மாகாண முஸ்லிம் பட்டதாரிகளின் எண்ணிக்கை இருபத்தெந்துக்கு மேற்படாது. பொதுவாக ஐவா மாகாண முஸ்லிம்களின் கல்வி தேக்க நிலையிலே இருந்து வருவது தூர்திவட்டமாகும்.

உசைன் பக்கீர் சாஹிப், முகம்மது சமீம் (ஓய்வுபெற்ற கல்விப் பணிப்பாளர்) ஆசியோரே ஐவா மாகாணத்தின் முதலாவது பட்டதாரிகளாவர். இவர்களை அடுத்து நீண்ட இடைவெளிக்குப் பின்னாரே சில பட்டதாரிகள் உருவாகினர். இவர்களில் டாக்டர் எம். கப்பார் பி. எச்டி. குறிப் பிடத்தக்கவராவர். இவர் தேயிலை ஆராய்ச்சி நிலைய அதிகாரியாகப் பணி புரிந்தார்.

கவிஞர் அப்துல் காதர் லெப்பை அவர்கள் 1943 ஆம் ஆண்டு பதுளை முஸ்லிம்

பாடசாலைக்கு மாற்றலாகி வந்த காலத்திற் குப் பின்னார்தான் ஊவா மாகாண முஸ்லிம் களிடையே கல்வியின் மீது ஆர்வம் ஏற்பட்டது. பல்கலைக்கழகத்திற்கு உரிய கல்வி யைக் கற்காது போனாலும் ஆசிரியர்களை உருவாக்குமளவுக்கு கல்வி வளர்ந்ததென வாம்.

கவிஞர் அப்துல் காதர் லெப்பை அவர்களின் காலத்தில் ஊவா மாகாணத்தில் முதன்முதலாக சி. த. ப. (S. S. C.) பரிட்சைக்கு மூவர் தோற்றிய, மூவரும் சித்தி யடைந்தனர்.

1940 களில் ஓவா மாகாண முஸ்லிம்கள் கல்வியில் பின் தங்கியே நின்றனர்.

பதுளையில் தமிழ் கற்பதற்கான முதலாவது பாடசாலை 1933 ஆம் ஆண்டுதான் உருவானது. அதற்கு முன் 'தொண்டர் பாடசாலை' என்றொரு அமைப்பினாகி கற்பிக்கப்பட்டு வந்தது. முஸ்லிம்கள் தங்கள் ஆரம்பக் கல்வியைத் தமிழ்ப் பாடசாலை யிலேயே பெற்று வந்தார்கள்.

அக்காலத்தில் வாழ்ந்த ஜனாப் எம். டி. ஜெய்னுதீன் ஜேபி அவர்களின் அயராத உழைப்பின் காரணமாக 1941 ஆம் ஆண்டு முஸ்லிம்களுக்கென ஒரு பாடசாலை நிருமாணிக்கப்பட்டது (தற்போதைய அல் - அதான் ம. வி.)

இல்லாமிய பண்பாடு, கலாசாரம் பேணிப் பாதுகாக்கப்பட வேண்டுமென்ற கரிசனையே முஸ்லிம் பாடசாலை யொன்று உருவாவதற்குக் காரணமாக இருந்தது.

பண்டாரவெல் நகருக்கு அண்மையில் இரண்டு மைல் தூரத்தில் கஹகொல்ல என்ற கிராமத்தில் ஒரு ஸியாரம் அமைந்திருக்கின்றது. ஆண்டு தோறும் ஸியாரத்துக் கந்தாரி நடைபெற்று வந்தது. தீவின் பல பகுதிகளிலிருந்தும் மக்கள் கூடுவார்கள். அன்றையதின நிகழ்வுகள் கோலாகலமாக

இருக்கும். சில அந்திய கலாசார சம்பிரதாயங் களைப் பின்பற்றி விளக்கேற்றல், எண்ணெய் பூசுதல், கொடி ஏற்றுதல், வலம் வருதல், ஆடு, கோழி பலியிடுதல் முதலிய கிரித்தியங்கள்கூட நடைபெற்று வந்தன.

இது போன்றே பதுளையிலிருந்து இரு பது மைல் தூரத்திலுள்ள அனுப்பொத்த கிராமத்திலும் ஒரு ஸியாரம் அமைந்திருக்கின்றது. இங்கும் அதே நிலைதான்.

நாளைடைவில் ஸியாரத் விழாக்கள் அநா சாரமென்பதை மக்கள் அறிந்ததால் “ஸியா ரத் கந்துரிகள்” தடைசெய்யப்பட்டன.

ஊவா மாகாண மூஸ்லிம்களுக்கென ஒரு பாரம்பரியம் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. ஒரு கலவைக் கலாசாரப் போக்கே காணப் படுகின்றது.

பங்கரகம், பசினிகஹுவெல், சில்மியாபூர், குருத்தலாவ திருமணச் சம்பிரதாயங்களில் சில சில மாற்றங்கள் காணப்படுகின்றன. சன்னத்துக் கல்யாணம், பூப்பு நீராட்டல் ஆகிய நிகழ்ச்சிகளிலும் பழைய போக்கினையே பின்பற்றி வருகின்றார்கள்.

நகரப் பகுதிகளில் வாழும் மூஸ்லிம்கள் அந்திய கலாசார மரபுகளைப் பின்பற்றி திருமண வைவங்களையும் பிறந்த நாள் கொண்டாட்டங்களையும் செய்து வருகின்றனர்.

மொழி வழக்கு

அனுபொத்த, வெல்லவாய மூஸ்லிம்கள் தென் மாகாண பேச்சு வழக்கினர்களாகவும் பங்கரகம், கொட்டோவ, கனுல்வெல் மூஸ்லிம் கள் கீழ்க்கு மாகாண பேச்சு வழக்கினர்களாக

வும், சில்மியாபூர மூஸ்லிம்கள் மாவனல்ல பேச்சு வழக்கினர்களாகவும் இருப்பதிலிருந்து இவர்கள் முறையே தென் மாகாண, கீழ்க்கு மாகாண, மத்திய மாகாண மக்களின் வழித் தோன்றல்கள் என்பது புலனாகின்றது.

சக்கிற, கரியம், வக்கடை முதலிய சொற் களை உபயோகிக்கிறார்கள். “சொபஹாக்கு எழும்பி வக்கடை ஒடச்சி தண்ணி பாக் சிட்டே வந்த” (சில்மியாபூர)

நகர் புறத்தில் வாழும் மூஸ்லிம்கள் சிங்களம் கலந்த தமிழ் பேசுவதோடு சுத்த சிங்களமும் பேசக்கூடியவர்களாக இருக்கிறார்கள்.

விளையாட்டுக்கள்

கொட்டோவ, கனுல்வெல மூஸ்லிம்களி டைபே சிலம்படி, சுற்றுவாள், கழிகம்பு ஆட்டம் முதலிய விளையாட்டுக்களைக் காணக் கூடியதாக இருக்கின்றன.

பங்கரகம் மூஸ்லிம்களிடம் “அங்கம் பிபின்வா” என்றொரு மாந்திரீக வினையாட்டு இருக்கின்றது. கைக்குட்டையில் முடிச்ச போட்டு, மந்திரித்து எதிரில் வரும் ஆளின் முன் உதறினால் ஆள் மயங்கி கீழே விழுந்து விடுவாராம். இது ஒரு பழைய கதை. சில வேளைகளில் கட்டுக் கதையாகவும் இருக்கலாம்.

பதுளை ஜாம்ஆப் பள்ளிவாசல்

1830 ஆம் ஆண்டில் பதுளையில், நிர்மாணிக்கப்பெற்ற ஜாம்ஆப் பள்ளிவாசலை ‘ஓலைப்பள்ளி’ என்று அழைத்தார்கள். ‘தலாத்து’ ஓலையால் கூரை வேயப்பட்டிருந்த காரணத்தால் இப்பெயர் வந்தது. ‘தலாத்து’ ஓலைகளை அனுப்பொத்தக் கிராமத்திலிருந்து கொண்டு வந்ததாகக் கூறப்படுகின்றது.

பதுளை மூஸ்லிம்களும் மலாய்ப் போர் வீரர்களும் சேர்ந்து இப்பள்ளிவாசலை அழைத்தார்கள். இதற்கான காணி ‘ஜேய்மன்’ குடும்பத்தினரால் வழங்கப்பட்டது.

1922 ஆம் ஆண்டு பதுளையைச் சேர்ந்த கேட்முதலியார் எ. ஜி. ஜெய்னுதீன் அவர்களின் முயற்சியால் பள்ளிக் காணியைச்

சற்றி மதில் கட்டப்பட்டது. ஜனாப்களான எம். ஐ. இப்ராகிம் வெப்பை மரிக்கார், எம். எச். பொங்சோ ஆகியோர் பள்ளிவாசல் முகப்பையும் மினராவையும் கட்டுவித்தனர்.

70 கணில் பிரபல மாணிக்க வியாபாரியும் பரோபகாரியுமான ஜனாப் ரஸிம் சாலி அவர்களின் உதவியுடன் பள்ளிவாசல் புதுப்பித்துக் கட்டப்பட்டது.

1877 ஆம் ஆண்டு பதுளை ஜாம்ஆப் பள்ளிவாசல் பேஷ் இமாமாக அனுத்தக புலவரும் ஆலிமுமான எம். ஆர். ஹாமீதுப் புலவர் பதவியேற்று சுமார் பதினைந்து வருட காலமாகச் சேவை செய்தது குறிப் பிடத்தக்கதாகும். இதனைத் தொடர்ந்து மௌலவி அப்துல் கழுர் ஆலிம், மௌலவி நத்வி, முகம்மத் சாலி ஆலிம், மௌலவி எம். எச். கே. சர்தார்கான் ஆகியோர் பேஷ் இமாம்களாகப் பணியாற்றி வந்தனர்.

மத்ரஸா

ஹவா மாகாணத்திலுள்ள ஜாம்ஆப் பள்ளிவாசல்களில் 'குத்பா' பிரசங்கம் செய்வதற்குப் போதிய ஆலிம்கள் இருக்கவில்லை. இக்குறைபாட்டை நிவர்த்தி செய்வதற்காக 1985 ஆம் ஆண்டு பதுளையில் ஒரு அரபுக் கலாசாலை அரம்பிக்கப்பட்டது.

இதற்கான ஏற்பாடுகளை மௌலவி எம். எச். கே. சர்தார்கான், (கழுரி) ஜனாப்களான சாரணாகையும் பி. பி. எம். சுபியான் (மர்ஹாம்) ஆகியோர் மேற்கொண்டனர். இவர்களது முயற்சியின் பயனாக சீலா ஸிய்யா அரபுக் கலாசாலை உருவானது இன்று, இம்மத்ரஸாவிலிருந்து வெளியான மௌலவிமார்களே ஹவா மாகாணத்திலுள்ள ஜாம்ஆப் பள்ளிவாசல்களில் 'குத்பா' நிகழ்த்துகின்றார்கள்.

பாலர் பாடசாலை

கடந்த காலங்களில் முஸ்லிம்களுக்கென பாலர் பாடசாலைகள் இருக்கவில்லை. இந்து, பெளத்த, கிரிஸ்தவ பாலர் பாடசாலைகளுக்கே முஸ்லிம் மாணவர்கள்

சென்று வந்தார்கள். முஸ்லிம் கலாசாரத் தினைக்கள் அனுசரணையுடன் முஸ்லிம் பாலர் பாடசாலை ஆசிரியர்களுக்கான பயிற்சிகள் அளிக்கப்பட்டு, ஹவா மாகாணத்தில் இன்று பல முஸ்லிம் பாலர் பாடசாலைகள் இயங்கி வருவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

முஸ்லிம்கள் தங்களின் சபகாரியங்களை நடத்துவதற்கு கால நேரங்களைப் பிறக்க கணக்கின்படியே கணித்துக் கொள்வது வழக்கம்.

இஸ்லாமிய மாதங்கள் பண்ணிரண்டையும் பேச்சு வழக்கில் கணக்கிட்டுக் கொள்ளும் போது, இஸ்லாமிய மாதங்களில் நடைபெறும் முக்கிய சம்பவங்களை வைத்து ஆசரா மாதம், பிடை மாதம், கந்துரி மாதம், பறாத்து மாதம், நோன்பு மாதம், பெருநாள் மாதம், மீலாத் மாதம், கல்யாண மாதம் என அழைப்பது வழக்கம்.

அருகி வரும் ஆசாரம்

அண்ணல் நபி (ஸல்) அவர்களின் பிறந்த மாதமாகிய ரபியுள் அவ்வெல் மாதம் பிறந்து விட்டால், ஒரே கொண்டாட்டம். பள்ளிவாசல்களில் பத்து நாள்களும் ரகுல் மௌலுத் ஒதுவார்கள். கிராமப் புறங்களில் வசதி படைத்தவர்கள் வீடுகளில் ரகுல் மௌலுத் ஒதி விருந்து வைப்பார்கள்.

நகரப் புற வாலிபர்கள் நகரத்தை அலங்கரித்து ஊர்வலமாக 'பைத்' சொல்லி வந்தனர். இது போன்ற நிகழ்ச்சிகள் தற்போது அருகி வருகின்றன.

'மீலாத்' விழா பெயரால் அந்திய கலாசார நிகழ்ச்சிகள் புகுத்தப்பட்டு, கொண்டாட்டம் கேளிக்கை கூத்தாக மாறிவிட்ட காரணத்தால் 'மீலாத்' விழாக்கள் கைவிடப்பட்டுள்ளன.

'ஸபர்' மாதம் கடைசிப் புதன்கிழமை நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்கள் நோயிலி ருந்து குணமான தினம் எனக் கருதி

நினைவு கூர்ந்தனர். இத்தினத்தில் வாழை இலை, மாவிலைகளில் ‘இஸ்ம்’ களை எழுதி மக்களுக்கு வழங்கி வந்தனர்.

முஸ்லிம்கள் மஞ்சள் சோறு சமைத்து ஆறு குளங்களை நாடிச் செல்வர். ‘இஸ்ம்’ களை நீரில் கழுவி தலையில் தேய்த்து குளிப்பார்கள். இதனை, நோய் நிவாரணி என நம்பினார். இப்பழக்கமும் இப்போது மறைந்துவிட்டது.

பள்ளிவாசலில் ஒரு கொடிக் கம்பம் நடப் பட்டிருக்கும். கந்தாரி காலங்களில் கம்பத்தில் முக்கோண வடிவ பச்சை, சிவப்பு, வெள் ணைக் கொடிகளைக் கட்டித் தொங்க விடுவர். இக்கொடிகள் கந்தாரி மாதம் முழுவதும் இருக்கும்.

ஷஃபான் மாதம் பதினெண்நாம் நாள் பறா அத்து அன்று முஸ்லிம்களின் வீடுகளில் அசிசிமா உரொட்டி கட்டு உறவினர்கள் வீடுகளுக்கு அனுப்புவர்.

ஒவ்வொரு வீட்டிலிருந்தும் உரொட்டி, முட்டை, வாழைப்பழம், பேரிச்சப்பழம், இரு பத்தைந்து சத நாணயம் பள்ளிவாசலுக்கு அனுப்புவார்கள். அவற்றை பள்ளிவாசல் முஅத்தின் பேஷ் இமாம் மற்றும் ஊழியர்கள் பகிர்ந்து கொள்வார்கள். இவ்வழக்கமும் மறைந்துவிட்டது.

இலக்கியப் பங்களிப்பு

1960 களில் முஸ்லிம்கள் எழுத்துத்துறையில் ஆர்வங்காட்டத் தொடங்கினார். கவிஞர் எம். ஸி. எம். சுபைர் அவர்கள் மாணவர்களுக்கான ‘மணிக்குரல்’ சஞ்சிகையை பதுளையில் வெளியிடத் தொடங்கினார்கள்.

இச்சஞ்சிகை மூலமாக கவிஞர் அப்துல் காதர் லெப்பை அவர்களின் ஆக்கங்கள் கவிதை மொழிபெயர்ப்பு கட்டுரை வடிவில் வெளிவந்தன. ‘உமர் கையாம்’, ‘அல்லாமா இக்பால்’ பாடல்களும் தொடராக வெளி வந்தன.

கவிஞரின் கவிதைகளில் ஈடுபாடு கொண்ட எழுத்துத் துறையில் பிரவேசித்து பிரபலம் வாய்ந்தவர்களுள் குறிப்பிடத்தக்க வர் சாரணா கையூம் ஆவார். இவர் கவிஞர் அப்துல் காதர் லெப்பை அவர்களின் மாணவராவார்.

ஊவா மாகாணத்தில் எழுத்துத் துறை யோடு தொடர்ந்தும் போராடி வரும் ஓரேஒரு முஸ்லிம் எழுத்தாளர் இவரே. குழந்தை இலக்கியம், புதுமலர், நன்னபிமாலை, சிறுவர் பாட்டு, கிதாஞ்சலி முதலிய கவிதை நூல் களை வெளியிட்டுள்ளார். 1992 ஆம் ஆண்டு முஸ்லிம் கலாசார தினைக்கள் விருந்தைப் பெற்றார்.

நயீமா சித்திக் அப்புத்தளையைப் பிறப் பிடமாகக் கொண்டவர். பெண் எழுத்தாளர் களில் முத்தவர், தரமான சிறுகதைகளைத் தந்தவர் ; நாவல் எழுதியவர் ; கவிதையிலும் பரிச்சயமுடையவர் ; தனக்கென ஓர் இடத்தைப் பிடித்துக் கொண்டவர்.

எழுத்துத் துறையில் வெலிமடை ரபீக், ஈழக்கவி, பரீகா ஆரியீன், செல்வி ஆப்தீன், றிழ்வான், மர்லியா நிசாம், ரோஜா புகார், செல்வி பரீடா ஆகியோர் ஈடுபட்டு வருகின்றனர்.

நீண்டவைக் முஸ்லிம்கள்ன் நால் வெளியீட்டு முயற்சிகள்

1900 — 1924

1850 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 1899 ஆம் ஆண்டுவரையான காலப்பகுதியில் இலங்கை முஸ்லிம்களினால் வெளியிடப்பட்ட நூல்களைப் பற்றிய தகவல்களைக் கொண்ட கட்டுரையொன்று “வாழ்வோரை வாழ்த்து வோம்” — 1993” சிறப்பு மலரில் வெளி வந்தது. அக்காலப் பரப்பில் வெளிவந்த 54 நூல்களின் விபரம் இக்கட்டுரையாளரினால் அங்கு தரப்பட்டது.

1900 — 1924 காலத்துள் வெளிவந்த நூல்களின் விபரங்களை இக்கட்டுரை எடுத்துக்காட்டும்.

19 ஆம் நூற்றாண்டில் இந்நாட்டில் இலக்கியம் படைத்தோரில் இருவர் முக்கிய இடத்தை வகித்தனர். ஒருவர் அறிஞர் சித்திலெவ்வை ; அடுத்தவர் அருள்வாக்கி அப்துல் காதிர். இருவரும் கண்டிப் பிரதேசத் தவர்.

இருபதாம் நூற்றாண்டின் முதற்காற் பகுதியில் இவ்விருவரைப் போன்று அனேக நூல்களைப் படைத்தோரை நாம் இனங்காண முடியாமலுள்ளது.

ஆனால் பிறிதொரு சிறப்பம்சத்தை இத் தசாப்தங்கள் கொண்டுள்ளன. அதுவே ஆறு மொழிகளில் இல்லாமிய இலக்கியம் வெளி வந்துள்ளதைக் காண்கிறோம். தமிழ், அறபு,

அறபுத் தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம், மலாய் ஆசிய மொழிகளில் இக்காலகட்ட முஸ்லிம்கள் நூல்களை வெளியிட்டுள்ளனர்.

இந்நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் தமது எழுத்துக்களின் மூலம் சமுதாயத் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியவர் ஐ. எல். எம். அப்துல் அலீஸ் ஆவார். சித்திலெவ்வையின் பணியைத் தொடர்ந்து செய்த அப்துல் அலீஸ் தமது ‘முஸ்லிம் பாதுகாவலன்’ பத்திரிகை மூலமும் நூல்களின் மூலமும் சமுதாய நலனைப் பாதுகாப்பதில் முன்னின்றார். 1900 ஆம் ஆண்டில் சோனகர் சங்கத் தலைவராகவும், 1903 இல் மருதானைப் பள்ளிவாசல் நம்பிக்கையாளராகவும் தெரிவானார்.

கொழும்பு ஸாஹிறாக் கல்லூரியை நிறுவுதல் ; துருக்கித் தொப்பிப் பிரச்சினையில் முஸ்லிம்களின் தனித்துவத்தை நிலை நாட்டல் ; தனது பத்திரிகை மூலமும், நூல்கள் மூலமும் உரைகள் மூலமும் சமுதாய மறுமலர்ச்சியை ஏற்படுத்துதல் ; இலங்கை முஸ்லிம்களின் வரலாற்றைத் தெளிவு படுத்துதல் ஆகியவற்றில் அப்துல் அலீஸ் ஆற்றிய சேவைகள் என்றும் நிலைத்து நிற்கக் கூடியவையாகும்.

சித்திலெவ்வை வெளியிட்ட ‘முஸ்லிம் நேசன்’ பத்திரிகைக்கு 1899 இல் ஆசிரிய ராணார். எனினும் புதிய முகாமையாளர்

— அவ்ஹாஜ் எஸ். எச். எம். ஜெமீல், எம். ஏ. —

கஞ்சன் ஏற்பட்ட கருத்து வேறுபாட்டினால் அதனின்று விலகி, 'அஸ் ஸ்பாப்' எனும் அறபுத் தமிழ் பத்திரிகையை 1900 ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பித்தார்.

அதன் பின்னர் 1901 இல் அவரால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட 'முஸ்லிம் பாதுகாவலன்' எனும் பத்திரிகை 1908 ஆம் ஆண்டுவரை வெளிவந்தது. அரசாங்கமும் ஆங்கிலம் தெரிந் தோரும் முஸ்லிம்களின் பிரச்சினைகளைத் தெரிந்து கொள்வதற்காக இப்பத்திரிகையின் சில பக்கங்கள் 'முஸ்லிம் கார்டியன்' என ஆங்கிலத்தில் வெளியிடப்பட்டன. 1907 ஆம் ஆண்டில் 'அல் — முஸ்லிம்' எனும் தமிழ் — ஆங்கிலப் பத்திரிகையையும் பிரசுரித்தார்.

சத்தின் ஞானார்த்தம் (1898) ; சத்தைக் கடவூரைய்க் கொண்டோரைக் காபீரன் றுணர்த்தும் நற்சாட்சிப்பத்திர மறுப்பு (1899) ; என்பன அவரது நூல்களாகும்.

1900 — 1924 காலத்துள் வெளிவந்த தமிழ் நூல்கள் வருமாறு :
(முதலாவது வரி நூலாசிரியரின் பெயர் ; அடுத்து முறையே நூலின் பெயர் ; வெளிவந்த இடம் ; வெளியீட்டாளர் / அச்சகம் ; ஆண்டு ; மொத்தப் பக்கங்கள் ; விலை என்பவற்றைக் குறிக்கும்.
1850 — 1899 காலத்துள் 54 நூல் களின் விபரங்கள் கிடைக்கப்பெற்றன.
இக்கட்டுரையில் நூலுக்கான இலக்கம் அத்தொடரில் செல்கிறது.)

55. சுலைமான் வெவ்வை. மு. குத்துநாயகம் நிறையான மான்மியம் வண்ணார்ப்பண்ணை மேற்கு, யாழ்ப்பாணம்
1900 ஜூலை 36 பக்கங்கள் 25 சதம்

56. எம். எஸ். எம். மஹமுது செய்ஹாதுவும் பி. ஆர். எஸ். ராவுத்தர் செய்ஹாதுவும் அபூர்வ ரத்தின அலங்கார சிந்து கொழும்பு, ஸ்டார் அச்சகம் 1901 ஜூலை 15 160 50 சதம்

57. செய்யத் சூமர் பின் செய்யத் ஸாலிஹா அல்மவாத்து பில் குறுபா விஸ்ஸலாமதே பில்லுக்பா கொழும்பு எஸ். யூ. எல். மரிக்கார் 1902 ஏப்பிரல் 1 170 ரூபா 1.50

58. எச். எம். காசிம் உபதேச நெறி நீதி கொழும்பு விவகாமி அச்சகம் 1902 மே 1 18 10 சதம்

59. எச். எம். நிசாமுதீன் ஸாஹிப் குடும்ப சங்ரக்ஷணி கொழும்பு 1902 ஒக்டோபர் 1 18 இலவசம்

60. ஜ. எல். எப். எம். யூஸூப் மிஸ்பாஹால் இஸ்லாம் கொழும்பு 1906 ஜூன் 1 28 15 சதம்

61. கே. மஸ்தான்
முஹம்மதி தன்பீஹ்
கொழும்பு
1906 செப்டம்பர் 1
10
10 சதம்
62. எம். யூ. ஏ. ஏ. மஜீத்
கீர்த்தனை மஜீத்
கொழும்பு
எஸ். எஸ். மொஹிதீன்
1906 நவம்பர் 3
16
12 சதம்
63. கே. எம். ஷெய்க் மொஹிதீன்
சாஹிப்
ஆலிமுல் பஸாக்கி ஜெய்னுல்
மஸாக்கி
கொழும்பு
1906 டிசம்பர்
8
10 சதம்
64. முஹம்மது லெவ்வை (கசாவத்தை
ஆலிம்)
பத்ரால் மிஸர் பறூனகா
சென்னை — இட்டா பார்த்த
சாரதி நாயுடு
1906
375
65. சேகு முஹைதீன்
ஆலிமுல் பாளீன்
கொழும்பு
1906
8
66. சேகு லெவ்வை
அதிநூதன விசித்திர பதம்
கொழும்பு
1907 ஜூன் 7
8
3 சதம்
67. எம். கே. ஏ. அப்துல் மஜீத்
கீர்த்தனை வாஹிது
கொழும்பு
எஸ். எஸ். முஹம்மது சேகு
மொஹிதீன்
1907 ஆகஸ்ட் 5
16
12 சதம்
68. ஐ. எஸ். எம். யுகப்
மிஸ்பாகுல் திஸ்லாம்
கொழும்பு
1907
24
69. பாட்சா ஸாஹிப்
முஹம்மதன் கிஸ்ஸா
கொழும்பு
1908 ஜூன் 20
8
5 சதம்
70. எஸ். எம். அப்துஸ் ஸலாம்
மெய்ஞ்ஞான வினாவிடை
கொழும்பு
மொஹிதீன் பிள்ளை அசனார்
1908 ஜூன் 29
142
ரூபா 1.50
71. ஏ. எஸ். எம். அப்துல் ஹயீது
ஹமீதியா சங்கீர்த்த கீர்த்தனம்
கொழும்பு
1908 ஜூன் 25
24
50 சதம்
72. யூ. பி. பி. மதார் புலவர்
முஹம்மது ஹனீபா மாலை
கொழும்பு
1908 நவம்பர் 25
244
ரூபா 1

73. ரீ. கே. எம். ஜப்பார்
தேயிலை பறிக்கும் தெம்மாங்கு
கொழும்பு
1908 நவம்பர் 30
28
12 சதம்
74. எம். டபிள்யூ. எம். எம். முறைம்மதுப்
புலவர்
அரும்பா அடம்பா
கொழும்பு
1909 செப்டம்பர் 11
80
62 சதம்
75. எஸ். எஸ். எம். எஸ். மொஹரிதீன்
திருத்தோத்திர மஞ்சரி
கொழும்பு
1910 பெப்ரவரி
20
25 சதம்
76. எஸ். எல். அப்துல் ஹமீத்
மரைக்கார்
தோத்திரப் பிரபஞ்சம்
மக்கள் — ஜம்இய்யத்துல்
ஜிப்ரியாச் சங்கம்
1910 ஆகஸ்ட் 5
24
10 சதம்
77. எம். என். பாவா
கடைசிக் கண்டி மன்னன்
வாழ்க்கையில் நிகழ்ந்த ஒரு
சம்பவம்
1910
78. கே. எஸ். வெஷ்யக் மொஹரிதீன்
நூதன விசித்திரக் கீர்த்தனைகள்
கொழும்பு
எம். உசன் அவி மரைக்கார்
1911 ஜூன்வரி 27
44
50 சதம்
79. கே. எஸ். வெஷ்யக் மொஹரிதீன்
ஜாமியல் அழ்வர் விசித்திர
வினோத அலங்கார சிந்து
கொழும்பு
1911 பெப்ரவரி 10
10
10 சதம்
80. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
திருவாக்கியம்
கொழும்பு
1911 பெப்ரவரி 22
12
12 சதம்
81. எம். எஸ். எல். புலவர்
முனாஜாத்
யாழிப்பாணம்
எம். பிச்சை எம். அழுபக்கர்
1911 செப்டம்பர்
8
10 சதம்
82. எஸ். எம். எஸ். ஹமீத் ஆவிம்
தன்பீஷு அல் மொஹரிதீன்
கொழும்பு
1912 ஜூன்வரி 18
60
75 சதம்
83. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
அறபி அஃபல் மன்றாட்ட மாலை
கொழும்பு
1912 ஜூன்வரி 20
12
6 சதம்
84. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
நவ அலங்கார கீர்த்தனை
கொழும்பு
1912 ஜூன்வரி 20
12
12 சதம்

85. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
தொழுகை உபதேச மாலை
கொழும்பு
1912 பெப்ரவரி 23
12
12 சதம்
86. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
கலியுக யோக அலங்காரம்
1912 பெப்ரவரி 23
12
12 சதம்
87. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
முஹம்மதிய பஜனை கீர்த்தனை
கொழும்பு
1912 மார்ச் 15
20
22 சதம்
88. ஏ. அலித்தம்பி வெவ்வை
சமான், இல்லாம் இரத்தினச்
சுருக்கம்
மட்டக்களப்பு — வெஸ்வியன்
மிஷன் அச்சகம்
1912 ஆகஸ்ட் 31
16
15 சதம்
89. எம். மீரான் சாஹிப்
வழிநடைச் சிற்று
யாழ்ப்பானம்
1914 ஜூன் 12
16
90. ஏ. ஸீ. பி. செய்லானி
வருண அலங்கிருத பதம்
தலாப்பிட்டிய, காலி
லங்காலோக அச்சகம்
ஏ. வெவ்வை மரிக்கார்
1914 ஜூன் 3
4
10 சதம்
91. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
சர்வ அரசர்கள் சமாதான
மன்றாட்ட மாலை
கொழும்பு
காதிரியா அச்சகம்
1914 அக்டோபர் 2
12
6 சதம்
92. ஆர். எம். எம். அப்துல் காதர்
மெய்ஞ்சூனா சந்திர நாடகம்
கொழும்பு
டயமன்ட் பிரஸ்
1914 ஓக்டோபர் 28
12
12 சதம்
93. ஏ. எம். எம். மரைக்கார்
யாழ்ப்பான முஸ்லிம் சங்கப்பாடல்
வண்ணார்ப்பண்ணை,
யாழ்ப்பானம் முஸ்லிம் சங்கம்
1915 மார்ச் 9
19.
இலவசம்
94. எம். எஸ். ஏ. அஹமத் வெவ்வை
ஆலிம்
ஃபாளி நாயக மகத்துவம்
(இயாலதுல் அகாதா)
கொழும்பு — ஹரிஜானியா பிரஸ்
1915 அக்டோபர் 6
260
ரூபா 1/-
95. அகமது
மருதானையில் ஓர் உரையால்
1918

96. நூர் முறைம்யத்
கொழும்பிலே பஞ்சம்
கொழும்பு
டயமன்ட் பிரஸ்
எஸ். பி. ஆர். எம். அபுபக்கர்
1919 ஆகஸ்ட் 25
12
5 சதம்

101. சொக்கத் தங்க இப்ராஹீம் சாஹிப்
அமிர்த திலகம்
கொழும்பு
டயமன்ட் பிரஸ்
ரி. பி. பீர்முறைம்மது சாஹிப்
1924 மே 27
8
5 சதம்

97. ந. மீரான் முறையத்தின்
சன்மார்க்க இலகு போதனா
வினாவிடை
யாழிப்பாணம்
இலங்காபிமானி அச்சியந்திரசாலை
1922
152

இக்காலப் பரப்பினுள் வெளிவந்த அறை
மொழியிலான நூல்கள் வருமாறு :

98. செய்யது முறைம்மது மெளவானா
எஸ். எஸ். எம்.
மஹிகக்கு மாலை
மட்டக்களப்பு
வி. வழுதாம்பிள்ளை
1923
54

102. ரி. முறைம்மது சுலைமான் ஸாஹிப்
சிறாத்தல் இஸ்லாம் சிறாத்தல்
நஜீத்
கொழும்பு
சி. எல். எம். அப்துல் ஹமீத்
1907 ஜூவரி 12
170
ரூபா 1.75

99. சொக்கத்தங்க இப்ராஹீம் சாஹிப்
ஏறல் மாநகர பிபகிரி சிந்து
கொழும்பு
ரி. பீ. பீர் முறைம்மது சாஹிப்
1924 பெப்ரவரி 26
10
2 சதம்

103. ரி. எம். சுலைமான் ஸாஹிப்
தெலுரித் அதப்
கொழும்பு
சி. எல். எம். அப்துல் ஹமீத்
1908 பெப்ரவரி 15
80
25 சதம்

100. என். வெஷ்க் மீரான் ஆரிப்
முறைம்திய பதிராச கிர்த்தனை
கொழும்பு
1924 ஏப்ரில் 23
28
25 சதம்

104. ரி. எம். சுலைமான் ஸாஹிப்
தன்வீருல் ஜூனைன்
கொழும்பு
சி. எல். எம். அப்துல் ஹமீத்
1909 ஜூவரி 19
64
25 சதம்

105. ரி. எம். சுலைமான் ஸாஹிப்
அல்துங்கபதுல் குப்றா பி மவாவிதி
பாத்திமத்துஸ் ஸஹறா
கொழும்பு
சி. எல். எம். அப்துல் ஹமீத்
1909 ஜூனை 13
48
25 சதம்
106. செய்யத் அப்துல்லா றிபாய்
யா குத்தாபா
கொழும்பு
ஹமீதியா பிரஸ்
1916 ஜூன் 14
16
25 சதம்
107. ஏ. எச். ஜி. எம். எல். மஹரக்கார்
அல் வலீபா வல் யாக்கூதியா
கொழும்பு
ஹமீதியா பிரஸ்
1917 மே 19
120
50 சதம்
108. வை. எம். மஹ்முத் ஷீப்
தஃலீமுல் குர்ஆன்
கொழும்பு
இஸ்லாமிக் புக் டிப்போ
கே. எம். ஜே. பின் அஹமத் ஹமீத்
1919 டிசம்பர் 1
8
12 சதம்
- அறபுத் தமிழிலும் சில நூல்கள் வெளி
வந்துள்ளன. அவையாவன :
109. எஸ். ஏ. ரஹ்மான்,
மிஸ்ரியாஹாதின்
கொழும்பு
எம். ஸி. ஆமத்
1901 ஆகஸ்ட் 1
304
ரூபா 3/-
110. ரி. முஹம்மது சுலைமான் சாஹிப்
புல்அமா குர்ஆன் மஜீத்
கொழும்பு
சுலைமானியா பிரஸ்
1914 ஜூன் 15
80
50 சதம்
111. காதிறு சம்சதீன் புலவர்
முஸ்தபா மாணல
1919
112. காதிறு சம்சதீன் புலவர்
முபாறக் மாணல
1919
- சிங்கள மொழியில் வைத்திய நூலொன்று
வெளிவந்துள்ளது. அது :
113. எச். எம். நிலாமுத்தீன் ஸாஹிப்
பூனானி வைத்தியம்
கொழும்பு
என். ஜே. கூறே
1902 அக்டோபர் 4
26
6 சதம்
- இக்கால ஆங்கில நூல்களாவன :
114. I. L. M. Abdul Azeez,
A Criticism of Mr. Ramanathan's
Ethnology of The Moors of Ceylon
Colombo
Moors Union
1907
61
115. I. L. M. Abdul Azeez,
Future Life
Colombo
The Ceylon Morning Leader Press
1912 July 29
18
20 Cts

116. Mathany Ismail
A Strong Case For The Caliphate
Colombo
Ceylon Independent Co.
1924 March 13
22
50 Cts

மலாய் மொழியில் வெளிவந்த நூல் :
117. செய்யத் அப்துல்லா அல் அத்தாஸ்
கிதாப் பேர் நாமா மிப்தா ஹாலிபா
டாத்
அனக் குஞ்சி இபாதத்
கொழும்பு
சிலோன் எக்சாமினர் பிரஸ்
1907 நவம்பர் 4
10
50 சதம்

உசாந்துணை :

1. List of books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. I of 1885 entitled "An Ordinance to provide for the preservation of copies of books printed in Ceylon and for the registration of such books." Reprinted from the Quarterly statements published as suppliments with the Ceylon Government Gazette – Part III
 —

Vol. VI – 1901 – 1906
 Vol.VII – 1906 – 1909
 Vol.VIII- 1910 – 1917

Vol. IX 1914 – 1917
 Vol.X – 1918 – 1923
 Vol.XI – 1924 – 1928

2. கமாலுத்தீன் எஸ். எம்.
 இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கியம் —
 இலங்கை நூல்களின் தேர்ந்
 தெடுத்த பட்டியல், நழீமிய்யா
 இஸ்லாமிய நூல்கள், பேருவனள் —
 1979

3. முஹம்மது உவைஸ் + ம. அஜூமல்
 கான் பி. மு., இஸ்லாமியத்
 தமிழிலக்கிய நூல் விபரக் கோவை,
 மதுரை காமராசர் பல்கலைக்
 கழகம் — 1991

4. ஜெமீல், எஸ். எச். எம். இலங்கை
 முஸ்லிம்களின் நூல் வெளியீட்டு
 முயற்சிகள் 1850 — 1899,
 முஸ்லிம் கலாசார விருதுவிழா
 மலர் — முஸ்லிம் சமய, பண்பாட்
 டலுவல்கள் ராஜாங்க அமைச்சர்,
 கொழும்பு 1993, ப27 - 32

5. ஜெமீல் எஸ். எச். எம்., ஐ. எஸ். எம்.
 அப்துல் அஸீஸ், தினகரன்
 10.9.1993. ப 4

முத்திய மாகாண முஸ்லீம்கள் மேற்கொண்டதை மூலமாகச் செய்திருக்கிறீர்

இலங்கைத் திருநாட்டின் இயற்கை எழில் நடம்புரியும் மத்திய மாகாணம் கண்டி, மாத்தளை, நுவரெலியா என மூன்று மாவட்டங்களை உள்ளடக்கியதாகத் திகழ் கிறது.

உயர்ந்த மலை வளமும், ஊற்றுப் பெருக்காலும், ஆற்றுப் பெருக்காலும் — செழிப் பூட்டும் நீர் வளமும், உழைத்துண்டு உலகுக் குருட்டும் உயர்பண்பு பொருந்திய பல இன மனித வளமும் கொண்டு மலர்ந்து விளங்கும் இந்த மத்திய மாகாணத்தின் மனி நகர் களிலும் தனிக்கிராமங்களிலும் இந்த மண்ணின் மதிப்பைப் பெருக்கி வளர்ந்து வரும் மூல்லிம்கள் பண்பு நலங்களிய வாழ்ந்து வருகின்றனர்.

வாலாற்றினார் கே. எ. நிலகண்ட சாஸ்திரி அவர்கள் கருத்துப்படி கி. பி. 7 ஆம் நூற்றாண்டின் இறுதிப் பகுதிக்கு முன்னரே இலங்கையிற் குடியேறிச் செல்வாக்குடன் திகழ்ந்தனர் மூல்லிம் வர்த்தகர்கள்.

1505 ஆம் வருடம் போர்த்துக்கீசர் இந்த நாட்டில் கால்வைத்துத் தமது சயநலங்கருதி மூல்லிம்களைத் துன்புறுத்தத் தொடங்கிய போது, சிங்கள மன்னர்கள், மலையக மக்களின் பாதுகாப்புக் கருதி, இலங்கையின் மத்திய பகுதியில் மூல்லிம்களைக் குடியேற அனுமதித்தனர்.

போர்த்துக்கீசர் வருகைக்கு முன்னரே மத்திய மாகாணத்துடன் மூல்லிம்கள் தொடர்பு இருந்திருக்கலாம் என்றும் கருதப்

படுகின்றது. பாவா ஆதமலையைத் தரிசிக்க வந்த மூல்லிம் தேச சஞ்சாரி இப்பு பதாதா அவர்கள் இம் மாகாணத்தினாடாகத் தமது பயணத்தை மேற்கொண்டதை அதற்கு ஆதாரமாகக் கூறுவார்.

எவ்வாறு இருந்த போதும், மத்திய மாகாணத்தின் பிரசித்தி பெற்ற தலைநகராம் கண்டியிலும், மாத்தளை, கம்பளை, நாவலப்பிட்டி, நுவரெலியா போன்ற நகரங்களிலும் அவற்றைச் சார்ந்த கிராமங்களிலும் மூல்லிம்கள் செறிந்து வாழ்கின்றனர். அத்துடன் பெரும்பான்மை மக்களாகிய சிங்களவர் தமிழர் மத்தியிலும் புரிந்துணர்வோடு இணைந்து வாழ்கின்றனர்.

மத்திய மாகாணத்தில் உடுநுவர, யட்டி நுவர, அக்குறனை, கலகெதர, கல்லறின்னை, மடவளை, உடத்தளவின்னை, கலேவெல போன்ற பெரும் கிராமங்களில் மூல்லிம்கள் பெரும்பான்மையாக வாழ்கின்றனர்.

1981 ஆம் ஆண்டில் கணிக்கப்பட்ட புள்ளிவிவரப்படி மத்திய மாகாண மூல்லிம்களின் மொத்தத் தொகை ஒன்றரை இலட்சம் வரை எனக் குறிக்கப்பட்டுள்ளது.

குடியமர்வு

மத்திய மாகாணத்து மூல்லிம்கள், ஆரம்பகாலத்தில் போக்குவரத்து வசதி கருதியும், தொழில் வாய்ப்புக் கருதியும், மஹாவளி கங்கையை அடுத்தும், சுது கங்கை நதியை அடுத்தும் குடியிருப்புக்களை ஆக்கிக் கொண்டனர்.

“கவிமணி” நஜ் முஷ்டங் அறா எம். ஸி. எம். ஸெபைர்

குறிப்பாக கம்பளை, உள்பளை, இல்லவத்துறை, கல்பிட்டிய, கலுகமுவ, கண்ணோருவ, கட்டுக்ஸ்தொட்ட, கோட்டகொடபோன்ற இடங்களில் இக் குடியேற்றங்கள் நிகழ்ந்துள்ளதை அவதானிக்கலாம்.

மகாவளி கங்கையைக் கடக்கும் பாலங்கள் அமைக்கப்படுமூன் அப் பகுதியில் மூஸ்லிம்களே படகுச் சேவை மூலம் போக்கு வரத்துக்கு உதவினர். அதேவேளை, ஆற்றில் மீன்பிடித்து வியாபாரமும், செய்தனர். அந்நாளில் ஆற்றின் ‘நீர் மட்டம் கணிக்கும்’ அறிவையும் மூஸ்லிம்கள் பெற்றிருந்ததால், அப்பொறுப்பும் அவர்களிடமே ஒப்படைக்கப்பட்டதாகக் கூறுவர்.

இங்கு குடியேறிய மூஸ்லிம்கள் தமது முதாதையர் போலவே நம்பிக்கை, ஒழுக்கம், நாணயம் ஆகிய பண்புகளைக் காத்து வாழ்ந்ததால், சிங்கள மக்களிடம் மிக்க செல்வாக்கைப் பெற்றிருந்தனர். அத்துடன் சிங்கள மன்னருடைய சிந்தையையும் கவர்ந்து இருந்தனர். அதனால் மன்னர்களுடன் நெருங்கி உறவாடவும் உணவுப் பொருட்கள், உடைகள் மற்றும் தேவைகளை வழங்கிடவும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது.

அவ்வாறு உதவிய நல்லோர்க்கு நிலங்களை ‘நிந்தகம்’ என வழங்கியும் அன்பளிப்புகள், கொரவ விருதுகள் கொடுத்தும் மதிப்பளித்தனர். மேலும் சிறப்பாக தேவாலய பரிபாலனைக் குழுவில் அங்கத்தவர் பதவி வழங்கியும் மன்னர்கள் தமது விஸ்வாசத்தைத் தெரிவித்துக் கொண்டனர்.

உதாரணமாக உடுநுவரா, அம்பக்க தேவாலயம் பஸ்நாயக்க நிலமைகளுள் ஒருவராக முஹம்மது லெப்பை என்ற மூஸ்லிமை நியமித்து மதிப்பளித்தனர். கம்பளை மன்னர் காலத்தில் உருவாக்கப்பட்ட லங்கா திலககடலாதெனிய, அம்பக்க தேவாலயங்களைச் சுற்றியுள்ள பகுதிகளில் இவரது பரம் பரையினர் இன்றும் வாழ்ந்து வருகின்றனர்.

மத்திய நிலையம் மஸ்ஜித்

சிங்கள மக்களதும் செங்கோல் மன்னரதும் சிந்தையைக்கவரும் பண்பாட்டி னைக் கொண்டவராய் வாழ்ந்த மூஸ்லிம்கள் தங்கள் கட்டுக்கோப்பான வாழ்க்கையின் மூலம் செழுமையான வாழ்வுக்குச் சிரிய முன்மாதிரி காட்டித்தந்தனர்.

அத்துடன் மாற்றுமத மக்களுடன் கலந்து, கனிந்து, ஒருமைப்பாட்டுடன் வாழ்ந்த போதும் தங்கள் தனித்துவத்தையும் காத்து வர தவறவில்லை இவர்கள் !

ஆம் ! மூஸ்லிம்கள் வையம் வளருற வாழ, வாழ்ந்து வழி காட்டிய வள்ளல் நபி பெருமானின் வாழ்க்கை முறையையும் அவர்கள் மூலம் அல்லாஹ் அருளிய திருமறைப் போதனைகளையும் வாழ்வின் விழிகளாகக் கொண்டு வாழ்பவர் அல்லவா ?

அதன் காரணமாக, அவர்கள் எங்கு குடியேறினாலும் “ நீங்கள் அல்லாஹ்வின் வேதமாகிய கமிற்றைப் பற்றிப்பிடித்துக் கொள்ளுங்கள் ; பிரிந்து விடாதீர்கள் ” என்ற திருமறை வாக்கை வாழ்வின் அடி நாதமாகக் கொள்வர். அந்தப் பண்பாட்டுக்கு அடித்தளம் அமைக்கும் மத்திய நிலையமாக அல்லாஹ்வைத் தொழும் மஸ்ஜித் ஆகிய பள்ளிவாயிலை முதற்கண் நிறுவிக் கொள்வர்.

அவ்வாறு நிறுவப்பட்ட பள்ளிவாயில்களை மத்தியாகக் கொண்டே தங்கள் சமய, கலாசார வளர்ச்சிக்கு வழி கோலுவர். அவ்வடிப்படையில் மத்திய மாகாண மூஸ்லிம்கள் கலை, கலாசார, இலக்கிய முயற்சிகளை இங்கு நோக்குவோம்.

மலையகத்தின் தலை நகராம் கண்டியில் கவின் பெற அமைந்துள்ள பழம்பெரும் பள்ளிவாசல் மீராமக்காம் பள்ளிவாசல். அத்துடன் ‘லைன்’ பள்ளி, ஹனபிப் பள்ளி, கட்டுக்கலை பள்ளி, தக்கியா பள்ளி என் பனவும் மார்க்கப் பணியுடன் மலரும் பண்பாட்டுக்கு வழி காட்டி வருகின்றன !

கம்பளையில் கஹட்டபிடிய பள்ளி வாசலும், உடுநவரயில் தெகிப்பாகொட பழைய பள்ளிவாசலும், துல்பிடிய பள்ளி வாசலும், நுவரெலியாவின் நகரப்பள்ளி வாசலும், மாத்தளையில் கொங்காவெல பள்ளிவாசலும், நகரப் பள்ளிவாசலும், ஹனபிப் பள்ளிவாசலும், கோட்டகொடை பள்ளிவாசலும், உல்பத்தப்பிடி பள்ளி வாசலும் பிரசித்த பெற்று விளங்குகின்றன.

அக்குறைனையிலும் கண்ணுக்கும், கருத்துக்கும், பண்பாட்டு வளர்ச்சிக்கும் வழியமைக்கும் பல பள்ளிவாசல்கள் உள்ளன. இவ்வாறே மடவளை, கலகெதர, கல் ஹின்னை எனப்பல கிராமங்களிலும் அழியப் பள்ளிவாசல்கள் அமைந்துள்ளன.

இந்தப் பள்ளிவாசல்கள் பலவற்றில் எயில் தரும் இஸ்லாமிய கட்டிடக் கலையின் சிறப்பம்சங்கள் பிரதிபலிப்பதைக் கண்டு களிக்கலாம்.

மத்திய மாகாணத்தில் ஏறத்தான 170 பள்ளிவாசல்களும் 200 க்கும் மேற்பட்ட குரு ஆண் மத்ரஸாக்களும் உள்ளன.

மத்திய மாகாணத்திலைமைந்துள்ள பள்ளி வாசல்களுள் கண்டி நகரில் நிறுவப்பட்டுள்ள ஹனபிப் பள்ளிவாசல் ஒரு சிறப்பம் சத்தைக் கொண்டுள்ளது. ஆம்! பண்ணைய சமய கலாசார மலர்ச்சிக்கு வழிகாட்டும் அமைப்பு முறையில், பல்வகை அறிவு நூல்களையும் கொண்ட ஒரு நூல் நிலையத்தையும் உள்ளடக்கிய கலாசார நிலையமாக மினிரவுதுான் அச்சிறப்பாகும்.

பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தையைந்துள்ள மஸ்ஜிதும் சமய சமூக விழிப் புணர்ஷூட்டும் பணிகளில் ஈடுபட்டுமைக்க முற்பட்டிருப்பது இங்கு நோக்கத்தக்கதாகும்.

அடுத்து, மஸ்ஜிதுகளைச் சார்ந்து அமைக்கப்பட்டுள்ள தக்கியாக்கள், ஸாவியாக்களையும் கருத்திற்கொள்ள வேண்டும். சமூக அடிப்படையில் ஒரு

கட்டுக்கோப்பான பண்பாடு மலரும் வாழ்க்கை முறையை அளிப்பதில் இவற்றின் பணி போற்றத்தக்கதாகும்.

முஸ்லிம் மக்கள் தமது மக்கட் செல் வங்களுக்கு மார்க்க அறிவுட்டுவதிலும் மிகவும் கவனமாக இருப்பர். மார்க்கத்தை விளக்கும் கல்வியும், அதன் வழியுட்டப்படும் பண்பாடும் மனிதனை மனிதாபிமானம் உள்ள மனிதனாக வாழ வழியமைக்கும் என்பதில் முஸ்லிம்களுக்கு நிறைய நம்பிக்கை ! அதனால், ஓவ்வொரு நகரிலும், கிராமத்திலும் மஸ்ஜிதுகளின் குழலில் மார்க்க அறிவு பெறவும் திருமறையைத் திருத்தமுற ஒதவும் குருஆண் மத்ரஸாக்கள் நடாத்தப்படுகின்றன.

அதேவேளை, மார்க்க ஞானத்தை விரிவாகப் பெறும் பொருட்டு அறுபு மத்ரஸாக்களும் நடாத்தப்படுகின்றன. இவற்றின் மூலம் “ஆலிம்கள்” எனும் “மார்க்க அறிஞர்கள்” உருவாக்கப்படுகின்றனர்.

இந்த ‘ஆலிம்’ அறிஞர்கள் மூலம் முஸ்லிம்கள் மத்தியில் மார்க்க அறிவு பெருக வேண்டும். மறைவும் வாழும் வழிகாட்டப்பட்ட வேண்டும். ஒழுக்கம், ஒற்றுமை, புரிந்துணர்வு கொண்ட அறிவு மலர்ச்சி பெறும் ஒரு சமூகம் உருவாக நெறிப்படுத்தப்பட வேண்டும் என்று சமூகம் எதிர்பார்க்கிறது.

மத்திய மாகாணத்தில் முஸ்லிம்களின் கல்வி, கலாசார வளர்ச்சிக்கு உழைக்கும் தேசிய — மத்திய — மகா வித்தியாலயங்களும் 105 வரை உண்டு.

அன்று பள்ளிவாசல்களை மத்தியாகக் கொண்டே முஸ்லிம் கிராமங்கள் ஒன்று பட்டிருந்தன. தூரதிர்ஷ்டவசமாக, இன்று பள்ளிவாசல்களை மத்தியாகக் கொண்டே பிளவுகள் பெருகி வருகின்றதை நோக்கும் போது மிக்க கவலைகொள்ள வேண்டியுள்ளது.

ஆகவே, ஊரில் நிர்வாகம் சீராக நடை பெறவும், ஒற்றுமை மலரவும், ஒழுக்கம், கட்டுப்பாடு, உயர்பண்பாடு காக்கப்படவும் வேண்டுமானால் மஸ்ஜிதுகளுக்கு உதவி யாகக் குர்ஆன் பள்ளிக் கூடங்களும், குறிப் பாக - முஸ்லிம் பாடசாலைகளும் நற்பண புகளை வளர்ப்பதில் பூரண ஒத்துழைப்பு வழங்க வேண்டும். இந்தப் பணியில் ஆசிரியப் பெருமக்கள், உயர்ந்த முன்மாதிரி காட்ட வேண்டியது அத்தியாவசியமாகும் !

குடும்ப அமைப்பும் கலாசார மலர்வும் இனி, மேற்கண்ட பின்னணியில் மத்திய மாகாண முஸ்லிம்களின் குடும்பம் தழுவிய குடியமர்வு முறையினையும், அதன் அடிப்படையில் மலர்ந்து விளங்கும் கலாசாரப் பண்புகளையும் நோக்குவோம் !

ஆம், மத்திய மாகாண நகரங்களில் பல ஊர் முஸ்லிம்களும் கலந்து வாழ்ந்தாலும், கிராமங்களில் உறவினரான குடும்பங்களை மத்தியாகக் கொண்டு பரவி வாழும் ஒரு சமூக அமைப்பையே காணலாம்.

கண்டியில் சிங்கள மன்னருடைய தொடர்புகொண்ட முஸ்லிம் பரம்பரையினரே பெரும்பாலாக வாழ்கின்றனர் என்பதனை அவர்களுடைய குடும்பத்துடன் இணைந்து விளங்கும் ‘அடைமொழிப் பெயர்’ நிறுபிக்கும்.

உதாரணமாக, அரசருக்கு வைத்திய ராகப் பணிபுரிந்த முஸ்லிம்கள் வழிவந்த குடும்பத்தினர் ‘வைத்தியலாகெதர’ என்றும், கிராமத் தலைவராக விளங்கியவர் வழிவந்த குடும்பத்தினர் ‘கம்மஹலாகெதர’ என்றும், ‘முகாந்திரம்’ என்ற கெளரவ உத்தி யோகத்தர் வழிவந்தோர் ‘முஹாந்திரலா கெதர’ என்றும், உணவுப் பொருட்கள் வழங்கி அரசருடைய உள்ளனபைப் பெற்ற வரின் வழிவந்தோர் ‘அடப்பயலாகெதர’ என்றும் அடைமொழிகளைக் கொண்டு விளங்கினர். இப்படி இன்னும் பலவுண்டு !

ஆரம்ப காலத்தில் நெருங்கிய உறவின ரைக் கொண்ட குடும்பங்களே முஸ்லிம் கிராமங்களில் இருந்தபடியால் அவர்களிடையே நேசமும் பாசமும் நிறைந்து விளங்கின. திருமணத் தொடர்புகள் கூட குடும்பங்களுக்கிடையிலேயே பெரிதும் நிகழ்ந்தன

தென்னிந்திய முஸ்லிம் உறவும் - பயனும் இலங்கை முஸ்லிம்களின் பாரம்பரியப் பண்பாட்டு வாழ்க்கைச் சிறப்புக்குத் தென் இந்தியா உட்பட்ட வெளிநாட்டு மார்க்க அறிஞர்களினதும் வணிகப் பெருமக்களதும் தொடர்பு பேருதவியாக அமைந்தது. இந்தத் தொடர்பு மத்திய மாகாண முஸ்லிம்களின் சமய, கலாசார மலர்ச்சிக்கும் பெருந்துணையாக அமைந்தது.

தமிழகக் கோட்டாறுரைச் சேர்ந்த மார்க்க ஞானிகளும், மலையாளப் பகுதியைச் சேர்ந்த மார்க்க மேதைகளும், காயல் பட்டி னம், கீழ்க்கரை போன்ற நல்லூர்களின் உலமாப் பெருமக்களும் இங்குவந்து மார்க்க உபதேசங்கள் புரிந்து வந்ததனால் இங்குள்ள பலரும் தமிழகம் சென்று உயர் மத்ரஸாக்களில் மார்க்க ஞானத்தைப் பெருக்கிக் கொள்ளும் வாய்ப்பினைப் பெற்றனர்.

இவ்வாறு வருகை தந்த இறைநேசச் செல்வர்களுள் கண்டி மீரா மக்காம் பள்ளியில் அடங்கியிருக்கும் ஷெய்கு ஷிஹாபுத்தீன் வலியுல்லாஹ், கம்பளை கஹட்டபிட்டி, பத்தாம்பிட்டி, வரக்காழை, கோட்டகொடை ஆகிய இடங்களில் அடங்கியிருக்கும் வலி மார்கள், உல்பத்தியிட்டியில் அடங்கியிருக்கும் ஷெய்கு பாவா, ஷெய்கு கலைமானுல் காதிரி போன்றோரும் குறிப்பிடத்தக்கவர்களாவர்.

இம்மேதைகளுள் பலர் சிங்கள மன்னர் காலத்திலேயே இங்குவந்து மார்க்கப் பணிசெய்து மறைந்தோராவர். இவர்கள் மார்க்கப் பணியுடன் கலாசார வளர்ச்சிக்கும் வழி கோலினர். இந்த மேதையர்களால் உருவாக்

கப்பட்ட மார்க்க அடிப்படை இலக்கியங்களும், இவர்களின் புகழ்பாடும் இலக்கியங்களும் பல உண்டு.

வழியும் மொழியும்

'இஸ்லாம் எங்கள் வழி ; இன்பத் தமிழ்தான் எங்கள் மொழி' ; இந்த வழியும் மொழியும் எங்கள் வாழ்வின் விழிகள் — என்ற உணர்வோடு மத்திய மாகாணத்து முஸ்லிம்கள் பணிபுரிந்தனர்.

சிங்கள மக்கள் மத்தியில் வாழும்போதும் செந்தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டு அதனை வளர்த்து வரும் பணியில் முன்னிற பவர்கள் இவர்கள் !

வீட்டு மொழியாகவும் வேதவிளக்க மொழியாகவும் தமிழைத் தலைக்கொண்டு போற்றி வருகின்றனர் இம்மக்கள்.

தமிழ் மக்கள் தம் கோயில்களில் பூசை நிகழ்த்தும்போது வடமொழியாம் சமஸ்கிருத மொழியிலேயே வேதபாராயணம் ஒதுக்கிறார்கள். அதேவேளை, முஸ்லிம்கள் தம் மஸ்ஜிஹி திலே விசேஷ வணக்க தினமான வெள்ளிக்கி முடை தொழுகையின் முன்னர் நிகழ்த்தப்படும் 'குத்பாப் பிரசங்கம்' அறபியிலும் தமிழிலும் அழகுற நிகழ்த்தப்படுகிறது. இந்த நாட்டு மண்ணினை முஸ்லிம்கள் மிதித்துத் தமக்கென ஒரு வணக்க ஸ்தலத்தை அமைத் துக்கொண்ட நாள்முதல் இப்பணி நடைபெற்று வருகிறது.

ஆகவே, இந்த நாட்டு முஸ்லிம்களின் சமய, கலாசாரம் பின்னிப் பினைந்துள்ள தமிழ்ப் பணி வரலாறு மிகப் பழையமையானதாகும். மத்திய மாகாணத்துக்கும் இது பொருந்துவதாகும்.

தமிழ் எழுத்தறியாதவர்களும் அறபு எழுத்தினாடாகத் தமிழிலேயே தம் மறைக்கருத்துகளைப் படித்தறியும் வாய்ப்பை 'அறபுத்தமிழ்' வழியாக ஏற்படுத்திக் கொண்டனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

இலக்கிய கலாசார வளர்ச்சி

இனி, மத்திய மாகாண முஸ்லிம்களின் இலக்கிய, கலாசார வளர்ச்சியினைக் கவனிப்போம் !

இந்திய முஸ்லிம்களின் வருகையால் இங்கு இறைமறையோடு தொடர்பான கலாசார மலர்ச்சியும் ஏற்பட்டது. இந்த மலர்ச்சி முஸ்லிம்கள் மத்தியிலே மறையுணர்வையும், பாசத்தையும், பண்பாட்டையும், ஒற்றுமை உணர்வையும் ஏற்படுத்தியது என்றால் கட்டுப் பாடான தனித்துவம் பேணும் ஒரு சமூகமாக வாழ வழியமைத்தது.

மக்கள் யாவரும் சமமெனக் கொண்டு, மனிதத்துவத்திற்கு மதிப்பளித்து வாழும் ஒரு சமுதாய அமைப்புக்கு வழிகாட்டிய வல்லவன் தூதர் முஹம்மத் (ஸல) அவர்கள் பிறந்த மாதம் 'வசந்தத்தின் ஆரம்பம்' எனப் பொருள்படும் 'ரீடீல் அவ்வல் மாதம்' ! இந்த மாதம் முழுவதும் பெருமானார் புகழ் பாடி — சுபுஹான மொலித் ஓதி — கந்துரி எனும் விருந்து வழங்குவது முஸ்லிம்கள் வழக்கம்.

இதுபோலவே மார்க்கத்துக்கு — 'தீஞுக்குப் புத்துயிர் ஊட்டிய மேதை முறையித்தீன் அப்துல் காதீர் ஜீலானி அவர்களதும், நாகூர் ஷாஹால் ஹமீத் ஆண்டகை அவர்களதும் புகழ் வாழ்க்கையை நினைவு கூரும் கந்துரி கள் கொடுப்பதும் வழக்கம் ! பெருமானார் 'மீலாத் விழா' வும் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்படும் !

இந்த விழாக்கள் மூலம் மார்க்க மேதைகள் காட்டிய வாழ்க்கைப் பண்புகளை அறிந்து கொள்ளவும், உறவினர் ஒன்று கூடிப் பாசப் பினைப்பை வளர்த்துக் கொள்ளவும், வறிய மக்களும் விருந்துண்டு மகிழவும் வாய்ப்பு உருவாகிறது !

இந்தக் கந்துரி விருந்து வைபவங்களிலே இன்னொரு நிகழ்ச்சியும் நடைபெறும். பெரியோர் புகழிசைக்கும் 'அறபு பைத்து கள்' பாடி முடியத் தமிழ்மொழியிலே பாவலர்

பெருமக்கள் இயற்றிய ‘பதம்’ எனும் பாடல் களும் பாடப்படும். இந்தப் பாடல்கள் சில வேளை பெரும் போட்டியாக வளர்ந்தும் சபையோர்க்குச் சுவை பயக்கும்.

இதே போலத் திருமண நிகழ்ச்சிகளின் போது மனமக்களை மனங்குளிர் வாழ்த்திப் பாடும் வழக்கம் ஒன்றும் உண்டு. இது ‘சோபனம் பாடுதல்’ என வழங்கும். வயது முதிர்ந்த பெரியோர் இதனைப் பாடி வாழ்த்துவர். திருமண சம்பிரதாயம் சுவையானது. தனியாக ஆராயப்பட வேண்டியது.

அடுத்து, இறையருள் வேண்டி — நேரச்சையாக — ‘றபான்’ எனும் இசைக் கருவியை முழக்கி ஓதப்படும் ‘நாத்திப்’ என்ற ஒரு நிகழ்ச்சியும் இங்கு வழக்கத்தில் உண்டு. இறைபுகற்பாடி இதனை ஒதுவர்! ‘றபாய் நாயகம்’ — ஸால்தானுல் ஆரிபீன் எனும் பெரியாரால் இது அறிமுகம் செய்யப்பட்டது.

இவ்வாறே, முறையித்தீன் ஆண்டைக, நாகூர் ஆண்டைக கந்தூரி காலத்தில் ‘கூடு இமுத்தல்’, கொடியேற்றறுதல் என்ற வழக்கங்களும் இருந்து இன்று வழக்கொழிந்துவிட்டன. முறையித்தீன் ஆண்டைக கந்தூரி மாத ஆரம்ப காலத்தில் 12 நாட்கள் நடக்கும். வகுக்கப்பட்டுள்ள ஒழுங்குப்படி ஒவ்வொரு குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்களும் வீட்டிலே சோறு ஆக்குவார்கள். அது நூலைப் பெட்டிகளில் போடப்பட்டு ‘வெள்ளை’ என வழங்கும் துணியால் முடப்பட்டு பள்ளிவாசலுக்குக் கொண்டு செல்லப்படும்.

அஸர் தொழுகையை முடித்து, ‘மௌலித்’ ஒதிய பிறகு, ஒதிய பெரியோர், சிறியோர் யாவரும் குறிப்பிட்ட வீடுகளுக்குச் சென்று சோற்றுப் பெட்டியைத் தலையில் சமந்து ‘பைத்து’ எனும் புகற்பானைப் பாடிக் கொண்டு, பக்தி ப்ரவசத்தோடு பள்ளிக்குக் கொண்டு செல்லும் காட்சி கண்கொள்ளாக் காட்சியாகும்! அங்கு சோறு ஒழுங்கு முறைப்படி ஊர் மக்களுக்குப் பகிர்ந்தனிக்கப்படும்!

அக்குறனை, கல்லின்னன ஆகிய ஊர்களில் இவ்விழா விசேடமாக நடக்கும். இதுவும் இப்பொழுது வழக்கொழிந்துவிட்டாலும், சிறுமாற்றம் பெற்றுக் கந்தூரி மட்டும் நடைபெறுகிறது.

பெருநாள் தினங்களிலும், திருமணவிழாக்களிலும் கழிக்கம்படி (கோல் ஆட்டம்) அடித்தல், வாள்வீசி ஆடுதல், சீனடி, சிலம் படி ஆடுதல் என்ற நிகழ்ச்சிகளும் வழக்கி விருந்தன. கோலாட்டம் ஆடும்போதும், ஊஞ்சலாடும்போதும் பழம் புலவர்கள் பாடிய பாடல்களைப் பாடிக்கொண்டு ஆடுவர். இவ் வழக்கங்களும் இன்று மிகக் குறைந்துவிட்டன.

மயழான் மாதத்தில் ‘சஹர்’ நேரத்திற்கு ‘பக்கீர்மார்’ பக்திப் பாடல்களைப் பாடி ‘றபான்’ (தகரா) அடித்து எழுப்பும் வழக்கம் சில ஊர்களில் இன்றும் உண்டு!

‘பல்லாங்குளி’ என்ற பெயரிலும் ஓர் ஆட்டம் இருந்து மறைந்து விட்டது. ‘கிளித்தட்டு மறித்தல்’, ஊஞ்சலாடுதல் போன்ற வையும் இன்று குறைந்து வருவனவாகும்.

இலக்கிய முயற்சிகள்

மத்திய இலங்கை முஸ்லிம்களின் இலக்கிய முயற்சிகளின் ஆரம்பகார்த்தா ‘கசாவத்தை ஆலிம் அப்பா’ அஷ்஫ேய்கு அல்லாஜி முஹம்மது லெப்பை ஆலிம் அவர்கள் என்னாம்.

அதிவேகமாக, அழகிய முறையில் அறுபு எழுத்துக்களை எழுதும் திறமை வாய்ந்த இவர்கள், முறையித்தீன் ஆண்டைக பேரில் ‘வித்திரியா’ என்ற பாமாலையை இயற்றியுள்ளார்கள். ‘பத்துஹால் மிஸர்’ எனும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு வசன காவியத்தையும், ‘தீண்மாலை’ என்ற அறுபுத் தமிழ் கவிதை நூலையும் ‘இப்னு நபாத்தா’ என்ற கொத்துபாப் பிரசங்கத் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு நூலையும் இவர்கள் ஆக்கியுள்ளார்கள்.

மற்றும் பல தனிப் பாடல்களையும் அற பிழும் அறபுத் தமிழிலும் ஆக்கியுள்ள இந்த மேதை, மக்கத்து மார்க்க அறிஞர்களால் 'வெஷ்யகுல் உலமா' என்று கொரவப் பட்டம் குட்பப்பட்டுள்ளார்.

மத்திய இலங்கையின் மறைஞான ஒளி விளக்கெனத் திகழ்ந்த இவரது பேரர் அஷ் வெஷ்யகு, மவ்வலி அல்ஹாஜ் ஸகது ஆலிம் ஸௌலதி அவர்களும் மார்க்க ஞானமும், பேச்சுவன்மையும், கவித்துவமும் கொண்டு திகழ்ந்தார்.

அடுத்து, இலங்கை முஸ்லிம்களின் 'மறு மலர்ச்சித் தந்தை' அறிஞர் எம். ஸி. சித்திலெப்பையைக் குறிப்பிடலாம். இவர் கள், முஸ்லிம் சமூகத்தின் கல்விக் கண்ணைத் திறந்து, சமூக மலர்ச்சி ஏற்படுத்தும் வகையில் சகல துறைகளிலும் பணியாற்றிய வர்.

ஆங்கிலம் படித்தபோதும், தமிழ் ஸோழியி லேயே 'முஸ்லிம் நேசன்', ஞான தீபம், முஸ்லிம் வாசகம் போன்ற பத்திரிகை, சஞ் சிகை, பாட நூல்கள் எழுதி வெளியிட்டார். இவரது 'அஸ்றாருல் ஆலம்' என்ற 'மகுரிபா' சம்பந்தமான நாலும் குறிப்பிடத்தக்கது.

'அசன்பே சரித்திரம்' என்ற நாவலை எழுதிய இவர் அடு நவாஸ் கதைகளும் எழுதியுள்ளார். இவரது பணி காலத்தால் அழியாததாகும்.

அருள்வாக்கி - வித்துவதிபம் - அப்துல் காதிர் புலவர் அவர்கள் தெல்தொட்டாயில் பிறந்து, மத்திய மாகாணத்தின் 'இலக்கிய ஒளி'யாகத் திகழ்ந்தவர். தமிழில் வழங்கும் பல்வகைப் பா வடிவங்களிலும், பல்கவை யயக்கும்—முப்பதுக்கும் மேற்பட்ட கவிதை நூல்களைப் படைத்துப் புகழ் பெற்றனர்.

'பாட்டால் விளக்கெரித்துப் பாட்டால் விளக்கண்தை' அருட் கவியான இவர் அட்டாவதானியாகவும் விளங்கி, ஆழ்ந்த புல மைத் தமிழ்ப் பாவலர்களாலும் மதித்துப் போற்றப்பட்டவர்.

மேலும், நாவலப்பிடியைச் சேர்ந்த அப் துல் றஹ்மான் ஆராய்ச்சியார், நல்லிமன் கொட ஆதம் வெப்பை, றாகலையைச் சேர்ந்த மலாய்ச்சமூகப் புலவர் துவான் கிச்சில் ஜப்பார் ஆகிய புலவர் பெருமக்களும் நல்ல நூல்களை இயற்றியுள்ளனர்.

அன்னமைக் காலத்தில் வாழ்ந்து மறைந்த கம்பளை கி. மு. நல்லதம்பி சாய்பு ; அக் குறணை ரீ. எம். ஷாஹாஜ் ஹமீத் ; மாத் தளை சதக்குத் தம்பிப் பாவலர், கலகெதற நூர்முஹம்த் ஆகியோரும் நல்ல பல கவிதை நூல்களையும், தனிப் பாடல்களையும் இயற்றினர்.

மர்ஹாம் - அளவத்துகொட - அப்துல் மஜித் ஆலிம் அவர்கள் பழைய இஸ்லாமிய நூல்களைத் திரட்டி வைத்ததோடு முஸ்லிம் கள் வரலாறு பற்றிய தகவல்களையும் திரட்டி வைத்திருந்தார்.

அடுத்து, அறுபு எழுத்தனிக் கலை 'யை அற்புதமாக அறிமுகப்படுத்தி அத்துறையில் மாணவர்களையும் பயிற்றுவித்து—வளர்த்து வருபவர் ஸரத்தலாவனை எம். என். ஏ. அலீஸ் அவர்கள்.

சிறந்த ஓவியரான இவர், சமூகச் சீர் திருத்தக் கருத்துகளை நைகச் சுவை ததும்ப நாடகமாக எழுதியும், நடித்தும் 'அளி நானா' என்ற 'பாத்திரப்' பெயரிலேயே இரசிகர் மனதில் இடம் பெற்றுள்ளவர் ! இலங்கைப் பத்திரிகைகளிலும், ஜோர்தான் பத்திரிகைகளிலும் இவருடைய 'கார்ட்டீன்' — ஓவியக் கைவண்ணம் பிரகாசித்தது. ஜோர்தானில் 'ஓவியப் பணிப்பாளராகப்' பணிபுறிந்து இன்று தாயகம் திரும்பி யுள்ளார் !

இன்றும் மத்திய மாகாணத்தில் வாழ்ந்து பணியாற்றும் இலக்கிய கர்த்தாக்களும் இங்கு நினைவிற்கொள்ள வேண்டியவராவர். கல்லூரின்னையரான தமிழ் மணி அல்ஹாஜ் எஸ். எம். ஹனிபா, அல்ஹாஜ் மவ்வலி எச். ஸலாஹாஜ், 'மாமா' என். எம். ஹனிபா,

நஜ்முஷ்டி-உற்றா எம். ஸி. எம். ஸாபைர், கல்லூட்டுக் கவிராயர் எம். எச். எம். ஹலீம்தீன், எம். எஸ். நகீப், பேராதனை அல்ஹாஜ் எஸ். எம். ஏ. ஹஸன், உடத் தலவின்ன சி. எம். புன்யாமின், இனி கலை அல்ஹாஜ் எம். வை. எம். முஸ்லிம், அலஹாஜ் மவ்லவி எஸ். எல். எம். ஹஸன், அக்குறணை ‘பாலை ஒளி’ ஷஹாப்தீன், ஸக்கரியா, பெண் எழுத்தார்களான மர்ஹுமா பேகம் ஸாபைர்தாணியைத் தவிர பேராதனை ஷர்புன்னிஸா, நயீமா ஸித்தீக், ஸால்பிகா ஜமால்தீன், நிஸானா றஸீட் ஆகியோர் கட்டுரை, கதை, கவிதை, நாடகம் போன்ற துறைகளில் தொடர்ந்து எழுதிவருகின்றனர். வாணோலியிலும், ரூபவாஹினியிலும் இவர்கள் பல நிகழ்ச்சிகளிற் பங்குகொள்கின்றனர்.

நூல் வெளியிடும் பதிப்பகங்களும் இங்கு கவனத்திற் கொள்ளப்பட வேண்டியவையாகும். கல்ஹுரின்ன தமிழ் மன்றம், மணிக்குரல் பதிப்பகம், கலாநிலையம், ஷபாப்திப்பகம், மூஸ் பதிப்பகம் என்பன அவையாம்.

மத்திய மாகாண முஸ்லிம்கள் சஞ்சி கைகளையும் பத்திரிகைகளையும் வெளியிட்டனர். கல்ஹுரின்ன எஸ். எம். ஹனிபா

‘சமுதாயம்’ (1947 — 48), எம். ஸி. எம். ஸாபைர் ‘மணிக்குரல்’ (1960 — 64) பேகம் ஸாபைர் தாணி — ‘கலை மலர்’, மாத்தளை எஸ். எச். ஏ. வதுத் — ‘இன்ஸான்’, கண்டி ஏ. எச். எஸ். ஹாவிம் — ‘ஊசி’ மற்றும் ‘மணி மஞ்சரி’, ‘பிறைக்கவசம்’ போன்ற வையும், ‘தென்றல்’, ‘கலைமொட்டு’, ‘கலை அரும்பு’ ஆய்கலை போன்ற “நோணியோ” இதழ்களும் வெளிவந்தன.

நூல் வெளியிட்டுத் துறைக்குத் தாமாக முன்வந்து பொருளுதவி செய்து ஊக்கும் பணிக்கு முதல் வழிகாட்டியவர் கல்ஹுரின்ன மர்ஹும் சட்டத்தரணி அல்ஹாஜ் ஏ.ஏ. எம். ஹாஸன் அவர்கள்.

‘பத்ர மாலை’ என்ற அறபுத் தமிழ் கவிதை நூல் இவர் உதவியால் வெளியானது. அக்குறணை — மாவத்தபொல என். எம். புஹார்தீன் ஹாஜியார் அவர்களும் இத்துறையில் பெரும் பணியாற்றி வருகிறார்.

மத்திய மாகாண முஸ்லிம்களின் கலை, கலாசார, இலக்கியப் பாரம்பரியம் மிக விரிவானது. இங்கு மேலோட்டமாகத் தரப்பட்டுள்ளது. மேலும், குறைகள் நீங்க ஆழ்ந்து ஆராய்ந்து கொடுக்க வேண்டியது ஆய்வாளர் பணியாகும்.



திலங்கையுல் பிறவன் தினம்

பல்லின மக்கள் வாழும் ஒரு தேசத்தில் ஒவ்வொரு இனமும் பரஸ்பர நிலையில் அவர்தம் கலை கலாசாரங்களையும் சமூக இயக்கத்தையும் புரிந்கொள்ள வேண்டியது அத்தியாவசியமானது என்னாம். ஏனெனில் அவ்வாறான பல்லின மக்களின் கலாசாரக் கலையினுடாக நாட்டின் தேசிய கலா சாரமொன்று அடையாளங் காணப்படுகிறது.

இவ்வகையில் மூன்றாம் உலக நாடுகள் வரிசையில் இலங்கையும் பல்லின மக்களைத் தனது பிரிஜைகளாகக் கொண்டிருக்கிறது. பெளத்தம், இஸ்லாம், சைவம், கிறிஸ்தவம் என்ற நான்கு பிரதான மதங்களின் ஆண் மீகக் கலாசாரச் சின்னங்களைப் பேணி அம்மதங்களைச் சார்ந்த இனக் குழுக்கள் இங்கே வாழ்கின்றன.

அவ்வகையான இனக் குழுக்களில் ஒன்றான இஸ்லாம் மதத்தைச் சார்ந்த மேமன் மொழியைத் தாய் மொழியாகக் கொண்டிருக்கும் மேமன் சமூகத்தைப் பற்றிய ஓர் அறிமுகக் குறிப்பே இதுவாகும்.

நீண்டகாலமாக இவ்வினம் இந்நாட்டில் வாழ்ந்தாலும் 1947 ம் ஆண்டில் இந்திய - பாக்கிஸ்தான் பிரிவினைக்குப் பின்னரே இவர்கள் பரவலாக இங்கே குடியேற ஆரம் பித்தார்கள்.

ஆரம்ப காலத்தில் இவர்கள் வட இந்தியாவின் சௌராட்ரா பிரதேசத்தில் அமைந்துள்ள குத்தியானா, ஜானாகட், பாட்வா ஆகிய கிராமங்களில் வசித்து வந்தனர்.

இவர் தம் தாய்மொழியான மேமன் மொழி வரிவடிவமற்ற பேச்சு மொழியாகும். சிந்தியும் குஜராத்தியும் கலந்த ஒரு மொழி யாகும்.

இலங்கையில் மேமன் சமூகத்தின் சனத் தொகை சுமார் ஐயாயிரமாகும். தமது தாய் மொழிக்கு வரிவடிவம் இல்லாததன் காரணமாக மேமன் சமூகத்தினர் ஆங்கிலம், சிங்களம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் தமது கல்வியைப் பெறுகின்றனர்.

வர்த்தகத்துறையில் குறிப்பாக புடவைக் கைத்தொழில் துறையில் கணிசமாகப் பங்காற்றும் மேமன் சமூகத்தினரை ஒரு வர்த்தக சமூகமென்றே கூறலாம். இளமையிலேயே இவர்கள் தம்மை வர்த்தகத்தில் இணைத்துக் கொள்வதால் உயர்கல்வியில் பிரகாசிப்பது குறைவாகவே உள்ளது. இருந்தாலும் ஒரு சில மேமன் குடும்பங்களினுடாக மூன்று ஆண் டாக்டர்களும் ஒரு பெண் டாக்டரும் ஒரு வழக்கறிஞரும் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது பெருமைக்குரியது.

மேமன் சமூகத்தினர் இந்நாட்டின் சகோதர முஸ்லிம்களோடு நெருக்கமாக வாழ்வதோடு ஏனைய இனத்தவர்களோடும் சொஜூன்யத்தைப் பேணிவருகின்றனர்.

“இலங்கை மேமன் சங்கம்”, “மேமன் சொசைட்டி ஒஃப் ஹீ லங்கா” ஆகிய அமைப்புகளின் மூலம் இத்தேசத்தின் முஸ்லிம் மக்களின் இன்ப துன்பங்களில் பங்கெடுத்துக் கொள்வதும், வருடத்தின் இரண்டு பெருநாட்களில் காலிமுகத்திடலில் பெருநாள் தொழுகை நடத்துவதும் மேமன் சமூகத்தின் விசேட அடையாளங்களைன்று சொல்லலாம்.

— மேமன் கவி —

இந்நாட்டு முஸ்லிம்களின் சன்மார்க்கக் கல்வி, மற்றும் கல்வி சார்ந்த விவகாரங்களில் மேற்கொள்ளப்படும் முயற்சிகளுக்கான பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு இவர்கள் பின் நின்றதில்லை. அன்றைக் காலமாக நமது நெஞ்சை நெகிழி வைத்த அகதிகள் விடயமாக மேமன் சமூகத்தவர் மேற்கொண்ட பணிகள் குறிப்பிடத்தக்கன.

இவர்களின் பங்களிப்பு முஸ்லிம்கள் என்ற வட்டத்தில் மட்டும் நின்று விடாமல் நாட்டின் ஏனைய சோதர இளங்களுக்கும் போய்ச் சேர்கிறது. நாட்டின் ஒருமைப்பாடு, அபிவிருத்தி என்பனவற்றில் இவர்கள் காட்டும் அக்கறை இவர்கள் இந்நாட்டையே தமது தாய்கமாக்கிக் கொண்டுள்ளதைக் காட்டுகிறது.



சப்ரகமுவ மாகாண அறங் ஈழம் கரீத் கலை கலாசாரப் பந்து ஸிப்புக்கள்

இலங்கையில் முஸ்லிம்கள் குடியேறிய வரலாறு பற்றி ஆய்வுசெய்தோர் சிலரின் கருத்துப்படி ஹி. பி. 15 இல் மக்காவில் ஆட்சி செய்த உமய்யா கலீபா அப்துல் மலிக் மர்வானின் ஆட்சியில் அதிருப்தி கொண்டதன் விளைவாக முஸ்லிம் ஆண்களும் பெண்களும் நாடு துறந்து ஹிந்து, மலயாளம், மலாக்கா, இலங்கை போன்ற நாடுகளுக்கு வந்து சேர்ந்தனர்.

அக்காலப் பகுதியிலே இப்பு பதாதா ஆதம் மலைக்குச் சென்று திரும்பினார். இலங்கையை அடைந்த முஸ்லிம் குழுவினர் எட்டுத் தளங்களில் குடியேறினர். மட்டக்களப்பு, யாழ்ப்பாணம், மன்னார், வேர்விலை, புத்தளம், குதிரைமலை, திருகோணமலை, காவி, கொழும்பு ஆகியன அத்தளங்களாகும்.

வேர்விலையில் மஹ்தாம் ஹினரி என்பவருடன் பதினொரு பேர் வந்திறங்கினர். அங்கிருந்தே சப்ரகமுவ மாகாணத்துக்கு முஸ்லிம்கள் குடிபெயர்ந்திருக்கக் கூடும்.

ஏனெனில், நாலு கோறனையைச் சேர்ந்த வாடியத்தன்னை என்னும் ஊரில் மஹ்தாம் எனப் பெயருடைய குடும்பத்தினர் வாழ்ந்து வந்தனர் என்பதற்குத் தகுந்த ஆதாரம் உண்டு.

இவ்வாறு சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் வந்து குடியேறிய முஸ்லிம்கள், ஏனைய மாகாணங்களில் குடியேறிய முஸ்லிம்களைப்

போன்றே தமது மதமாகிய இஸ்லாத்தைப் பின்பற்றித் தமது வாழ்க்கை முறையை அமைத்துக் கொண்டனர்.

அதனால், பொதுவாக இம்மாகாணத்தைச் சேர்ந்த முஸ்லிம்கள் தமது கலை கலாசார, இலக்கியப் பாரம்பரியங்களை இஸ்லாத்தின் அடிப்படையிலே அமைத்துக் கொண்டனர்.

மட்டக்களப்பு, மன்னார், யாழ்ப்பாணம் ஆகிய பகுதிகளில் வாழ்ந்த முஸ்லிம்கள் தமிழர்களின் கலை, கலாசார, இலக்கிய செல்வாக்குகளுக்கு ஓரளவு உட்பட்டனர்.

அதேபோன்று, சப்ரகமுவ மாகாண முஸ்லிம்கள் சிங்கள பொத்தர்களின் கலை, கலாசார, இலக்கியச் செல்வாக்கினைப் பெற்றனர். இவ்வாறான தாக்கம் பல்லின சமூக அமைப்புகளில் தவிர்க்க முடியாத தொன்றாகும்.

முஸ்லிம்களுக்கென ஒரு கலாசாரம் இருக்கின்றது, எனவே, தனியான கலைப் பாரம்பரியங்களும் இருக்கின்றன. இந்தத் தனித்துவம் எந்த அளவுக்கு இம்மாகாண முஸ்லிம் கலைஞர்களிடமும், இலக்கிய வாதி களிடமும், மக்களிடமும் இருந்து வருகின்றது என்பதையும் இக்கட்டுரை ஆய்வு செய்கின்றது.

‘பத்ருல் உலூம்’ எம். வை. எம். மீழுது

சங்கீதக் கலை

இயல், இசை, நாடகம் என வர்ணிக்கப்படும் முத்தமிழில் இசை ஒரு முக்கிய இடத்தை வகிக்கின்றது.

இந்த இசை அல்லது சங்கீதக் கலை இம்மாகாண முஸ்லிம்கள் மத்தியில் அவர்கள் குடியேறிய காலத்திலிருந்தே வளர்ந்து வந்தி ருக்கக் கூடும். திருக்குர்ஆன் ஓதுவுதே ஓர் இனிய ஒனைச்சுடனேயாகும். எனவே, ஒனை நயம் முஸ்லிம்கள் மத்தியில் மிக விரும்பப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கது.

இன்று சங்கீதத் துறையில் ஈடுபட்டு வரும் மாவளன்லையைச் சேர்ந்த எஸ். எம். எச். சைபுதீன் அவர்களைப் பற்றி ஆய்வு செய்தபோது, இவரது தந்தை ஷேய்க் முஹம்மத் ஹிந்துஸ்தான் சங்கீதத்தில் திறமை பெற்றிருந்தார் என்றும், ஹிங்குல யில் நாடகக் கொட்டகை அமைத்து தமிழில் நாடகங்களை அரங்கேற்றினார் என்றும், இந்தியாவிலிருந்து நடிகர்களை வரவழைத் திருந்தார் என்றும் அறியக்கூடின்றது.

அத்துடன் ஷேய்க் முஹம்மதின் தந்தை யும் இசைக் கலையில் திறமை பெற்றிருந்தார் என்ற வாய்மொழித் தகவலும் பெறக் கூடியதாய் இருந்தது. சைபுதீனின் மனைவி, மகள் ஆகியோரும் சங்கீதத்தில் ஈடுபட்டு வருகின்றனர்.

மாவளன்லை ஸாஹிரா மத்திய கல்லூரியில் சங்கீத ஆசிரியாகப் பணிபுரியும் ஜனாப் சைபுதீன் 1958 ஆம் ஆண்டு இசைப் பயிற்சி பெற்றவர். வயலின், மடவின், புல்லாங்குழல், தப்லா போன்ற இசைக் கருவி களைப் பயன்படுத்துவார். வாளெனாலிக் கலைஞராகவும் விளங்கினார்.

. சங்கீதக் கலையை வளர்க்கும் ஏனைய கலைஞர்களுள் ஒருவரான ஜனாப் ஹஸன், கணேதன்னையைச் சேர்ந்தவர். ஹேலூட் கல்லூரியில் இசைக் கலை பயின்றவர். சிங்கள சங்கீத வித்துவான் அமரதேவ அவர்களின் மாணவர். ஹிங்குளோயாவைச்

சேர்ந்த தாஜாதீன், ஸாலிஹ் ஆகியோர் புல்லாங்குழல் வாசிப்பதில் சிறந்தவர்கள். சைகால் பாணிப்பாடகரான புரக்டர் ஏ. எல். எம். யூசுப் இசைத்துறையில் திறமை மிக்க வர். மற்றும் எம். எஸ். எம். தாஹிர், எம். கே. எம். அமீன் சிறந்த பாடகர்கள்.

பதம் — என் பாடல் வகை

சங்கீதக் கலையுடன் தொடர்புடைய ‘பதம்’ பாடும் கலை சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் — குறிப்பாக மாவளன்லை, ஹெம்மாதகம முஸ்லிம் கிராமங்களில் மிக ஆரம்ப காலந் தொட்டே வளர்ந்து வந்துள்ளது என்பதற்கு தற்போது ஆதாரங்கள் கிடைக்கின்றன.

இன்று தொலைக்காட்சிக் கூட்டுத்தாப னத்தில் பணிபுரியும் மாவளன்லையைச் சேர்ந்த பன்மொழிக் கவிஞர் ஜே. எம். காளிமின் அப்பா — ஒரு புலவர். அவர் ஏராளமான கம்படிப் பாடல்கள் — பதங்கள் — இயற்றியுள்ளார்.

இன்றும் கம்படிக் கலைஞர்களால் அவை பாடப்பட்டு வருகின்றன. பறணகுரு கோறணையில் உள்ள தும்புளுவாவைக் கிரா மத்தில் 1889 இல் பிறந்து 20 ஆம் நூற்றாண்டின் பெரும் பகுதிவரை வாழ்ந்து மறைந்த அப்துல் ஹமீத் ஹாஜியார் — ஏராளமான ‘பதங்களை’ — இயற்றி விஷேட் கலாசார விழாக்களின் போது பாடியும் பாடல்களை விலைக்கு விற்றும் உள்ளார்.

அவர் இயற்றிய பதங்கள் இன்றும் கந்துரி மஜ்ஜிலிஸ்களிலும் ‘நிக்காஹ்’ — வைப வங்களிலும் போட்டி போட்டுப் பாடப்படுகின்றன.

கொடேகொடை என்னும் கிராமத்தைச் சேர்ந்த நூ. முஹம்மது லெப்பை இயற்றிய பதங்களும், அவரது மகள் தெமடக்டே சரீப் இயற்றிய தமிழ் சிங்கள பதங்களும் முஸ்லிம் கள் மத்தியில் மிகவும் பாராட்டுதலைப் பெற்றுள்ளன.

தும்புனுவாவையில் பதம் படிப்பவர்களில் ம. எல். எம். யூசுப் பெப்பை (இக்கட்டுரை ஆசிரியரின் தந்தை), முஹம்மத் இப்ராஹிம், குளத்தடி வீட்டு சாலி மத்திசம் ஆகியோர்கள் பிரபல்யமானவர்களாயிருந்தனர்.

தல்கஸ்பிடிய என்னுங் கிராமத்தில் உதுமாலெப்பை என்பவர் சிறந்த பதங் கணைப் பாடியதோடு, கம்படி, சீனடிப் பாடல் கணையும் பாடினார். வரகாபொல லெப்பை என்பவர் சீனடி, கம்படி, வாள்வீச்சு ஆகிய கணலகளில் வல்லவர். இவற்றை ஏனையோ ருக்கும் பயிற்றும் போது பின்வருமாறு கவிதை பாடப்பட்டது.

“ சமுற்றி ஏறிக் குந்தி இடித்து இறங்கி சொல்ல பொறுதி, உள்ளடி ஏத்துள்ளடி — சருகேறி கம்புப்பிடி, பிடிச்சக் குந்தி பின் உடை, உடைஞ்சி வெட்டித் திரும்பி ஸலாம் ”

கம்படிக்கலை முதன் முதலாக தும்புனு வாவையில் பொன்னி ஹபிப் என்பவரால் மட்டக்களாப்பிரிகுந்து பயின்று வந்து அறி முகப்படுத்தப்பட்டது என காலஞ்சென்ற வாடியத்தன்னை வை. எம். எம். ஏ. காரிய தாசி அழூஸ்ஹீத் லெப்பை தகவல் தந்தார்.

ஓவியக் கலை

இஸ்லாத்தில் ஓவியம் அத்துணையளவு ஊக்குவிக்கப்படாமைக்குக் காரணம் உருவங்களை வரைதல் இஸ்லாத்தில் ரிர்க்கப்பட வேண்டியதொன்றாக ஆரம்ப காலத்தில் கருதப்பட்டு வந்தது.

ஆனால், தாவரங்கள், டிசைன்கள், அழிகான எழுத்துக்கள் வரைதல் ஊக்குவிக்கப்பட்டது. இத்துறையில் இம்மாகாணத்தைச் சேர்ந்த முஹம்மது சரீப் அமானுல்லாஹ் ஈடுபட்டுவருகின்றார் — அவரது ஓவியக் கலை முயற்சி பற்றி ஆய்வு செய்த போது அவர் இஸ்லாமிய எழுத்துத் துறையில் ஈடுபாடு கொண்டிருந்த தனது தந்தையிலிருந்து இக்கலை வளர்ச்சிக்கு உணர்வு, உதவேகம் ஊட்டப்பட்டுள்ளார் என்பது தெரிய வருகின்றது.

1964 ம் ஆண்டிலிருந்து ஓவியக் கலையை இவர் தொழிலாகவே செய்து வருகின்றார். அறபு எழுத்தனிக் கலையில் இவர் விசேட திறமையுடையவர் அதற்குக் காரணம், இவர் இத்துறையில் பாகிஸ்தானில் விசேட பயிற்சி பெற்றதோடு, 1979 ல் நடந்த ஹிஜ்ரா கொண்டாட்டத்தின் போது, அறபு எழுத்தனிப் போட்டியில் முதலாம் இடத்தைப் பெற்றார். இன்றும் அந்த எழுத்தனிக் கேகாலைக் கச்சேரியில் உண்டு.

முஸ்லிம் சமய கலாசார ராஜாங்க அமைச்சினால் மாவணல்லையில் நடாத்தப்பட்ட தேசிய மீலாத் விழா — பொருட் காட்சியில் இவரது எழுத்தனிகளே முக்கிய இடமெடுத்தனர்.

இவரது எழுத்தனிகள் குர்ஆன் வசனங்கள் தாவர அமைப்பில் வரையப்பட்டன. மனித உருவமைப்பு தவிர்க்கப்பட்டது. அவரது சகோதரி அமீனா B.A., Dip in Calligraphy — என்ற பட்டத்தையும் பெற்றுள்ளார்.

அறபு எழுத்தனி வரைவதில் தும்புனுவா வையைச் சேர்ந்த எம். ஐ. எம். ஸியாத் ஆலி ம் சிறந்து விளங்குகிறார். பள்ளிப் போருவை முன்வர் எழுத்தனிக் கலையில் வல்லுனர்.

மருத்துவக் கலை

சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் முஸ்லிம்களிடையே மருத்துவக் கலைப் பாரம்பரியம் மிகவும் குறிப்பிடத்தக்கதொன்றாக விளங்குகின்றது

மாவணல்லை, பெலிகம்மனையைச் சேர்ந்த டாக்டர் அஸீஸ் அவர்கள் இம்மாகாணத்திலேயே மிகப் பிரசித்தமான பரம்பரை வைத்தியர் — இவருக்கு முன் ஏழு தலை முறைகளில் பரம்பரை மருத்துவம் செய்து வரப்பட்டது.

விஷேடமாக எலும்பு முறிவுக்கு இவரது சிகிச்சை அரசாங்கத்தாலேயே பாராட்டப் பட்டதொன்றாகும். தற்போது அவரது மகன் ஹீத் அவர்களும் தந்தையின் சிகிச்சை முறையைப் பின்பற்றி வருகின்றார்.

அவரைப் போலவே, வயல்கடை, வெத மஹத்தயா — அப்துல் வாஹித் — ஒரு பரம்பரை வைத்தியர்.

கோலை மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த ஹெம்மாதகம் பகுதியில் 1876 ல் பிறந்து 1967 ல் மரணமடைந்த “ விக்ரம ராஜ கருண வாஸல் வைத்யதிலக முதியன்ஸே ராலஹாமில்லாகே சேகு அஹம்து உடையார், சேகு முஹம்து உடையார் கம் ஆரச்சில்” அவர்கள் ஒரு பரம்பரை வைத்தியர்.

இவர் மும்மொழிகளிலும் தேர்ச்சி பெற்றிருந்ததோடு, அறுபுத் தமிழிலும் எழுதினார். இவருக்குக் கொண்டையும் இருந்தது. இவரது மருத்துவக் கலைப்பரம்பரை பின்வருமாறு வந்ததாக வாய்மொழி வரலாறு கூறுகின்றது : —

“1796 ல் கண்டியில் கணடசி மன்னராக ஆட்சி செய்த ஜீ விக்ரீம ராஜசிங்கனின் மனைவிக்கு கடும் நோய் ஏற்பட்டது.

பல சிங்கள மருத்துவர்கள் செய்த மருத்து வம் வெற்றியளிக்கவில்லை.

அக்கால கட்டத்தில் குஜராத்திலிருந்து இலங்கை வந்த வியாபாரக் குழுவினரில் ஒரு மருத்துவர் இருந்தார். அவர் மகாராணி நோயற்றிருப்பதைக் கேள்வியற்று, நாடி பார்த்து வைத்தியம் செய்ய விரும்புவதாகச் செய்தி அனுப்பினார்.

அவர் பல சோதனைகட்கும் தடைகளுக்கும் உட்படுத்தப்பட்டு, இறுதியாக அரசு வைக்கு அனுமதிக்கப்பட்டார்.

மகாராணியின் நோய்க்கு மருந்து கொடுத்து குணப்படுத்தினார். அதனால் மகிழ் வற்ற விக்ரீம ராஜ சிங்கன் அந்த குஜராத் மருத்துவருக்கு சன்மானம் வழங்கினார்.

இதனை ‘சன்னஸ்ஸ’ என்றனர். இந்த மருத்துவக் கலை ‘மந்த மஹநுவர —பலகும் புர — ஹான்னஸ்கிரிய என்னும் இடத்தில் உருவாகி, அங்கிருந்து சபரகமுவ நாலு கோரளைக்கு, குஜராத் வைத்திய பரம்பரையினரால் எடுத்துச் செல்லப்பட்டது.

இந்த மருத்துவர் அரசவை மருத்துவராக இருந்தபடியால் வாஸல் வைத்திய ‘ முதியன்ஸ் லாகே ’ என்பப்பட்டார்.

“ மூடு மத ஜூவர வீடு தீடுவீடு பல்	குழி ர
ஏதையை வெந்தே கூடுதல்	திதி ர
ஒடிரை பிதிரை சிரி கேரளே	திதி ர
கர்ணமூ பலானே பதலை	திதி ர

இந்த வைத்திய பரம்பரையில் வந்த வளீர் உடையார் ஆரச்சி தனது பாட்டனா ரின் வைத்தியக் கலை சம்பந்தமான போதிய தகவல்கள் வைத்துள்ளார்.

ஆய்வுக்கு ஏற்றவை. வளீர் உடையார் தற்போது மாவள்ளை வைத்திய ‘ சபா ’ உறுப்பினர்.

வைத்தியர் சேகுமுஹம்து உடையார் தனது வைத்திய ஏட்டில் பின்வருமாறு ஆரம்பத்தில் குறித்தார் (முகவுரை) :

“ஆதி துணை குருவான குரு முன்னிற்க குருவே துணை . . . ! ” இவ்வைத்தியர் இலக்கிய ஆரவமும் உடையவர் என்பதற்கு ஆதாரமாக அவர் அக்காலத்தில் இல்லாமிய நேசன், இல்லாமிய மித்திரன் — போன்ற பத்திரிகைகளுக்கு சந்தா செலுத்தியமை குறிப்பிடத்தக்கது.

அத்துடன் பதங்கள் — போன்ற பாடல் களையும் இயற்றினார். இவரிடம் மருத்துவ சிகிச்சைக்காகப் பாலிக்கப்பட்ட பின்வரும்

பொருட்கள் தற்போது, வஸீர் உடையார் அவர்களிடம் பாதுகாப்பாக வைக்கப்பட்டுள்ளன ; எழுத்தாணிக் கத்தி — குளிகைச் செப்புக்கள், அவர் எழுதிய கடிதங்கள் பிறரிட மிருந்து அவருக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள்.

இவரைப் போன்று மற்றுமொரு பரம் பரை மருத்துவர் வாடியத்தன்னைக் கிராமத் தில் 1900 — 1989 வரை வாழ்ந்து, வபாத் தானார்.

இவர் கடபேரிய கோபால முதியன்ஸ் லாகே யூனிஸ் உடையார் அழூபக்கர் உடையார். இவரது மனைவியின் சூக்கிய்யா உம்மாவும் ஒரு வைத்தியரே இவர்களின் புதல்வர்களான அப்துல் வாஹித் உடையார். சேகு அவி உடையார் முஹம்மத் உடையார் ஆகி யோரும் தந்தை, தாய் செய்த பரம்பரை வைத்தியக் கலையைச் செய்து வருகின்றனர்.

பெரும்பாலும் மூலிகைகளிலிருந்தே மருந்து தயாரித்தனர். இஸ்லாமிய வைத்திய முறை பின்பற்றப்பட்டது. உதாரணத்துக்கு, தேன் — நெய் — ஏனைய மருந்துகளுடன் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டன. இவர்கள் பேதி மருந்து தயாரிப்பதில் திறமை மிக்கவர்கள். இவர்களின் பரம்பரையினர் பயணபடுத்திய பொருட்களாவன. மாட்டுக் கொம்பினால் செய்யப்பட்ட குளிகை டப்பி, எழுத்தாணி.

வாடியத்தன்னையைச் சேர்ந்த ஸுமீபர் என்பவரும் ஒரு பரம்பரை வைத்தியர் — விஷேஷமாக எலும்பு முறிவு — பாம்பு விஷம் ஆகியவற்றிற்கு இவர் மருத்துவம் செய்பவர். தங்கள்பிடியாவைச் சேர்ந்த ஒரு பாம்பு விஷக்கடி வைத்தியரிடமிருந்து மருத்துவம் கற்றவர்.

மற்றொரு பாம்பு விஷக்கடி வைத்தியராக கொடே கொட என்ற கிராமத்தில் அப்துல் வஹ்மஹாப் என்பவர் விளக்கினார் அவர் மந்திரம் மூலமாகவும், மூலிகைகள் மூலமாகவும் பாம்பு விஷக்கடியைக் குணப்படுத்தினார். அவரது மந்திரங்கள் சிங்களத்தில்

லும் தமிழிலும் உண்டு. மூலிகைகள் ஆயர் வேத மருந்து முறையை அடிப்படையாகக் கொண்டனவ.

சப்ரகமுவ மாகாணத்தின் பல பாகங்களிலிருந்தும் இவரிடம் சிகிச்சைக்காக நோயாளிகள் வந்தனர்.

கலாசாரப் பாரம்பரியங்கள் — கந்தூரி

பொதுவாகத் தென்னிந்திய மூஸ்லிம்களின் செல்வாக்கினாலும், யமன் போன்ற அரபு நாடுகளிலிருந்து இலங்கைக்கு வந்த பெரியார்களின் (அவ்லியாக்கள்) செல்வாக்கினாலும் வழக்கத்திற்கு வந்ததே இன்றைய கந்தூரி முறை

இது பொதுவாக இலங்கை முழுவதிலும் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றது. குறிப்பாக, சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் இக்கந்தூரி ஒரு விசேஷ மூஸ்லிம் கலாசார வைபவமாக நடைபெற்று வருகின்றது.

கோலை மாவட்டத்தில் ஏழு ஊர்களைக் கொண்ட ஹெம்மாதகம பிரதேசத் தில் பாதிபிய்யாக கந்தூரி விசேஷ ஒழுங்குகளுடன் ஓவ்வொரு பள்ளிவாசலிலும் நடாத்தப்படுகின்றது.

கி. பி. 1390 ஜூாதுல் ஆஹிர் 14 ம் திகதி (14.1.1892) வபாத்தான மெளலான அப்துல்லா இப்னுல் பாதிபு முதன்முதலாக மாட்டுபோவை என்னும் கிராமத்தில் கந்தூரி வைபவத்தை அறிமுகஞ்செய்து வைத்தார்.

அதனைத் தொடர்ந்து தும்புளுவாலை, கொடேகொட, வள்ளிப் போருவை போன்ற கிராமங்களில் இக்கந்தூரி விருந்துமுறை ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது.

இந்த வைபவங்களில் அஸ்ராரூர் ரப்பானியா மல்லாது, ராதில்புங்ஜலானி ஆகியவை பக்தியுடன் ஒத்தப்பட்டனர்.

இந்தக் கந்துரிகளின்போது பெண்களும் பள்ளிவாசலுக்கு வந்து காணிக்கை போட்டு விட்டு நாரிசா (ரொட்டித் துண்டுகள், சினிமா) சாப்பிடுவர்

அவ்வியாக்கள் எனப்படுவோர் அடக்கம் செய்யப்பட்டுள்ள ஸியாரங்கள் உள்ள பள்ளி வாசல்களில் இவ்வாறான கந்துரிகள் இம் மாகாணத்தில் வருடந்தோறும் நடைபெற்று வருகின்றன.

நூறு வருடங்களுக்கு மேற்பட்ட பாரம்பரியம் பேணப்பட்டு வருவது கவனிக்கத்தக்கது. கணேதன்ன தக்கியாக்ககந்துரி, கொடியாக்கும் பூர், பள்ளிவாசல் கந்துரி இப்பாரம்பரியங்களை எடுத்துக்காட்டுகின்றது.

கந்துரி இம்மாகாண மூஸ்லிம்களின் கலாசாரத்தில் ஒரு பிரதான அம்சமாக மாறிவிடத்து. கந்துரி முறை இஸ்லாமிய நடை முறைக்கு அப்பாற்பட்டது என்றும் ஒரு சாரார் கருதுகின்றனர்.

இலக்கியப் பாரம்பரியங்கள்

சபரகமுவ மாகாணத்து மூஸ்லிம்களிடையே 19 ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து, சில முக்கிய இலக்கியப் பாரம்பரியங்கள் இருந்து வந்துள்ளன.

குறிப்பாக, கந்துரி மஜ்ஜிலிஸ்களின்போது ‘பதங்கள்’ என்னும் துதிப்பாடல்கள், ‘மெளவிதுகள்’ என்னும் உரைநடை, செய்யுள் இலக்கிங்கள் முக்கிய அம்சங்களாகக் கருதப்பட்டு வந்துள்ளன.

ஸாப்ஹான மவ்விது, பர்ஸன்ஜி மவ்விது, வித்தியா மவ்விது, தலைப் பாத்திஹா, முஹிய்யதின் மவ்விது ஆகிய அறபு, அறபுத் தமிழ் இலக்கியங்கள் கந்துரி வைபவங்களில் மிகவும் பக்தியுடன் ஒத்தப்பட்டு வருகின்றன.

இந்த இலக்கியங்களில் ஷிர்க்கு ஏற்படுத்தும் கருத்துக்கள் பரவலாக இருப்பதை ஒரு சாரார் கண்டித்தும் வர்ணுகின்றனர்.

ஆனால், மூஸ்லிம்களின் கலாசாரத்தி லிருந்து நீக்க முடியாத அளவுக்கு அவை வேறுஞ்றி விட்டன.

கோலை மாவட்டத்தில் — பரணகுரு கேர்ன் என வழங்கப்பட்ட ஹெம்மாதகம பிரதேசத்தில் — தும்புஞ்வாவை என்ற கிரா மத்தில் — அப்துல் ஹமீத் ஹாஜியார் 20 ஆம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் வாழ்ந்த ஒரு புலவர் — அவ்வியாக்களைப் புகழ்ந்து ஏராளமான ‘பதங்களை’ — துதிப் பாடல்களை இயற்றினார். தமிழிலும் அறபுத் தமிழிலும் அவை வெளிவந்தன. அவற்றுட் சில இன்றும் பலரால் கந்துரி மஜ்ஜிலிஸ்களில் பாடப்படுகின்றன.

1956 ஆம் ஆண்டளவில் தும்புஞ்வாவை யைச் சேர்ந்த மெளவிலி ஓ. எல். எம். இப்ராஹீம் அவர்கள் அரபியில் எழுதப்பட்ட பர்ஸன்ஜி மவ்விதை தமிழில் மொழி பெயர்த்து வெளியிட்டார்.

அதில் வரும் அறபுப் பாடல்கள் தமிழில் யாப்பு முறைக்கேற்ப, அக்காலத்தில் தும்புஞ்வாவை மூஸ்லிம் பாடசாலையில் ஆசிரியரா கப் பணிபுரிந்த ஆக்கரைப் பற்றைச் சேர்ந்த ஏ. ஆர். எம். ஸலீம் — கவிஞர் — அவர்களின் துணையுடன் மொழிபெயர்க்கப்பட்டன.

1957 ம் ஆண்டு — இயங்கிவந்த ஸப்ரக முவ அறபு ஆசிரிய சங்கம் வெளியிட்ட அலி — அஷி அதுல் அறபிய்யா — (ARABIC) என்ற ரோனியோ அறபுச் சஞ்சிகையின் ஆசிரியராக மடுள்போவை யைச் சேர்ந்த எம். எச். எம். தவ்பீக் ஆலிம் அவர்கள் பணிபுரிந்தார். இவரது இலக்கிய ஆர்வம் இச்சஞ்சிகை ஆக்கத்திலிருந்து தெளிவாகின்றது.

1961 ம் ஆண்டில் இயங்கி வந்த, அம்பக கொடகல இஸ்லாமிய வாலிபர் கலாமன்றம் ‘விழிப்பு’ என்ற ஒரு சஞ்சிகையை வெளியிட்டது.

அதன் ஆசிரியர்களாக எம். எம். ராசீக், எஸ். எம். றியாழ், எஸ். எல். எம். முஹம்மத் ஆசிரியோர்கள் பணியாற்றினார்.

1969 இல் மடுள்போவையைச் சேர்ந்த ஜே. எல். எம். நியாஸ் ‘நேர்வழி’ என்ற ரோணியோச் சஞ்சிகையை வெளியிட்டார். இஸ்லாமியக் கட்டுரைகள், கதைகள், கவிதைகள் இடம்பெற்றன.

1970 க்குப் பிறகு இம்மாகாண முஸ்லிம் களிடையே ஓர் இலக்கிய மறுமலர்ச்சி பொதுவாகக் காணப்பட்டது.

இக்காலப் பிரிவிலேயே ஹெம்மாதகம் முஸ்லிம் எழுத்தாளர் சங்கம் ஜனாப் எம். வை. எம். மீஆத் அவர்களால் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது.

இன்றுவரை அது இயங்கி வருகின்றது. இந்தச் சங்கத்தின் ஆதரவிலேயே கோலை மாவட்டத்திலும் ஏனைய பகுதிகளிலும் இலக்கியம் ஆர்வம் ஊட்டத்தக்க ‘கலை மலர்’ என்ற இரு மொழிச் சஞ்சிகை வெளியிடப்பட்டது.

அதனைத் தொடர்ந்து உயன்வத்தை நூராணியா ஹஸன், ரம்ஜான் ஆகியோரின் ‘பியம்’ என்ற சஞ்சிகை வெளிவந்தது. பின்பு, ‘பியநிலா’ என்ற இலக்கியச் சஞ்சிகை எழுத்தாளர் உயன்வத்தை ரம்ஜான் அவர்களால் இன்றுவரை வெளியிடப்பட்டு வருகின்றது.

சஞ்சிகை வெளியிட்டோர் வரிசையில் பின்வருவோரைக் குறிப்பிடலாம் : ரிஸ்கி ஷெபீப் — ‘மலர் விழி’ — 1987 மாவனல்ல, ரிஸா யூசப் — ‘பூந்தனிர்’ — (1987) மாவனல்ல, “உதயதாரகை” — (1986) பாரா தாஹிர், நஸீமா ஏ. காதர் — மாவனல்ல, எம். இஸ்ட. எம். லியாத் — ‘கலைரசம்’ — (1985) — ஹிஜ்ராகம, ஜே. எம். நயிமுத்தீன் ‘நவயுகம்’ — (1980) சிமுனுமட எம். ஜே. எம். ஸவாஹிர் — ‘தேந்துளி’ — (நோணியோ — 1976) — நிந்த தாசன் — (ராஹில்) — தோழன் — (1992) மாவனல்லை.

வெளியிடப்பட்ட நூல்கள்

இம்மாகாணத்தில் எழுத்துத்துறையில் முன்னிலையில் நின்ற சில எழுத்தாளர்கள் நூல்களையும் வெளியிட்டுள்ளனர். கோலை

மாவட்டத்தில் வாழ்ந்த, உயன்வத்தை றம் ஜான், எம். வை. எம். மீஆத், ஜே. ஸவாஹிர் ஆகிய மூன்று முன்னாணி சிறுகதை எழுத்தாளர்களும் இனைந்து ‘வாசமிலா மலரிது’ என்ற சிறுகதைத்தொகுதியை—ஹெம்மாதகம் முஸ்லிம் எழுத்தாளர் சங்கத்தின் ஆதரவுடன் 1985 இல் வெளியிட்டனர்.

சமூக நோக்குடன் இச்சிறுகதைகள் எழுதப்பட்டவை. 1989 இல் கவிஞர் எம். வை. எம். மீஆத் அவர்கள் “நபி பெருமானின் நல்லுரைகள்” (நபி மொழிக் கவிதை நாற்பது) என்ற நூலை வெளியிட்டார். இதே நூலாசிரியர் 1993 இல் ரமான் நோன்பு — ஓர் ஆய்வு என்ற நூலையும் வெளியிட்டார்.

நூல் வெளியிட்டுத் துறையில் ஹரிங்குளையைச் சேர்ந்த ஸி. எம். அமீன் அவர்கள் குறிப்பிடத்தக்கவர். ‘முயலாரின் சாகசங்கள்’ — சிறுவர்க்கான கதை நூல் — இவரது ஆக்கங்களுள் ஒன்றாகும். மேலும் அழுதைப்பதா, மௌலவி ஏ. எல். எம். இப்ராஹீம் ஆகியோர்களும் சில மொழி பெயர்ப்பு நூல்களை வெளியிட்டனர்.

1989 ஆம் ஆண்டு மௌலவி ஏ. எல். எம். பவுஸ் B.A. (Hons.) அவர்கள் ‘ஸ்காத்தின் விதிமுறைகள்’ என்ற சிறுநூலை வெளியிட்டார்.

சிறுகதைத் துறை

சூரகமுவ மாகாணத்தில் வாழும் முஸ்லிம்களிடையே சிறுகதை இலக்கியத்துறையில் முன்னாணியில் நிற்பவர்கள் உயன்வத்தை றம்ஜான், எம். வை. எம். மீஆத், ஜே. ஸவாஹிர் ஆகியோரே.

காலஞ்சென்ற ஏ. எல். ஏ. வதீப் (ஹரிங்குளோயா) தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் சிறுகதை எழுதினார். Sun, Kalaimalar போன்ற பத்திரிகைகளில் அவரது சிறுகதைகள் வெளிவந்தன.

ஸ்ரீ. எம். எ. அமின் சில சிறுக்கைகள் எழுதியுள்ளார். அவர்களைத் தொடர்ந்து நூராணியா ஹஸன், பாராதாஹிர், ரிஸ்கி ஷீப், நிலா யூசுப், நலீமா ஏ. காதர், மஸாஹிரா இமாம்தீன், நிந்ததாசன் ஆகியோரும் சிறுக்கைகள் எழுதியுள்ளனர்.

கவிதைத் துறை

கவிதைத் துறையில் தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் காலஞ்சென்ற ஏ. எல். ஏ. வத்தீப் ஏராளமான கவிதைகளை எழுதினார்.

அதேவேளை எம். வை. எம். மீழுத் அவர்களும் ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் கவிதைகள் எழுதிவருகின்றார். இவ்வரிசையில், ஜே. எம். காலிம் மும்மொழிகளிலும் கவிதை புனைந்து வருகின்றார்.

தமிழிலும் சிங்களத்திலும் நூராணியா ஹஸன் கவிதை புனைந்து வருகின்றார். ரிஸ்கி சரீப், நிலா யூசுப், நலீமா ஏ. காதர், நலீமா உஸ்மான், பாரா தாஹிர், நஜீபுல் லாஹ், மஸாஹிரா இமாம்தீன் ஆகியோரும் தமிழில் கவிதை எழுதி வருகின்றனர்.

ஆய்வு, விமர்சனத் துறை

இத்துறையில் பேராதனைப் பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர்களான எம். ஜே. எம். அமின், என். பீ. எம். சௌபுதீன், கலாநிதி நவபல், எம். வை. எம். மீழுத் ஆகியோர்கள் ஈடுபட்டு வருகின்றனர்.

ஜனாப் எம். ஜே. எம். அமின் அவர்கள் தமது எம். ஏ. பட்டத்திற்கு முஸ்லிம்களின் வரலாறு பற்றிய ஓர் ஆய்வு நூலைச் சமர்ப்பித்துள்ளார். நூல் விமர்சனங்களும் இலக்கிய விமர்சனங்களும் எம். வை. எம். மீழுத், எம். ஜே. எம். அமின் ஆகியோர்களால் எழுதப்பட்டு வருகின்றன.

இவர்களது ஆய்வுக் கட்டுரைகள் தினகரன், இஸ்லாமிய சிந்தனை, அல் - ஹஸனாத் போன்ற பத்திரிகைகளில் வெளிவந்துள்ளன.

கலாசார விருது பெற்றோர்

சபரகமுவ மாகாணத்தில் வாழும் சில எழுத்தாளர்களுக்கு முஸ்லிம் சமய கலாசார ராஜாங்க அமைச்சினால் விருதுகள் வழங்கப்பட்டன.

1992 ல் மாவளையைச் சேர்ந்த அழுதைப்தா அவர்களுக்கும் 1993 ல் உயன் வத்தை ரம்ஜான் அவர்களுக்கும் தும்புளு வாவை எம். வை. எம். மீழுத் அவர்களுக்கும் தமது இலக்கியப் பணிகளுக்காக விருதுகள் வழங்கப்பட்டு, கெளரவிக்கப்பட்டனர்.

சுருக்கமாகக் கூறுமிடத்து, சபரகமுவ மாகாணத்தில் பெரும்பான்மைச் சமூகமான சிங்கள மக்களுடன் முஸ்லிம்கள் வாழ்வதால் — அவர்களின் கலை, இலக்கிய, கலாசார நடவடிக்கைகளில் அந்நியரின் செல்வாக்குப் புகுந்து காணப்படுவதை அவதானிக்கக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

பாரானுமன்ற கலரியில் கால் நூற்றாண்டு



இலங்கையில் வயது வந்தோர் வாக்குரிமை பெற்று அறுபது ஆண்டுகளுக்கு மேற் பட்டுள்ளது. இலங்கையின் பாரானுமன்றத்துக்கு உறுப்பினர்களைத் தெரிவு செய்ய 11 பொதுத் தேர்தல்கள் நடந்துள்ளன. ஆசியாவில் மிகப் பழையமை வாய்ந்த ஜனதாயக நாடாக இலங்கை திகழ்கிறது.

இந்த ஜனதாயக நாட்டின் பாரானுமன்றத்தில் — ஆட்சிமன்றத்தில் பத்திரிகையாளன் என்ற நீதியில் 25 வருடங்கள் பணிபுரிந்திருக்கிறேன். இந்த கால் நூற்றாண்டு காலத்தில் ஆறு பிரதமர் கணையும், மூன்று நினைவேற்று அதிகாரம் கொண்ட ஜனாதிபதிகளையும் கண்டிருக்கிறேன்.

முதலாவது பெண் பிரதமரான திருமதி சிறிமா பண்டாரநாயக்காவின் ஆட்சியிலும் பாரானுமன்றப் பத்திரிகையாளனாகப் பணி யாற்றினேன்.

பாரானுமன்றச் செய்தியாளன் என்ற நீதியில் 1969 ஆம் ஆண்டில் நான் பாரானுமன்றத்துக்குள் காலடி எடுத்து வைத்தேன். அப்போது காலிமுகத்திடலில் பாரானுமன்றம் இயக்கியது. காலஞ்சென்ற டட்டி சேனநாயக்காவின் ஆட்சி நடந்து கொண்டிருந்தது.

இந்நாட்டின் பிரபல்யம் வாய்ந்த இடது சாரித் தலைவர்களான கலாநிதி என். எம். பெரோா, கலாநிதி கொல்லின் ஆர். டி சில்வா, பிலிப் குணவர்தனா, பீட்டர் கெனமன், வெஸ்லி குணவர்தனா, விவியன் குணவர்தனா, பெர்ஸாட் சொய்ஸா, டாக்டர் எஸ். ஏ. விக்ரமசிங்க, கலாநிதி டபிஸ்யூ. தஹநாயக, சீ. பி. டி சில்வா, மற்றும் பலரின் பாரானுமன்ற உரைகளை அப்போது செவி மடுத்தேன்.

பிரபல்யம் வாய்ந்த தமிழ்த் தலைவர்களான எஸ். ஜே. வி. செல்வநாயகம், அ. அமிர்தவிங்கம், எம். சிவசிதம்பாம் மற்றும் பலரின் உரைகளையும் செவிமடுத்துச் செய்தியாக்கினேன்.

வலதுசாரிகளான டட்டி சேனநாயக, ஜே. ஆர். ஜயவர்தன, ஆர். பிரேமதாச மற்றும் பலரின் பாரானுமன்ற உரைகளைக் கேட்டுச் சுவைத்து எழுதியிருக்கிறேன்.

முஸ்லிம் முக்கியஸ்தர்களான ஸேர் ராலிக் பாதீ, கலாநிதி பதியநீஸ் மற்றும், பாக்கீர் மாக்கார், ஏ. எலி. எஸ். ஹமீது, எம். எச். முஹம்மது போன்றோரின் பாரானுமன்றப் பேச்சுக்களையும் மக்கள் முன் சமர்ப்பித்துள்ளேன்.

“சௌத்துல் ஹுக்” அஸ்வராஜ் எம். பி. எம். அஸ்வர்

திவிரவாத எம். பி. க்கள் பலரின் குடான் புரட்சிகரமான போக்குகள், பேச்சுக்கள், மிதவாத எம். பி. க்களின் மிதவாத செயல் பாடுகள் ஆகியவற்றையெல்லாம் அறிந்து புரிந்து பத்திரிகையில் வெளியிட்டுள்ளேன்.

பாராளுமன்றம் இரு தடவைகள் நீதி மன்றமாக மாறியதையும் கண்டேன். ஒரு தடவை வெளிவிவகார அமைச்சர் ஏ. வி. எஸ். ஹமீதின் படம் சம்பந்தப்பட்ட விவகாரத்தில் ஓர் ஆங்கிலப் பத்திரிகை பிழை விட்டபோது அப்பத்திரிகையின் ஆசிரியருக்கு எதிரான நடவடிக்கைக்கான விசாரணையை நடத்தப் பாராளுமன்றம் நீதிமன்றமானது.

காலிமுகத்தில் அமைந்திருந்த பாராளு மன்றத்தில் 12 வருடங்கள் பத்திரிகையாள நாகப் பணிபுரிந்தேன். தற்போதைய ஸ்ரீ ஜெயவர்தனபுர பாராளுமன்றத்தில் 1982 ஆம் ஆண்டு முதல் பணிபுரிந்து வருகிறேன். ஸ்ரீ ஜெயவர்தனபுர பாராளு மன்றக் கட்டிடம் 1982 ஆம் ஆண்டு பெற்றவரி மாதம் 19 ஆம் திகதி திறந்து வைக்கப்பட்டது.

முன்னாள் பிரதமரும் தற்போதைய எதிர்க்கட்சித் தலைவியுமான திருமதி சிறிமா பண்டாரநாயக்காவின் குடியியல் உரிமையை ஏழு ஆண்டு காலம் ரத்து செய்யவும், அவரைப் பாராளுமன்றத் திலிருந்து வெளியேற்றவும் பாராளுமன்றம் தீர்மானித்தபோதும் பாராளுமன்றத்தில் இருந்தேன். 1980 ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் 16 ஆம் திகதி இந்தத் தீர்மானத்தைப் பாராளுமன்றம் 121 பெரும்பான்மை வாக்குகளால் நிறைவேற்றியது.

முன்னாள் அமைச்சர் பீவிக்ஸ் ஆர். டயல் பண்டாரநாயக்காவின் குடியியல் உரிமையும் இதே தினத்தில் பிரேரணை ஒன்று நிறைவேற்றப்பட்டதன் மூலம் ஏழு ஆண்டுகளுக்கு ரத்துச் செய்யப்பட்டது.

சபாநாயகர் அல்லஹாஜ் எம். ஏ. பாக்கீர் மாக்காருக்கு எதிராக எதிர்க்கட்சியினரால் கொண்டுவரப்பட்ட நம்பிக்கையில்லாப் பிரேரணையைப் பிரேரிக்க எதிர்க்கட்சி யைச் சேர்ந்த 22 எம் பி. க்கள் பாராளுமன்றத்துக்குச் சமுகமளிக்காதபோது அரசாங்கக் கட்சியினரே அந்தப் பிரேரணையை விவாதித்துப் பிரேரணைக்கு எதிராக வாக்களித்து அதனைத் தோல்வி யடையச் செய்த விவகாரம் 1980 ஆம் வருடம் டிசம்பர் 23 ஆம் திகதி இடம் பெற்றது.

பாராளுமன்றத்துக்குள் சத்தியாக்கிரகம் நடந்ததைக் கவனித்தேன். பல்வேறு வித ரகளைகள் இடம்பெற்றதைக் அவதானித்தேன். அடித்திச் சண்டைகள் நடந்ததையும் நேரில் கண்டு பத்திரிகைக்கு அறிக்கை யிட்டுள்ளேன்.

பெளத்த சமய வாழ்க்கைக்குத் தன்னை அர்ப்பணித்து அநகாரிகவாக ரைட்டர் திலக்சேகர எம். பி. மாறியதையும் கண்டேன். 1979 ஆம் ஆண்டு மே மாதம் இது நடந்தது. ஜே. ஆர். ஜெயவர்தன ஆட்சியில் அம்பலாங்கொடை எம். பி. யாக இருந்த ரைட்டர் திலக்சேகர அநகாரிகவான பின் அநகாரிக திலக்சேகர என அழைக்கப் பட்டார்.

பாராளுமன்றத்திலிருந்து எம். பி. க்கள் வெளியேற்றப்பட்ட பல சம்பவங்களையும் அவதானித்தேன்.

கூட்டத்தொடர் ஒத்திவைப்பு, புதிய கூட்டத்தொடர் ஆரம்பம் ஆகியவை சம்பந்தப்பட்ட பல பாராளுமன்ற நிகழ்வுகளின் போதும் செய்தியாளனாகப் பணிபுரிந்தேன். இரவிரவாக நடந்த மரதன் விவாதங்களின் போதும் கலரியில் இருந்திருக்கிறேன்.

1991 ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் 24 ஆம் திகதி அப்போதைய ஜனாதிபதி ரணசிங்க பிரேமதாச புதிய கூட்டத் தொடரை ஆரம்பித்து வைத்து பேசுகையில் எதிர்க்கட்சியினர் தொடர்ச்சியாகக் குறுக்

கிட்டுக் குழப்பம் செய்து கொண்டே இருந்தனர். ஜனாதிபதியும் சளைக்கவில்லை. விடாமல் உரையாற்றினார். அரசின் சாதனைகளை விபரித்தார்.

1972 ஆம் ஆண்டின் அரசியலமைப்புத் திருத்தம், 1978 ஆம் ஆண்டின் அரசியலமைப்புத் திருத்தம் ஆகியவை பற்றிய விவாதங்களையும் செய்தியாக எழுதினேன். இவை முறையே ஸ்ரீ வி. சு. க. ஆட்சியிலும் ஐ. தே. க. ஆட்சியிலும் நடந்தன.

பாராளுமன்றத்தின் மூலம் முதலாவது நிறைவேற்று அதிகாரம் கொண்ட ஜனாதிபதி ஒருவர் தெரிவன வரலாற்றுப் புகழ் நிகழ்வையும் செய்தியாக்கினேன். தற்போதைய ஜனாதிபதி டி. பி. விஜயதுங்கவே இந்த வரலாற்றுப் புகழ் ஜனாதிபதியாவார். 1993 ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 7 ஆம் திகதி இந்த நிகழ்வு இடம் பெற்றது.

நிதியமைச்சர் அல்லாத ஒருவர் வரவு செலவுத் திட்டத்தைச் சமர்ப்பித்த புதிய நடைமுறை அமுல் செய்யப்பட்டபோது பாராளுமன்றச் செய்தியாளனாக இருந்தேன். இந்தப் புதிய நடைமுறை தற்போதைய ஆட்சியிலேயே இடம் பெற்றது. தற்போதைய ஐ. தே. க. ஆட்சியில் ஜனாதிபதி டி. பி. விஜயதுங்கவே நிதியமைச்சராகவும் இருக்கிறார். நிதியமைச்சரான ஹெரால்ட் ஹோத் நிதி ராஜாங்க அமைச்சராக இருக்கிறார். 1994 ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்டத்தை நிதியமைச்சரான ஜனாதிபதியின் சார்பில் இராஜாங்க அமைச்சரான நிதியமைச்சர் ஹெரால்ட் ஹோத்தே சமர்ப்பித்தார். இதனை எதிர்க் கட்சிகள் ஆட்சேபித்தன. பட்ஜூட் சமர்ப் பிக்கப்பட்ட போது சபையிலிருந்தும் எதிர்க் கட்சிகள் வெளிநடப்புச் செய்தன.

1977 ஆம் ஆண்டு பொதுத் தேர்தலில் ஐ. தே. க. வெற்றியடைந்து ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன தலைமையில் ஆட்சியமைத்த போது ஆனந்த திஸ்ஸ டி அல்விஸ் சபா

நாயகரானார். பேருவளைத் தொகுதி உறுப்பினரான அல்ஹாஜ் எம். ஏ. பாக்கீர் மாக்கார் பிரதிச் சபாநாயகரானார். பிரதிச் சபாநாயகரின் அந்தரங்கச் செயலாளராக அல்ஹாஜ் ஏ. எச். எம். அஸ்வர் (தற்போதைய மூஸ்லிம் சமய, கலாசார ராஜாங்க அமைச்சர்) செயல்பட்டார். ஹாஜி அஸ்வரை 1965 ஆம் ஆண்டிலிருந்து அறிவேன். அதாவது பத்திரிகை உலகில் பிரவேசித்த காலம் முதல் அறிவேன். ஹாஜி அஸ்வர் மூலமாகப் பிரதிச் சபாநாயகரின் பழக்கம் ஏற்பட்டது.

ஆனந்த திஸ்ஸ டி அல்விஸ் ராஜாங்க அமைச்சராகப் பதவியேற்றதும் சபாநாயகர் பதவி பாக்கீர் மாக்காரை அணைத்துக் கொண்டது. 1978 ம் ஆண்டில் இது நடந்தது. 1978 செப்டம்பர் 21 ஆம் திகதி பாராளுமன்றம் பிற்பகல் இரண்டு மணிக்கு கூடியபோது இராஜாங்க அமைச்சர் ஆனந்த திஸ்ஸ டி அல்விஸ் (சபாநாயகர் பதவியிலிருந்து ராஜினாமாச் செய்தவர்) பேருவளைதொகுதியின் முதலாவது எம். பி. பாக்கீர் மாக்காரின் பெயரைச் சபாநாயகர் பதவிக்கு முன் மொழிந்தார். எதிர்க்கட்சித் தலைவர் நல்லூர் எம். பி. எம். சிவசிதம்பரம் அவரது பெயரை வழி மொழிந்தார். வேறு பெயர்த்தள் பிரேரிக்கப்படாததால் சபாநாயகராகப் பாக்கீர் ஏகமனதாகத் தெரிவானார். சிங்களவரான ஆனந்த திஸ்ஸ டி அல்விஸ் ம், தமிழரான சிவசிதம்பரமும் மூஸ்லிமான பாக்கீரை அழைத்துச் சென்று பாராளுமன்றச் சபாநாயகர் ஆசனத்தில் அமரச்செய்து அவரின் தலைமையைப் பாராளுமன்றத்துக்கு வழங்கினர்.

1978 ஆம் ஆண்டில் அரசியல் யாப்பின் படி ஜனாதிபதி, பிரதமர் ஆகியோருக்கு அடுத்தபடியாகச் சபாநாயகர் இருந்தார். ஜனாதிபதியும் பிரதமரும் ஏக்காலத்தில் நாட்டில் இல்லாதபோது சபாநாயகர் ஜனாதிபதியாகப் பதில் கடமை புரிவார். இந்த வரலாற்றுப் புகழ் வாய்ப்பு — அரிதான சந்தர்ப்பம் — சபாநாயகர் பாக்கீர் மாக்காருக்கு கிடைத்தது.

எலிஸபெத் மகாராணியார் இல்ல திருமண வைபவத்தில் கலந்து கொள்ள ஜனாதிபதி ஜே. ஆர். ஜயவர்தன, பிரதமர் ரணசிங்க பிரேமதாச ஆகியோர் சென்ற போது சபாநாயகர் பாக்கீர் மாக்கார் பதில் ஜனாதிபதியாகக் கடமைபுரிந்தார். அவர் முன்னிலையில் ஜந்து பிரதியமைச்சர்கள் பதில் அமைச்சர்களாகச் சத்தியப் பிரமாணம் செய்து கொண்டனர்.

1981 ஆம் ஆண்டு புனித ரமூண் மாதத்தில் இது நடந்தது.

கோட்டை, காலிமுகத்தில் செயல்பட்ட பாரானுமன்றத்தின் இறுதிச் சபாநாயகராகவும், கோட்டே ஞ ஜயவர்த்தனபுர பாரானுமன்றத்தின் முதல் சபாநாயகராகவும் வரலாறு படைக்கும் பெருமையும் அல்லாஜ் பாக்கீர் மாக்காருக்கே கிடைத்தது.

1983 ஆம் ஆண்டு வரை சபாநாயகர் பதவியில் நிடித்த பாக்கீர் மாக்கார் சபையை மும்மொழிகளிலும் நடத்தினார். பாரானுமன்றத்தில் பல இக்கட்டான் சந்தர்ப்பங்களை அவர் எதிர்நோக்கினார். அப்போதெல்லாம் துவண்டு விடவில்லை. அவரது தீர்ப்புகள் தெளிவாக இருந்தன. முக்கியமான சந்தர்ப்பங்களில் சபாநாயகரின் தீர்ப்பு ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கப்பட்டபோது இரண்டு ரக்குத் சன்னத்துத் தொழுதுவிட்டு சபையின் தலைமையை ஏற்படு அவரது வழக்கமாக இருந்தது.

சபாநாயகராகத் தலைமை தாங்கும் சந்தர்ப்பங்களிலும் அவரது கையில் தஸ்பீஸ் மாலை இருக்கும். சில சமயங்களில் அவர் சுப்ரஹானல்லாஹ், அல்ஹம்துவில்லாஹ், அல்லாஹ் அக்பர் எனக் கூறிக் கொண்டிருப்பது ‘இயர்போன்’ வழியாக எமது காதுகளிலும் கேட்கும்.

பாக்கீர் மாக்கார் சபாநாயகராக இருந்த போது பாரானுமன்றம் கூடும் நாட்களில் மட்டுமல்ல ஏனைய நாட்களிலும் பாரானுமன்றம் செல்லும் வழக்கத்தைக் கொண்டிருந்தேன். காரணம் பாரானுமன்றம் கூடாத நாட்களிலும்கூட பாக்கீர் மாக்கார் வந்து அலுவல்களைக் கவனிப்பார். அப்போது அவரது அந்தாங்கச் செயலாளர் அஸ்வரும் உடனிருப்பார். எனவே, செய்தி வேட்டைக் காக அங்கு சென்று இருவரையும் சந்தித்து வந்தேன்.

பாரானுமன்றத்திலேயே நாட்டின் சட்டங்கள் இயற்றப்படுகின்றன. எனவே ஒவ்வொரு நாளும் புதுப்புது அனுபவங்கள் கிடைத்துக் கொண்டிருந்தன. பலவேறு விவகாரங்கள் பற்றிய அறிவையும் தெளிவையும் பெற முடிந்தது.

25 வருட கால பாரானுமன்றச் செய்தி சேகரிப்பு அனுபவம் மறக்க முடியாததாகும்.





Muslim Cultural Awards Ceremony – 1993



The Pandal with Islamic architecture at the main entrance to John de Silva Theatre



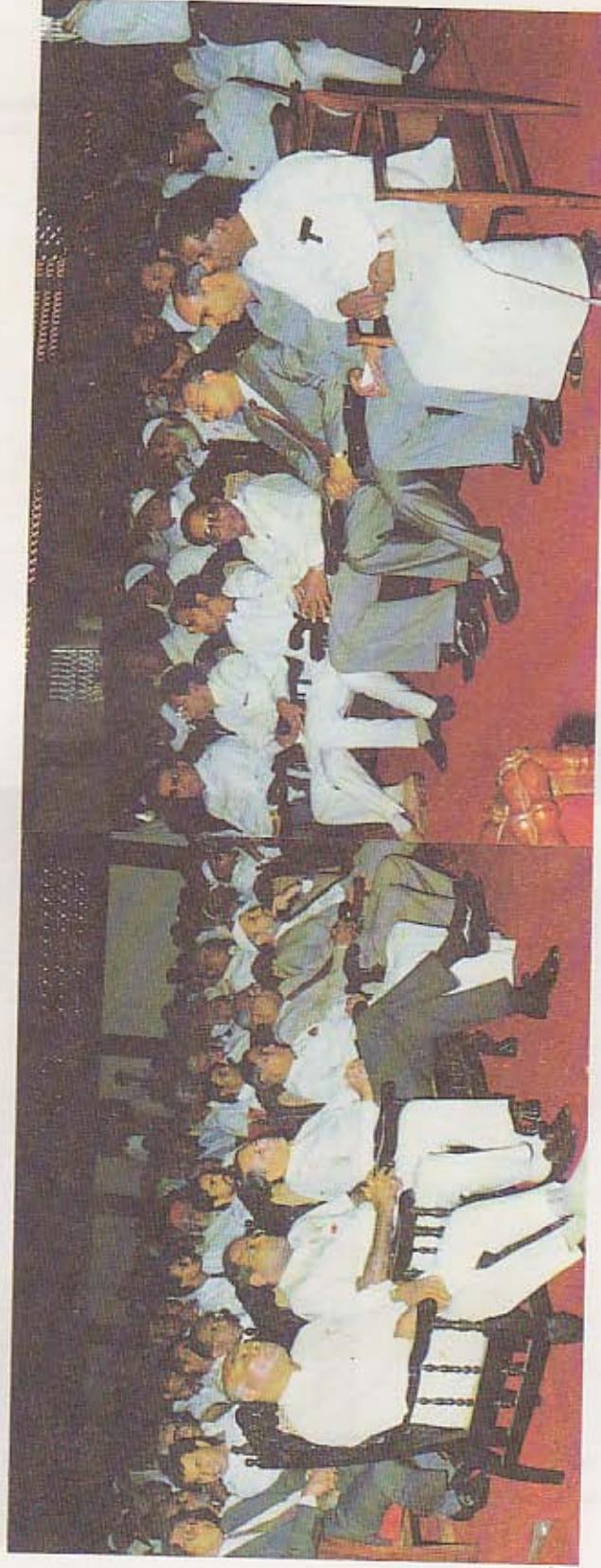
Welcome song by the students of Muslim Ladies College, Bambalapitiya



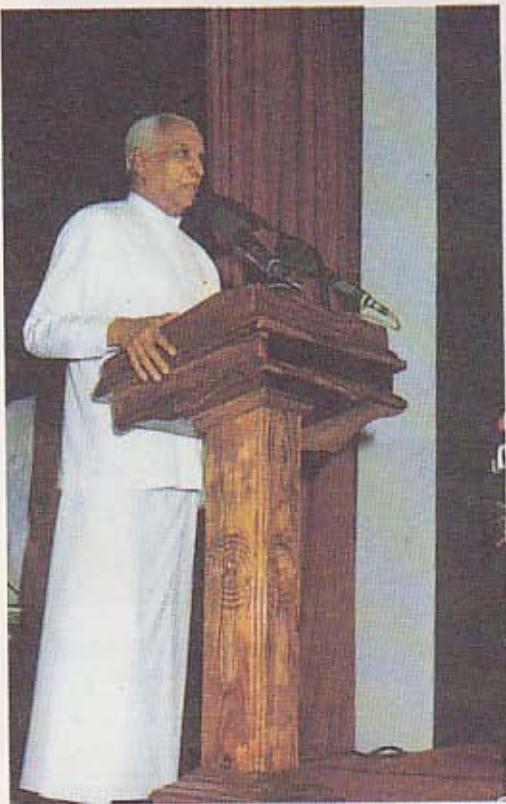
His Excellency the President D. B. Wijetunge, Hon. M. H. Mohamed Speaker, Minister Hon. W. J. M. Lokubandara, Hon. P. B. Kaviratna and Hon. A. H. M. Azwer seated at the function



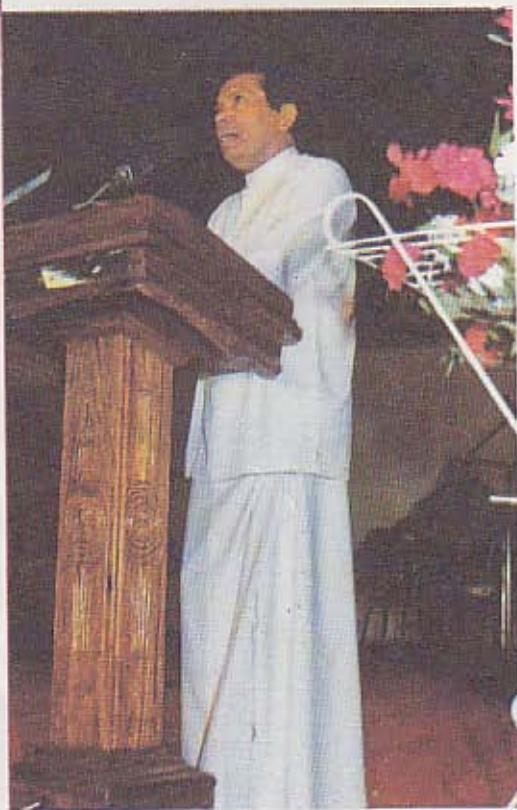
The daughter of Marhoom Alhaj Mohideen Beig receives the special award from the President



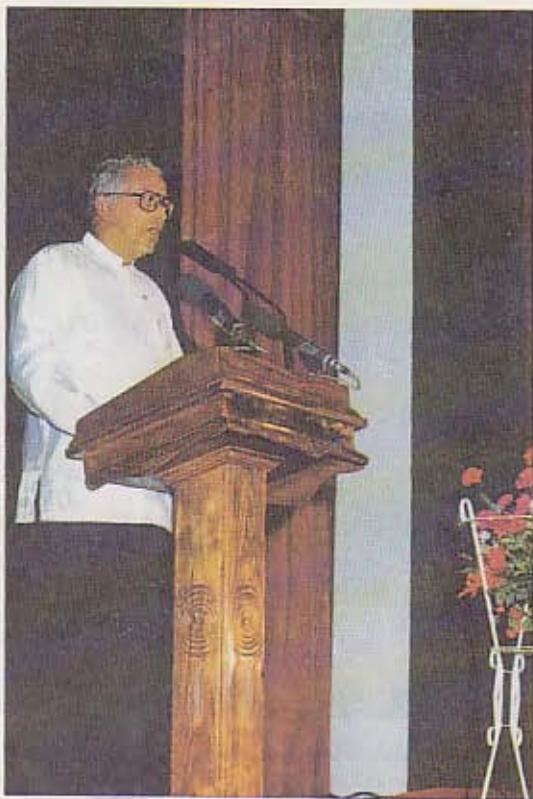
Hon. Ministers, Ambassadors and other distinguished guests enjoying the programme



His Excellency President D. B. Wijetunge addresses
at the Muslim Cultural Awards ceremony



Minister Hon. W. J. M. Lokubandara speaks
at the function



Minister Alhaj A. H. M. Azwer – makes the
presidential address



Badrul Millath S. A. M. Jabbar and Badrul Millath B. H. Abdul Hameed re-enact a scene from a
radio play of yesteryear "AGRAVIN KANNIR"

Functions at Islamic Pre Schools conducted by the
Department of Muslim Religious & Cultural Affairs



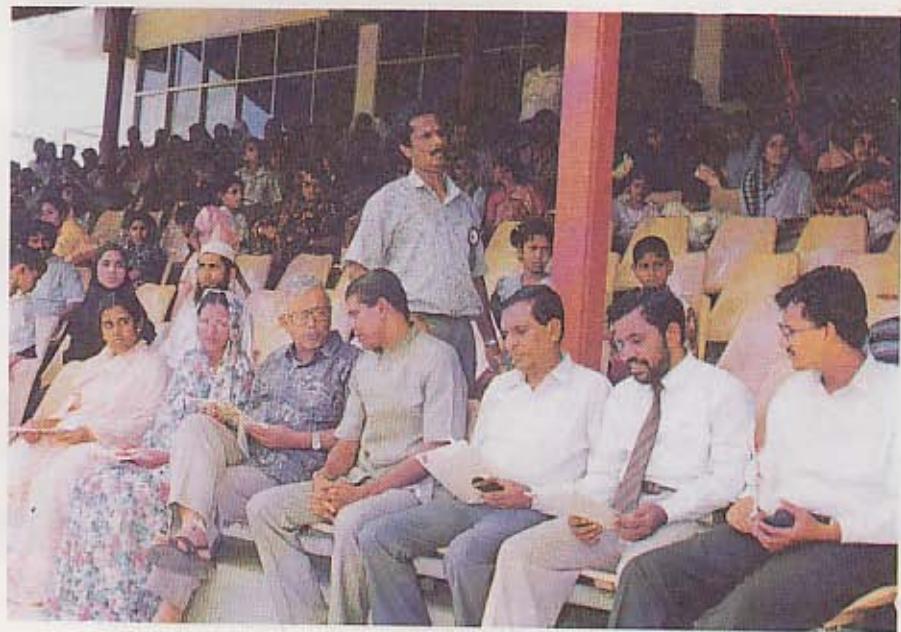
Hon. Minister Alhaj A. H. M. Azwer and Mrs. Ameena Azwer with the kids at the Annual Sports meet
and Prize Day at Fareed Place Pre-School, Bambalapitiya



A display by the children of Belmont Street Islamic Pre-School



A drill display by the children of Fareed Place Islamic Pre-School



Hon. Minister Alhaj Azwer, Mrs. Ameena Azwer and the guests at the annual sport meet and prize Day of the Belmont Street Islamic Pre-School.



State Minister hands over certificate to a participant at the conclusion of a Training Programme for the Islamic Nursery School Teacher conducted by the Negombo Muslim women's Association

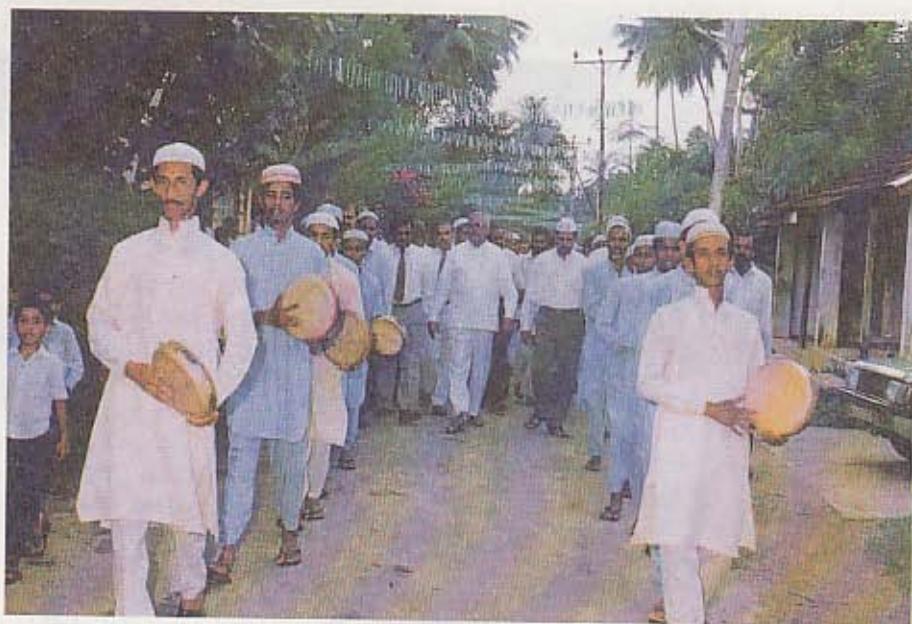
Assistance to Writers



State Minister A. H. M. Azwer addresses a function held at the State Ministry to purchase books published by 24 writers in 1993. Also seated are Hon. Minister Imthiaz Bakeer Markar and Hon. State Ministers U. L. M. Farook and M. E. H. Maharoof



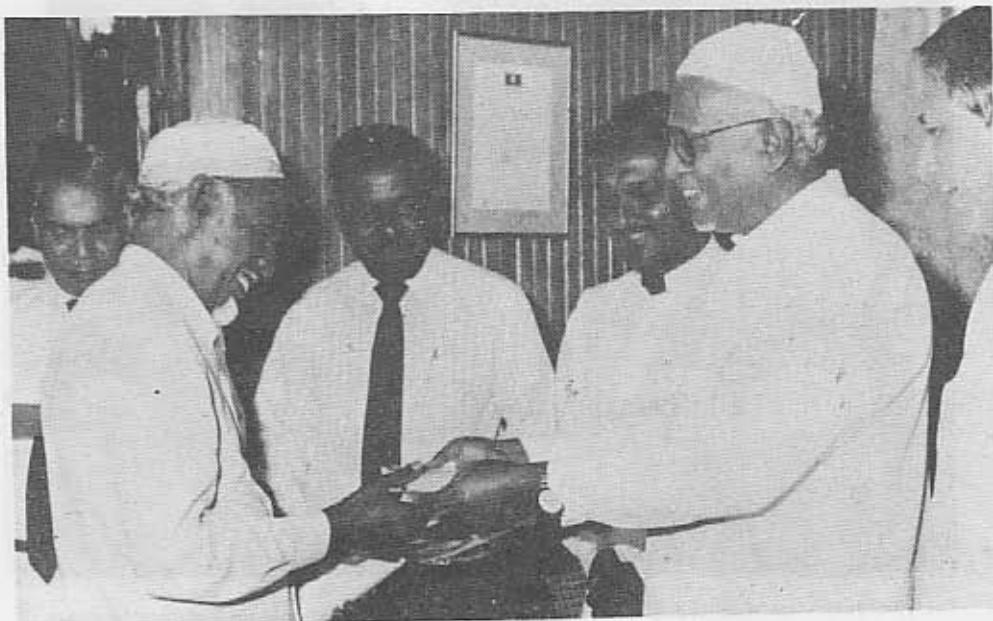
An item by the children by the al Azhar Nursery School, Negombo



The Chief guest state Minister A. H. M. Azwer being conducted in procession to the Awarding ceremony at the conclusion of the Islamic Pre-School Teachers Training Programme held at Kapuwatta An-Noor Girls Maha Vidyalaya, Weligama



A cheque is being handed over to one of the writers at the function



A cheque is being handed over to another writer at the function

Muslim Cultural Awards Ceremony – 1993

Address by His Excellency D. B. Wijetunga

*Mr. Chairman,
Hon. Ministers,
Ladies & Gentlemen,*

I am happy to be able to participate in the Cultural Awards Ceremony of the Ministry of State for Muslim Religious & Cultural Affairs which is being held for third time in succession.

Islam, as a religious faith, has now spread throughout the whole world. In its early stages – that is in the Middle Ages – it spread mainly in the countries round the Mediterranean Sea. However, as the centuries rolled by, it began to spread its influence in areas far beyond this. It spread further Eastwards – towards India, Burma, Malaysia, Indonesia, China and even the Philippines. It has now millions of adherents in all these vast regions.

Wherever it spread, to whatever country it went, Islam carried with it the typical Islamic faith and cultural values. But what was remarkable about it was the fact that the cultural patterns that came into being in these various countries – though under the major influence of Islam – were not developed on identical lines. They were unique to the countries concerned. Each country had its own specialities.

Sri Lanka too was a beneficiary of this world wide spread of the Islamic faith and cultural patterns. In Shri Lanka too Islamic culture has developed on these sturdy, independent lines. Though under the umbrella of general Islamic Culture – it also developed special qualities of its own.

It is these special qualities that the State Ministry of Muslim Religious & Cultural Affairs I think is trying to strengthen. It is to foster Islamic Culture in this country that the Ministry is dedicated to. In this endeavour writers and artistes have an important part to play. It is by the spread and exchange of ideas and ideals that we influence each other. I am glad to note that this interchange that has taken place has been nothing but beneficial to all in our country.

We must therefore, commend Alhaj A. H. M. Azwer, M. P., Minister of State for Muslim Religious and Cultural Affairs and the officials of the Ministry for the great efforts they are taking to develop and promote Islamic religion, Islamic Arts and Culture in this country.

I congratulate the winners of the awards ceremony and wish success to all those who have participated in it.

Thank you.

గරු වි. ජ. මු. ලෙකු බණ්ඩාර මැතිතමාගේ කථාව
අධ්‍යාපන, කාර්මික අධ්‍යාපන, සංස්කෘතික හා දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍ය

අප අද, මුදලිම් කාන්තා විසිගහලේ, සියු දරයන්ගේ අති තත්ත්වයේ වූ සියේ වධිකරණ මේ රිකිතයින් පිළිගැනු ලැබූවා. අපි සිංහා එ පිළිගැනීම රැසින් තවතින කිදාලු. තු, කිසිම වෙකෝ අපි මේ කිදාන් අත් තුළුවූ එ පිළිගැනීම විළායයකින් ගරු අයුමාන්තුමාගේ වියෙහෙන්ම නොවිඩුණු මල් ද්‍රව්‍යින් කොහොන් ලබා ගන්නායි හිතට පුදුමයක් ආයවරයක්, අපිරියක් ඇතිවන අන්තිත පිළිගැනීමක් කළ. මේ අයුමාන් පිළිගැනීමට අපේ ගරු අයුමාන් තුමා ලුක්කලු අප හිතවත්. ගරු අයවර ඇමුතින්මෙන්ගේ, උම අමානා කාර්යාලයේ කිලධාර මහත්වරුන්ගේ උදාර අප්‍රතික්‍රියා ය, බෙරයය ප්‍රතිර්ලයක් වශයෙන් පැවැත්වෙන මෙම උත්සවයට සහායි වන්නට ලුබීම මගේ සහ භාග්‍යයක් කොට පළුවනවා. සහෞදිර සහෞදිරයානී, අපේ රාජ්‍ය ඇමතින්මා, ඇයවර ගරු රාජ්‍ය ඇමුතින්මා මෙම තත්ත්වරට පත්වෙලා මේ වත විට අවුරුදු 3ක් වෙලා කුණු. 1991 සිට ගණන් බැඳුවාම මේ අප්‍රේල් මයයේ වෙන්නට ඕනෑ එන්නා මෙම තත්ත්වර සෙවවලා අවුරුදු 3ක් වෙන්නට. එගෙන ගරු අයුමාන්තුමානී, ස්‍රීමත් රණධිඟ ප්‍රේමදය රත්නාධාරී තුම්බුණ්‍ය සුදුදායාට සුදුසු තැන ලබාදීමේ එ ප්‍රතිපත්තිය වන මේ රටේ මුදලිම් සායනාතිය දැනුනා, එක රණධිඟට ඇපරි කැපා කටයුතු කරන උදර සන් පුරුෂයකු මේ ක්‍රාරයයට පත්වීම තියා ඇ මේ වත විට තත්ත්වානී

වතාවට මේ සායකාතින් සාදරුණෙන්, වියෙෂයෙන්ම අපේ රටට විශ්චේද යෝජිත කළ, කළු කරුවතට සම්මාන ඇඟිනේරුමේ අති තත්ත්වය වූ ජ්‍යෙෂ්ඨ පැවැත්වන අවස්ථාව. මේ අවස්ථාවට අපේ කාඩ්‍යායක තුමාන් සම්බන්ධ විමට අවස්ථාව සැපුයීම, ජ්‍යෙෂ්ඨ එගෙලුම මෙරටේ මුද්‍රිත සායකාතිය සම්බන්ධව තාහාපතිවරුන් මේ අවස්ථාවට පැම්පීම අප තිකවත් මුද්‍රිත රත්තාවගේ තායකයෙකු වින අයවර් ගරු පාර්ලිමේන්තු මත්ත්‍රිත්‍යානුන් සහයාරිව අපට ලෙසු සංඛ්‍යාව යොතුවක්. අපේ රට ගුන කළුපාකා කළුම, ඉත්දියා ගාරයේ මුතු ඇටය ඇබෙන්ම රමණිය වන්නේ මේ රත්තාවගේ තිබෙන විවිධාවය තියා. මල් බලුක්ක උස්සන වෙත්තේ තොයෙකුව පැහැ ඇති, රට ඇති, සුවද ඇති මල්වලින් වායෙන් රත්තාවක් පිළිබඳව ගත්තන් විවිධ වූ ආගම් අදහන, විවිධ වූ භාෂාවන් කාඩ්‍යාකරන, විවිධ සායකාතිවලට උරුමකම් තියෙන රත්තාවන් මෙරටේ විසින් අපේ පරාම හායකය්. මෙය ඇද රෙය සිදුවූ දෙයක් තොවේ. යේද මාරුය ඔහුගේ පෙර අපර දෙදා සම්බන්ධ කෙරෙක මධ්‍යස්ථානයක් වියයෙන් ලාකාව පැවතුණු බව අප දත්තවා. රෝමයේ සිට විකා දක්වා යම් යම් වෙළඳ බඩු පුවමාරු කිරීමේ කාරයයේදී අපට පෙනී යන දෙයක් ඉතිහාසය තියෙන එදායාට මාත්‍රායා තුවර. මහත්වර, මත්තාරම පොදු තොටුපෙළක්ව පැවතුණාය කියනාත්ක, ඒ තියා අපට පෙනෙන්නා ඒ ඇත සුගැස් සිට පෙර අපර දෙදා සම්බන්ධිත දෙම මැද පෙරදා අභ්‍යන්තරයන් සමඟ පුදුම සුහුදබවකින් අපේ රත්තාව සම්බන්ධ වෙමත් කටුපුණු කළ කියන එක. අපේ රටේ ඉතිහාසය තොයෙන් අවස්ථාවල පෙන්වත්තා පරාම වියවායයකින් රාජ්‍ය තායකයා, මුද්‍රිත රත්තාව සමඟ සම්බන්ධිත ඇඟින්ට්වලද, යත්ත. මේ හැම කරුණක ගැඹුම කළුපාකා කර බලන විට තිදිනය ලාකාව්, තිදිනය අරගලයේදී වේ. ඩී. රාජ මැතිත්‍යානු වැනි අය තමන්ගේ පුදුගලීක වාසියක් තොතකා අපේ පොදු දුපුණුව පත්‍ර තිදිනය අරගලයේදී තිබුණු තායකත්වයක් අපේ තිකට එකට. ඒ හැම කරුණක්

ଯେତିମ କ୍ଳେପନୀ କଲାମ, ଫ୍ରିମନ୍ ରଣଧିଙ୍ଗ ପ୍ରେମଦାନ
ରକ୍ଷାଦିରତି ଶିଖାଣନ୍ ରାଜ୍ୟ ବିକୁଳ ଭୂଦେଶ୍ୱର
ଦାସକାନ୍ତିଯିବ ଦାମିବନ୍ଦି ରାଜ୍ୟ ଆମ୍ଭେଦିକରଣେବୁ
ପନ୍ଥକୋତ ଅପେ ରଦ୍ଦ ଦାସକାନ୍ତିଯ ଦାସ
ଦାମିବନ୍ଦିବନ୍ଦ ଆକାରରେ ଦିଶିତିବ ଅଧିରାଯକ ଅପେ
ରନ୍ଧାବିତ ଭୁବେନ ଅନ୍ଧାରୀନ ରେ ଦାଦୟ ଦଫର ଭୁଦେଶ୍ୱର
ରନ୍ଧାବିତରେବୁ ପନ୍ଥକୋତ ଅନ୍ତରୁ ଲ୍ରେ ରେ ଦୟର
ଦିଵରେବୁ ଲିଖିବ ଆପିପାବିକାତ ଅରି ମେ ପନ୍ଥ ରି
ଦିବିନ୍ଦନେ. ଅଛ ତାହା ଲାହିବିଲି କଲା କରିବ ଯେତ
କ୍ଳେପନୀ କଲାମ ଅପର ମହନ ଦନ୍ତବିଦ୍ରୁଷ୍ଣ ଭୁବେନ୍ଦନେ
ରଂଗନ୍ଦ ଯେତ ଲେଖି, ଯାତନ୍ଦ ଯେତ ଲେଖି, ପାଦନ୍ଦ
ଯେତ ଲେଖି, ଅନେକବୁ ରବନ୍ଦ ପିଲିବିଦ କୋଣେକ
ଆଗରେ ଛାପିଲା ପରିବ ଅପେ ରନ୍ଧାବିତରେ ଖାଦ୍ୟନ
ପ୍ରକାଶିତ କଲ ଅଧିକି ରେ କଲାକର୍ଯ୍ୟବିନ୍ଦ ଯେତ କ୍ଳେପନୀ
କଲାମ, ଅପେ କିମିତ ରକ୍ଷାବୁ କୋଣେକ ଆକାରରେବୁ ପ୍ରିମ୍‌
ବେତିକ ଦନ୍ତବିନ ରି ଗୈନ୍, ରି ଲିନ୍, କୋଣେକନ ଅନ୍ତରେବୁ
ଭୁଦେଶ୍ୱର ନିରମାଣକାନ୍ ଯେତ. ରେ, ଭୁବିନ୍ ଅନ୍ତରେବୁ ଅଛ
ମେ ଆପିପାଲିଏ ଦମିମାନ ଭୁବେନକାତ ନିଯମ ରି
ଦିବିନ୍ଦନେ, ଦୂରିନ୍ଦନ୍ତ କୋରୁ ଅନ୍ତରେବୁ ଦିବିନ୍ଦନେ
ମେ ଦିଯାଲେମୋହିତ ଅଛ ମେ ଭୁବେନ ତଥାଯା ପ୍ରାଦେଶ୍ଵର
ଭୁବିନ୍ କରନ ଲ୍ରେ ଦେଖିବ ପିଲିବିଦ ଅତ୍ୟାମିନକ
ପାତନ୍ଦି. ଅପର ଭୋକ ଦନ୍ତବିଦ୍ରୁଷ୍ଣ ଭୋକି ଆପିପାବିକାତ
ଅପେ ପ୍ରିମନ୍ ରକ୍ଷାଦିପତିନମାନେ ଦାକ୍ଳେପନ ପରିଦ ଦିଯାଲ୍
ଦେଖାମ, ପ୍ରିମ ଲାକୁଲିମ ଅଧିକାନ୍ ପ୍ରିମଲକ୍ ବୁର, ଦିଲି
ଦିନ୍ଦିନମ ମେ ଦାଦୟ ଦାଦୟାରି ବିନ ଆପିପାବିକ

கிரு. மே அவர்ப்பாவுட மூலங்கள் குதித்து. பூத்து
ரதாவெப்பதில்லாயே சாக்கர்பாடு வீதியில். கண் எவ்வளவு
நாகங்களை ஒத்த கல்லறை கட்டும். மூட்டும் ரதாவு
கலை அதிகமீன் பூஷா சம்பந்தத்துவம் ஆகி. ஏரை
மூட்டும் அமாதா, கல்காரி அமாதா, ராசு அரங்கங்கள்
கியேற்ற அமாதா, கரை அதுமாதா தூமாந்த வைப்பது
வீத. ஏ நிகை மூல மே வீங்க ஈர ஆட்டித்திவர்கள்
விடுவதை மே ராசு இலை வெறுவதை. மன பரம
பூஷாக்கல்து விடுவதை கடுக்கவுடு, மேதி பூத்து சிவின
சியல் ஦ேநாவும் அதே ரதா வெறுவதை தீவாகலு
கவுதிவாங்கேற சியல் ஦ேநாவும் அவர் கிரு. மே
அடி சங்க காலித வித, மே எட்டர் கலாகர்வுவுக் காரணம்
அதேன் ஆபுதிக கலாகர்வுவுது தித்து கத பூத்து
அதே ரவே சம்ஹித ஆகி வீத, அதே ரவே ஈலை அடி
வீதும் ர வாய்ம் சுவர்வ ஆகி கிரு மூட்டு சுடும் சிய
ஆகி கிரு மூட்டு சுடும் நமத்தே பூத்து மேதை வீர பூஷா
வெட்டி. வேற்கவைக் குமி. நமத்தே ராகநாய வீரு,
பொடுநாய வீரு, நாகநாய வீரு ஏ சியல்லாகும் கேளு
வீர பூத்து ரதாவுடு அர்ப்புவது பணிவிடிக்கு கீடுவது.
ஏ சுடும் கூடு மேதை தீத கேளு வீருக் குருப்பு
கருதின் அடி மே குறேற்று நூதி கூது ஏ சியல்
நேநாகும் கூது எட்டர் அதாகநாயகுடு அகிரவாட கருதின்
உடு சூடு வலு வர்வர பீதிமத் அகிரவாடாகநாயக
வர்தாங்கு வீருக் குருப்பு கருதின் தீங்கு வெந்வு :
உடுவு அபுவேவது.

Speech by the Hon. Minister of State for Muslim Religious and Cultural Affairs, Alhaj A. H. M. Azwer M.P.

*Mr. Chairman,
Distinguished Guests,
Your Excellencies,
Ladies and Gentlemen,*

It is of immense pleasure to welcome you all to participate in our Muslim Cultural Awards Function which we are holding for the 3rd year in succession. Beginning from 1991 up to now the total number of awardees who have received awards in the forms of cash-remunerations, handsome trophies and honorific titles are in total 92.

All these 3 years our esteemed Prime Minister Hon. D. B. Wijetunga has graced this occasion by his august presence which fact I thankfully observe. This year in this current function along 35 proficient recipients have been selected for the respective awards and these are but what little I could achieve in the negligible period of mere 3 years in office as State Minister for Muslim Religious & Cultural Affairs.

I must conscientiously draw our attention to one point of the utmost significance. And that is, all these have been made possible and a horde more are to be achieved in future because of the unique character of our Republican Constitution which probably is the only one among many Constitutions of the non-Muslim world. For, ours is the Constitution which goes to identify the people of the country in a peculiar way. The Sinhalese, the Tamils, The Burghers identified by the Constitution, by their languages or race. But Muslims, though they may belong to this or that language or race are nevertheless identified as Muslims only because the Sri Lankan Constitution in its

grandeur and magnamity acknowledges the fact that a Muslim cannot be and should not be identified by any language, race or tribe because once one embraces the Religion of Islam, all the superficial differences are submerged in the great ocean of Islam as rivers that flow into the sea lose their individual identities. This, as far as I know, is an irrefutable fact which is acknowledged by perhaps the Constitution of Sri Lanka only, among the Constitutions of the non-Muslim countries.

While the Constitution goes about acknowledging the individual identity of the Muslims, the Heads of the State through out the history of country, one must not fail to admit, have done nothing to violate it. And the present Head of State our President, His Excellency Ranasinghe Premadasa is very particular to ensure that this quality of our Constitution is translated into reality to the very last letter of its articles. That is why the President, His Excellency Ranasinghe Premadasa, and our Government of Sri Lanka exhorted by the President, have enabled us today to choose and select the deserving among our literati and artistes for awards to laud them and encourage them to enhance their talents further in recognition of their meritorious contributions in the fields of art and literature year after year as our brother communities, the Sinhalese and Tamils are doing in their own respective fields.

Not only that: on one side the guns are still booming and bodies keep on falling. But let that not hinder the living. Because identified as Muslims only because the Shri Lankan Constitution in its grandeur magnamity acknowledges the fact that a

Muslim can not be and should not be identified by any language, race or tribe because once one embraces the Religion of Islam, all the superficial differences are submerged in the great ocean of Islam as rivers that flow into the sea lose their individual identities. This, as far as I know, is an irrefutable fact which is acknowledged by perhaps the only Constitution of Shri Lanka, among the Constitutions of the non-Muslim countries.

While the Constitution goes about acknowledging the individual identity of the Muslim, the Heads of the State throughout the history of country, one must not fail to admit, have done nothing to violate it. And the present Head of State our President, His Excellency Ranasinghe Premadasa is very particular to ensure that this quality of our Constitution is translated into reality to the very last letter of its articles. That is why the President, His Excellency Ranasinghe Premadasa, and our Government of Shri Lanka exhorted by the President, have enabled us today to choose and select the deserving among our literati and artistes for awards to laud them and encourage them to enhance their talents further in recognition of their meritorious contributions in the fields of art and literature year after year as our brother communities, the Sinhalese and Tamils are doing in their own respective realms.

Not only that: on one side the guns are still booming and bodies keep on falling. But let that not hinder the living, because, life must go on. We should not let anyone render the country a funeral home by their

malicious intentions and evil machinations and to depict the country as terror-ridden, so as to horrify the prospective investors from abroad, in order to convert our country into another Somalia. These are the irreversible concepts of our able President His Excellency Ranasinghe Premadasa, who despite the difficulties and the impediments thrown in his way is steering the country successfully towards the achievement of economic excellence. So I salute him as any other honest and conscientious son of Shri Lanka should do and I see no reason to doubt your agreement on it.

Ladies & Gentlemen!

Every Community has its own cultural pattern influenced by the religion, it adheres to and society it belongs. In this respect I find it relevant to point out here that Islam the Religion of the largest chunk among Mankind, has to its own credit, contributed to not only the cultural enrichment of the Muslims but also has left its impact by its sheer dominating influence on the cultural patterns of people belonging to various other religions and societies.

Today, I must humbly admit that although whatever you are going to see and hear here may not be exactly reflecting the pristine pure values of Islam, you will fail not to agree with me that there is a vast scope for improving and bringing them up to that level Islam expects us to, in the years to come, Insha Allah! So in the meanwhile I invite you all most humbly to be with us witnessing the events to take place here and enjoy them to your best.

අද අටි වුද්ධීම් සංස්කෘතික සම්බන්ධ උපලුව උපලුව තෙවත් වරට කොළඹ පුරවරයේදී වියෙනුය රැක්ක සමඟ ප්‍රවත්තනවා. අටි මේ අවධාරිත්වා ඉතාමත්ම සාමෝහ වෙතත්වා, එම ලුකාවේ අනුමතාව ගරු ඇ. ඩී. විරෝධ්‍ය මැතිතුමා මේ වගර තුළ පුරාම ප්‍රවත්තන උද සම්බන්ධ උපලුව වියෙන් අභ්‍යන්තා වශයෙන් සහභාගි වුතා. ඒ වෙතම අපයේ සායන්තික, ප්‍රවාන්ති දහ දේශීය වෙශය අමත්ත ගරු වි. රු. මූ. ලොක්ඩ්ස්බර මැතිතුමාගෙන් අපට උගෙන්තුවූ අනුශීය සුදු පැමු වෙතත් තුළයි. එම තිසු සයේදර සයේදරයින් ගරු අනුමතාව තුළති, ගරු සායන්තික ඇමුතිතුමති, පාරලිමේන්තු මත්ත්වරුනි, මැති ඇමුතිත්වරුනි, විදේශීය තාක්ෂණිකවරුනි, රසික රසිකාවති, සම්මානය ලබන පුදු මහත්වරුනි, කලා ලේඛිති, කලා සැක්කුවෙන් සාහිත්‍යයෙන් අනුප්‍රාපිත සේවකන් රැක්ක කළ මුද්ධීම් වෙතත් අද අටි රජයේ උපභාරද මෙතත්වදී පුදු කරනවා. ඉයේ සාම්බන්ධ ප්‍රාග්ධන සාම්බන්ධ වියට සිරියාන් දරක්වා. රාජ්‍ය සම්බන්ධ ලුහු මුද්ධීම් සාම්බන්ධ ටියෙන්තු බව රහකක් කොට්ඨාස මෙම විරිෂ්ථි සාම්බන්ධ ආයාමය ලාභ ප්‍රයෝගත්ත අපේ ලුක්වයි රත්තාවට ලබාදී එකීය මෙම විකාශ සාම්බන්ධ පොත්තාව වියෙන්ත සිංහලය උපලුව පරවර්තනය විවිධ අභ්‍යන්තර දායක දේ මෙම උපලුව වියෙන්ත සිංහල දැනුම ලාභ ගැනීම ඉත් ප්‍රධාන කාරණයක්. ඒ වෙයෙන් ඉයේ ඉයේ මැතිතුමා බෙරුම සම්බන්ධ පොත්තාව වැඩි වැඩියෙන් සිංහල දැනුම ලාභ ගැනීම ඉත් ප්‍රධාන කාරණයක්. ඒ වෙයෙන් ඉයේ ඉයේ මැතිතුමා බෙරුම සම්බන්ධ පොත්තාව වැඩි වැඩියෙන් විහිටිය යුතුවියි. ඒ සමඟම අපේ සිංහල සයේදරයන්ද මෙම උපලුව සාම්බන්ධ හා ලේඛන කළුව පිළිබඳ වනා අවබෝධනය උපලුවෙන්ම වහ පාද දීම ද අපයේ දැනුත්තක් වෙතවා. සිංහලෙන් තව කුඩා දහ කෙටි කාඩ සය

අනෙකුත් උපි ලේඛන බහුලව උඩාගැනීමේ අවස්ථාව අටි අනි කළ යුතුයි. මුදලීම් සායනකානිය, සහාත්වය සිරුලෙකු මුදලීම් ඉතිහාසය දම්බන්ධිව අඟේ මුදලීම් සහෙයුර සයෝදුරෙන් තව කුඩා පොත් එළිය යුතුයි. ප්‍රතිඵ්‍යුතුරුණ ලේඛකන් අප අනර සිටිතවා. කිරීත් අප අතර සිටිතවා. තමුත්තාත්යේලා දත්තවා මාතර. දික්වූල්ල වැනි ගම්බල මුදලීම් සිහළ සහිතත්ත්වරයන් පෝෂණය වන යමක් වෙතවා. මෙම තියා අඟේ ඉතිහාසය අඟේ දේශයට අප කළපු සේවය පිළිබඳව, ඒ ඉතිහාසය දම්බන්ධිතය කර එය පසුවෙමක් කරගෙන මෙවැනි කාලීන තිළුපාදනය කිරීම, එම්මිට අටි අභිජා දීමට හිතාගෙන ඉත්ත බව මේ අවස්ථාවේදී තමුත්තාත්යේලාට සංඛෝෂණයෙන් මෙම මතක් කරන්නට පත්‍රුවියි. උකාධී සිහළ සහ දේමල භාෂාවෙන්ගේ තිපුණුත්වයක් ලැබුණු බව උකාවේ සාහිත්‍ය පෝෂණය කළ, කළ කාරෝය, ලේඛකන්, සහිතයාත්, තුනක් රිදු පිළිනින ආද මෙකි කොකි අය කළා වූ සේවයන් ඇගියීම තමයි අපගේ රුදය විසින් මේ කරනු ලැබන්නේ. ගරු රණීය ප්‍රේමදය රුහාධිරතිතුමාගේ උදර සාකල්පයක් අනුවයි, මේ කළා ජ්‍යෙෂ්ඨයන්ට අටි මේ යම්බානය අද පුද කරන්නේ. වට්ටරසේල් යුතුය අමතක වූ ඒ ජ්‍යෙෂ්ඨ කළා කරවුත්ට රණ ගැන්වීමක් වශයෙන් දැනුත් එතුමාණන් විසින් දියත් කර විශේෂතාවූ වැඩි කටයුතු තමුත්තාත්යේලා දත්තවා. අන්ත ඒ ආකාරයටම අපගෙන් අපගේ මතකයෙන් තැනි වියන්නට ප්‍රථම රේඛක් අතරම සිටිතාවූ කාලයේ දිවය කරන්න වූ කාලයේදී ඒ මුදලීම් සාහිත්‍යයට සිහළ සාහාවට, දුට්ටිඩ සාහාවට, අනෙකුත් සාහාවන්ට සහ කාලුවන්ට සේවය කළ අයෙහි සේවය ඇගිල්මක් වශයෙනුයි, අපගේ මේ මුදලීම් ආගමික සහ සංඛ්‍යාතික රාජ්‍ය අමාත්‍යාජය විසින් අටි මෙය ඇතෙම් කරන්නට යොදුනේ.

MUSLIM CULTURAL AWARDS - 1991

The Title of Honours

Marhoom M. A. Mohamed	Thaj-ul-Fannan	கனவரக	تاج الفنان
A. M. Sheriffdeen	Noorul-Fannan	கனல் ஓளி	نور الفنان
M. C. M. Zubair	Najmus-Shuhra	கவித்தாரகை	نجم الشعراء
M. M. Salih	Shamsus-Shuhra	கவிப்பிளதி	سمسم الشعراء
A. J. Careem	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
M. H. Kudhoos	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
T. F. Latheef	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
A. L. Meera Umma	Sauthul Andaleeb	இசைக் குயில்	صوت العندليب
M. M. Peer Mohamed	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
A. H. M. Mohideen	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
T. H. Lanthra	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
Mahdoom A. Cader	Mousheek Noori	இசை ஒளி	موسيق نوري
Jennath-Oseela Abdeen	Najmul Ummah	சமூகத்தாரகை	نجم الامة
N. Thalib	Liya-ul-Fannan	கனவச்சடர்	ضياء الفنان
M. Shafa Mahmood	Liya-ul-Fannan	கனவச்சடர்	ضياء الفنان
O. Nagoor	Liya-ul-Fannan	கனவச்சடர்	ضياء الفنان
R. N. Saifudeen Sahib	Da'wathul-Haq	சத்திய அழைப்பாளர்	محسوسة الحق
M. M. Mackeen	Thaj-ul-Uloom	பல்கலை வேந்தர்	تاج العلوم
K. M. M. Shah	Thaj-ul-Atheeb	இலக்கிய வேந்தர்	تاج الأدب
V. M. P. Sheik Mohideen	Sauth-ul-Haq	உண்மைக்குரல்	صوت الحق
A. S. Abdus Samad	Thaj-ul-Atheeb	இலத்திய வேந்தர்	تاج الأدب
Naima Siddeek	Najm-ul-Atheeb	இலக்கிய தாரகை	نجم الأدب
S. I. Nagoor Ghany	Kathib-ul-Haq	சத்திய எழுத்தாளர்	كاتب الحق
M. S. M. Faleel	Kathib-ul-Hudha	தெரிய எழுத்தாளர்	كاتب الهدى
A. L. M. Sanoon	Kathib-ul-Haq	சத்திய எழுத்தாளர்	كاتب الحق
P. M. A. Salahudeen	Musawir Mumthaz	நல்ல படப்பிடிப்பாளர்	مصور ممتاز
Kalaivathi Kaleel	Thaj-ul-Uloom	பல்கலை வேந்தர்	تاج العلوم
Al-Haj A. C. Abdul Gaffoor	Sauth-ul-Ummah	சமூகக்குரல்	صوت الامة

CULTURAL AWARDS 1992

01. Alhaj Mohideen Baig
 02. Janaba Luxmi Bhai
 03. Janab Nizam Careem
 04. Alhaj S.M. Kamaldeen
 05. Alhaj M.M.M. Mahroof
 06. Janab M.A. Rahman
 07. Janab M.H.M. Shuns
 08. Janab Zubair Ilnakseeran
 09. Janab Y. Ahmed
 10. Janab A.M. Kamil Marikar
 11. Janab S.M.M. Buhary
 12. Janaba Kurshid Ghous
 13. Janab S.I.M.A. Jabbar
 14. Janab M.B. Hussain Farook
 15. Janaba Mishrul Haneema Ishbal
 16. Janab M.H. Fouzul Amear
 17. Janab K.A. Jawahar
 18. Janaba Geel Rahim Sahid
 19. Janab S.Z.M. Sakkaif Moulana
 20. Janab A.A. Latiff
 21. Alhaj A.H. Aboor Ubaida
 22. Janab M.P.M. Azher
 23. Janab M.H.M. Bahauddeen
 24. Janab R.A.I. Saldin
 25. Janab M.J. Lafir Saheed
 26. Janab M.M.A. Latheef
 27. Janab Saaranaa Kaiyoom
 28. Janab Anbu Mohideen.
 29. Janab Al Ascanath

CULTURAL AWARDS – 1993

Titles

Alhaj Usman Bhaila	– “Thajul Uloom”	– பல்கலைவேந்தர்	تاج العلوم -
Alhaj Mukthar A. Muhammed	– “Kanzul Uloom”	– அறிவுப் பொக்கிஷம்	كنز العلوم -
Alhaj S. M. A. Hassan	– “Kanzul Uloom”	– அறிவுப் பொக்கிஷம்	كنز العلوم -
Alhaj A. N. M. Shahajan	– “Thajul Athieeb”	– இலக்கிய வேந்தர்	تاج الأدب -
Janab S. A. R. M. Seyed Hassan- Moulana	– “Thajul Athieeb”	– இலக்கிய வேந்தர்	تاج الأدب -
Janab M. N. Mihraj	– “Najmul Uloom”	– அறிவுத் தாரகை	نجم العلوم -
Janab V. M. M. Ismail	– “Thajul Athieeb”	– இலக்கிய வேந்தர்	تاج الأدب -
Janab N. M. Haniffa	– “Najmus Shuhra”	– கவித் தாரகை	نجم الشعري -
Janab A. M. A. Majeed	– “Thajul Athieeb”	– இலக்கிய வேந்தர்	تاج الأدب -
Janab M. H. M. Haleemdeen	– “Najmus Shuhra”	– கவித் தாரகை	نجم الشعري -
Janab M. Y. M. Meeadhu	– “Badrul Uloom”	– அறிவு மாமதி	بدر العلوم -
Alhaj M. A. Seyed Mohamed	– “Khadimul Ahadiya”	– அஹதியாத் தொண்டன்	خادم الأحديّة -
Alhaj V. A. Ghafoor	– “Badrul Millath”	– சமூக மாமதி	بدر الملة -
Janab S. M. A. Jabbar	– “Badrul Millath”	– சமூக மாமதி	بدر الملة -
Janab K. M. A. Mohideen	– “Liyaul Fannan”	– கலைச்சுடர்	ضياء الفنان -
Janab B. H. Abdul Hameed	– “Badral Millath”	– சமூக மாமதி	بدر الملة -
Janab T. M. Fareed Aniff	– “Moosheek Noori”	– இசையொளி	موسيقى نوري -
Janab M. Ashraff Khan	– “Liyaul Fannan”	– கலைச்சுடர்	ضياء الفنان -
Janab J. M. Cassim	– “Badrul Millah”	– சமூக மாமதி	بدر الملة -
Janaba Furkan Bee Ifthikar	– “Najmul Ummah”	– சமூகத் தாரகை	نجم الامة -
Janab S. H. Yoonoos, J.P.	– “Sauthul Haq”	– சத்தியக் குரல்	صوت الحق -
Alhaj N. M. Ameen, J.P.	– “Sauthul Haq”	– சத்தியக் குரல்	صوت الحق -
Alhaj F. M. Fairroos, J.P.	– “Sauthul Haq”	– சத்தியக் குரல்	صوت الحق -
Alhaj M. A. A. Hassen	– “Kathibul Haq”	– சத்திய எழுத்தாளன்	كاتب الحق -
Janab M. A. C. Mohamed	– “Kathibul Haq”	– சத்திய எழுத்தாளன்	كاتب الحق -
Janab M. F. Jainulabdeen	– “Noorul Makthaba”	– நூலக ஒளி	نور المكتبة -
Janab A. S. M. Ramjan	– “Sauthul Ummah”	– சமூகக் குரல்	صوت الامة -
Janab M. A. Gaffoor	– “Musawwir Mumthaz”	– விசேட படப்பிடிப்பாளர்	مصور ممتاز -
Janab M. T. M. Hussain	– “Musawwir Mumthaz”	– விசேட படப்பிடிப்பாளர்	مصور ممتاز -
Janab N. M. Noordeen	– “Musawwir Mumthaz”	– விசேட படப்பிடிப்பாளர்	مصور ممتاز -
Janab P. M. Niyasdeen	– “Moosheek Noori”	– இசையொளி	موسيقى نوري -
Janab M. A. M. Sella Marikar	– “Moosheek Noori”	– இசையொளி	موسيقى نوري -
Janaba Mazahira Ilyas	– “Sauthul Andaleeb”	– இசைக் கோலிம்	صوت العندليب -
Janab K. M. Zavahir	– “Moosheek Noori”	– இசையொளி	موسيقى نوري -
Janab M. M. Rauf	– “Liyaul Fannan”	– கலைச்சுடர்	ضياء الفنان -

AWARD WINNERS – 1991



Son of
"Thaj-ul-Fannan"
Marhoom M. A. Mohamed



"Noorul Fannan"
Alhaj A. M. Sheriffdeen



"Najmus-Shuhra"
M. C. M. Zubair



"Shamsus-Shuhra"
M. M. Salih



"Mousheek Noori"
A. J. Careem



"Mousheek Noori"
M. H. Kudhoos



"Mousheek Noori"
T. F. Latheef



"Sauthul Andaleeb"
A. L. Meera Umma



"Mousheek Noori"
M. M. Peer Mohamed



"Mousheek Noori"
A. H. M. Mohideen



"Mousheek Noori"
T. H. Lanthra



"Mousheek Noori"
Mahdoom A. Cader



"Najmul Ummah"
Jennath Osseela Abdeen



"Liya-ul-Fannan"
N. Thalib



"Liya-ul-Fannan"
M. Safa Mahmood



"Liya-ul-Fannan"
O. Nagoor



"Da'wathul-Haq"
R. N. Saifudeen Sahib



"Thajul-Uloom"
M. M. Mackeen



"Thajul-Atheeb"
K. M. M. Shah



"Sauth-ul-Haq"
V. M. P. Sheik Mohideen



"Thajul-Atheeb"
A. S. Abdus Samad



"Najm-ul-Atheeb"
Naima Siddeek



"Kaathib-ul-Haq"
S. I. Nagoor Ghany



"Kaathib-ul-Hudha"
M. S. M. Faleel



"Kaathib-ul-Haq"
A. L. M. Sanooon



"Musawwir Mumthaz"
P. M. A. Salahudeen



"Thajul Uloom"
Kalaivathi Kaleel



"Sauth-ul-Ummah"
Alhaj A. C. A. Gaffoor

AWARD WINNERS – 1992



Daughter of
"Malikul Fannan"
Marhoom Mohideen Beig



"Sauthul Andaleeb"
Luxmi Bhai



"Mousheek Noori"
Nizam Careem



"Kanzul Uloom"
S. M. Kamaldeen



"Kanzul Uloom"
M. M. M. Mahroof



"Badrul Uloom"
M. A. Rahman



"Najmul Uloom"
M. H. M. Shums



"Thaj-ul-Atheeb"
Zubair Ilankeeran



"Thaj-ul-Atheeb"
Y. Ahamed



"Badrul Millath"
A. M. Kamil Marikar



"Mousheek Noori"
S. M. M. Buhari



"Sauthul Andaleeb"
Kurshid Ghouse



"Liya-ul-Fannan"
S. I. M. A. Jabbar



"Liya-ul-Fannan"
M. B. Hussain Farook



"Najm-ul-Fannan"
Misrul Haneema Ishak



"Liya-ul-Fannan"
M. H. Fouzul Ameer



"Liya-ul-Fannan"
K. A. Jawahar



"Najm-ul-Fannan"
Gnei Raheem Saheed



"Liya-ul-Fannan"
S. Z. M. Sakkaf Moulana



"Kanzul Uloom"
A. A. Latheef



"Sauthul Haq"
Alhaj A. H. Aboo Ubaida



"Sauthul Haq"
M. P. M. Azher



"Kathimul Ahadiya"
M. H. M. Bahauddeen



"Malikul Masrahi"
R. A. I. Saldin



"Malikul Masrahi"
M. J. Lafir Saheed



"Najmul Fannan"
M. M. A. Latheef



"Najmus Shuhra"
Saranaa Kaiyoom



"Najmus Shuhra"
Anbu Mohideen



"Najmus Shuhra"
Al Asoomath

CULTURAL AWARDS – 1993



"Thajul Uloom"
Alhaj Usman Bhaila



"Kanzul Uloom"
Alhaj Mukthar A. Muhammed



"Kanzul Uloom"
Alhaj S. M. A. Hassan



"Thajul Athieb"
Alhaj A. N. M. Shahajan



"Thajul Athieb"
Janab S. A. R. M. Seyed Hasan Moulana



"Najmul Uloom"
Janab N. M. Mihraj



"Thajul Athieb"
Janab V. M. M. Ismail



"Najmus Shuhra"
Janab N. M. Haniffa



"Thajul Athieb"
Janab A. M. A. Majeed



"Najmus Shuhra"
Janab M. H. M. Haleemdeen



"Badrul Uloom"
Janab M. Y. M. Meeadhu



"Khadimul Ahadiya"
Alhaj M. A. Seyed Mohamed



"Badrul Millath"
Alhaj V. A. Ghafoor



"Badrul Millath"
Janab S. M. A. Jabbar



"Liyaful Fannan"
Janab K. M. A. Mohideen



"Badrul Millath"
Janab B. H. Abdul Hameed



"Mooseek Noori"
Janab T. M. Fareed Aniff



"Liyaful Fannan"
Janab M. Ashraff Khan



"Badrul Millath"
Janab J. M. Cassim



"Najmul Ummah"
Janaba Furkan Bee Ifthikar



"Sauthul Haq"
Janab S. H. Yoonoos, J.P.



"Sauthul Haq"
Alhaj N. M. Ameen, J.P.



"Sauthul Haq"
Alhaj F. M. ,Fairoos, J.P.



"Kathibul Haq"
Alhaj M. A. A. Hassen



"Kathibul Haq"
Janab M. A. C. Mohamed



"Noorul Makthaba"
Janab M. F. Jainulabdeen



"Sauthul Ummah"
Janab A. S. M. Ramjan



"Musawwir Mumthaz"
Janab M. A. Gaffoor



"Musawwir Mumthaz"
Janab M. T. M. Hussain



"Musawwir Mumthaz"
Janab N. M. Noordeen



"Moosheek Noori"
Janab P. M. Niyasdeen



"Moosheek Noori"
Janab M. A. M. Sella Marikar



"Sauthul Andaleeb"
Janaba Mazahira Ilyas



"Moosheek Noori"
Janab K. M. Zavahir



"Liyaal Fannan"
Janab M. M. Rauf

OUR PUBLICATIONS

- | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1990 | 01. Hajj Guide
02. National Meelad-Un-Nabi Souvenir
03. Asanbey Sarittiram (in Tamil)
04. Performance Report |
| 1991 | 05. Muslim Refugees in Sri Lanka (in English)
06. Inaugural Muslim Cultural Awards Ceremony Souvenir
07. Hajj Guide
08. National Meelad-Un-Nabi Souvenir
09. National Meelad-Un-Nabi-Souvenir – Supplement
10. Varakavi Sheik Alawdeen Paadalkal-Thokuppum Aaiwum (in Tamil)
11. Rehabilitation of Damaged Mosques and Muslim Religious Institutions of the Eastern Province in Sri Lanka (in English)
12. Performance Report |
| 1992 | 13. Muslims of Kalutara District (in English)
14. Second Muslim Cultural Awards Ceremony Souvenir
15. Hajj Guide
16. National Meelad-Un-Nabi Souvenir
17. Muslims of Anuradhapura District – History & Heritage (in Tamil)
18. Inaugural Regional Muslim Cultural Celebrations – Karaitivu Souvenir
19. Performance Report |
| 1993 | 20. Souvenir of Third Muslim Cultural Awards Ceremony (John de Silva Theatre)
21. Haj Guide
22. Souvenir of Fourth National Meelad-Un-Nabi Celebrations (Matale)
23. Muslims of Matale District – History and Heritage (Tamil)
24. Performance Report |

வாழ்வோரை வாழ்த்துவோம்

வாழ்வோரை வாழ்த்தும்
வல்லாண்மை போற்றி
வாழ்வோரை வாழ்த்தி
வான்மழீர் ஊற்றி

குழக இன்பம் !
சுகந்தம் நிறைக !
ஆளுக உலகெல்லாம் !
ஆனந்தமயமாய் !
அறிவியல் ஆய்வியல் துறைசார்ந்த பெரியீர்
அப்துல் மஜீதே ஏயெம் சமிமே
அல்ஹாஜ் ஏயெம் முஸ்த கிமே
நீவீர்
அருளோடு பொருளோடு பொலிவோடு வாழ்கவே !

சமய அறிவியலுக்கோர்
ஷாகுல் ஹுமித் ஹாஜி
சன்மார்க்க நெறியோடு
எஞ்ஞான்றும் வாழ்கவே !

வானோலி தொலைக்காட்சி
வடிவத்தைத் தன்னாற்றல்
சோனைக் கயிராக்கி சொந்தமாய் வைத்துள்ள
இஸ்ட் டெல்லெம் முஹம்மத்தும்
மர்ஹானம் (மன்னார்) ஷரீபோடு சீபீயெம் காசிமும்
ஹம்ஸா முகமத்தூரிப் கனிவான் குரல் பூத்த
ஆமினா பேகமும் நிஹாரா சபுர்தீனும் எஆரே ஸஹார்தீன்,
கெஞ்சு குமாலா சவஜாவும் நூர்ஜஹான் மர்குக்கும்
றஷீத்தெம் ஹபீலோடு டோனி ஹஸன் சேர
எம்மெஸ் முஹம்மத்தோடு அஹமட் முனவ்வர் சார
இனிதான் வாழ்த்துக்கள் எம் நாவால் தூவ
எத்திக்கும் எத்திவைக்கும் பத்திரிகை யியல்மைந்தர்
அன்வர் கிரென்ஸ் ஆவிப் எம்மெல்லெம் ஸாகிர்
எம்லீ ரகுல்தீனும் எம்மெஸ் முஹம்மதுவும்
ஸெய்னுல் ஹாஸைன்தானும் சேர்க்கிறார் இங்கு,
அஹதியா வழிகாட்டும் தமீம் ஆவிமும்
ஒதலின் ஒளியுட்டும் ஒலிலா காசிமும்
நிஜத்தினை நிழலாக்கும் செய்னுல் ஆப்தீனும்
நெஞ்சத்து உணர்வோடு நிறைகிறார் இங்கு.

புனை கதையியல் தனைப் புடம்போட வல்லார்கள்
திக்வல்லை கமாலும் எஸ்முத்து மீரானும்
மரபை முகர்கின்ற ஜின்னா ஷிரிப்தீனும்
புதுமை பகிர்கின்ற மேமன்கவி தானும்
மேன்மையாய் வாழிய, வாழ்கவே என்றும் !

ஸஹர் வேளைச் சேவல்கள் பகுர்தீன் பாவாவும்
இஸ்மாயில் பாபாவோ டினைகிறார் ஈங்கு,

ஏயெல்லைம் யூசுபும் ஏகேயெம் றஹீமும்
எம்மே புஹாரி மொடு ஏக்கே சகார்தீனும்
அசைவுறு கலையியல் தனில்தடம் பதித்துள்ளார்
அவர் புகழ் வாழிய . . .

ஷயேச் சரீபும் கம்பளை தாசனும்
சேர்கிறார் உலகோடு சார்கிறார் விருதோடு

ஓவியக் கலையினைக் காவியமாக்கிய
றைத்தலா வளைஅளீஸ் அமர்ந்துள்ளார் ஈங்கு

உருது இலக்கியத்தின் உச்சாணிக் கொம்பரில்
கேயெம்மெம் ஜமாலத்தினும் கீர்த்தியுடனுள்ளார்.

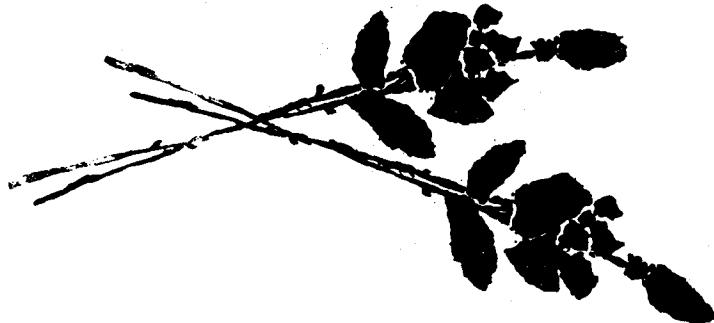
பாராளுமன்றத்துப் பரவைக் கடல் தனிலில்
வெள்ளியோடமாய் மினிர்கின்ற ஹாஜி
எம்பீயெம் அஸ்ஹரே இனிதாக வாழி !

சமூகவியல்ச் சரம் தொடுப்போம் — இங்கு
சரத் விமலவீரே — ஆர்சிவகுருநாதரே — நீவிர்
அந்நிய மதம் எனினும் அன்னியோன்யமிங்கு
நுண்ணிய மான் நுழைபுலம் மிக்க நும்
கண்ணியத்துக்காய் இக் கவின் மிகு விருதுகள் !

வாழ்வோரே வாழ்க ! வள்ளாண்மை குழ்க !!

— பல்தேசத்துப் பாவலனார் —

~~A
Big
Thank you..~~



The Office of the Minister of State for Muslim Religious and Cultural Affairs wishes to render its thanks and gratitude to all who helped in the preparation, publication and issue of this Souvenir, the officers and employees of the State Ministry, the Department of Muslim Religious and Cultural Affairs, all Ministries and Departments who helped it.

It wishes to record its thanks and gratitude to the Government Press for Printing this Souvenir so well and neat, and at such short notice.

We would like to make particular reference to all those donors who have been generous in their contributions to make this event a success.



Printed at the Department of Government Printing, Sri Lanka

